

## Nouveau président du Vénézuéla

CARACAS (AFP) — M. Rafael Caldera, candidat du parti démocrate chrétien Copel, a été déclaré officiellement élu président de la république vénézuélienne pour la période de 1969-1974.

### Bouddhiste méditant

# Tranquillité qui donne la frousse

Un individu a causé un certain émoi sur la Colline samedi matin lorsqu'il s'est présenté devant la Tour de la Paix muni d'une serviette de cuir brun et d'un réservoir d'essence de couleur rouge de type "jerrycan" d'une capacité d'environ 5 gallons.

La Gendarmerie royale s'est empressée de faire enquête afin de parer à toute éventualité. Selon les renseignements que nous avons pu obtenir, l'individu se serait installé dès sept heures samedi matin au pied de l'escalier de pierre qui permet de descendre de l'esplanade devant l'édifice du Parlement jusque sur le grand parterre en face. L'homme, d'apparence assez jeune, s'est assis sur la serviette de cuir, le réservoir d'essence à ses côtés, face à la flamme du Centenaire et à la rue Wellington.

#### Pas d'intervention de la police

Les agents de la Gendarmerie canadienne n'ont pas eu à intervenir après lui avoir demandé quelques renseignements personnels. L'individu n'avait apparemment aucune intention belliqueuse. Le jeune homme serait étudiant à l'université McGill de Montréal, marié et père de deux enfants. Selon toute évidence, il a adopté cette attitude de méditation pour commémorer la mort des moines bouddhistes au Sud-Vietnam l'an dernier. Les moines bouddhistes se sont donné la mort en arrosant leurs vêtements d'essence et en y mettant le feu, se transformant en torche humaine en guise de protestation contre la guerre du Vietnam.

#### "Je n'ai rien à dire!"

La vigile du jeune étudiant aura duré toute la journée de samedi malgré la froide température qui n'a pas dépassé les 25 degrés. On croit savoir que le jeune homme est lui-même de religion bouddhiste.

Interrogé sur ses intentions, il a refusé poliment de faire tout commentaire; exécutant une petite courbette à l'orientale, les deux mains jointes sur la poitrine; "Je n'ai rien à dire! Merci..." a-t-il dit simplement.

Deux agents de la Gendarmerie ont continué de le surveiller pendant toute la journée. Le réservoir d'essence était vide.



(Photo Champlain Marcil)  
**UN RAPPEL DOULOUREUX DU PASSE** — Ce jeune homme a voulu souligner sa façon le rappel de la mort des moines bouddhistes du Sud-Vietnam qui s'étaient brûlés vifs l'an dernier pour protester contre l'escalade de la guerre du Vietnam. Muni d'un réservoir d'essence et d'une serviette de cuir qui lui sert de siège, il est demeuré dans cette position devant l'édifice central du Parlement toute la journée de samedi. Il semblait méditer... La Gendarmerie fédérale n'a pas jugé bon d'intervenir mais elle a néanmoins assigné deux hommes pour surveiller l'individu.

# LE DROIT

## Une charte des droits du consommateur

par Jean-Guy Bruneau  
du DROIT

Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford a préconisé, lundi matin, l'élaboration d'une charte des droits du consommateur.

M. Basford a suggéré la rédaction d'une telle charte lors de la première assemblée plénière du nouveau Conseil canadien de la consommation, lundi matin à Ottawa.

Après avoir fait l'historique du

ministère de la Consommation, énuméré les problèmes qui confrontent le consommateur canadien, exprimé ses vues quant au travail devant être effectué par le Conseil, M. Basford a déclaré que la charte suggérée devrait tenter d'énumérer les droits du consommateur "qui assureront que celui-ci profitera de notre régime économique concurrentiel".

M. Basford est d'avis que la charte serait des plus utiles au public, l'industrie, les groupes de consommateurs et le gouvernement.

#### Un guide

Soulignant que la charte pourrait servir de guide pour la conduite des futurs débats sur la consommation et de critère de discussion pour les membres du Conseil, le ministre a déclaré qu'elle indiquerait en plus à tous les secteurs de notre économie ce que le consommateur exige précisément de son économie et de sa société.

M. Basford a rappelé que plusieurs nations avaient adhéré à des chartes des droits de l'homme. "Dans bien des cas, celles-ci n'ont aucune autorité ou force législative mais elles ont apporté une norme permettant d'évaluer les mesures d'ordre public et privé. Elles ont servi à éveiller l'opinion publique et elles ont incité le gouvernement à légiférer dans le domaine des droits de l'homme".

"Une déclaration des droits du consommateur atteindrait, il me semble, le même but", a lancé le ministre.

M. Basford qui a demandé aux membres d'étudier très sérieusement la question d'une charte des droits des con-

sommateurs a souligné que le président du Conseil, M. David Leighton, avait déjà entrepris des travaux préliminaires en ce sens.

M. Basford a souligné au cours de son exposé que les membres du Conseil auraient à explorer tout l'éventail des problèmes de consommation, de chercher des solutions et de recommander des mesures à prendre.

Il a déclaré que les résultats des travaux du Conseil feraient l'objet d'études très sérieuses de la part de son ministère.

Le Conseil devra également favoriser à rendre plus fréquent le dialogue entre le producteur et le consommateur et à en améliorer la qualité.

#### Équilibre entre le producteur et le consommateur

Selon M. Basford, l'intérêt du producteur est extrêmement bien organisé à tous les niveaux et ce par la présence de divers organismes dont les Chambres de commerce, les associations commerciales, les associations de manufacturiers et les sociétés de relations publiques.

D'autre part l'intérêt des con-

sommateurs est selon lui, imprécis et complexe.

M. Basford a déclaré qu'il fallait viser à rétablir une force d'équilibre entre le consommateur et le producteur.

Admettant que l'intérêt du producteur et du consommateur était souvent en conflit, M. Basford a laissé savoir que son ministère oeuvrait précisément à rétablir cet équilibre par ricochet, rendra l'action économique de notre marché mixte meilleure qu'à l'heure actuelle.

M. Basford a dit avoir toujours préconisé que le Conseil soit appelé à remplir son rôle consultatif en toute indépendance.

"Lorsque je demande votre avis ou lorsque vous choisissez de m'offrir vos conseils, je compte profiter de vos pensées, de vos idées et de vos recommandations, les vôtres seulement".

Le ministre a ajouté: "Je ne recherche pas une faible image d'une ligne de conduite ministérielle établie car je puis obtenir ces avis sans l'établissement d'un conseil quelconque".

#### Rotation

M. Basford a enchaîné en affirmant que les membres avaient été nommés pour des mandats d'une durée d'un an et deux ans afin qu'il effectuât une rotation au sein du Conseil au cours des années. "Ceci permettra à un nombre de plus en plus grand de personnes, hommes d'affaires, universitaires et consommateurs d'être au courant des travaux du Conseil et d'y participer".

#### Les problèmes du consommateur

M. Basford a précisé que le problème fondamental est que le consommateur a besoin de renseignements plus réels au sujet des produits qu'il achète en ce qui a trait à leur prix, leur composition, leur valeur et leur qualité. "C'est seulement au moment où il saura exactement à quoi s'en tenir aux lieux mêmes ou il fait ses achats que le consommateur sera en mesure de prendre des décisions judicieuses" a insisté le ministre.

Il a soutenu que les renseignements au sujet des propriétés physiques des produits, comme le poids, le volume et le nombre d'unités devraient être indiqués très clairement.

En ce qui a trait à la qualité M. Basford a déclaré que d'habitude le fabricant connaît ce renseignement mais qu'il n'est pas toujours révélé à l'acheteur. "Les marques de commerce sont devenues un dispositif non seulement pour identifier la marchandise de qualité mais également pour cacher la nature générique du produit".

Il faut également selon M. Basford que le consommateur soit renseigné sur le coût du crédit.

M. Basford veut également que le consommateur soit protégé contre les produits dangereux. A ce sujet, il a laissé:

(Suite à la page 2, col. 7)

### Pelletier au rallye franco-manitobain

# Grâce à l'animation, pas de ghettos

par Gérard ALARIE

SAINT-BONIFACE, Man. (PC)—L'adoption par le Parlement canadien du projet de loi sur les langues officielles requerra la mise en place de services d'animation socio-culturelle dans les régions bilingues que ce projet de loi propose de constituer, a déclaré samedi le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier.

Conférencier principal à un banquet de rallye franco-manitobain, M. Pelletier a ajouté que le gouvernement fédéral a décidé, pour écarter l'avènement de "ghettos culturels", de faire agir l'animation sociale d'abord sur le groupe linguistique majoritaire.

Après avoir affirmé que les Canadiens francophones et anglophones constituent chacun une majorité dans leur région, il a insisté sur l'existence au pays de "deux majorités", affirmation tirée du rapport préliminaire de la Com-

mission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, publié en 1965. M. Pelletier a déclaré:

"Nous en sommes venus à la conclusion paradoxale que c'est d'abord auprès de la plus forte majorité de chaque province qu'il nous faut multiplier nos interventions pour permettre à l'autre majorité de s'imposer. "Il ne faudra jamais croire que parce qu'une loi a été votée, elle sera appliquée à l'unanimité du Parlement, toute opposition sera évanouie comme par enchantement, a-t-il dit. C'est à une oeuvre d'éducation permanente que nos amateurs sociaux s'adonneront.

#### Ghettos culturels

"Nous risquerions, a ajouté le ministre, de donner naissance à des conflits permanents et à de véritables ghettos culturels si nous nous avisions qu'il suffit de décréter l'intégration de l'une des majorités officielles à la

communauté politique de l'autre majorité sans chercher tout à la fois à gagner à la tolérance, à la coopération, à la raison, le groupe établi en force."

Aux termes d'une recommandation de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme que reprend le projet de loi sur les langues officielles des régions bilingues au Canada doivent être constituées dans les régions où la minorité linguistique officielle représente au moins 10 pour cent de la population de la région. Ce baryème, selon la Commission d'enquête, prévoit l'aménagement de régions bilingues dans toutes les provinces canadiennes à l'exception de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve qui ne comptent dans leur territoire aucune région dont la minorité francophone atteint 10 pour cent de la population de la région.

M. Pelletier a promis une

aide fédérale directe en faveur des Franco-Manitobains qui, durant leur rallye du week-end, ont formé la nouvelle Société franco-manitobaine qui remplace l'ancienne Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba, créée en 1916 pour mener une lutte en faveur du français dans les écoles.

"Parce que le Canada a besoin de tous ses francophones, a dit le ministre, le gouvernement fédéral entreprend de les aider à vivre, à s'épanouir et cela, au bénéfice de l'ensemble du pays."

#### Pas un don

Au sujet de l'offre de collaboration du gouvernement fédéral, M. Pelletier a dit que celle-ci n'est pas "un don" et il a mis les Franco-Manitobains en garde contre toute tendance que s'établissent entre eux et le gouvernement fédéral "des relations de bienfaiteurs à protégés".

"Si le gouvernement canadien

## Violent incendie par un froid de 2 sous zéro

Un incendie d'origine inconnue a mis trois personnes sur le pavé, tôt ce matin, et causé des dommages matériels évalués à près de \$5,000.

On ne signale cependant aucun blessé. Les flammes ont pris naissance un peu après 6h 30 du matin, au premier étage d'une maison de brique de deux étages sise au 20, de la rue McDougall, près de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa.

Les trois locataires, Mlle Sheila Crutchlow, 36 ans, MM. James Gleason, 28 ans, et Gary Nichols, 26 ans, ont pu fuir la maison en flammes sans encombre. Le mercure indiquait deux degrés sous zéro au moment de l'incendie.

Selon les rapports, c'est M. Gleason qui a été réveillé par la fumée et qui a donné l'alarme. Les trois locataires habitaient des chambres au deuxième étage de la maison, qui était la propriété de l'Université d'Ottawa.

Quelque 25 pompiers des casernes 3, 4 et 6, sous la direction du chef de district Peter Gravel, ont mis près d'une heure à venir à bout de l'élément destructeur. Un porte-parole du Service des incendies a déclaré que les flammes avaient lourdement endommagé l'arrière de la maison. L'incendie, selon ce porte-parole, aurait pris naissance dans la cuisine.

Le Service des incendies a ouvert une enquête. L'agent Jean-Paul Charron a fait les constatations d'usage pour le compte de la Sûreté municipale d'Ottawa.

### La Commission BB le préconise dans un rapport de 379 pages

# Participation d'Ottawa au coût qu'entraînera l'éducation bilingue

par Germain DION  
du DROIT

Dans la deuxième tranche de son rapport, déposé aux Communes à 2h 30 cet après-midi, la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme préconise la participation du fédéral aux coûts supplémentaires qu'entraînera l'éducation bilingue, dans les districts désignés sous ce nom ou partout ailleurs où les provinces décideront de l'établir. Mais cette participation, affirme le rapport, devra s'établir uniquement après consultation avec les provinces, seule autorité compétente en matière d'éducation.

Le rapport de 379 pages représente la tentative la plus importante pour implanter le bilinguisme dans l'éducation au Canada, d'un bout à l'autre, d'un régime scolaire, public, intégré et non confessionnel.

#### Choix de la langue

Partant du concept des "districts bilingues", définis dans la première tranche de son rapport, et du principe que les parents ont le droit de choisir librement la langue d'éducation de leurs enfants, la Commission demande que l'enseignement public soit dispensé dans chacune des deux langues officielles, français et anglais,

dans les districts bilingues.

Ailleurs la Commission recommande que "le ministère de l'Éducation de chaque province énonce officiellement les conditions et formalités régissant, hors des districts bilingues, l'exercice du droit de la minorité de langue officielle à des moyens d'instruction particuliers".

Dans les districts bilingues et ailleurs, la Commission recommande d'intégrer sous un seul régime l'enseignement majoritaire et l'enseignement minoritaire, mais de confier néanmoins chaque division à des fonctionnaires différents.

#### Une régionalisation

Mais la Commission pour suit ses recommandations de bilinguisme bien au-delà de l'élémentaire et du secondaire. Elle affirme le droit des Canadiens de langue française de trouver des cours dans leur langue au niveau de la formation des maîtres ou à l'université. Et, dans ce domaine, la Commission recourt à un concept assez particulier: celui d'une régionalisation entre plusieurs provinces, la où les effectifs francophones ne sont pas suffisants.

C'est ainsi que Moncton, au Nouveau-Brunswick, deviendrait le centre de re-

groupement francophone des Maritimes; Ottawa et Sudbury, dans l'Ontario; et une ville à désigner dans l'Ouest.

#### Plus de français

Au sujet de l'Ontario, la Commission préconise par M. Davidson Duntion et feu André Laurendeau, remplacé aujourd'hui par M. Jean-Louis Gagnon, demande à l'Université d'Ottawa et à l'Université Laurentienne de Sudbury, les deux universités bilingues de la province, d'accroître le nombre de leurs cours entièrement en français.

Elle recommande à l'Ontario, comme au Québec et

au Nouveau-Brunswick, de nommer un sous-ministre adjoint ou associé de l'Éducation pour les écoles de la minorité.

Un des passages affirme aussi que "l'Ontario et le Québec pourraient s'entendre sur une seule université capable de desservir l'importante population francophone des deux rives de l'Ottawa".

La Commission suggère également de soustraire tout l'enseignement secondaire destiné à la minorité de langue officielle, en Ontario, à l'autorité des Commissions scolaires de niveau élémentaire.

SOMMAIRE	Annonces classées	27 à 30
	Cinéma	20
	Editorial	6
	Finance	14
	Horoscope	30
	Hull et Québec	17-18-19
	Jeunesse à la page	26
	Nécrologie	30
	Pour vous, mesdames	10-11
	Sports	22-23-24-25-31
TV	2	

# La SCHL suggérera d'autres moyens visant à attirer plus de fonds pour le logement au Canada

(PC) — La Société centrale d'hypothèques et de logement se prépare à introduire, peut-être dès le mois prochain, dans ses statuts, des méthodes visant à attirer plus de fonds dans l'investissement domiciliaire.

L'agence fédérale a suivi de près les travaux de la commission d'enquête sur l'habitation, dirigée par le ministre des Transports, M. Paul Hellyer, en sa qualité de responsable des politiques de logement.

Selon des membres de la SCHL, l'organisme serait prêt à soumettre ses nouveaux plans dès que le rapport Hellyer sera publié, c'est-à-dire avant la mi-janvier. La commission a tenu ses audiences la semaine dernière à Ottawa, et M. Hellyer a donné aux six autres membres du groupe 30 jours pour terminer leur travail.

Depuis quelques mois, la construction domiciliaire a suivi une évolution marquée. Les banques à charte se sont lancées dans les prêts hypothécaires avec la garantie de la loi nationale sur l'habitation et, en octobre, la SCHL prélevait des fonds prévus antérieurement à des habitations publiques pour les consacrer à des maisons unifamiliales.

Selon des chiffres préliminaires, 18,961 maisons et appartements, dont la construction a commencé en novembre, seront terminés au printemps.

Il est improbable que ce rythme fiévreux se maintienne. Si c'était le cas, 240,200 nouvelles unités de logement seraient construites en un an, et l'objectif n'est que de 200,000 pour 1970.

La semaine dernière, le président de la SCHL, M. H.W. Hignett, déclarait qu'il faudrait,

construire 200,000 unités de logement par an pendant deux ans. M. Hignett ajoutait que ce taux pourrait grimper jusqu'à justifier la construction de 1,000,000 de logements d'ici 1973.

Cet objectif nécessiterait du capital de première hypothèque s'élevant à \$13,000,000,000 en cinq ans. Les prêteurs hypothécaires privés devraient fournir près de \$9,000,000,000.

L'agence fédérale a déjà amorcé une campagne pour amener les administrateurs de fonds de pension à investir davantage dans les prêts hypothécaires. Les fonds de pension y consacrent actuellement 12 pour cent. Si cette proportion doublait, elle apporterait assez de fonds pour financer les 200,000 unités de logement requises en une année.

## En Cour d'Ottawa

Le deuxième individu accusé en rapport avec un vol à main armée commis dans une maison de l'est de la capitale, le 14 novembre dernier, a vu sa cause remise au 16 décembre courant, lundi matin, en Cour d'Ottawa.

La Sûreté municipale d'Ottawa avait porté une accusation de vol à main armée, vendredi, contre William Gerald Martin, 23 ans, sans adresse au dossier, à la suite d'une enquête qui se poursuivait depuis plusieurs semaines. Martin n'a ni nié ni admis sa culpabilité lors de sa comparution.

Le deuxième accusé, Romay Lanthier, 29 ans, 189, rue Flora, Ottawa qui comparaitrait lui aussi, lundi matin, subira son enquête préliminaire le 10 janvier prochain.

Lanthier et Martin sont accusés d'avoir volé \$2,100 en espèces et des bijoux d'une valeur de \$700 dans la maison de M. Thomas Brûlé, 56 ans, 123, promenade Alta Vista. Selon son enquête préliminaire le 10 janvier prochain.

Lanthier et Martin sont accusés d'avoir volé \$2,100 en espèces et des bijoux d'une valeur de \$700 dans la maison de M. Thomas Brûlé, 56 ans, 123, promenade Alta Vista. Selon son enquête préliminaire le 10 janvier prochain.

La police a relâché, faute de

preuves, un troisième homme qu'elle détenait en rapport avec ce vol.

## Incidents à la Scala de Milan

MILAN (AFP) — L'inauguration de la saison lyrique à la Scala de Milan a été vivement perturbée, samedi soir, par près de 200 manifestants d'extrême-gauche pour la plupart jeunes étudiants qui entendaient dénoncer le "caractère bourgeois et réactionnaire" d'une telle manifestation.

Devant l'entrée de l'opéra, un groupe d'une centaine d'étudiants (pro-chinois) brandissant des drapeaux rouges et chantant l'Internationale ont été refoulés par un important contingent de policiers qui formaient un cordon tout autour du bâtiment.

## Discrimination à l'égard des quotidiens

# PROTESTATIONS

Nous reproduisons ici le texte intégral d'une lettre adressée au ministre des Postes, et signée du président de "Les Quotidiens du Québec Inc." dont fait partie le journal LE DROIT.

"390 est, rue St-Vallier, Québec 2e, (Qué.), le 6 décembre 1968.

L'Honorable Eric Kierans, Ministre des Postes Canadiennes, Hôtel du Gouvernement, Ottawa, (Ont.)

Monsieur le Ministre,

Les Quotidiens du Québec Inc., ont pris connaissance du document qui a été mis à la disposition des Chambres concernant les modifications apportées au tarif du courrier de deuxième classe, document dont nous ignorons l'existence et partant qui nous aurait permis de vous présenter un mémoire beaucoup plus "étouffé" lors de notre rencontre du 18 octobre 1968.

Même si les tarifs nouveaux sont adoptés, Les Quotidiens du Québec Inc. protestent énergiquement contre les injustices dont ils sont victimes dans le traitement fait à leurs publications par votre ministère.

D'abord, ils remarquent qu'ils seront les seuls à être pénalisés pour l'information commerciale qu'ils véhiculent. En effet, seuls les journaux quotidiens se voient imposer un tarif de \$0.15 la livre pour la matière commerciale. Toutes les autres publications incluant Reader's Digest et Sélection, Time Magazine, etc. ne sont pas assujetties à un tel tarif; le maximum qu'elles ont à payer est \$0.05 la livre, soit le même tarif tant pour la matière à lire que commerciale.

En plus les quotidiens qui distribuent en fin de semaine des suppléments en Roto ou Litho, tels que Weekend, The Canadian, Perspectives, etc., devront payer \$0.15 la livre sur la matière publicitaire alors que les autres revues et magazines ne paieront que \$0.05 la livre.

Par ailleurs, les quotidiens devront supporter un pourcentage d'augmentation de 201.6% alors que les autres journaux et publications encourront des pourcentages

d'augmentation infiniment plus réduits (Journaux hebdomadaires: 121.4%, Reader's Digest et Sélection: 99.9%, Time Magazine: 59.4%).

Enfin, les quotidiens vont être appelés à couvrir 79.6% de leurs frais d'expédition alors que les autres journaux et publications n'en couvriront pas plus d'un tiers, soit Journaux hebdomadaires: 38.1%, Time Magazine: 34.4% et Reader's Digest et Sélection: 30.3% et ce toujours d'après vos propres chiffres.

Est-il nécessaire d'ajouter que la distribution des quotidiens dans les districts ruraux, qui seuls sont en cause pour les quotidiens, n'augmente en rien votre coût. En effet, le contrat à prix fixe des postillons ruraux prévoit qu'ils doivent faire leur course tous les jours ouvrables, qu'ils aient ou non à distribuer peu ou pas de matière postale incluant les quotidiens. C'est même à se demander si, en définitive, le fait d'une diminution considérable d'expédition de quotidiens par la poste ne se soldera pas par une perte nette à savoir une perte de revenus sans diminution des dépenses.

Nous vous avons déjà fait part, Monsieur le Ministre, de notre compréhension du principe d'équilibre budgétaire que vous aviez à l'esprit au moment de la présentation du projet de loi. Les commentaires que vous avez alors faits nous donnaient lieu de croire que les rajustements proposés par votre ministère corrigeraient ce que vous appelez une situation économique injustifiable. Nous comprenons mal maintenant comment vous pouvez prétendre l'avoir corrigée en accentuant certains traitements injustes et en continuant de faire bénéficier des publications étrangères des tarifs préférentiels et discriminatoires.

Nous regrettons infiniment que la politique de participation que le Gouvernement avait prônée ait été aussi cavalièrement oubliée au moment de l'étude de cette législation et que vous ayez refusé de permettre l'étude conjointe avec les officiers de votre ministère des modifications apportées dans les tarifs devant affecter le courrier de deuxième classe.

Copie de cette lettre est remise à tous les intéressés et organes d'information. Bien à vous.

Le président, (A.-F. Mercier.)

AFM/gh"

## Winnipeg gardera l'aéroport Air Canada négociera avec deux compagnies

La Société Air Canada entreprendra des négociations avec les maisons Northwest Industries Ltd. et Aircraft Industries of Canada Ltd en vue de permettre à l'une des deux de poursuivre l'exploitation de la base de révision à Winnipeg.

Ces négociations devront assurer la protection des intérêts des employés actuels, le maintien du présent volume de travail à la base et prévoir l'expansion de celle-ci.

Au cours d'une conférence de presse, ce matin, le ministre fédéral des Transports, M. Paul Hellyer, a annoncé que le gouvernement du Canada avait l'intention de maintenir les installations de réparation et de révision à Winnipeg, de même que de développer l'activité manufacturière aérospatiale au Manitoba.

Ces plans, d'expliquer le ministre, comportent la conservation des ateliers de révision des appareils Viscount; d'autres travaux d'entretien demandés

par d'autres compagnies et un nouvel atelier pour la construction et l'assemblage des pièces destinées aux nouveaux aéronefs à réaction.

"Après une étude sérieuse des observations faites par le comité de la politique de l'air du Manitoba, de dire M. Hellyer, le gouvernement du Canada a convenu que la population du Manitoba et que les employés d'Air Canada à Winnipeg doivent être protégés contre les conséquences de la décision prise par Air Canada, il y a plusieurs années, soit d'établir des installations d'entretien unifiées à Montréal."

Les deux compagnies intéressées ont présenté des projets d'agrandissement des installations de Winnipeg. Le travail à la base comprendra les travaux de réparation et de révision des Viscount jusqu'à ce que ces appareils soient vendus par Air Canada; des travaux supplémentaires pour Air Canada; d'importants travaux de réparation et de révision pour la compagnie Lockheed; la réparation d'aéronefs de la Défense nationale et l'entretien d'autres aéronefs commerciaux.

## Une charte...

(Suite de la première page) savoir qu'il présenterait prochainement en Chambre un projet de loi visant à permettre aux autorités d'interdire ou de réglementer la vente de produits dangereux.

Selon M. Basford, les programmes d'information doivent tendre non seulement à faire connaître au consommateur ses droits mais également à lui indiquer la façon dont fonctionne le marché et le moyen d'obtenir une satisfaction maximale.

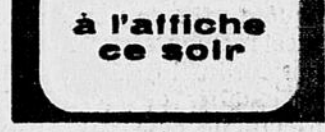
## Les pauvres

Le ministre a révélé aux membres du Conseil que les pauvres sont souvent victimes du coût excessif du crédit et des marchandises. Et les pauvres peuvent être les victimes de fraude et de tromperie plus facilement que les gens à l'aise qui grâce à leurs nombreux débouchés ont accès à une information plus détaillée sur les produits.

Selon lui les pauvres ne se rendent pas toujours compte du montant plus élevé qu'ils paient lorsqu'ils font des achats à tempérament. "Ils pensent souvent aux paiements mensuels plutôt qu'au prix total", a-t-il dit.

Les pauvres éprouvent plus de difficultés à faire connaître leurs griefs en matière de consommation.

Le Conseil canadien de la consommation compte 24 membres et est sous la présidence de M. David Leighton, de London, Ontario.



- 7h 30 — Cinéma du mardi — "A vos lits".
- 9h 00 — Quentin Durgens, M.P. — "A Trust of Anguish".
- 10h 00 — Tous pour un\* — Alexandre le Grand et son temps".
- 10h 30 — Caméra 68 — "La nouvelle tournure du conflit vietnamien".
- 11h 15 — Cinéma — "Les Otages".
- 11h 30 — Ciné-Club — "Okasan" (La mère).
- 11h 30 — Late Show — "The Day the Earth Stood Still".
- 11h 30 — Ciné-Club — "Le Lâche".
- 11h 45 — Adventure Theatre — "Tanks Are Coming".
- 12h 30 — University of the Air — "Pills, Potrons & Poisons".

## Rupture des médiations

# Grève perlée à Air Canada

TORONTO (PC) — A la suite de la rupture des séances de médiation entre Air Canada et l'Association des employés de lignes aériennes du Canada, une rupture qui s'est produite un peu avant minuit dimanche soir, les employés ont décidé de s'en tenir à la stricte observance des règlements. Cette grève perlée aura pour effet de ralentir considérablement le service et de compliquer l'horaire des vols.

Les dirigeants d'Air Canada ont riposté en qualifiant "d'activité illégale" le programme de perfection au travail que l'Association a demandé à ses membres d'appliquer dès 6 heures ce matin. Le président de l'Association des employés de lignes aériennes du Canada, M. John Hayes, a fait savoir qu'Air Canada a menacé de suspension tout employé qui appliquera la stricte observance des règlements décrétés par l'Association.

Une autre séance de médiation doit avoir lieu à Montréal mardi soir et M. Hayes a accusé la société de la Couronne d'avoir recouru à ce moyen uniquement pour "gagner du temps".

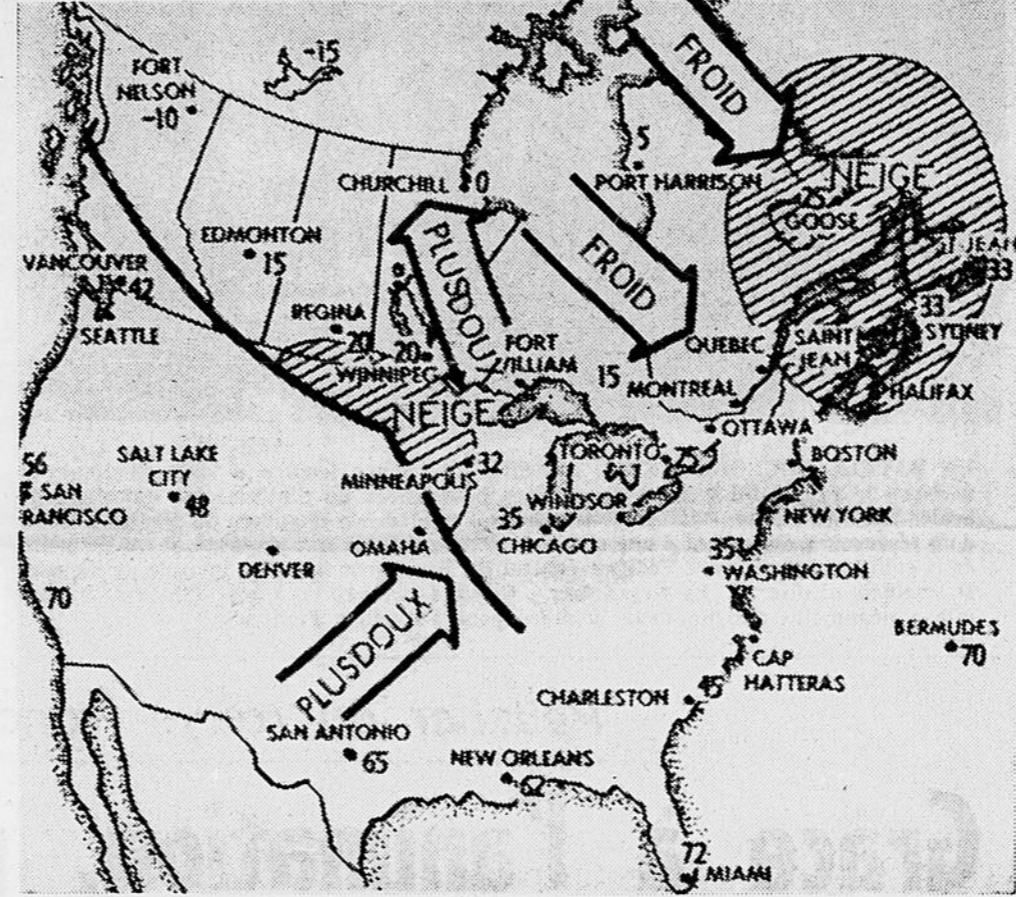
Devant la menace de suspension faite par Air Canada aux chefs syndicaux qui s'en tiendraient à la stricte observance des règlements, M. Hayes a riposté en annonçant au cours d'une conférence de presse qu'aucun règlement ne sera signé avec la compagnie à moins que celle-ci reprenne à son service en lui versant son plein salaire tout employé qui aura été suspendu pour s'en être tenu à la stricte observance des règlements.

Le président de l'Association a annoncé qu'un message de protestation sera transmis au ministre du Travail, M. Bryce Mackasey, parce que, a-t-il expliqué, "nous en tant que syndicat ouvrier, nous ne sommes pas au courant qu'il serait illégal d'observer scrupuleusement les règles de procédures de la compagnie".

Un officier d'Air Canada, M. J. E. Dickson, a fait savoir qu'en dépit de la grève perlée, la compagnie prévoit que le service normal sera maintenu.

Salaires

L'Association des employés de lignes aériennes réclame une hausse de salaires variant entre 19 et 35 p.c. échelonnée sur Canada a offert une augmentation de 15 p.c. échelonnée sur une période de deux ans. Le dernier contrat entre la société et l'Association a expiré le 31 juillet.



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions météorologiques: Synopsis Une masse d'air froid recouvre la province de Québec et le sud de l'Ontario. Le temps est généralement ensoleillé, sauf dans l'est du Québec où on note quelques périodes nuageuses. Le système reliant une zone de

haute pression près de la Baie James à une dépression près de Terre-Neuve demeure stationnaire et on peut s'attendre à ce qu'il fasse très froid pendant quelques jours encore. Prévisions régionales Montréal, Outouais et Laurentides — Généralement ensoleillé aujourd'hui et demain et très froid. Vents du nord-ouest de 15 milles avec rafales de 30 milles aujourd'hui. Minimum la nuit prochaine et maximum demain à Montréal, 0 et 10 au-dessus; dans la banlieue, entre 5 et 10 sous zéro et 10 au-dessus; Ottawa-Hull, 5 sous zéro et 10 au-dessus; Ste-Agathe, 15 sous zéro et 5 au-dessus.

## Les évêques réaffirment leur opposition catégorique à l'avortement

Dans une déclaration émise en fin de semaine, le comité exécutif de la Conférence catholique canadienne réaffirme son opposition catégorique à l'avortement et au projet d'amendement à la loi fédérale sur l'avortement.

"La loi canadienne sur l'avortement, de déclarer les évêques catholiques du Canada, doit respecter la valeur inappréciable de toute vie humaine et susciter, en chacun, un approfondissement et non une diminution du respect de la vie. Voilà dans quel sens on doit chercher le progrès de la civilisation.

"Plusieurs pensent, d'expliquer les évêques, que des changements à la loi pourraient réduire le nombre des avortements clandestins et leurs suites désastreuses, mais l'expérience des quelques pays où l'on a déjà approuvé une loi semblable montre qu'il faut plutôt craindre le contraire."

Rappelant aux catholiques qu'ils sont tenus de suivre l'enseignement de l'Eglise, indépendamment d'une loi qui s'adresse à une société pluraliste, les évêques précisent que, dans son rapport de décembre 1967, le comité parlementaire chargé d'étudier la question de l'avortement reconnaissait lui-même l'insuffisance des études et des enquêtes sur la question.

des communes. "Alors que les débats se poursuivent autour du projet d'amendement à la loi sur l'avortement, beaucoup de gens se demandent encore pourquoi l'Épiscopat canadien a pris sur la question de l'avortement une attitude plus catégorique que sur la question de la vente des contraceptifs.

"Cette différence, expliquent les évêques, vient du fait que l'avortement met en cause le droit sacré à la vie.

Aussi, nous affirmons à nouveau qu'il n'est pas possible de faire de l'avortement une question purement personnelle, comme si dans ce cas, la vie d'une autre personne n'entraînait aucunement en cause.

"Étant donné sa complexité, on ne peut espérer résoudre le problème de l'avortement par des solutions de facilité", de terminer les évêques.

## ERRATUM

Contrairement à ce qui a été publié dans LE DROIT, le jeudi 5 décembre courant, ce n'est pas le règlement 91 de la municipalité de Templeton qui a été rejeté, mais le référendum, un nombre insuffisant de propriétaires s'étant prévalu de son droit de vote. Pour que le référendum fût valide, il eût fallu que 25 pour cent en valeurs foncières et en nombre se prononcent. On sait que seulement 15 pour cent des propriétaires de Templeton l'ont fait, soit 128 sur une possibilité de 815.

A Ottawa, composez

# 235-3333

et nous vous réserverons une belle grande chambre à tout hôtel Sheraton de l'univers.

Le système exclusif Sheraton de réservations par ordinateur, le Reservation II, aide les administrateurs surmenés à se détendre à tout hôtel Sheraton de l'univers avec des réservations assurées et des tarifs garantis.

**Sheraton Hotels & Motor Inns**

Un service international ITT

**RPL**

UN INSTANT SVP...

Avez-vous songé à demander UNE ANALYSE de vos assurances?

L'ANALYSE d'assurance, la formule de protection la plus avancée au monde.

**Romeo Pigeon & Lavore Inc.**

ASSURANCE, IMMEUBLE ET EVALUATION

569 McARTHUR, OTTAWA 745-1521

**Décoration commerciale ou résidentielle...**

**CONSULTEZ** les experts chez

**Duford** COLIMITED

Un seul magasin

366, rue RIDEAU

233-5501 — 233-5915

**SERVICE À DOMICILE**

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

Nous annonçons l'inauguration d'un nouveau salon de beauté exclusif sous la direction de

**GINO et BARBARA**

SALON *donna bella*

L'endroit où vous obtenez un service spécialisé et personnel en beauté: nouvelles modes de coiffure arrivant à chaque mois de Paris! Initiez-vous à l'art du maquillage au cours d'entretiens privés avec les conseillères en beauté qui vous enseigneront comment appliquer les cils, le maquillage et les cosmétiques exclusifs par Lanome de Paris. Le salon où vous pouvez faire l'essai avant d'acheter, des plus somptueux parfums par Caron... ou l'achat d'un certificat-cadeau pour offrir à la femme de vos rêves!

Pour rendez-vous, composez 237-1008 ou 237-1009

**SALON DONNA BELLA**

65, rue O'Connor

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français  
de la capitale du Canada

# LE DROIT

## Le dernier-né des sports d'hiver

# L'AUTO-NEIGE



Vérifions maintenant ! Ça y est !  
Tout est en ordre !



Suffit de bien s'emmitoufler.  
C'est là le secret...



Un peu de sport ! Mais du vrai sport !

Un sport qui compte parmi les plus nouveaux, non seulement au Canada mais dans le monde entier, la pratique du motoluge ou de l'auto-neige connaît une popularité grandissante ces jours-ci depuis l'arrivée de l'hiver et des premières bourrasques de neige.

Les amateurs de l'auto-neige de la région outaouaise sont choyés en fait de territoires disponibles pour pratiquer leur sport favori. Les abords de nos villes et villages environnants se prêtent bien aux longues randonnées dans les sous-bois et aux courses folles sur terrains accidentés. La Commission de la capitale nationale permet aux fervents du motoluge d'utiliser pour leurs ébats et comme pistes d'essai les étendues enneigées du parc de la Gatineau.

Nombreux sont ceux qui se retrouvent chaque fin de semaine de la saison hivernale à l'extrémité ouest du boulevard Gamelin à Hull, point de départ vers les collines de la Gatineau. On vient de partout, aussi bien du côté ontarien que du côté québécois, en famille, en petits groupes, seul ou en équipes plus nombreuses, membres du même club d'amateurs d'auto-neige.

Déjà les champs et les sentiers de forêt ronronnent du bourdonnement continu de ces petites machines, fruit de la technique moderne et dont le d'essai les étendues enneigées du parc de la Gatineau. moteur produit un son semblable à celui d'une scie mécanique. Ça et là, on les voit, ici encore, et là... puis là-bas aussi et très loin dans les champs, presque à perte de vue... C'est un miracle qu'elles puissent s'éviter, sillonnant l'étendue neigeuse, laissant pour trace l'empreinte de leurs chenilles larges sur la neige. Il y en a des jaunes, des rouges, des bleues... d'autre de couleur orange, et verte, et grise et... des blanches !

De nombreux modèles, les uns plus différents que les autres, des moteurs qui ronronnent, des moteurs qui grondent et des moteurs qui vrombissent, à l'unisson, à contretemps ! La puissance qui varie avec la cylindrée du moteur, des accessoires plus ou moins utiles, des appareils à traction avant et à traction arrière ! Certains modèles permettent qu'on y attelle un traîneau supplémentaire "au cas où il y aurait de la visite à la maison".

Conçue par un inventeur québécois, l'auto-neige a contribué à faire des longues journées d'hiver canadien des moments agréables même pour ceux qui n'avaient pas l'habitude de pratiquer de sports d'hiver. Ainsi l'auto-neige vient s'ajouter au ski, au hockey, à la raquette, à la pêche et à la chasse, à la luge ou la "traîne sauvage", au curling, aux courses de chiens et même aux courses d'automobiles sur surface glacée...

L'auto-neige : moyen de transport indispensable. Sans compter les nombreux avantages que procure à la famille moderne l'auto-neige, celle-ci a

résolu plusieurs problèmes de transport essentiel pour une foule de gens qui ont besoin de se déplacer en forêt et à travers des étendues désertes et inhabitées : bûcherons ou travailleurs forestiers, ingénieurs, arpenteurs, mesureurs de bois, trappeurs et chasseurs, policiers, missionnaires... D'ailleurs, l'expédition Plaisted au Pôle Nord l'hiver dernier, dont faisait partie Jean-Luc Bombardier, de la maison Bombardier, a prouvé incontestablement que l'auto-neige avait une utilité commerciale et non seulement récréative.

Depuis son apparition sur le marché, il y a déjà quelques années, la vie de famille canadienne a été grandement modifiée. Les sorties de famille sont plus faciles grâce à l'auto-neige qui permet à tous les membres de la famille de s'amuser sainement et de faire du sport en même temps. Il suffit de se bien vêtir pour combattre les rigueurs de la température et éviter de prendre froid.

Le président du club Es-ki-mo, M. Philippe Lalonde, d'Ottawa, rappelle à tous les amateurs d'auto-neige quelques règles de prudence à observer en ce début de saison hivernale. "Même si le sport est emballant, dit-il, il faut prendre certaines mesures de sécurité : s'assurer que tout fonctionne bien, que l'on a fait tous les préparatifs nécessaires tels le plein d'essence, la vérification de la machine elle-même, avoir quelques pièces de rechange indispensables comme une bougie d'allumage et une courroie afin de pouvoir se dépanner soi-même rapidement et ne pas risquer de rester pris au fond des bois".

Il est aussi dangereux, selon M. Lalonde, de s'aventurer sur un lac en ce début de saison et il faut faire attention aux ruisseaux qui sont recouverts de neige mais qui ne sont pas encore gelés. Il faut donc connaître le terrain sur lequel on s'aventure. Aussi, de dire le président du club ES-KI-MO, il ne faut pas tirer une traîne sauvage ou un toboggan derrière l'auto-neige parce qu'il y a un danger constant que la traîne devie et soit projetée contre une autre auto-neige ou contre un arbre ou un autre obstacle du genre. Seuls les traîneaux avec attaches rigides sont à conseiller. Le joint qui relie le traîneau à l'auto-neige empêchera toute déviation latérale.

### Beaucoup de progrès

Selon M. Lalonde, les amateurs d'auto-neige de la région ont obtenu plusieurs avantages importants depuis quatre ou cinq ans. Rappelant que le club ES-KI-MO avait fait les premières démarches auprès de la CCN pour obtenir la permission de se servir du terrain du parc de la Gatineau pour effectuer des randonnées, M. Lalonde souligne aussi l'importance pour un adepte de l'auto-neige de se joindre à un club quelconque pour apprendre quelques règles de sécurité et pour acquérir des connaissances particulières sur l'auto-neige et ses plaisirs au contact d'autres amateurs sportifs.



Tous les dimanches au cours de "la belle saison", c'est la même affluence.



"La mise à flots..."



En avant toute... la famille ! Allons-y...

Texte :  
André GUIBORD  
du DROIT

Photos :  
Champlain MARCIL



L'auto-neige, c'est une entreprise familiale... ou presque.



Excellent pour tirer la "traîne sauvage", mais aussi dangereux



(Photo Champlain Marcell)

Dès janvier prochain

## L'AEFO aura son propre mensuel

par Réginald BOUCHER  
du DROIT

Les 4.000 membres de l'Association des enseignants franco-ontariens jouiront, dès janvier prochain, d'un mensuel qui leur apportera des nouvelles aux points de vue professionnel, culturel et social.

Nommé "Entre nous", la publication sera sous la direction de Mlle Blanche-Alice Bellemare, membre du secrétariat permanent de l'AEFO, à Ottawa.

De plus, un index analytique de la collection encyclopédique "Tout l'univers", le seul du genre en Ontario, sera publié et distribué sous peu à toutes les écoles qui en auront fait la demande. Ce travail a été réalisé sous la direction de Sr Jeanne d'Arc Desloges, s.g.c., de Hawkesbury.

Enfin, le colloque provincial de l'AEFO aura lieu à Toronto, les 17 et 18 janvier prochains. Le thème en sera "Ecole active, école d'expression".

Voilà quelques-uns des principaux points qu'ont traité samedi, les membres du conseil d'administration de l'AEFO, réunis à Ottawa.

Grâce à l'application de nouvelles normes de représentation, le nombre de délégués au conseil d'administration est passé de 40 à 50. Notons aussi que, pour la première fois, le nouveau secteur secondaire des professeurs d'Ottawa était représenté par son directeur, le frère Omer Deslauriers, f.c.c., et par une conseillère, Sr René-Marie, f.d.s.

Rapports de comités  
Les administrateurs de l'Association ont également accueilli, au cours de cette réunion, les rapports des comités d'ordre professionnel et d'ordre pédagogique.

Pour ce qui touche à l'avancement professionnel, le comité a recommandé la mise à jour d'un bulletin de renseignements sur la certification des enseignants, énonçant les qualifications requises pour occuper certaines fonctions. Il s'est également prononcé en faveur de la création d'un comité du secteur secondaire pour l'étude de la certification des professeurs.

Enfin, ce comité a exprimé le désir que l'AEFO prenne une part active dans le domaine du recrutement des enseignants et a noté le manque de publicité qui a été fait au plan de congé sabbatique.

Du côté des comités d'ordre pédagogique, on note tout d'abord le fusionnement des comités de télévision scolaire et des moyens audio-visuels en un seul qui sera désormais connu sous le nom de "comité des moyens de communications audio-visuels".

Le concours provincial de français au niveau des 12e années, qui comporte comme prix une bourse d'études d'une valeur de \$1.000 offerte par l'AEFO, a été confié à un comité de professeurs des écoles secondaires.

Bilinguisme à l'OTF

Une critique du français qui prévaut à "l'Ontario Teachers Federation" a été bien accueillie par le conseil d'administration. On blâme l'OTF de n'avoir reconnu le fait français qu'en acceptant qu'une de ses filiales, l'AEFO, groupe les enseignants franco-ontariens.

Le Frère Maurice Lapointe, chargé du rapport des activités de l'OTF, a déclaré que cette reconnaissance plutôt passive lui paraissait insuffisante dans le contexte actuel. "L'OTF devra

présenter elle-même une physiologie bilingue, dans ses services, son opération et son administration. Les enseignants franco-ontariens, comme individus devront exiger ce bilinguisme", a-t-il affirmé.

Au premier stade de ce mouvement de bilinguisme, le Frère Lapointe a exprimé l'avis que les enseignants devraient prendre l'habitude d'utiliser le français dans leurs communications avec l'OTF. Il a également recommandé que l'AEFO exige que les publications pédagogiques de l'OTF soient dans les deux langues.

"A un stage ultérieur on devra en arriver à ce qu'on puisse s'exprimer en français aux réunions de l'OTF", a-t-il souligné.

Un porte-parole a déclaré au DROIT que les pourparlers entre le ministère de l'Éducation de l'Ontario et l'OTF se poursuivent en vue d'obtenir une protection adéquate contre les transferts inutiles ou nuisibles des enseignants à l'intérieur des nouvelles commissions scolaires de comités.

En terminant, le conseil d'administration a adopté plusieurs résolutions qui détermineront les activités de l'Association au cours des prochains mois.

Tout d'abord, l'AEFO entreprendra des démarches auprès du ministère de l'Éducation pour qu'un comité d'avisers de langue française, identique à celui qui propose le bill 141 pour le niveau secondaire, soit institué au niveau élémentaire là où les francophones sont minoritaires. La résolution exprime aussi le souhait qu'il en soit fait de même dans les régions où les anglophones sont en minorité.

L'Association a aussi adopté comme politique d'encourager tous ses membres à appuyer la nomination de francophones aux postes clés "et ce, dans tous les domaines".

Enfin, les membres du secteur secondaire ont remercié chaleureusement les professeurs des écoles élémentaires pour leur participation efficace aux récentes élections dans les commissions scolaires régionales et ce, dans toute la province.

## Sur la Colline

Les députés ont quelquefois le don de mêler de façon satirique la réalité à leurs débats. Voici quelques exemples tirés des Débats de la Chambre des Communes de la semaine dernière.

Lundi 2 décembre

Après le botté de M. Trudeau à la "coupe Grey" — le samedi...

M. Donald MacInnis (Cape Breton-East Richmond): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au premier ministre. Peut-il dire à la Chambre si "l'instructeur" Vic Chapman fait encore partie de son personnel après le botté de deux verges de samedi?

Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre): Monsieur l'Orateur, je suis content d'avoir donné à l'Opposition quelque chose pour jouer au ballon, en plus d'idées. Il est temps que les membres de l'Opposition se rendent compte... Une voix: Voici la tirade.

Le très hon. M. Trudeau: J'ai exilé M. Chapman en Colombie-Britannique.

Mardi 3 décembre

M. Leonard Hopkins (Renfrew-Nord): Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au secrétaire d'Etat, mais vu son absence, je vais la poser au premier ministre. Compte tenu de l'opinion préconçue affichée d'un bout à l'autre de la partie de l'émission "The Way It Is" sur l'exploitation forestière et le tourisme dans le parc Algonquin, télévisée dimanche soir sur le réseau de Radio-Canada, le premier ministre voudrait-il prier la Société Radio-Canada de ne pas utiliser les fonds publics pour favoriser un jugement partial de la question du parc Algonquin qui risque de faire perdre leur emploi à des milliers de gens de la partie supérieure de la vallée de l'Outaouais dans l'est de l'Ontario?

M. l'Orateur: A l'ordre. Il s'agit encore ici d'un argument, non d'une question.

M. Hopkins: A dix heures, monsieur l'Orateur.

Mercredi 4 décembre

M. Donald MacInnis (Cape Breton-East Richmond): J'aimerais poser une question au premier ministre, monsieur l'Orateur. Mais avant, je voudrais peut-être prendre le temps de présenter le premier ministre au député de Burnaby-Seymour.

M. MacInnis faisait allusion aux paroles que M. Trudeau avait oubliées récemment dans un aparté: "Où diable est le député de Burnaby-Seymour?" Mais les microphones de la Chambre des Communes avait saisi ces mots.

Jeudi 5 décembre

(Le député M. André Fortin dans une question au Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier.)

Dernièrement, je lui demandais si le rapport qu'il avait promis de déposer, relativement à l'emploi et à la distribution du temps accordé par la Société Radio-Canada aux mouvements politiques, apolitiques ou autres, était prêt, et il me répondait qu'il ne savait pas de quoi je parlais. Maintenant qu'il le sait, je voudrais lui demander s'il a encore l'intention de promettre une telle étude de la politique que Radio-Canada a dans ce domaine particulier...?

L'hon. Gérard Pelletier (secrétaire d'Etat): Monsieur l'Orateur, au contraire, je crois que l'honorable député prétend savoir que je sais, mais, apparemment il ne sait pas que je ne le sais pas, parce que j'ai essayé de retrouver, dans le Hansard—et en cela, j'ai eu quelque assistance—une phrase de ma part qui aurait pu lui laisser croire qu'un rapport serait déposé à la Chambre à ce sujet, et je n'ai rien trouvé de semblable.

Vendredi 6 décembre

M. Eldon M. Woolliams (Calgary-Nord): Monsieur l'Orateur... (Exclamations) J'ai une légère laryngite. (Applaudissements) Je savais que je serai puni par où j'ai péché. J'aimerais poser une question au ministre de l'Industrie et du Commerce au sujet du marché japonais du blé.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous feriez mieux de la poser au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

(Débats de la Chambre des Communes)

Pour vous accommoder  
Une gamme complète de  
cadeaux vous attend au



**CENTRE DU CADEAU  
GOLD BOND**

Venez, furetez et choisissez  
vos articles, qu'il vous faut.  
Maintenant!

**2 CENTRES DU CADEAU  
GOLD BOND**

**CENTRE  
COMMERCIAL  
RIDEAU VIEW**

Ch. Prince-de-Galles, Ottawa  
**PLACE CARTIER**  
boul. St-Joseph, Hull

**BANQUET DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AEFO** — Un banquet a marqué la clôture de la séance du conseil d'administration de l'Association des enseignants franco-ontariens, qui a eu lieu samedi, dans la capitale. A cette occasion, on a remercié M. Roger Gauthier, pour les nombreux services qu'il a rendus à l'AEFO au cours de son mandat à la présidence, qui vient de se terminer. De gauche à droite, dans notre photo, nous apercevons M. Roger Gauthier, président de la Commission scolaire d'Orléans, Mme Henri Rocque, et M. Henri Rocque, président de l'AEFO.

Pour tous les fonctionnaires

## Le lendemain de Noël devrait être un congé payé

"Le lendemain de Noël devrait être un congé payé pour tous les fonctionnaires fédéraux". C'est la position qu'a prise l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada qui demande au Gouvernement de suivre l'exemple des bons patrons qui accordent un congé payé à leurs employés le lendemain de Noël.

L'Institut a fait remarquer au Gouvernement que peu d'accords collectifs seront signés d'ici Noël et qu'advenant une rétroactivité dans ces accords, il serait très difficile d'évaluer la perte de ce congé en terme de dollars. Si ce congé n'est pas accordé à tous les membres de la Fonction publique, vu que dans les accords signés cette clause est déjà incluse, cela créera une grave anomalie.

L'octroi d'un congé payé le lendemain de Noël est, depuis plusieurs années déjà, un point en litige au sein de la Fonction publique. L'Institut promouvant une attitude compréhensive à la solution de ce problème. De plus, l'Institut croit que 1968 sera la dernière année où l'on aura à demander ce congé et à demander au Gouvernement de prendre en considération tous ces aspects avant d'en arriver à une décision.

### Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	\$1.75	\$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine  
\$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

## Vous avez plus de crédit chez Beneficial

même jusqu'à \$3000

Pourquoi accepter une somme d'argent moindre que celle dont vous avez besoin pour les fêtes? Appelez Beneficial et dites-nous le plein montant qu'il vous faut. Beneficial...où l'argent se trouve.

**BENEFICIAL FINANCE CO.**

OF CANADA

Prêts jusqu'à \$3000 —

Votre prêt peut être protégé par une assurance-vie

- HULL — (2 Bureaux)  
 • 5 Laval, Edifice Mousseau (Coin Principale) .... Tél. 777-3861  
 • 367 Blvd. St. Joseph, Edifice Seguin ..... Tél. 771-7796  
 EASTVIEW — 291 Chemin de Montréal ..... Tél. 749-5914  
 OTTAWA — (7 Bureaux)  
 • Deuxième étage, 120 Ave. Holland ..... Tél. 728-5896  
 • Premier étage, 101 rue Rideau ..... Tél. 235-4313  
 • 48 rue Rideau, Edifice Transportation ..... Tél. 233-1149  
 • Premier étage, 304 Ave. Laurier, O. (angle Bank) ..... Tél. 232-4237  
 • Premier étage, 140 rue Wellington ..... Tél. 236-0481  
 • Premier étage, 111 rue Sparks ..... Tél. 232-4869  
 • 1531 rue Bank (Près d'Heron Road) ..... Tél. 733-6961  
 HAWKESBURY — 2ième étage, 331 rue Principale, E. .... Tél. 632-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

# d'Ottawa à Toronto par le CN de jour ou de nuit

10h 00 — Voitures-coach. Voiture-salon, voiture-restaurant et casse-croûtes à partir de Brockville. Bar, Repas, servis aux heures habituelles, compris dans le prix du billet de voiture-salon.

17h 00 — Voitures-coach et voiture-salon. Casse-croûtes et bar à partir d'Ottawa. Repas et hors-d'œuvre servis aux heures habituelles et compris dans le prix du billet de voiture-salon.

23h 30 — Choix complet de places couchées: Chambres, chambres, lits. Café servi, au lever, aux voyageurs des voitures-lits. Bar. (Tous les jours, sauf le samedi).

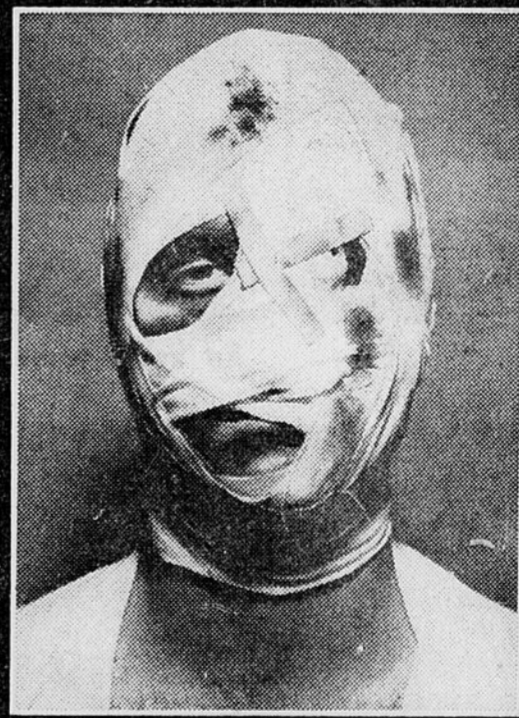
Les jours de tarif Rouge:

billet simple de voiture-coach \$ 6.70  
 billet simple de voiture-lits \$14.20

Consultez votre agent de voyages ou un bureau des Ventes Voyageurs du CN.



## Cette fois, ce n'était pas votre tour?



Une chance sur



Ne défiez pas la chance. Autrement, vous aussi vous aurez un accident.

La Sécurité du Québec rapporte plus de 2 accidents mortels de vendredi, 18h, à dimanche, 18h

**GOVERNEMENT DU QUÉBEC**

Les "pasteurs" fédéraux aux abois

# Durant un service, une brebis s'égaré...

Un service religieux a pris une tournure tragique, dimanche, à la cathédrale anglicane Christ Church d'Ottawa. En effet, le temple était l'endroit d'un événement peu ordinaire. Des détenus de deux pénitenciers fédéraux et des agents de la Gendarmerie royale du Canada faisaient partie de la chorale de la cathédrale. De nombreuses personnes travaillant dans les secteurs de réhabilitation des détenus participaient au service.

Pour éviter que les "pensionnaires fédéraux" soient reconnus par le public, tous — détenus, agents de la GRC et les membres réguliers de la chorale — portaient la redingote si célèbre des églises anglicanes.

Cependant, à la fin de l'office, les agents de la GRC, comme de bons pasteurs, ont compté leurs ouailles. A leur grande surprise, un manquant à l'appel. Après une fouille consciencieuse mais infructueuse des lieux, une chasse à l'homme a été organisée dans la région de la capitale en vue de retrouver la brebis égarée...

L'office religieux, dont le thème était "Justice et miséricorde", avait pour but de démontrer la nouvelle tendance en pénologie qui met l'accent sur la réhabilitation des prisonniers et la nécessité de la collaboration de la société, geste indubitable de succès.

A cette occasion, le gouverneur général du Canada et Mme Roland Michener, de même que le solliciteur général du Canada, M. George McNeil, et son sous-ministre, M. Ernest Côté, assistaient à la cérémonie. On notait également, parmi les participants, la présence de Mme Georges-P. Vanier, épouse de feu Georges-P. Vanier, ancien gouverneur général du Canada.

Quelque 25 détenus de l'institution de Joyceville, en Ontario, et 12 de l'institution Leclerc, au Québec, faisaient partie d'une

chorale formée également de 15 membres du chœur de la Gendarmerie royale du Canada et de la chorale des hommes et des enfants de la cathédrale Christ Church.

Le prédicateur était le Révérend Ernest Gordon, aumônier de l'Université Princeton qui est mieux connu pour le livre "Through The Valley of The Kwai" dans lequel il écrit ses aventures comme prisonnier de guerre au Japon. Il a particulièrement insisté sur l'aide que les pays riches devaient apporter aux pays en voie de développement et sur l'urgence des problèmes sociaux.

"Si l'humanité ne se détruit pas elle-même par la folie de la guerre, a déclaré le prédicateur, elle pourrait se détruire en refusant d'aider les pays pauvres." A la fin du siècle, sept milliards d'hommes habiteront la terre, cinq milliards d'entre eux vivront dans les villes. "Par conséquent, a-t-il déclaré, il y aura aggravation des problèmes sociaux, augmentation des maladies physiques et mentales. La destinée de l'homme n'appartient pas aux gouvernements, elle est dans la voie de la paix, de l'amour et de l'espérance."

Participaient également à la cérémonie plusieurs personnes qui travaillent dans le domaine de la réhabilitation des détenus dont les représentants du Service pénitentiaire du Canada, de la Commission nationale des libérations conditionnelles, du Service aux détenus de l'Armée du Salut et des membres du Comité interconfessionnel du Conseil canadien des Eglises.

Après l'office religieux, le gouverneur général du Canada et Mme Roland Michener se sont entretenus avec les prisonniers et les personnalités religieuses qui ont participé à la cérémonie. Au cours de la même journée, d'autres cérémonies semblables se déroulaient dans les institutions pénales fédérales.



LA CHORALE qui accompagnait les officiants à la cérémonie religieuse dont le thème était "Justice et miséricorde" était formée de 27 prisonniers des institutions pénales fédérales, de 15 agents de la GRC et de la chorale d'hommes et d'enfants la cathédrale Christ Church d'Ottawa.



LE GOUVERNEUR GENERAL ET MME ROLAND MICHENER participaient à un office religieux unique en son genre, dimanche après-midi, à la cathédrale anglicane d'Ottawa. En effet, des prisonniers, d'institutions pénales fédérales et des agents de la GRC formaient la chorale qui accompagnait les officiants.

Le mardi 10 décembre

## Les étudiants de l'U. d'Ottawa décideront de leur sort

Le mardi 10 décembre, deviendra une date mémorable dans l'histoire de l'Association des étudiants de l'Université d'Ottawa car ces derniers seront appelés à se prononcer sur la forme désirée des structures de cette association.

L'on sait que c'est à la suite de nombreuses critiques adressées au bureau de direction et surtout face aux impasses sans nombre auxquelles s'est heurté le grand conseil, que les dirigeants de l'Association ont convoqué ce colloque. Quelques-uns réclament la fédération, tandis que d'autres désirent l'autogestion complète.

Mardi, les étudiants devront rendre leur verdict sur le genre d'union qu'ils désirent: sur

les nouvelles fonctions de l'exécutif, du budget et de ses ad-

### Cliniques de sang

La Croix-Rouge demande des donneurs de sang pour réfaire les réserves de la banque de sang lors de cliniques de sang qui auront lieu aujourd'hui lundi, mercredi et vendredi de cette semaine.

La clinique de lundi a lieu au siège social de la Croix-Rouge, 85, rue Plymouth à Ottawa, entre 1h30 et 4h30 de l'après-midi et entre 6h30 et 8h30 le soir.

Mercredi, l'unité mobile de la Croix-Rouge se rendra au centre récréatif de la base des Forces canadiennes à Uplands et elle pourra recevoir les donneurs entre 9h et 11h30 de la matinée et entre 1 heure et 4 heures de l'après-midi.

La clinique mobile se rendra vendredi à l'école secondaire Sir John A. Macdonald et sera en opération de 9h30 à 11h30 le matin.

ministrateurs, etc. Parmi les sujets à étudier on note, qu'est-ce qu'une association démocratique, il sera sans doute fait mention du gouvernement des facultés de sciences-sociales et de philosophie, la première possédant une structure capable de prendre des décisions; la deuxième, une structure consultative.

Tous les intéressés pourront se rendre à ce colloque qui se tiendra mardi soir à huit heures en l'auditorium de la faculté de chimie.

### Au Manitoba

## Fondation d'un nouvel organisme pour le maintien de la vie française

Par GERARD ALARIE  
SAINT-BONIFACE, Man (PC) — Cinq cents francophones du Manitoba réunis à Saint-Boniface ont mis fin dimanche à un congrès de deux jours de fondation d'un nouvel organisme qui oeuvrera pour eux collectivement, conscients que du maintien d'une vie française au Manitoba peut dépendre l'existence politique du Canada.

M. Maurice Gauthier, élu dimanche président de la nouvelle Société franco-manitobaine, qui remplace l'ancienne Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba, a déclaré dans une interview: "L'existence de notre communauté francophone ici met en déroute l'argument du séparatisme québécois selon lequel les Canadiens d'expression française ne peuvent vivre qu'au Québec!"

Fondant la Société franco-manitobaine, le rallye des Franco-Manitobains a enjoint ce nouvel organisme de constituer des directeurs distincts que seront appelés à travailler dans les domaines économique, culturel, politique, et éducationnel.

Les délégués au congrès ont retenu avec satisfaction une déclaration que leur a faite samedi soir à un banquet M. Donald Craik, ministre de l'Éducation du Manitoba, portant que "le gouvernement du Manitoba considère qu'il est dans ses intérêts primordiaux de préserver et de propager la culture française au Manitoba."

Amendement à la loi? M. Gauthier, âgé de 41 ans, de Saint-Boniface, gérant de district de Federated Co-op du Ma-

nitoba, a souligné que cette affirmation donne à croire que le gouvernement manitobain peut être amené à modifier des règlements du ministère de l'Éducation découlant de la loi manitobaine de 1966 qui a autorisé l'usage du français comme langue d'instruction au Manitoba pour 50 pour cent des matières enseignées aux niveaux élémentaire et secondaire.

Les règlements du ministère déclarent notamment que, dans une école où les élèves francophones ne forment pas la majorité, aucun enseignement en français n'est autorisé, et que dans les écoles à majorité francophone, on peut dispenser l'instruction en français pour les matières du français, de l'histoire et de la géographie, mais on doit concurremment dispenser l'instruction en anglais aux quelques élèves anglophones.

M. Emile Pélouin, directeur de l'école secondaire de Saint-Pierre, au Manitoba, a souligné que souvent, ni les élèves ni le personnel enseignant ne sont assez nombreux pour que deux classes d'une même année de scolarité soient constituées et que, un choix devant être fait quant à la langue d'instruction, c'est l'anglais qui nécessairement l'emporte.

"Minoritaire ou majoritaire, la langue française demeure perdante," déclare un document du rallye adopté à l'unanimité des délégués.

Le rallye Franco-Manitobain a établi par ailleurs que la communauté francophone du Manitoba doit contrer un courant général d'anglicisation de la jeu-

nesse franco-manitobaine résultant de la politique courante d'éducation du gouvernement provincial et d'une indifférence à l'égard de la langue d'un large secteur de la population canadienne-française du Manitoba.

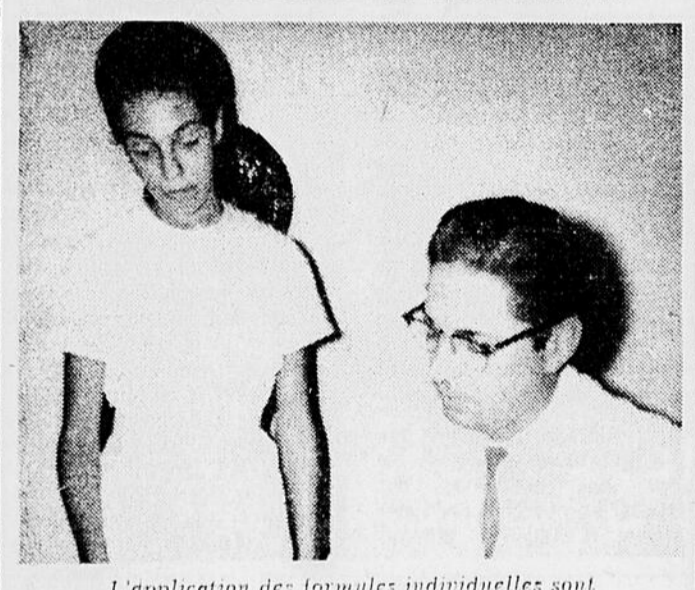
Cette indifférence, présentée à maintes reprises par des délégués dans les délibérations du rallye comme "l'apathie des gens," peut être secouée, estime le président de la Société franco-manitobaine, par l'animation sociale déjà commencée.

Clôturant le rallye sur la fin

duquel une femme déléguée s'est plainte publiquement de l'utilisation trop fréquente durant le rallye du mot "apathie" pour décrire une attitude des Franco-Manitobains, M. Gauthier a déclaré: "Je pense que le rallye raye pour de bon le mot apathie du vocabulaire des Franco-Manitobains." M. Gauthier faisait alors état d'un enthousiasme évident manifesté par les délégués durant les délibérations, de leur nombre, et d'une cinquantaine de jeunes dans la vingtaine ou de moins de 20 ans.

**BARRIERES, POTEAUX CLOTURE DE FERME, ET ACCESSOIRES**  
**M. Zagerman**  
Co. Ltd.  
100, chemin Bayview, Ottawa (Ont.) 729-5111

### VOS CHEVEUX!... ET CE QUE VOUS DEVRIEZ EN SAVOIR...



L'application des formules individuelles sont l'objet d'un contrôle permanent.

- En quoi consistent-ils?**  
Les traitements Pierre sont une composition d'application de rayons ultraviolets, germicides spéciaux, onguent et stimulateurs et massage professionnel appliqué correctement à des intervalles prédéterminés. Le traitement exige environ 15 min. et il est administré prudemment par des opérateurs compétents. Un trichologue vous examine avant chaque traitement.
- Les résultats tardent-ils?**  
Il faut habituellement quatre semaines pour que le cuir chevelu retrouve sa santé, qu'il soit remède aux affections locales, que disparaissent les follicules encrassés, la graisse ou la sécheresse. De nouveaux cheveux apparaîtront en moins de deux mois.
- Combien coûtent-ils?**  
Les taux varient selon l'état du cheveu et du cuir chevelu. Franchement, presque tous les trichologues professionnels demandent le même prix par traitement. Les formules spéciales Pierre rendent nos traitements extraordinairement efficaces et économiques.
- Voici que faire:**  
Si vos cheveux s'amincissent ou si les pellicules, la démangeaison, le cuir sec ou bulbeux vous ennuient, nous vous conseillons de ne pas attendre plus longtemps. La plupart des hommes châtifs auraient pu sauver leurs cheveux s'ils avaient pris le traitement à temps. Ne risquez pas la calvitie. Venez au bureau Pierre pour un examen aujourd'hui, ou téléphonez pour un rendez-vous, si vous préférez. Mais n'attendez pas une seule autre journée!

**CENTRE CAPILLAIRE PIERRE**  
EDIFICE GLOUCESTER  
230, rue Gloucester — Tél. 235-1705  
Heures: 11 h. a.m. à 8 h. p.m.  
Le samedi: 10 h. a.m. à 3 h. p.m.

**BINGO**  
PAROISSE STE-FELICITE  
TOUS LES LUNDIS SOIR  
8 H 15 P.M.  
ARENA DE CLARENCE CREEK  
**GROS LOT \$750.00**  
53 NUMEROS  
Entrée 50c seulement  
20 parties régulières de \$10.00  
4 parties spéciales  
16 ANS ET PLUS — PRIX DE PRESENCE

**CAPLAN**  
un Noël à la Chandelle  
Le Père Noël chez Caplan

Visitez le Père Noël dans sa maison à l'entrée de la rue George  
ET  
OBTENEZ VOTRE BILLET GRATUIT AFIN DE TENTER VOTRE CHANCE AU JEU DE PICHE AU ROYAUME DES JOUETS  
Tous les jours de 10h à 11h30, 2h à 4h —  
Et plus, le vendredi, de 6h30 à 8h p.m.

**Cardigans POUR HOMMES**

Une myriade de chandails à offrir en cadeaux, aux rayons des accessoires, pour hommes chez Caplan. Ces cardigans se distinguent au de vant motifs de fantaisie et unis dans les grandes tailles, moyennes, fortes et surfortes.

16.95  
21.95  
REZ-DE-CHAUSSEE

**Ensembles à cravate pour hommes**

Dans une magnifique boîte cadeau et dans une grande variété comprenant une cravate, en plus de mouchoirs, porte-billets, briquets, chaussettes, etc.

2.95 à 5.00  
REZ-DE-CHAUSSEE  
**Caplan... rue Rideau... 235-3381**

Canadian Club: Le whisky le plus léger du monde. "Le meilleur qu'on puisse offrir" dans 87 pays. Scotch Ballantine: Mieux on connaît le scotch, plus on aime le Ballantine. Gin Crystal de Hiram Walker: Juste "comme il faut" par sa saveur, son bouquet, son goût sec. "Le gin des bons cocktails et des joyeuses compagnies." Rhums Maraca: Etiquette blanche, ou ou noire, dans la bouteille ornée d'un treillis. Tous légers et moelleux, ils se mélangent parfaitement à tout.

HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA.

**Il est temps de s'approvisionner pour les Fêtes.**

EDITORIAL



# LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa  
Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique  
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.  
LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

## Francophonie: culture ou politique?

En lançant l'idée de la francophonie, le premier ministre du Sénégal, M. Léopold Senghor, qui est aussi un poète de marque, songeait à l'union culturelle des peuples de langue française, et n'envisageait aucunement de lui conférer une dimension politique. Au Canada, en particulier au Québec, et dans certains cabinets de l'Élysée, ce dernier aspect continue d'exercer une maligne influence. La scène du balcon du général de Gaulle à Montréal, le geste cavalier du Gabon en rayant notre pays de la liste des nations bilingues, l'enthousiasme avec lequel les milieux indépendantistes ont accueilli ces prises de position, ont failli compromettre les possibilités d'entraide qui peuvent découler d'une action commune et fraternelle pour contribuer au rayonnement du français dans le monde.

Nous venons d'atteindre un nouveau stade dans le lancement d'un mouvement qui a des difficultés à démarrer. Le gouvernement de Niamey a eu l'habileté de ne pas régler l'impair de Libreville en négligeant d'inviter le Canada, où le français possède des droits égaux à l'anglais, où les deux langues sont officielles, et qui s'efforce d'apporter aux nouvelles nations francophones d'Afrique le témoignage de l'intérêt qu'il porte à leur développement.

Le Niger a également adressé une invitation au gouvernement du Québec, non pas à titre d'Etat souverain, mais à cause du désir légitime de la vieille province d'établir des contacts à l'étranger avec les milieux où l'on parle le français. Sans connaître les détails du programme de la rencontre de Niamey, on nous assure que l'éducation, domaine réservé aux provinces, ne sera pas le seul objet de la prochaine conférence, ce qui élimine l'accusation habituelle portée contre le fédéral par ceux qui rêvent davantage à la politique qu'à la francophonie, d'envahir un domaine qui n'est pas de sa compétence.

Depuis l'avènement à l'indépendance des nations francophones d'Afrique, le gouvernement central déploie à l'égard de ces dernières un zèle qui se manifestait exclusivement, avant 1962, envers les pays sous-développés du Commonwealth et diverses régions d'Asie. Après avoir jeté les bases d'accords concrets avec la francophonie africaine,

avec l'assentiment de la France, par l'entremise des ambassades, le fédéral y déléguera, le printemps dernier, l'ambassadeur Lionel Chevrier pour établir un programme d'aide. Le sénateur Paul Martin visite à l'heure actuelle les mêmes pays pour mettre en oeuvre ces initiatives.

Depuis la mort de M. Daniel Johnson, et depuis la visite de M. Couve de Murville, une accalmie semble s'être produite dans les relations fédérales-provinciales. Le gouvernement de M. Trudeau s'avance avec prudence sur un sentier miné. M. Jean-Jacques Bertrand, on le sait, ne partage pas l'avis d'une minorité de ses collègues sur la sécession ou la souveraineté. Il a d'autres préoccupations en tête dans ses négociations avec Ottawa, dont les problèmes fiscaux et les modifications à la Constitution. Il ne veut pas sacrifier la proie pour l'ombre. Il cherche avec raison à éviter les esclandres inutiles.

Sa discrétion, semble-t-il, porterait ses fruits, et l'on en viendrait à une solution qui obvierait aux chevauchements de juridictions sans heurter les sensibilités trop vives. Au lieu de travailler dans le dos du gouvernement central, on parle, on dialogue, on discute pour en arriver à un compromis honorable pour tous.

Que sortira-t-il de l'entretien diplomatique entre Ottawa, qui est l'interlocuteur valable dans nos relations internationales, et Québec qui a des titres spéciaux, sinon des responsabilités, pour traiter avec les groupes francophones? Notre espoir serait que notre délégation au Niger soit élargie pour comprendre une représentation des groupes francophones qui vivent hors du Québec, et que ce dernier soit chargé de diriger la délégation au nom de tous. Il serait facile, croyons-nous, avec de la bonne volonté des deux côtés, que l'on s'entende au départ sur un ensemble d'instructions générales communes. Car, en somme, il paraît inconcevable que l'on veuille régler nos questions constitutionnelles en Afrique, comme on a tenté de le faire au Gabon, autant qu'il paraît futile de chercher un prestige politique illusoire sous le manteau de l'aide à la francophonie.

Fulgence CHARPENTIER

## Des bourses d'études pour Franco-Ontariens

Le ministre ontarien de l'Éducation, M. William Davis, vient d'annoncer que les diplômés des nouvelles écoles secondaires de langue française sont éligibles aux bourses provinciales, s'ils désirent poursuivre leurs études en français, même hors de la province.

Ce n'est là que justice, mais il faut bon l'entendre dire et il faut souhaiter que nombreux soient les Franco-Ontariens à se prévaloir de l'offre. Ils devront toutefois étudier au Canada et M. Davis croit que la plupart pourraient trouver au Québec de quoi satisfaire leurs goûts. Voilà une nouvelle réjouissante et le mode idéal de collaboration interprovinciale.

Plus fréquents et plus nombreux seront les contacts entre francophones des diverses provinces, plus grande sera l'entente

entre eux. Si elle avait été généralisée il y a quelques années, cette pratique aurait empêché les heurts brutaux et blessants aux assises de 1966 et 1967 des Etats généraux du Canada français.

Canadiens de langue française, où que nous habitons, il nous faut nous serrer les coudes et nous unir afin de nous prémunir contre l'assimilation au monde anglophone qui domine l'Amérique du Nord. C'est au Québec, source principale de culture française en Amérique, que nous devons la survie de notre groupe ethnique et c'est à ses sources que nous devons puiser, surtout si les communications avec la France et les autres pays de langue française sont pour nous difficiles.

Marcel GINGRAS

## AU FIL DES JOURS

### La fête d'une nation

Sous ce titre, mais en anglais comme il convient à la publication, le Time Magazine vient de rééditer en brochure ses meilleurs reportages de l'année du centenaire de la Confédération. Admirablement illustrée, riche en particulier de reproductions des plus belles oeuvres d'art exposées aux divers pavillons de l'Expo, le document semble malheureusement d'un tirage limité et réserve à quelques privilégiés. Il n'en est pas moins merveilleux et marque de façon tangible le premier quart de siècle de l'édification canadienne du Time. On en souhaiterait la vente aux kiosques et la traduction en français.

M. G.

### Une nouvelle grève?

Une rumeur que certaines voix paraissent heureuses de répandre voulait, vendredi, qu'une nouvelle grève éclatât chez les employés de la Régie des alcools du Québec. Que la rumeur se soit vue confirmée ou infirmée depuis importe guère au présent propos qui veut plutôt faire ressortir l'esprit destructeur des propagateurs de mauvaises nouvelles et de bobards. Au ton de leur voix ou de leurs écrits, on a l'impression qu'ils se réjouissent des malheurs qu'ils annoncent. Triste mentalité.

M. G.

De notre correspondant en URSS

## La Marine marchande soviétique, un danger pour demain (1)

La nature a horreur du vide, le Kremlin aussi. C'est pourquoi la grande recette soviétique en Europe, comme en Asie, est de combler tout vide qui s'y présente.

par Jean-Pierre BRULE

Aussi, la flotte française abandonnant la Méditerranée, celle de l'URSS est venue s'y installer aussitôt. Et elle n'est pas près d'en partir! Comme la mer Baltique est déjà une mer rouge, voilà maintenant l'Europe prise dans les mâchoires d'une tenaille. Même mouvement en Asie, où la Grande-Bretagne, qui était irrévocablement l'océan Indien en 1971, le Kremlin, dès maintenant, y pousse allègrement ses pions.

La bataille pour les océans vient de commencer. Le défi soviétique, déjà formidable, ne fera que grandir. Mais, alors que l'URSS progresse, l'Occident recule. Si le mouvement continue, le monde non communiste risque d'être vaincu sans guerre au fur et à mesure que se resserre l'espace dont il dispose, et qu'il perd ses sources de ravitaillement et ses marchés.

Les faits ont toujours raison et ils se vengent terriblement des libertés que l'on prend avec eux ou de l'ignorance dans laquelle, par tranquillité d'esprit, on affecte de les tenir.

### Croissance explosive et agressive

Si le problème de la "présence" de la marine de guerre

de l'URSS en Méditerranée n'est pas tant militaire que politique: la pénétration soviétique dans cette zone (pressions politiques, subversion, etc.), il en va autrement de la flotte de commerce.

Prolongement de la marine de guerre, la flotte marchande soviétique nationalisée le 26 janvier 1918, régie aujourd'hui par ukase du praesidium du Soviet suprême du 25 août 1954, modifiée et complétée le 30 mai 1958, fait, depuis, l'objet des préoccupations du Kremlin. Elle tient en trois chiffres: 8 millions de tonnes en 1965; 12 millions, en 1970 et 25 millions, en 1980: rappelons que pour mémoire la flotte britannique, première du monde, dépasse sensiblement 21 millions de tonnes.

Impressionnants objectifs qui traduisent exactement les ambitions nourries par l'URSS. Cette brève intrusion soviétique, dans un domaine, depuis des siècles apanté des Occidentaux, constitue un redoutable défi.

Victor-Gueorguevitche Bakiaev, ministre de la Marine marchande, membre suppléant du Comité central du PC soviétique; titulaire de deux ordres de Lénine et de deux ordres du drapeau rouge du Travail, auteur de plusieurs ouvrages sur la marine, aimable sexagénaire (il a aujourd'hui 66 ans) débordant d'activité, n'a guère vu ses capacités reconnues par l'Occident.

Et, pourtant, c'est grâce à lui que l'URSS peut présentement se targuer d'avoir les marines occidentales, et de dominer le commerce mondial entre 1970-1980, puisqu'elle aura,

alors, la plus grande flotte du monde.

### La plus jeune flotte du monde

L'énorme effort de construction entrepris par Khrouchchev depuis 1960, et continué par Brejnev, représente un accroissement annuel d'environ 20 pour cent (accroissement norvégien: 10 pour cent; anglais: 8 pour cent; américain: 3 pour cent), fait, en outre, de la marine marchande soviétique la plus jeune du monde, puisque plus de 77 pour cent de ses bâtiments ont moins de dix ans d'âge!

Ses navires marchands, l'URSS les construit chez elle d'abord: les chantiers navals de Leningrad, fonctionnent à plein rendement, comme au temps des tsars.

Le Kremlin s'adresse également aux pays socialistes, mais ne dédaigne pas non plus de recourir aux chantiers du monde capitaliste. Finlande, Danemark, Grande-Bretagne, Japon (dernière commande: 100 millions de dollars) notamment, construisent pour le compte de l'URSS.

Sans doute ne s'agit-il pas de navires de prestige comme les "Queen" ou autres "France", mais de bâtiments susceptibles de recevoir un nombre assez élevé de passagers, fonctionnant à des vitesses "économiques", avec moteurs Diesel (suisses et ouest-allemands).

Le bâtiment type Aleksandre-Pouchkine (20.000 t), mis en service en 1965, peut recevoir 82 passagers en première classe et 592 en classe touristique. Son

"frère" de classe — l'Ivan-Franko — est d'ailleurs affrété par le Club Méditerranée de Paris pour offrir à ses membres des croisières aux Antilles, par exemple.

Tous les bâtiments soviétiques de commerce sont dotés de perfectionnements les plus modernes (coques soudées, turbines à gaz, etc.) et l'accent est mis sur l'automatisation. La formation des équipages est fort solide et assurée par des instituts et des écoles (5.000 diplômés supérieurs et moyens par an), préparant aux diverses spécialités maritimes. Elle permet ainsi une utilisation optimale des possibilités de la flotte marchande.

### Les salaires

Aux rémunérations mensuelles de base (un capitaine et un chef mécanicien: 1.400 roubles; autres officiers: de 525 à 950 roubles; matelot: 450 roubles) viennent s'ajouter des coefficients de majoration (par exemple 1,5 pour cent pour l'Extrême-Orient, 10 à 20 pour cent pour les embarquements sur pétroliers, 30 pour cent pour navigation tropicale, etc.)

Il existe aussi d'autres avantages: prime de 7 pour cent si les horaires sont suivis exactement; prime de 11 pour cent si les normes de chargement et de déchargement sont observées; deux mois de congé supplémentaires, si pendant deux ans, le navire n'a aucune avarie, etc. (à noter que les salaires sont réduits d'environ 25 pour cent pendant les périodes d'immobilisation pour réparations).

(A suivre)

(Copyright B.I.P.)

## Guerre monétaire en Occident

par Paul BELLINGHAUSEN

BONN — Guerre monétaire en Occident, assaut sur le mark, c'est sous des titres de ce genre que de nombreux articles ont étudié ces derniers temps le problème des fuites d'argent français et la course au mark ouest-allemand. Ce fut ensuite la longue conférence des Dix

à Bonn, tandis que le cabinet Kiesinger décidait des mesures adéquates et que les bourses manifestaient une nervosité croissante. Combat ou pas sur le front monétaire, de toute façon la bombe a été désamorcée. Le moment est venu d'étudier les causes de la crise.

## Un vieux poète oublié: William Chapman

J'aurais pu acheter pour dix ou quinze sous, il y a de cela plus de cinquante ans, un exemplaire du "Laureat" de Chapman, défraîchi et taché de chiures de mouches, en bon état pour le reste.

Il me tendait les bras, pour ainsi parler, parmi d'autres livres jetés pêle-mêle dans une vitrine, mais je ne me laissai pas influencer.

A l'époque, on pouvait se procurer pour vingt-cinq sous un ouvrage neuf et relié de la collection "Nelson", si répandue, imprimée en Ecosse, mais présentant les meilleures oeuvres de la littérature française, et j'optai pour un recueil de Hugo, "Les Feuilles d'automne" ou "Les Contemplations".

J'avais dix-sept ans ou moins, j'étais élève de belles-lettres au collège, hugophile sinon hugolâtre, et c'est à peine si je tenais en poche le prix du bouquin que je me permis.

Entre un Chapman écorné et un Hugo neuf, il n'y eut pas d'hésitation.

Je commis alors une erreur de jugement qui ne fut pas ma dernière, et débutai dans l'art des mauvais placements. Le "Laureat" dédaigné, qui est une attaque à fond de train contre le poète Louis Fréchette, 323 pages en plus d'une préface de 16, est aujourd'hui une pièce rare.

Il date de 1894 et ne se trouve que dans quelques bibliothèques, la plupart du domaine public.

Malgré ses prénom et nom, William Chapman était l'un des poètes de l'École de Québec, avec ou à la suite de Gréville, Fréchette, Pamphile LeMay. Cela ne date pas d'hier, puisqu'il publia en 1876 son premier recueil: "Les Québécois".

Il devint avec le temps rival de Fréchette, qu'il ne portait pas dans son cœur, et manqua peu d'occasions de lui tomber dessus.

Ce qui explique la diatribe du "Laureat", ou il reproche audit Fréchette d'avoir plagiat tant et plus les romantiques français, Hugo en particulier.

Chapman, qui était d'excellente famille, n'eut pas la vie facile.

Né en 1843, il était fils de George William Chapman, un anglais, et de Caroline Angers, fille du lieutenant-colonel François Angers, leq. fut père d'Auguste-Réal Angers, futur lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Sauf erreur, il ne fit que la première partie de ses

humanités au collège de Lévis, mais réussit quand même à s'inscrire en droit à l'Université Laval, à l'âge de 30 ans.

En attendant, il roula sa bosse çà et là, est commis au magasin de son père à Saint-François de Beauce, porte-enseigne au bataillon provisoire de la Beauce, pendant la guerre féniennne.

Par la suite, ayant tourné le dos à l'université, il est journaliste, écrivain et fonctionnaire la plupart du temps, et paraît tirer le diable par la queue plus souvent qu'à son tour.

Ce fut sa faute un peu beaucoup, parce qu'il s'en consolait en écrivant des vers et vidant des verres, les uns succédant aux autres ou s'entretenant, à ce que dit l'histoire.

Chapman fut une modeste étoile au ciel des poètes, mais non le dernier des derniers.

On paraît l'avoir trop exalté en certains milieux, trop méconnu en d'autres.

Il reste pour son temps dans la bonne moyenne, il a de la facture et pas mal de souffle, il est patriote et patriotard, il travaille à travers ses "bohèmes" et ses querelles de ménage, il lui faut à tout propos rétablir une santé qu'il s'envoie d'autre part à miner, il trouve le moyen d'aller en France et d'y courtoiser des hommes en place, il obtient des prix de l'Académie française et le titre d'officier de l'Instruction publique, il est naif au point d'aspirer au prix Nobel de littérature et l'espère jusqu'à la fin.

Jean Ménard essaya de fixer sa figure dans le petit ouvrage qu'il lui consacra: "William Chapman". (1)

Il s'en tire, mais ce n'est pas la tâche facile, et l'on se demande jusqu'à quel point il est pour lui indulgent, lui voulant du bien après sa mort, survenue en février 1917, tenant compte de la guigne qui le poursuivit sa vie durant et voulant l'en consoler un peu, après coup, s'il est possible.

On ne lit plus Chapman, mais ses meilleurs recueils s'intitulent "Les Feuilles d'Érable", "Les Aspirations", "Les Rayons du Nord", "Les Fleurs de givre" et son "Épopée canadienne", cette dernière inachevée.

Les meilleurs d'hier, mais comme ils sont dépassés depuis longtemps, même et surtout par nos poètes méprisant le vers libre.

L'ILLETTE

(1) Éditions Fides, Montréal.

L'Occident a connu une série de crises monétaires au cours des vingt dernières années, mais la dernière a été la plus grave. Toutes ont pourtant une cause identique: le déglement de l'équilibre commercial international. Les achats de produits étrangers doivent être payés en devises que chaque Etat se procure par ses exportations. La situation est normale si ces dernières permettent de financer les importations et de faire face aux autres obligations. On dit alors que la balance de paiement est en équilibre.

A première vue, cela paraît extrêmement simple, mais si on oublie cette règle fondamentale c'est parce que les gouvernements placent en premier lieu le plein emploi et la rapidité de l'expansion. Or une telle politique accélère les importations et modère les exportations; jusqu'au moment où les devises font défaut, ce qui provoque la crise. Ce fut le cas en Grande-Bretagne notamment qui n'est pas parvenue à combler ses lacunes en devises. La Livre Sterling est ainsi demeurée dans de dangereux parages.

C'est aussi le cas du franc français depuis le printemps; les événements de mai et de juin ont conduit aux Accords de Grenelle où ont été décidées d'importantes augmentations de salaire; ces dernières ont handicapé le commerce extérieur français. On assista ensuite à une fuite des capitaux, certains craignant que la France ne dévalue comme la Grande-Bretagne il y a un an.

La situation de la République fédérale d'Allemagne était différente, car ses exportations sont en augmentation régulière; au cours de la recession de l'an dernier, les industriels allemands se sont rattrapés sur

les marchés étrangers, de sorte que la balance commerciale fut très largement excédentaire. Cette situation est due aussi au fait que les prix sont demeurés relativement stables en République fédérale, alors qu'ils ont augmenté à l'étranger. Le commerce international était ainsi frappé de distorsions. Les pouvoirs publics à Bonn et la Banque fédérale à Francfort se rendirent compte à temps des dangers qui se présentaient et la République fédérale d'Allemagne a transféré les excédents en devises à l'étranger sous forme de capitaux, comme le ferait un bon créancier.

Mais un autre danger menaçait: des étrangers commencèrent à acheter de très grandes sommes de marks escomptant que le gouvernement allait révaluer la monnaie allemande. Cette opération aurait permis de se procurer plus de monnaie étrangère avec l'argent allemand. C'est ce qui provoqua la spéculation, mais Bonn ne fit pas de quartier avec les spéculateurs et refusa de modifier le cours du mark. Par contre, il a mis au point un projet de loi prévoyant la taxation (4 pour cent) des exportations et la détaxation (4 pour cent également) des importations. Cette mesure a des conséquences identiques à celles de la réévaluation, laquelle freine les exportations et facilite les importations, ce qui devrait freiner la hausse des prix intérieurs. Ces mesures ont l'avantage de n'être pas irréversibles comme le serait une revalorisation monétaire.

On comprend aisément que les exportateurs allemands ne soient pas enchantés des perspectives ouvertes par cette décision. L'industrie automo-

bile, par exemple, réalise quarante pour cent de son chiffre d'affaires à l'étranger; dans la chimie la proportion est de 30 pour cent. La lutte sur les marchés sera donc plus difficile pour les Allemands.

### "Argent chaud"

Le gouvernement et la Bundesbank s'efforcent évidemment de stopper le flux d'"argent chaud" et spéculatif venant de l'étranger. Au moment culminant de la crise, on évaluait cet argent cherchant fortune en Allemagne à 7 milliards de marks. Ces mouvements de capitaux flottants ne sont pas la cause, mais la conséquence de la crise, et empêchent la normalisation de la situation. Bonn et Francfort ont pris les mesures nécessaires pour mettre un terme à ces spéculations et à ces mouvements.

Si la République fédérale d'Allemagne avait réévalué la pression de ses partenaires, les spéculateurs auraient réalisé une très belle affaire. Mais c'est aussi pour des raisons de principes que Bonn s'y est refusé; les nations dont la monnaie est faible doivent assainir leurs finances et leur économie elles-mêmes, tandis que les autres doivent, comme l'a fait la République fédérale d'Allemagne, intervenir, par exemple à l'aide de crédits de soutien. La conférence de Bonn a été un premier pas sur la voie de la normalisation des relations monétaires. Bonn serait satisfait si l'on se mettait d'accord sur le plan international pour assurer la stabilité des prix afin d'assurer celle des relations monétaires et stopper toute spéculation incontrôlée. Ce thème sera à l'ordre du jour lorsque M. Nixon sera entré à la Maison Blanche. (Deutsche Korrespondenz)

## Il y a cinquante ans mourait Apollinaire

D'origine polonaise et italienne, grand causeur, grand lecteur, curieux de tout, doué d'un grand appétit de vivre, volontiers caustique et provocant, mais tendrement romantique, passionné de "modernisme", mais très profondément attaché à une culture gréco-latine dont il disait être las. Guillaume Apollinaire fut un inventeur de formes et d'idées. Il fut, en même temps qu'un animateur fervent, un catalyseur d'énergies, un continuateur de la tradition lyrique française la plus constante, jusqu'à faire de tels de ses poèmes des répliques de ceux de Villon ou de nos vieilles complaintes populaires.

On a peut-être reproché trop durement à Georges Duhamel d'avoir, un jour, déclaré: "Apollinaire? une boutique de brocanteur". Jean Cassou, qui n'est point suspect, quant à lui, d'hostilité à Apollinaire, ne s'est pas gêné de qualifier celui-ci de "tzigane". Brocanteur et tzigane, Apollinaire l'est

bel et bien par le bric-à-brac mythologique que moderne qui encombre son oeuvre et par la fougueuse virtuosité avec laquelle il le brosse, le redistribue et l'amalgame en des poèmes qui sont des compositions savantes sous leur apparence d'improvisation gracieuse.

Ce fut en 1913 que parurent "Alcools", qui allaient devenir une des sources les plus fructueuses de la poésie moderne avec les grands poèmes cosmopolites de Blaise Cendrars, et les "Méditations esthétiques", ouvrage capital sur la peinture cubiste. 1914 vit paraître, dans la revue des "Soirées de Paris", les premiers "Calligrammes", qui seraient repris en 1918 dans un volume portant ce titre, poèmes dont la disposition typographique vise à imiter l'être ou la chose que le texte a pris pour sujet. La même année, Apollinaire donna "les Trois Don Juan" à la "Bibliothèque des curieux", dont il était un collaborateur

assidu, tant par goût de l'érotisme et de l'érudition que par nécessité matérielle. En décembre, il s'engageait et était incorporé au 30e régiment d'artillerie.

D'avril 1915 à mars 1916, le poète combattit sur le front de Champagne, vivant la vie des tranchées et se couvrant de gloire, sans cesser de voir dans la guerre une aventure merveilleuse où il se faisait l'effet lui-même d'une vivante image d'Épinal. Promu brigadier, passa dans l'infanterie sur sa demande, élevé au grade de sous-lieutenant, c'est à la lueur des tirs qu'entre deux chroniques pour le "Mercure de France" il écrivit les poèmes cavalcadés de "Cassandre d'Armons".

En novembre 1918, la grippe espagnole emporta le poète, qui ne s'était jamais tout à fait remis de sa blessure. (Extrait du "Dictionnaire de la littérature française contemporaine", collection Larousse des "Dictionnaires de l'homme du XXe siècle")

## Leitch Gold Mines n'ira pas en appel

TORONTO (PC) — La Leitch Gold Mines Ltd. a fait savoir hier qu'elle n'en appellera pas la décision d'un tribunal qui a rejeté sa requête pour une concession minière évaluée à quelque \$2 milliards. La mine de métal non ferreux est présentement exploitée par la Texas Gulf Sulphur Co., de New York, dans la région de Timmins, en Ontario.

Dans une lettre adressée aux actionnaires, les directeurs de Leitch ont déclaré avoir pris leur décision sur avis de leur avocat. Ce dernier avait souligné la limite de l'autorité d'une cour d'appel dans une intervention contre la décision d'un juge de tribunal en ce qui concerne ce cas particulier.

"On ne pourrait donc justifier de lourdes dépenses additionnelles pour inscrire notre cas en appel," précise la lettre.

## Le statut de la Cour suprême étudié par les provinces

par Benoit HOULE  
de la Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral soumettra aux provinces, lors de la conférence fédérale-provinciale de la semaine prochaine, une proposition visant à modifier le statut de la Cour suprême afin qu'elle ne relève plus de l'autorité fédérale mais de la constitution elle-même.

Selon les précisions apportées en Chambre par le premier ministre Trudeau, il semble que cette mesure serait prise dans le but de faire de la Cour suprême un tribunal constitutionnel qui sera jugé satisfaisant par les provinces autant que par Ottawa.

Jusqu'ici les gouvernements des provinces ont été enclins à croire que les jugements de la Cour suprême, en matière constitutionnelle, pouvaient être faussés et rendus en faveur de l'autorité fédérale dont elle dépend.

Le gouvernement du Québec, pour sa part, n'a jamais reconnu l'autorité de la Cour suprême en matière constitutionnelle.

Quand le plus haut tribunal du pays a rendu jugement il y a un an en faveur du gouvernement central après avoir étudié la propriété des droits miniers sous-marins situés au large de la côte de la Colombie-Britannique les autorités québécoises ont immédiatement fait savoir qu'elles n'acceptaient pas ce jugement.

Ce tribunal constitutionnel dont Ottawa proposerait la formation aux provinces serait constitué de représentants des deux niveaux de gouvernements, fédéral et provinciaux, afin que les décisions du tribunal puissent lier les deux parties.

### Propositions fédérales

M. Trudeau a précisé aux Communes la semaine dernière que le gouvernement fédéral "compte faire à la conférence constitutionnelle de décembre certaines propositions concernant la Cour suprême et nous espérons qu'à la suite de cette conférence, la Cour suprême ne relèvera pas d'un statut fédéral, mais de la constitution elle-même, d'une façon qui sera jugée satisfaisante par les provinces".

La conférence fédérale-provinciale se déroulera à Ottawa du 16 au 18 décembre.

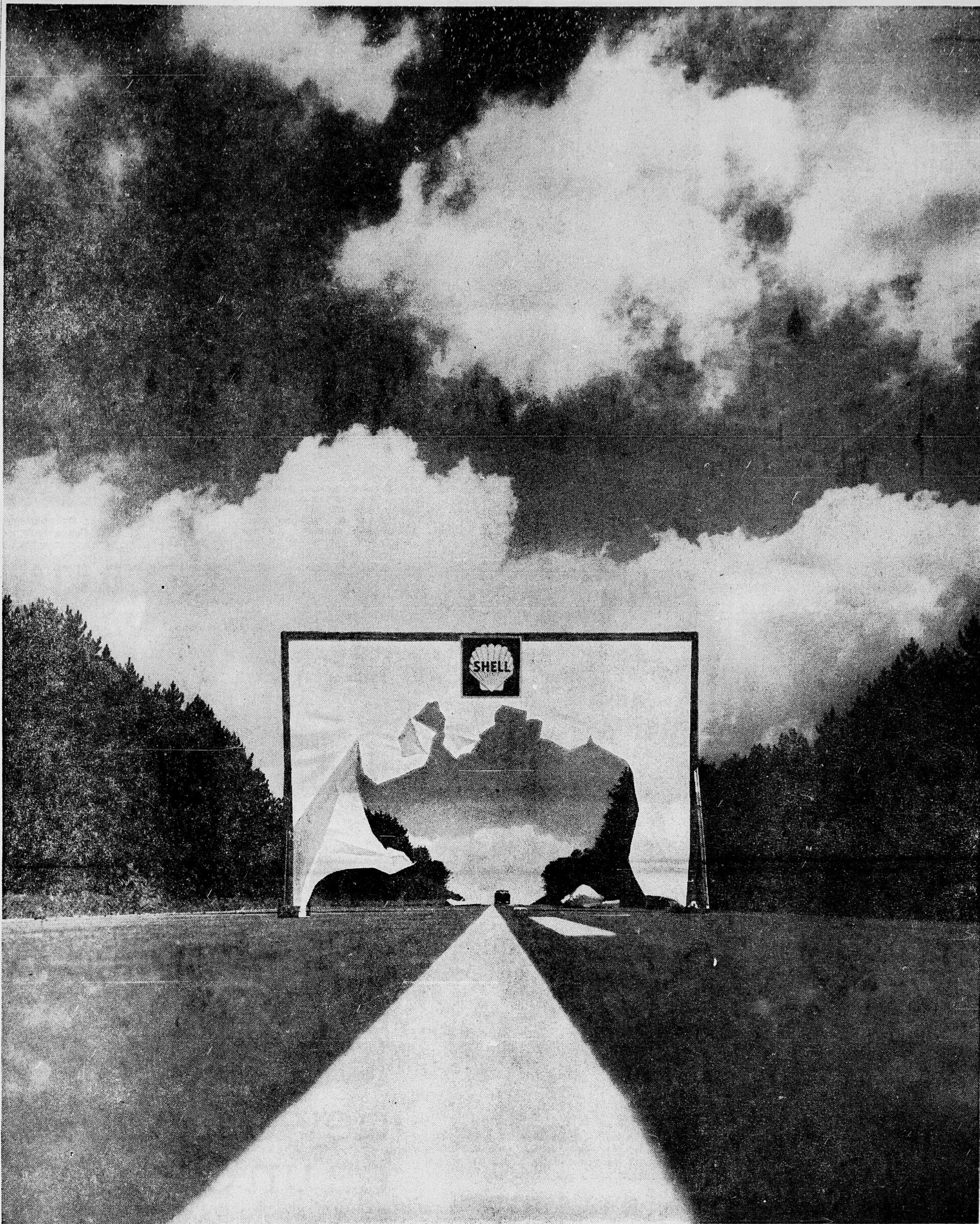
Le premier ministre n'a pas voulu préciser davantage la nature de la proposition qu'il compte soumettre aux provinces, disant qu'il observait "les règles du jeu qui ont été acceptées par les fonctionnaires du gouvernement fédéral et des provinces, ceux-ci ayant convenu que ces discussions demeureraient confidentielles jusqu'à quelques instants avant la conférence même".

La Cour suprême a juridiction comme cour d'appel en matière de droit civil et criminel partout le pays. Elle a également juridiction pour trancher les conflits qui peuvent survenir entre Ottawa et les provinces quand le cas lui est soumis par le gouverneur en conseil.

Le jugement de la Cour est final et sans appel.

La Cour suprême siège à Ottawa où ses membres doivent établir leur lieu de résidence. Elle tient trois sessions par année, à compter du quatrième mardi de janvier, du quatrième mardi d'avril et du premier mardi d'octobre.

Ce tribunal a été formé le 8 avril 1875. Il est actuellement formé du juge en chef et de huit juges, nommés par le gouverneur en conseil jusqu'à l'âge de leur retraite, à 75 ans.



## Petite cause, grands effets: avec un filtre à air Shell neuf votre millage peut augmenter de 10%

Chez Shell, nous sommes au courant de ces petits détails importants. Car le millage, ça nous connaît.

Nous savons que votre moteur, pour donner son rendement optimum, a besoin d'environ 7,500 gallons d'air par gallon d'essence.

Un filtre à air sale bloque le passage de l'air, d'où gaspillage d'essence et baisse du millage—jusqu'à 10% en moins.

Le remède peut être administré en 5 minutes.

Demandez au vendeur Shell de jeter un coup d'oeil au filtre à air. S'il faut le remplacer, il peut en poser un de marque Shell, séance tenante.

Résultat: vous allez plus loin, le moteur tourne mieux et il se peut que votre facture d'essence soit réduite de 10%. Ce qui pourrait vous faire épargner \$1 chaque fois que vous achetez \$10 d'essence.

### Nos 32 secrets du bon millage

Vous irez plus loin avec un filtre à air propre, des bougies neuves et des pneus à la pression convenable. Voilà déjà 3 de nos 32 secrets du bon millage.

Vous trouverez les autres dans notre brochure gratuite, celle des "32 secrets". Demandez-la au vendeur Shell, qui vous aidera aussi à résoudre vos problèmes de millage.

Si votre voiture est en pleine forme—et c'est là notre but—l'essence Super Shell peut donner sa pleine mesure.

### Super Shell, l'essence du bon millage

Super Shell contient cinq ingrédients pour améliorer le millage.

(1) Le Platformate qui contient des molécules de

pétrole surchargées d'énergie.

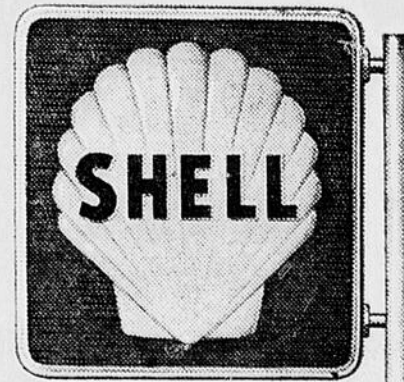
(2) Le TCP qui empêche le ratage des bougies.

(3) Le Butane qui accélère le démarrage (plus le démarrage est rapide et moins le moteur consomme d'essence avant la mise en route).

(4) Un détergent qui empêche l'accumulation de particules dans le carburateur—particules qui contribuent à réduire le millage.

(5) Un mélange de Pentanes qui, en facilitant le réchauffement du moteur, empêche les ratés et les à-coups et, par conséquent, le gaspillage de carburant.

Si vous voulez améliorer votre millage, visitez le vendeur Shell. Demandez-lui des conseils et sa brochure gratuite "32 secrets". Sans oublier l'essence Super Shell.



**Le millage, ça nous connaît**

## Ottawa s'illumine à l'approche de Noël



Les halls d'entrée invitent le visiteur à la joie de Noël.



Les personnages légendaires du temps de Noël servent aussi à la décoration.

par Alain DUHAMEL  
du DROIT

Les rues d'Ottawa, comme presque toutes les rues du reste du pays, s'illuminent et prennent un visage nouveau. A l'approche de Noël, chacun tient à souligner d'une façon particulière la joie qui entoure la célébration de cette fête.

Quand vient le mois de décembre, quand sont tombées les premières tempêtes de neige, quand les marchands donnent le signal du début du temps des Fêtes, alors les citadins s'aperçoivent que la ville change peu à peu d'atmosphère. Le temps des Fêtes s'installe partout.

Dans les halls d'entrée des hôtels, dans les vitrines des magasins, au-dessus des rues les plus achalandées, sur les toits des plus hauts édifices, lumières, arbres, personnages légendaires décorent les devantures, les ronds-points et les entrées.

De nombreuses légendes entourent les festivités de Noël. En 1605, en Allemagne, les arbres de Noël étaient ornés et illuminés. La coutume se répandit ensuite en France au XIXe siècle et avec les temps

modernes, elle se propagea dans tout l'occident. Aujourd'hui, ce ne sont plus seulement les arbres que l'on décore, mais aussi les fenêtres, les rues, les portes, etc.

Ce n'est pas un carnaval, mais presque! A voir certaines rues d'Ottawa illuminées de bleu, de rouge, de jaune et de vert, on jurerait que la frénésie s'est emparée des Outaouais. Il ne suffit plus d'installer une couronne sur sa porte ou dans sa fenêtre, il faut aussi orner l'arbre devant la maison, poser des lumières tout autour de la résidence et même installer des phares pour éclairer la maison toute entière.

Certains font un effort d'ingéniosité en inventant des arrangements lumineux et en reproduisant ainsi des scènes bien connues de la fête de Noël ou des légendes qui l'entourent. Avant longtemps, le passant pourra parcourir une rue en assistant à un spectacle de sons et lumières!

Voilà ce qui transforme une ville. Elle n'est plus monotone et routinière. Elle devient gaie, vivante, surprenante à tous les coins de rues. Plus il y en aura, plus l'effet sera grand.



Les arrangements lumineux égaient l'apparence de ces résidences.



Après l'arbre, le contour des maisons s'illumine à son tour.



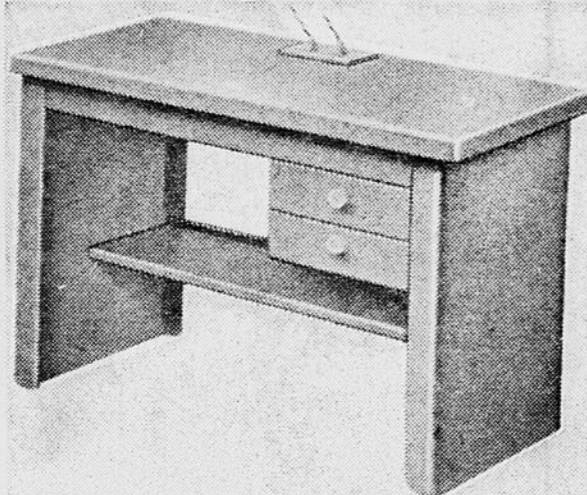
L'arbre de Noël demeure toujours la pièce centrale des décorations du temps des Fêtes.

**O. E. LARIVIÈRE** Ltée  
"La maison du beau meuble"  
Pour le temps des Fêtes vous trouverez un vaste choix d'articles qui saura faire plaisir et enjoliver la maison.

- Fauteuils moelleux
- Cabinets de boisson • Lampes
- Tables de tous genres, etc. . . .

Vous verrez en montre dans leur salle exclusivement scandinave, une ligne complète de meubles en tek.

**231, rue Rideau — Tél.: 234-1452**  
OUVERT LE VENDREDI SOIR



Bureau à tout usage  
**\$19.95**

Une offre fort intéressante pour bien compléter un ameublement de bureau... où à la maison si on cherche une table-bureau fonctionnelle! Table-dactylo de 30 1/2" larg. x 17" prof. x 27" hauteur, tout en métal émaillé gris ou sable du désert, dotée de 2 tiroirs spacieux et d'une étagère commode.

"Votre centre d'achats d'articles de bureau"

Egalement, vous trouverez un assortiment de feuilles réglées pour les besoins de la comptabilité

**IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE**

74, rue Laval, Hull

Tél.: 777-3858

Croiriez-vous au Père Noël si vous trouviez

**\$100,000!**  
**\$10,000 ou \$5,000!**  
DANS VOTRE BAS DE NOËL?

En contribuant à la TAXE VOLONTAIRE de la VILLE DE MONTREAL, pour \$2 seulement, vous pourriez gagner l'un des 153 prix mensuels, de \$100 à \$100,000! Au total: \$165,000 en lingots d'argent chaque mois!



VILLE DE MONTREAL

Formule de participation à la  
TAXE VOLONTAIRE

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL. ....

PROVINCE .....

Signature: .....

Payable à la ville de Montreal.

Poster à:

HOTEL DE VILLE, C. P. 9999, MONTREAL

2.00 ou multiple de 2.00

Veuillez indiquer les montants vis-à-vis les mois de votre choix

janvier  juillet

février  août

mars  septembre

avril  octobre

mai  novembre

juin  décembre

Nombre de mois ..... Montant total .....

Quand un nouveau venu comme le Seagram 5 Star devient une vedette en un clin d'oeil,

c'est qu'il y a une bonne raison.



Il est bon. Et il possède la qualité Seagram. C'est ce qui fait que le Seagram 5 Star a si vite réussi: la combinaison est imbattable. Voyez vous-même à quoi ressemble un whisky imbattable. Vous comprendrez vite qu'il y a de bonnes raisons.

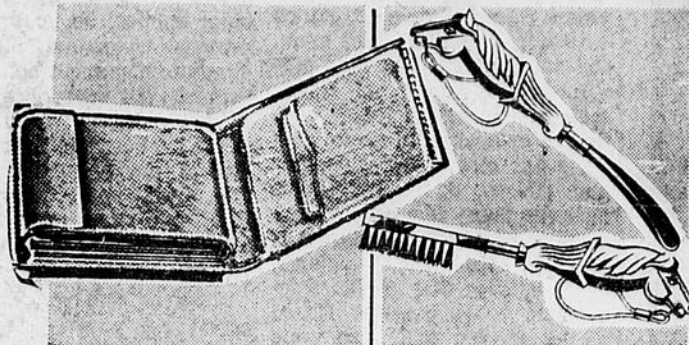
(Le bon whisky)

Articles annoncés en vente LUNDI, MARDI, MERCREDI, de 10 a.m. à 10 p.m.



# CADEAUX pour hommes

MARCHANDISES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE AUX PLUS BAS PRIX ESCOMPTÉS — LA CLÉ AUX MEILLEURES VALEURS

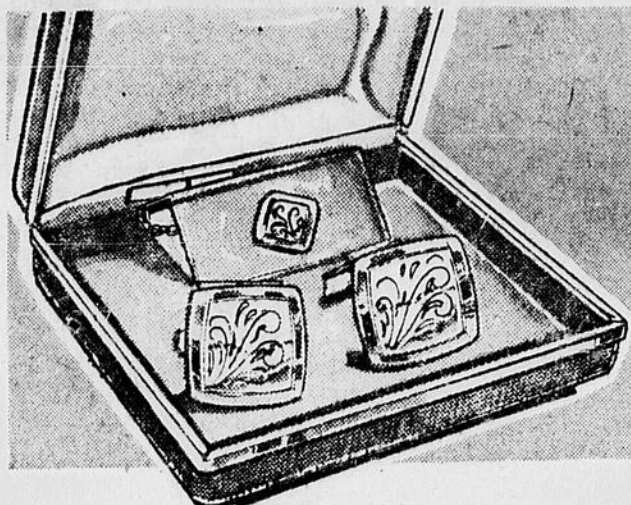


**PORTE-BILLETTS EN CUIR POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 2.77  
**A RABAIS SPECIAL**  
**1.99**

2 revissants modèles! Cuir maroquiné noir ou brun; cuir de veau antique tan ou acajou.

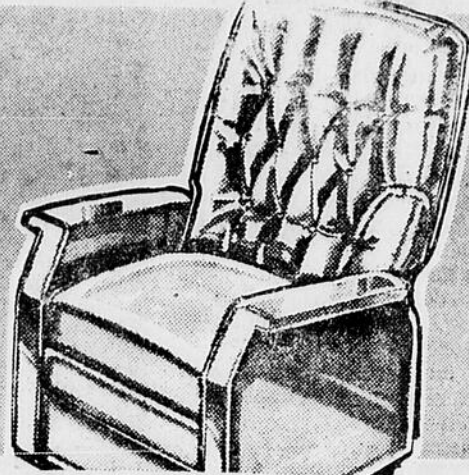
**BROSSE A LINGE et CHAUSSE-PIED**  
 Prix ord. K mart 1.77 les 2  
**A RABAIS SPECIAL**  
**1.37** les 2 pièces

Un cadeau pratique! Brosse à linge et chausse-pied, montés sur manches représentant une tête de cheval.



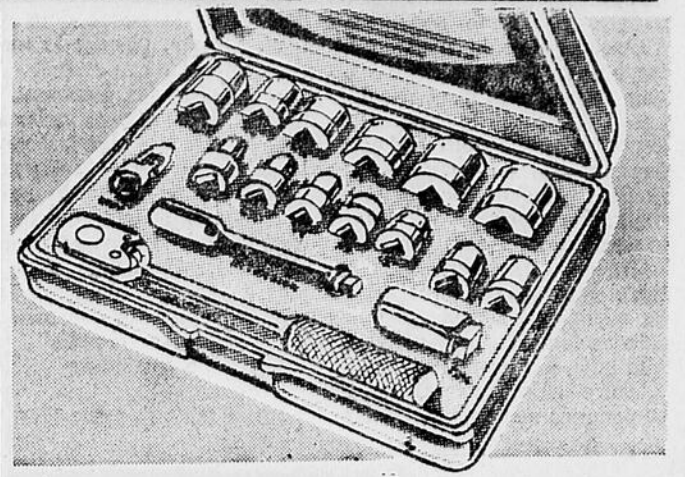
**BOUTONS DE MANCHETTES et FIXE-CRAVATE**  
 Prix de rabais K mart  
**1.77 et 2.97 l'ens.**

Boutons de manchettes classiques et sertis de pierre, au fini ton argenté ou doré. Certains modèles surmontés de véritables pierres autrichiennes. Fixe-cravate ou pince assortie comprise.



**Fauteuil inclinable A DEUX POSITIONS**  
 Prix de rabais K mart  
**59.97**

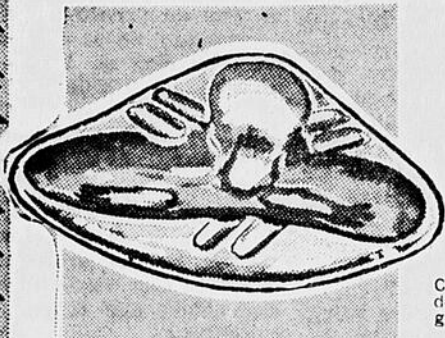
Fauteuil inclinable recouvert en véritable Naugahyde, avec siège et bras rembourrés de mousse déchiquetée. Monture en mercier séché. Ressorts ne s'affaissant pas. Dossier à capitons. Inclinable à deux positions. Noir-Vert-Or-Brun.



**JEU DE DOUILLES**  
 Prix de rabais K mart  
**23.77** l'ensemble

Jeu de douilles à prise carrée de 3/8". 18 pièces. Outils en alliage d'acier chromé dans un coffret en polyéthylène.

MAGASINEZ FACILEMENT ET ÉCONOMIQUEMENT — MAGASINEZ AVEC UNE CARTE DE CRÉDIT K MART



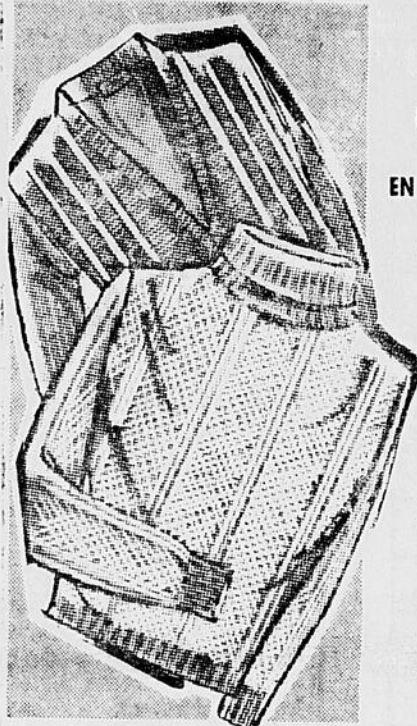
**Cendriers EN CERAMIQUE**  
 Prix ord. K mart 2.77  
**A RABAIS SPECIAL**  
**1.99**

JEU, VEN., SAM.  
 Cendriers aux formes modernes et teintes en vogue.



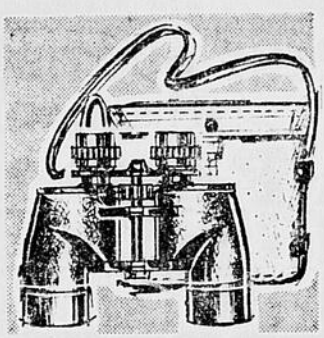
**VESTONS FOUR GARÇONS**  
 Prix ord. K mart: 6.87  
**A RABAIS SPECIAL**  
**4.97**

Vestons en nylon matelassés pour les jours frais d'automne. De coupe attrayante avec deux bandes en soutache sur la manche gauche; poignets en tricot; longue glissière au devant et diablure en rayonne. Grands 26 à 34. Bleu malard, vert foncé ou brun.



**CHANDAILS EN ORLON POUR GARÇONS**  
 Prix ord. K mart 5.87  
**A RABAIS SPECIAL**  
**4.44**

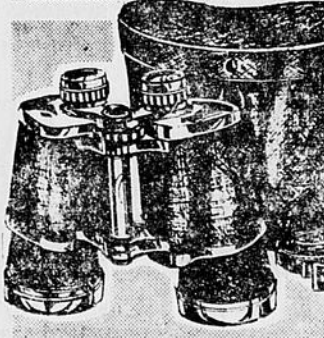
Cardigans en fin tricot avec rayures contrastantes en tricot de fantaisie au devant. P-M-F. Vert - Beige - Or. Pull-overs confectionnés en tricot "pêcheur" et à col roulé. Bleu - Vert - Tigre. Grands: 8-14.



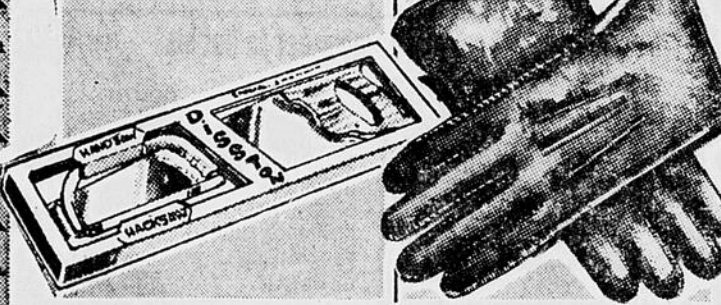
**JUMELLES de 7 x 35**  
 Jumelles moulées à grand angle 11°. Étui compris.  
 Prix ord. K mart 31.49  
**A RABAIS SPECIAL**  
**24.49**



**JUMELLES de 8 x 40**  
 Modèle européen. Grand angle 9°. Avec étui.  
 Prix ord. K mart 30.74  
**A RABAIS SPECIAL**  
**24.49**



**JUMELLES de 10 x 50**  
 Modèle européen à grand angle. Avec étui.  
 Prix ord. K mart 30.95  
**A RABAIS SPECIAL**  
**22.49**



**OFFRE SPECIALE! JEU de SCIES**  
 Prix ord. K mart 11.90 le jeu  
**A RABAIS SPECIAL**  
**8.88** le jeu

Pour le bricoleur! L'ensemble: une égoïne et une scie à métaux.

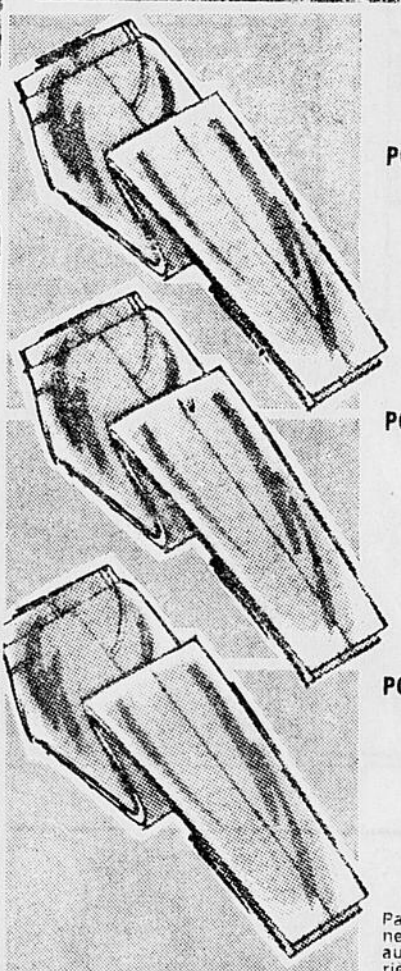
**CHICS GANTS DE CUIR POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 3.97 la paire  
**A RABAIS SPECIAL**  
**2.97** la paire

Gants de bonne qualité avec doublure lamellée, bordure et garniture surjetées au revers. Pointures diverses, en noir seulement.



**CHEMISES SPORT POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 4.97  
**A RABAIS SPECIAL**  
**3.97**

Repassage permanent! Col de style Nehru et manches longues. Divers motifs de ton or. P-M-F.

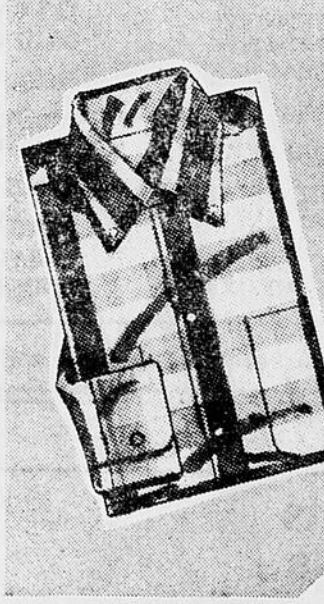


**PANTALONS AU KORATRON POUR GARÇONS**  
 Grands: 26-34  
 Prix ord. K mart 6.97  
**A RABAIS SPECIAL**  
**5.97**

**POUR JEUNES GENS**  
 Tailles: 28-34  
 Prix ord. K mart 7.97  
**A RABAIS SPECIAL**  
**6.97**

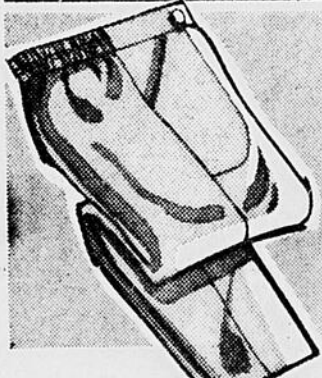
**POUR HOMMES**  
 Grands: 30-44  
 Prix ord. K mart 8.97  
**A RABAIS SPECIAL**  
**7.47**

Pantalons en mélange de filanelle et nylon, avec 2 poches au devant et 2 poches à l'arrière. Nouvelles teintes en vogue.



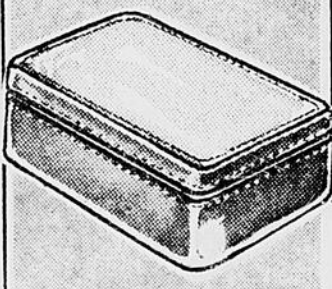
**CHEMISES SPORT POUR GARÇONS**  
 Prix ord. K mart 2.97  
**A RABAIS SPECIAL**  
**1.97**

JEU, VEN., SAM.  
 Chemises à repassage permanent, en Têtron et coton, avec col ordinaire ou à pointes boutonnantes. Nombreuses couleurs et grands.



**CHICS PANTALONS POUR GARÇONNETS**  
 Prix ord. K mart 2.87  
**A RABAIS SPECIAL**  
**1.99**

Pantalons à plis durables au Koratron! Bande de taille élastique au dos. Tons variés pour grands de 4-6X.



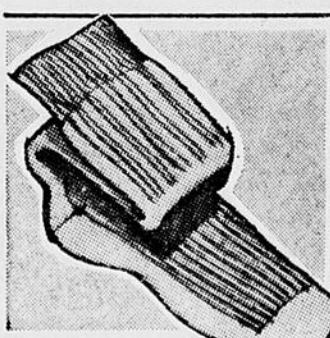
**TROSSE DE TOILETTE POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 2.33  
**A RABAIS SPECIAL**  
**1.99**

Une trousse très commode avec fermeture à glissière. Pour ranger les articles de toilette du voyageur. Tan seulement.

**CHEMISES SPORT POUR GARÇONS**  
 Prix ord. K mart 3.97  
**A RABAIS SPECIAL**  
**3.47**

Repassage permanent! Col de style Nehru. Manches longues. Variété de motifs ton or. Grands de 8 à 16.

QUANTITES RESTREINTES



**CHAUSSETTES GENRE VELOURS COTELE POUR GARÇONS**  
 Prix ord. K mart 73c la paire  
**A RABAIS SPECIAL**  
**57c** la paire

Chaussettes avec Agilon extensible. Teintes unies. Pour pointures 8 à 10 1/2.



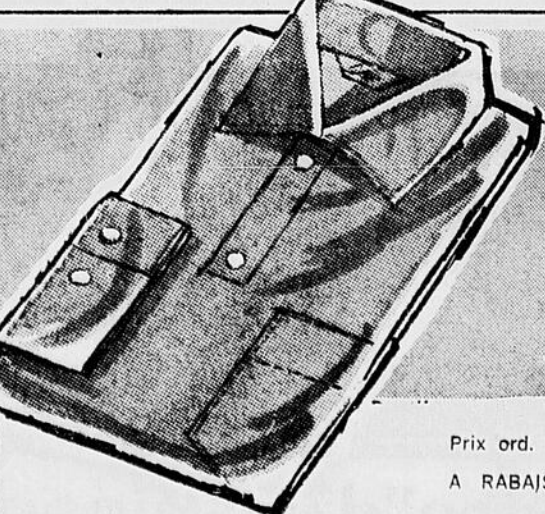
**CHAUSSETTES POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 87c la paire  
**A RABAIS SPECIAL**  
**73c** la paire

Chaussettes extensibles en Ban-Lon, de teintes unies ou à petits motifs. Couleurs classiques et nouvelles teintes vives. Pour pointures 10 à 12.



**PYJAMAS POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 3.97 et 4.47  
**A RABAIS SPECIAL**  
**3.47**

Pyjamas classiques en broadcloth de teintes unies ou à motifs imprimés. Couleurs populaires, aux grandeurs: A-B-C-D-E.



**CHEMISES EN TRICOT POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 4.27  
**A RABAIS SPECIAL**  
**3.47**

Repassage permanent! Chemises en tricot de coton peigné, aux tons unis. Col à plaquette à 2 boutons, manches longues et boutons aux poignets. Bleu-Vert-Or-Noir-Oranger. P-M-F.



**CHEMISES EN TRICOT "HELANCA" POUR HOMMES**  
 Prix ord. K mart 8.95  
**A RABAIS SPECIAL**  
**6.97**

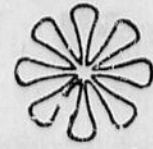
Chemises élégantes à col roulé en tricot, à manches longues. Tons au choix de Blanc-Marine-Poudre-Beige-Olive-Vert-Noir-Gris-Lilas. P.M.F.S.F.

HAUTE QUALITÉ — BAS PRIX — CARACTÉRISENT LES ACHATS CHEZ K MART



2 MAGASINS — 1055, BOUL. ST-LAURENT • 1651, CH. MERIVALE — OTTAWA

# POUR VOUS MESDAMES



## LE DROIT

### Les salades, bijoux du temps des Fêtes

A travers les boustifailles des Fêtes, les salades font quelquefois figure de parents pauvres. La dinde bien dodue tout comme les desserts riches et parfumés nous font presque oublier les vitamines... Mais il est temps de corriger cette situation et de proclamer ensemble: "A Noël, cette année, pleins feux sur les salades.

A cet effet, peut-être possédez-vous des moules à gelée aux formes particulièrement jolies? Si oui, utilisez-les très avantageusement en préparant des salades en gelée aussi variées qu'appétissantes. Les aspects de tomate, en forme d'étoile ou d'anneau, décorés d'une guirlande de mayonnaise et de légumes croustillants n'ont pas leur pareil. Alors que les autres "en fleurs" seront enjolivés d'œufs durs, coupés en quartiers: les sections blanches, longues et effilées, serviront de pétales et le jaune doré formera le centre.

Grâce à votre réputation d'artiste, vous pouvez aussi créer de véritables bijoux avec des salades de fruits. Dans une gelée à la lime, par exemple, disposez à votre guise, poires, cerises et pommes non pelées. Décorez

d'un peu de fromage à la crème et de noix. Si vous préférez la gelée aux fraises, ajoutez-y alors des fraises tranchées et garnissez de persil ou de feuilles de houx. Quant au choix des saveurs et des couleurs, laissez libre cours à votre imagination. Ainsi, vous obtiendrez des chefs-d'œuvre de perfection aussi agréables à l'oeil qu'au palais.

Comme vous souhaitez que vos salades en gelée aient tout le succès qu'elles méritent, voici une façon simple de les démolir sans affecter leur texture délicate: tout d'abord dégarez délicatement les bords de la gelée avec la pointe d'un couteau. Ensuite, plongez le moule dans un bol d'eau chaude, une ou deux secondes. Essayez l'extérieur du moule et inclinez-le légèrement; ceci aide à dégager et retournez le tout. Gardez au réfrigérateur jusqu'au moment de servir. Et voilà. Rien de plus facile que d'accéder aux désirs des plus fins gourmets.

**Salade "merveille"**

- 1-2 tasse de cassonade
- 1 tasse d'eau
- 1 c. à table de zeste d'orange râpé
- 6 pommes pelées, en quartiers
- 2 paquets de gelée à l'orange, au citron ou aux pommes
- 2 1/2 tasses d'eau bouillante
- 1-4 tasse de jus d'orange
- 3 à 4 cerises au marasquin en petits morceaux
- Amener à ébullition cassonade, eau et zeste d'orange. Ajouter les pommes et mijoter jusqu'à ce qu'elles soient tendres (environ 10 minutes). Retirer et égoutter les pommes. Quantité: 1 tasse de sirop.
- Dissoudre la gelée dans l'eau

bouillante, y ajouter jus d'orange et sirop. Réfrigérer jusqu'à ce que la préparation soit sirupeuse. En verser 1-4 de tasse dans un moule en forme d'anneau; disposer les cerises de façon à former un dessin. Réfrigérer. Quand le mélange commence à prendre, disposer la moitié des pommes et couvrir de gelée. Réfrigérer jusqu'à ce que le tout soit pris. Garnir du reste des pommes et verser le reste de la gelée. Réfrigérer à nouveau jusqu'à ce que la gelée soit ferme, environ 3 heures. Démouler, 6 portions.

Note: Si désiré, garnir le centre de la gelée de boules de fromage à la crème enrobées de noix hachées fin.

**Salade "attraction des Fêtes"**

- 1 boîte (19 onces) de poires égouttées, tranchées mince
- 2 paquets (3 onces chacun) de gelée à la lime
- 2 tasses d'eau bouillante
- 1 1/4 tasse de sirop de poires ou sirop et eau
- 1 c. à thé de sel
- 1-4 tasse de jus de citron
- 1 tasse (8 onces) de fromage cottage
- 2 c. à table de mayonnaise
- 3 à 4 cerises au marasquin, en morceaux
- Dissoudre la gelée dans l'eau bouillante. Ajouter sirop, sel et jus de citron. Refroidir. En verser la moitié dans un moule carré de 8 pouces et réfrigérer jusqu'à ce que la gelée soit ferme. Mélanger fromage et mayonnaise. Verser sur la gelée, couvrir de poires et garnir de cerises. Réfrigérer. Quand l'autre moitié de la gelée est partiellement prise, verser sur les poires. Réfrigérer environ 3 heures. Couper en carrés et servir, 6 à 8 portions.



SALADES EN GELEE — Pas de saison des Fêtes sans réunion de famille! Et pas de réunion de famille sans festin où les bons petits plats doublent sourires et poignées de main. Lors de votre prochain buffet de Noël, préparez des salades en gelée, joliment décorées et rehaussées d'un punch aux cannelberges. Ainsi, plaisir, saveur et bon goût seront assurés grâce à votre renommée de cordon-bleu et d'hôtesse à la page.



## D'ACCORD?

(par Madeleine de Saint-Hilaire)

### Un problème délicat

Madame, j'ai une grande amie dont la jeune fille fréquente un jeune homme loin d'être responsable. Par quelqu'un de mes connaissances, je sais qu'il a bien mal agi avec d'autres jeunes filles, et qu'elles ont eu beaucoup de peine. Mon amie, son mari, et leur fille sont convaincus qu'il fera un bon époux, mais moi je sais que cela sera tout le contraire. Et je ne voudrais pas être responsable, par mon silence, du malheur futur de cette jeune fille qui a beaucoup de qualités physiques et morales. Dites-moi, madame, est-ce que je dois parler franchement à ses parents? Est-ce un devoir pour moi? Une vraie amie.

Attention, si vous vous dites une vraie amie de la mère de cette jeune fille, ce que vous appelez franchise risque d'être, sinon une grave indiscretion, du moins une pénible maladresse. Les erreurs ou fautes d'un jeune homme ne sont pas toujours sans excuses, souvent il arrive aussi que les supposés témoins exagèrent. Êtes-vous certaine que les parents entendus sont vrais ou faux? Est-il question de calomnies ou médisances? Les parents de cette jeune fille doivent être dans le vrai puisque vous les dites "convaincus" que ce garçon sera un futur bon mari pour leur fille... Et cette jeune fille doit également pouvoir fonder ses propres convictions sur certaines garanties... De toute manière, je ne vous conseille pas de parler. Pourquoi vous croire obligée d'intervenir? L'Amitié et la Sagesse devraient être vos seules conseillères d'accord?

Comment servir? Madame, au cours des Fêtes, je dois recevoir à un dîner des invités, un peu spéciaux. J'aimerais savoir comment, lors de ce repas de cérémonie, la personne chargée du service doit servir le potage à chacun des invités? En passant, pourriez-vous aussi me dire la différence quand ce repas est pour des amis intimes. Je voudrais bien procéder chaque fois. Deuxième question: Comment défriser des cheveux qui sont récalcitrants. Il doit y avoir une façon de faire. Ceci est pour rendre service à ma fille de 13 ans qui se plaint d'être trop frisée. Nous vous lirons avec beaucoup d'intérêt. Merci d'avance. Une lectrice de Hull.

Selon la coutume, un potage chaud est versé dans les assiettes, à raison d'une louche par personne, juste avant que les invités ne passent à table. Bien entendu, on ne présente jamais la soupière comme les autres plats et l'on n'offre pas deux fois du potage. Ceci à l'occasion d'un dîner cérémonieux. Quant au diner intime, il est évident, que lorsque vous recevez à votre table un groupe d'amis intimes, vous vous comportez très simplement, c'est-à-dire, comme vous le faites en famille.

Aujourd'hui, la mode étant aux Cheveux lisses, les coiffeurs pratiquent une méthode spéciale pour défriser les cheveux. On se sert de certains liquides à permanente, en lissant les cheveux au lieu de les boucler. Mais est-ce à conseiller? Les cheveux étant momentanément fragiles quand ils sont imprégnés dans ce liquide, il faut faire bien attention. Surtout ne pas tirer les cheveux mais les enrouler avec précaution, afin de ne pas provoquer de cassures. Que votre fillette se dise qu'une tête bouclée, c'est charmant!

**Rien de tel pour accompagner le hachis!**

La Cresta Roja est un vin de table rouge demi-sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.

Appellez Bright pour livraison gratuite!

### Carnet mondain

Epouses des députés et des sénateurs

C'est dans l'esprit des Fêtes et dans un décor de Noël que le thé sera servi aux épouses des députés et des sénateurs, le mardi 10 décembre, à l'issue de la réunion annuelle de ces dames, à 2h30, au Salon féminin de l'édifice central du Parlement.

### LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT" 8 LETTRES CACHEES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	P	O	U	S	S	E	E	R	E	P	S	E	S	E	G
2	R	O	N	D	E	R	R	L	L	E	F	E	P	I	S
3	E	E	S	N	S	I	O	E	S	S	R	P	F	E	S
4	T	I	N	E	F	V	M	U	N	I	A	R	R	L	E
5	S	N	U	F	T	A	E	A	A	R	A	T	I	L	I
6	T	A	A	E	L	N	D	N	G	G	E	T	T	I	M
7	N	C	G	D	I	E	I	A	M	I	T	C	U	M	O
8	E	U	E	M	R	G	U	E	I	E	N	E	R	O	T
9	M	E	U	T	A	E	N	R	R	S	P	A	E	N	C
10	E	L	N	M	T	T	P	A	A	P	E	E	I	I	E
11	H	O	I	E	A	E	T	I	A	G	M	S	T	T	N
12	C	A	R	T	R	U	A	R	A	A	E	E	A	E	I
13	O	P	I	M	R	V	T	R	N	S	E	L	U	M	M
14	H	O	E	E	E	E	E	E	G	N	O	L	L	A	A
15	N	D	N	R	E	R	R	R	D	N	O	P	E	R	L

- |             |               |              |        |
|-------------|---------------|--------------|--------|
| ALLONGEE    | EMANER        | LIMONITE     | PRETE  |
| CONTREDANSE | FRITURE       | LEUCANIE     | PRETS  |
| CERNER      | FADAISES      | LAMINECTOMIE | REVUE  |
| DEFENDS     | FRAGMENTATION | MULES        | REVAI  |
| ENFLEURAGE  | GRAPPE        | NAVIRE       | RIEN   |
| EMPREINTES  | HOCHEMENTS    | NUAGE        | RONDE  |
| ENVERVER    | IMAGINAIRES   | ORME         | REPOND |
| EGARER      | IMAGINAIT     | PERDANT      | TAULE  |
| ETALON      | LITTERATURE   | POSAI        | TRES   |
| ESPERE      | LUMINEUSES    | POUSSE       | TRAPPE |
|             |               |              | VOLE   |

Vous trouverez la solution dans cette page

### Aux Etats-Unis

## La famille présidentielle influence la mode vestimentaire

NEW YORK (PA) — Pendant que l'on enlève des placards de la Maison Blanche, les chapeaux de Lyndon B. Johnson, les complets Hickey Freeman, les robes Mellie Parnis et Adele Simpson, l'industrie américaine de la mode se demande quels seront les nouveaux styles qui les remplaceront.

Il importe en effet aux manu-

facturiers de savoir si le nouveau président choisira de porter des chemises à cols mous ou sera un fervent du smoking et de la cravate noire.

Les Etats-Unis enboîteront le pas.

Il importe également aux chapeliers de savoir si le président des Etats - Unis se couvrira le chef d'un chapeau. Et il importe aux fourreurs de savoir si Mme Richard M. Nixon abandonnera son "manteau de drap républicain", comme l'a dit M. Nixon.

Il importe aussi aux dessinateurs de modes de savoir quelle étiquette sera attachée aux robes que la femme du président accrochera dans ses placards.

**Succession redoutable**  
Bien qu'il soit moins difficile aux Nixon de suivre les Johnson qu'il ne l'a été pour les femmes de la famille Johnson de prendre la succession de l'élégante Mme John F. Kennedy, il est certain qu'elles devront prendre un intérêt plus grand dans la mode.

"Je n'ai pas encore connu de 'première dame des Etats-Unis' qui ne soit pas devenue intéressée aux vêtements," déclare Mollie Parnis, qui a connu et habillé les femmes de quatre administrations successives.

Aux premiers jours de l'administration Johnson, les plus charmantes commentatrices de modes faisaient des allusions à Mme Johnson et à ses filles, alors adolescentes, qu'elles jugeaient un peu trop potelées et pas très bien habillées. Bientôt elles durent changer de chanson et n'eurent plus que des louanges à adresser au trio, qui s'était, avec à-propos, soumis aux conseils des experts en maquillage et en élégance.

**Evolution de Pat Nixon**  
A mesure que se levait l'étoile de son mari, Pat Nixon a graduellement évolué, abandonnant les robes de débutantes, avec fleurs à l'épaule, pour adopter des vêtements simples et sophistiqués, dans la catégorie des \$150 et \$200.

Dans l'ensemble, le monde du vêtement est assez satisfait de Mme Nixon, qui est âgée de 56 ans, et porte la taille 10, et de ses filles Julie et Pat.

"Ses filles vont la garder au courant," a fait remarquer Vince Monte-Sano, président du New York Couture Group.

**Beauté simple**  
Bien que Mme Nixon, qui était autrefois brune et est devenue blonde, ait eu l'habitude, autrefois, de porter des chapeaux à fleurs, à voilettes ou des canotiers de paille, maintenant elle se couvre rarement la tête, et arbore des coiffures naturelles et simples.

"Je ne crois pas qu'elle ait une grande influence sur les habitudes des femmes, de toute façon, a dit un porte-parole du Millinery Institute. Il faut avoir



### Grandes aubaines sur chics robes de tout repos!

Des robes créées spécialement pour vous par Pennington... pour tailles de 16 1/2 à 32 1/2.

Tissu texturé "Polyester" jacquard en tricot double, lavable à la machine et séchant en laissant égoutter. Passepoil aux coutures et garniture de boutons nouveauté qui donneront un cachet spécial à ces robes tout-aller en tricot.

Marine, bleu poudre, rose tendre. 16 1/2 à 24 1/2 \$19.98

Marine, royal et vert mousse. 26 1/2 à 32 \$22.00

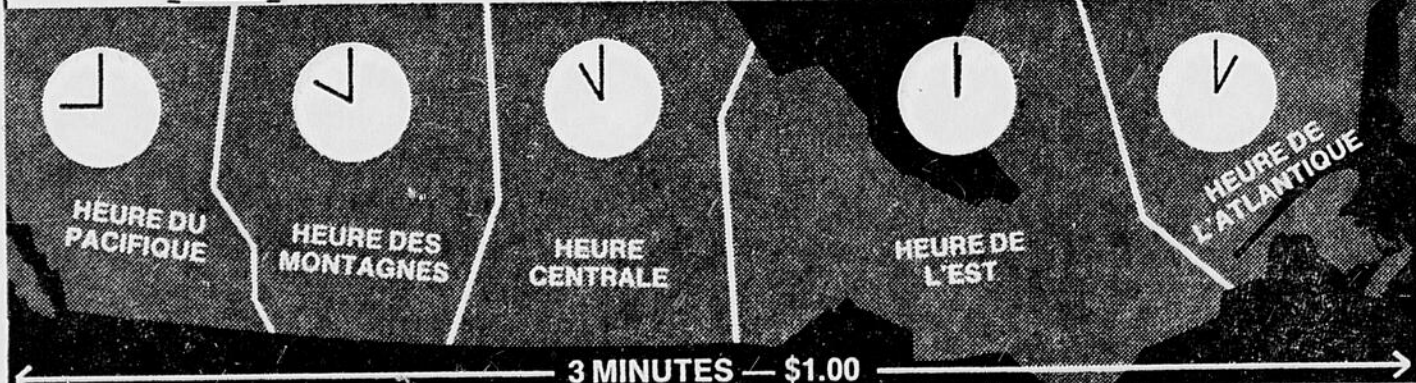
**Pennington's**

CENTRE COMMERCIAL  
ST-LAURENT, Ottawa

Où la mode n'a pas de limite quant à la taille!

SOLUTION DU MOT CACHE:  
**GLISSADE**

### Des parents et des amis au loin?



## Profitez de ces "chouettes" d'aubaines!

De minuit à 6h du matin — toutes les nuits — en faisant vous-même vos appels.

**Appels dans le Québec et l'Ontario.**  
Le plus bas tarif de 3 minutes jamais vu — 75 cents ou moins — ajouté au boni des Appels Familiaux: 10 minutes pour le prix de 5, 12 pour le prix de 6, etc.

**Appels dans les autres provinces**  
Un dollar ou moins pour 3 minutes — excepté pour certains endroits éloignés. Profitez du décalage dans le fuseau horaire pour appeler n'importe où au Canada.



**Bell Canada**

Si l'interurbain automatique n'est pas en service dans votre localité, la téléphoniste fera votre appel au même tarif économique. L'heure au poste d'origine gouverne l'application de ces tarifs.

Bell Canada, l'un des composants du Réseau Téléphonique Transcanadien

# Vive les soupes chaudes

En janvier, des hordes de skieurs s'en donnent à cœur joie sur les pentes neigeuses. Connaissez-vous leur plus grande préoccupation après quelques heures de ce sport trepidant? Manger. Eh oui! ce sport a le don d'éveiller des appétits gargantuesques; il faut donc prévoir pour les skieurs, des repas substantiels et simples à préparer. D'ailleurs, vous n'êtes pas sans savoir que les gourmets et les gourmants du soir sont bien souvent les skieurs de l'après-midi.

Afin de satisfaire les sportifs affamés, les petites marmites (chowder), servies encore toutes fumantes n'ont pas leur pareil. Ce sont même des plats très recherchés et d'autant plus attrayants, si vous y ajoutez le piquant et la couleur des tomates... le goût délicieux et subtil des carottes... l'arôme délicat du céleri... la saveur caractéristique des oignons... sans oublier le mélange savoureux de maïs et de pommes de terre, toujours digne des plats riches et succulents.

Donnez à ces bonnes soupes chaudes une note d'élégance et garnissez-les de croûtons, bacon croustillant, chips, fromage râpé, persil haché ou céréales émiettées. Biscuits salés, pain à l'ail, petits pains chauds seront les compagnons parfaits de ces bons petits plats. Et sans plus tarder, offrez-les dans une cocotte.

A cet effet, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada ont pensé joindre économie et bon goût, en vous offrant quelques recettes-miracles des jours froids, préparées à base de poudre de lait écrémé. Vous vous félicitez de les connaître.

### Chowder au maïs

- 5 tranches de bacon frit, en morceaux de 1/2 pouce
- 1/2 tasse d'oignon haché
- 1 1/2 tasse de pommes de terre crues, en dés
- 1 tasse d'eau bouillante
- 1 c. à thé de sel
- 1 c. à table de farine
- 1 1/2 tasse de poudre de lait écrémé
- 2 tasses d'eau froide
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1 boîte (19 onces) de maïs en crème

### Soyez chic



Lisse, brillant, élégant et chaud, ce manteau de fibre synthétique acrylique imite si bien le veau marin qu'on défie qui que ce soit d'en faire la distinction.

### Le truc du jour



Des savants de Johannesburg, en Afrique du Sud, ont mis au point un dispositif électronique qui garde les requins à bonne distance des côtes.

Un hôpital d'Angleterre utilise un terrain de golf à neuf trous à des fins thérapeutiques.

### CONSEIL DE BEAUTE

"... Je n'ai jamais vu de méthode plus efficace pour améliorer le teint. Les rides s'estompent, la sécheresse est freinée, les tares disparaissent et l'épiderme redevient vivant et donne l'apparence de jeunesse..." (Extrait d'un rapport par Margaret Merrill suggérant l'emploi de l'huile tropicale d'Olay comme fond-de-teint). La plupart des pharmacies peuvent maintenant obtenir un approvisionnement de cette huile qui donne une fraîcheur sans pareille à l'épiderme.

Sauter l'oignon dans le gras de bacon jusqu'à ce qu'il soit transparent, environ 5 minutes. Ajouter pommes de terre, eau bouillante et sel. Faire mijoter à couvert jusqu'à ce que les pommes de terre soient tendres, environ 10 minutes. Mélanger farine, poudre de lait et eau froide (graduellement) en brassant pour rendre lisse. Ajouter aux pommes de terre et cuire en brassant jusqu'à ce que le tout épaississe. Ajouter poivre et maïs puis réchauffer sans laisser bouillir. Saupoudrer de persil et servir. Quantité: 6 tasses.

**Soupe exquise à l'oignon**  
 3 c. à table de beurre fondu  
 4 tasses (1 1/2 livre) d'oignons tranchés  
 1/2 tasse d'eau bouillante  
 3 c. à table de farine  
 1 1/2 c. à thé de sel  
 1/4 c. à thé de poivre  
 1/2 c. à thé de sucre  
 1 tasse de poudre de lait écrémé  
 3 tasses d'eau froide  
 1 c. à table de persil haché  
 Sauter les oignons au beurre jusqu'à ce qu'ils soient transparents, 5 à 10 minutes. Ajouter l'eau bouillante et laisser mijoter à couvert jusqu'à ce que les oignons soient tendres, environ 15 minutes. Mélanger farine, assaisonnements, sucre et

poudre de lait; ajouter graduellement l'eau froide et brasser pour rendre lisse. Ajouter aux oignons, cuire en brassant jusqu'à ce que la soupe épaississe. Ajouter le persil. Quantité: 5 1/2 tasses.

3 c. à table de beurre fondu  
 3 tasses de carottes, en dés  
 1 1/2 tasse d'oignons hachés  
 1/2 tasse de céleri, en dés  
 2 tasses de pommes de terre crues, en dés  
 2 tasses d'eau bouillante  
 2 cubes de bouillon de poulet  
 1/2 c. à thé de sel  
 1/4 c. à thé de poivre  
 1/4 tasse de persil haché  
 2 1/2 tasse de poudre de lait écrémé  
 2 tasses d'eau froide  
 1/4 tasse de fromage cheddar râpé

Sauter au beurre carottes, oignons et céleri jusqu'à ce que les oignons soient transparents, environ 10 minutes. Ajouter pommes de terre, eau bouillante et cubes de bouillon. Assaisonner et mijoter à couvert jusqu'à ce que les légumes soient tendres, environ 15 minutes. Mélanger poudre de lait et eau froide puis ajouter à la première préparation. Réchauffer sans laisser bouillir. Parsemer de fromage râpé et servir. Quantité: 7 tasses.



POUR RECHAUFFER LES SKIEURS après leurs exploits sur la neige, offrez-leur de la bonne soupe comme nos mères avaient l'habitude de faire au temps de notre enfance.



POUR LE PRINTEMPS — Les couleurs classiques du printemps, bleu, blanc et rouge seront encore très en vogue cette année. Le manteau à carreaux fait style cardigan avec sa bordure double de haut en bas. Le manteau rayé est rehaussé d'un large ceinturon recouvert d'une ceinture de cuir. Les deux manteaux sont de John Warden et ont le même collet militaire.



Pour "lui"... un cadeau de qualité... un cadeau de distinction et chez Ogilvy seulement

## Chandails IMPORTÉS d'ANGLETERRE et d'IRLANDE

Choix de chandails entièrement façonnés, en laine d'agneau et en laine Shetland... des lainages de la meilleure qualité qui vous offrent maintenant, comme avantage supplémentaire, le lavage à la machine.

**LAINE D'AGNEAU...** Tricots 100% pure laine au prodigieux fini d'une douceur luxueuse... Ces chandails conservent bien leur forme, sont très durables et, à présent, sont lavables à la machine. Six modèles très élégants et une grande diversité de tons en vogue.

- PULL-OVERS** sans manches 8.95
- PULL-OVERS** à encolure en V et empiècement aux épaules 13.95
- PULL-OVERS** à col marine et manches 13.95
- COLS ROULES** en laine d'agneau et manches 13.95
- PULL-OVERS** à encolure en V; devant en tricot câblé de laine d'agneau et empiècement aux épaules 15.95
- CARDIGANS** en laine d'agneau et empiècement aux épaules 16.95

**LAINE SHETLAND**  
**PULL-OVERS** à col marine et empiècement aux épaules 13.95

**GILETS et CARDIGANS** en worsted tout laine, importés d'Angleterre. Superbes tricots alvéolés. Gilets beige, gris foncé, marine, cerise, or, bleu moyen, gris argent 13.50

**CARDIGANS** en bleu moyen et noir, gris foncé et gris pâle, or et noir, beige et brun, vert foncé et beige 22.95

**CARDIGANS** aussi présentés avec fermeture à glissière; en marine, gris moyen, Havane avec garnitures en pareil 22.95

**CARDIGANS** en épais tricots tout laine; devant à tricot diagonal; dos et manches en tricot côtelé. Gris moyen, marine et bambou 24.95

**PULL-OVERS** de même tricot que celui des cardigans et le choix de tons miel, gris toncé, cerise, marine avec doubles rayures de tons assortis, au devant. Encolure en V 21.95

MAGASINS POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.



Charles Ogilvy LIMITED

Selon des Canadiens

## Le système scolaire soviétique est arriéré

Par PETER BUCKLEY

MOSCOU (PC) — Elèves dociles, sévères manuels scolaires, mauvais édifices et équipement désuet: telles sont quelques-unes des impressions sur le système scolaire soviétique exprimées par des pédagogues canadiens après une brève visite en URSS.

Quinze Canadiens, tous de l'Ontario sauf un, la plupart surintendants d'écoles, et une centaine de leurs collègues américains ont effectué un séjour privé d'étude des méthodes d'éducation en Norvège, au Danemark, en Union soviétique et en Hongrie.

Après une semaine passée en U.R.S.S., la plupart des visiteurs canadiens ont considéré qu'à plusieurs points de vue, l'éducation soviétique est de 25 ans en arrière par rapport à l'éducation nord-américaine.

Le groupe a visité à peu près tous les niveaux d'éducation, depuis le jardin et la garderie de jour jusqu'à l'université d'Etat de Moscou. La tournée se limitait à Moscou et à la ville de Novosibirsk, en Sibérie de l'Ouest.

Plusieurs Canadiens ont trouvé cependant que le système soviétique de garderies de jour était plus répandu et mieux organisé qu'au Canada. Mais dans la plupart des autres secteurs, ils ont semblé trouver peu qui méritât d'être rapporté au Canada.

Plusieurs ont exprimé leur surprise devant la propagande abondante sur le nationalisme, les héros militaires et l'idéologie communiste.

D'autres ont trouvé les élèves peu expressifs et trop contrôlés, se contentant de copier ce que dit l'enseignant et de tout apprendre par cœur.

### Meilleures écoles

On a fait visiter au groupe les meilleures écoles soviétiques et pourtant les Canadiens ont trouvé qu'elles manquaient souvent de services considérés comme essentiels au Canada.

Les élèves semblaient entassés dans des salles mal éclairées et l'équipement technique, même dans les écoles supérieures, était souvent du type qu'on a déjà oublié au Canada.

Dans plusieurs classes, on trouvait une planche de bois peint au lieu d'un tableau d'ardoise. La télévision en circuit fermé est encore rare. L'équipement de laboratoire est souvent simple et légèrement archaïque.

A Novosibirsk, en particulier, des immeubles scolaires relativement neufs montrent déjà des signes de détérioration.

Le Palais des pionniers, à Moscou, semblait faire exception à la règle. Là, des enfants de 10 à 14 ans reçoivent un mélange de formation idéologique de travaux avec de l'équipement technique spécialisé, de sports et de récréation. L'école a un personnel de 700 pédagogues pour 13.000 enfants qui assistent deux fois la semaine à des cours de deux heures.

Donald Sturgeon, surintendant des écoles dans le comté de Grey, en Ontario, a déclaré en interview que les comparaisons directes entre les résultats de l'éducation soviétique et ceux du Canada ne sont "guère valides" à cause de la différence idéologique entre les deux pays.

"Ils ont ici des édifices qu'ils appellent écoles et des gens appelés professeurs et des salles appelées classes. Mais les buts et méthodes diffèrent totalement des nôtres."

### Comparaisons

M. Sturgeon a révélé avoir fait des études comparatives en pédagogie avant la tournée. Il considère qu'au Canada, plusieurs développements philosophiques et techniques sont d'abord mis de l'avant hors du système scolaire, puis introduits dans les écoles de façon à ce que la structure éducative en vienne à refléter la société canadienne.

En Union soviétique, cependant, le processus se fait à l'inverse: les changements sont introduits par l'Etat et le parti communiste dans le système scolaire qui devient ensuite guide de la société.

Par conséquent, selon M. Sturgeon, les écoles soviétiques demeurent en avance sur la société soviétique dans son ensemble.

Les élèves dociles des écoles soviétiques deviendront donc probablement des adultes satisfaits, comme leurs parents l'ont été. Mais les écoles assurent que leur formation soit conçue dans le but de développer ce que les autorités soviétiques considèrent comme "une société socialiste".

De plus, les nouvelles mathématiques et autres innovations pédagogiques d'Amérique du Nord ne sont pas tellement importantes, malgré l'accent mis sur la science et la technologie dans les programmes scolaires d'U.R.S.S.

### Bien des personnes ne sont plus gênées par LEURS DENTIERES

**PASTETH**, une poudre alcaline (non acide) qui maintient les dents en place plus longtemps. Pour manger ou parler avec une parfaite assurance, supportez votre dentier avec PASTETH. Ne forme jamais plaque ni gomme, ne laisse aucun goût. Assurez-vous que PASTETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



RECUS DANS L'ORDRE DE MALTE — Au cours d'une cérémonie tenue à la cathédrale d'Ottawa, samedi matin, le général Frank Fleury a été investi par l'Association des chevaliers canadiens de l'Ordre souverain et militaire de Malte. Dans notre photo, nous apercevons, de gauche à droite, le colonel Simon Parent, vice-président de l'Association, le juge Marc Lacoste, maître de cérémonie et président de la Régie des alcools du Québec, le général Frank Fleury, et M. Robert Keyserlingk, président de l'Association. Quatorze autres personnes étaient également investies au cours de cette même cérémonie.



A QUAND VOTRE OBOLE? — L'Armée du Salut, cet organisme de bienfaisance dont le but est de venir en aide aux malheureux quels qu'ils soient, vient de lancer sa campagne de souhaits de Noël. Une brève cérémonie a eu lieu au Centre commercial St-Laurent, samedi, où l'armée a installé un kiosque. De gauche à droite: Russa Jackson, quart-arrière des Rough Riders d'Ottawa, son fils Kevin et le "soldat" Aline Vander-Horden.

# Venez essayer la plus grosse, la plus silencieuse des Ford jamais construites. La grande routière 69.

Il n'y a qu'une seule façon de reconnaître une grande routière: l'essayer soi-même. C'est ainsi que, chaque jour, de plus en plus de conducteurs viennent découvrir les qualités de grande routière de la Ford 69.

Tenue de route. La Ford 69 s'accroche à la route grâce à sa voie, la plus large que Ford ait construite à ce jour.

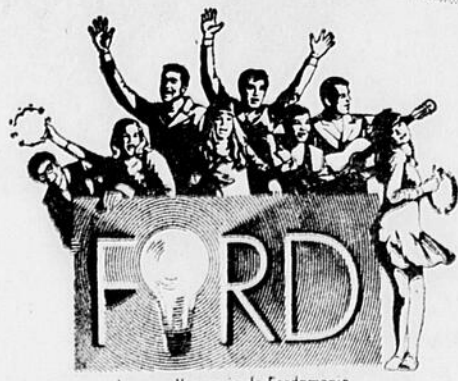
Souplesse, la Ford 69 a allongé son empattement jusqu'à 121 pouces. Résultat: Une douceur de roulement incomparable. Malgré cela, elle tourne dans un plus petit rayon que l'an dernier.

Espace. Cette année, tous les instruments de conduite sont groupés devant le conducteur. Le compartiment avant en est devenu si spacieux que les gens l'appellent "le salon avant".

Silence, notre Ford LTD 69 a été conçue pour être encore plus silencieuse que l'ancienne LTD, déjà plus silencieuse que la Rolls-Royce.

Les ventes record de la Ford 69 confirment qu'elle offre vraiment tout ce que vous attendez d'une grande routière. Mais faites-en la preuve vous-même. Venez l'essayer!

FORD



Chez le concessionnaire Ford. Vous aussi deviendrez... Fordomaniaque.

Ottawa Motor Sales Ltd. Bonaventure Ford Sales Ltée Campbell Motors (Ottawa) Ltd.

1850, rue Bank, Ottawa  
Tél. 733-6931

198, rue Montcalm, Hull  
Tél. 777-5251

265 ouest, ave Laurier, Ottawa  
Tél. 232-9445



BELL CANADA a déposé auprès de la Commission canadienne des transports, à Ottawa, une requête visant à faire approuver la révision de ses tarifs concernant le service dans les circonscriptions téléphoniques, le service interurbain et l'équipement, ladite révision devant entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1969, ou le plus tôt possible. Voici un résumé des tarifs proposés:

**LISTE DES CIRCONSCRIPTIONS**

AVEC INDICATION DES GROUPES TARIFAIRES POUR LE SERVICE LOCAL DE CIRCONSCRIPTION  
La classification tarifaire est susceptible de changer lorsque le nombre total de téléphones du secteur d'appel local dépasse la limite actuelle du groupe.

GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION	GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION	GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION	GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION	GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION	GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION	GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION	GRUPE TARIFAIRE	CIRCONSCRIPTION
1	Acton, Ont.	1	Buckhorn, Ont.	1	Douglas, Ont.	1	Henryville, Qué.	1	Luskville, Qué.	1	Oka, Qué.	1	Robitton, Ont.	1	St-Monique-de-Nicolet, Qué.
2	Acton Vale, Qué.	2	Buckingham, Qué.	2	Drummondville, Qué.	2	Lyonsville, Ont.	2	Lyonsville, Ont.	2	Ormaizéville, Ont.	2	St-Charles, Ont.	2	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
3	Agricourt, Ont.	3	Burford, Ont.	3	Dundas, Ont.	3	MacTavish, Ont.	3	MacTavish, Ont.	3	Orléans, Ont.	3	St-Charles, Ont.	3	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
4	Alex-Pickering, Ont.	4	Burk's Falls, Ont.	4	Dundas, Ont.	4	MacTavish, Ont.	4	MacTavish, Ont.	4	Orléans, Ont.	4	St-Charles, Ont.	4	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
5	Albany, Ont.	5	Burleigh Falls, Ont.	5	Dundas, Ont.	5	MacTavish, Ont.	5	MacTavish, Ont.	5	Orléans, Ont.	5	St-Charles, Ont.	5	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
6	Albany, Ont.	6	Burleigh Falls, Ont.	6	Dundas, Ont.	6	MacTavish, Ont.	6	MacTavish, Ont.	6	Orléans, Ont.	6	St-Charles, Ont.	6	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
7	Albany, Ont.	7	Burleigh Falls, Ont.	7	Dundas, Ont.	7	MacTavish, Ont.	7	MacTavish, Ont.	7	Orléans, Ont.	7	St-Charles, Ont.	7	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
8	Albany, Ont.	8	Burleigh Falls, Ont.	8	Dundas, Ont.	8	MacTavish, Ont.	8	MacTavish, Ont.	8	Orléans, Ont.	8	St-Charles, Ont.	8	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
9	Albany, Ont.	9	Burleigh Falls, Ont.	9	Dundas, Ont.	9	MacTavish, Ont.	9	MacTavish, Ont.	9	Orléans, Ont.	9	St-Charles, Ont.	9	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
10	Albany, Ont.	10	Burleigh Falls, Ont.	10	Dundas, Ont.	10	MacTavish, Ont.	10	MacTavish, Ont.	10	Orléans, Ont.	10	St-Charles, Ont.	10	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
11	Albany, Ont.	11	Burleigh Falls, Ont.	11	Dundas, Ont.	11	MacTavish, Ont.	11	MacTavish, Ont.	11	Orléans, Ont.	11	St-Charles, Ont.	11	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
12	Albany, Ont.	12	Burleigh Falls, Ont.	12	Dundas, Ont.	12	MacTavish, Ont.	12	MacTavish, Ont.	12	Orléans, Ont.	12	St-Charles, Ont.	12	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
13	Albany, Ont.	13	Burleigh Falls, Ont.	13	Dundas, Ont.	13	MacTavish, Ont.	13	MacTavish, Ont.	13	Orléans, Ont.	13	St-Charles, Ont.	13	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
14	Albany, Ont.	14	Burleigh Falls, Ont.	14	Dundas, Ont.	14	MacTavish, Ont.	14	MacTavish, Ont.	14	Orléans, Ont.	14	St-Charles, Ont.	14	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
15	Albany, Ont.	15	Burleigh Falls, Ont.	15	Dundas, Ont.	15	MacTavish, Ont.	15	MacTavish, Ont.	15	Orléans, Ont.	15	St-Charles, Ont.	15	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
16	Albany, Ont.	16	Burleigh Falls, Ont.	16	Dundas, Ont.	16	MacTavish, Ont.	16	MacTavish, Ont.	16	Orléans, Ont.	16	St-Charles, Ont.	16	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
17	Albany, Ont.	17	Burleigh Falls, Ont.	17	Dundas, Ont.	17	MacTavish, Ont.	17	MacTavish, Ont.	17	Orléans, Ont.	17	St-Charles, Ont.	17	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
18	Albany, Ont.	18	Burleigh Falls, Ont.	18	Dundas, Ont.	18	MacTavish, Ont.	18	MacTavish, Ont.	18	Orléans, Ont.	18	St-Charles, Ont.	18	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
19	Albany, Ont.	19	Burleigh Falls, Ont.	19	Dundas, Ont.	19	MacTavish, Ont.	19	MacTavish, Ont.	19	Orléans, Ont.	19	St-Charles, Ont.	19	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
20	Albany, Ont.	20	Burleigh Falls, Ont.	20	Dundas, Ont.	20	MacTavish, Ont.	20	MacTavish, Ont.	20	Orléans, Ont.	20	St-Charles, Ont.	20	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
21	Albany, Ont.	21	Burleigh Falls, Ont.	21	Dundas, Ont.	21	MacTavish, Ont.	21	MacTavish, Ont.	21	Orléans, Ont.	21	St-Charles, Ont.	21	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
22	Albany, Ont.	22	Burleigh Falls, Ont.	22	Dundas, Ont.	22	MacTavish, Ont.	22	MacTavish, Ont.	22	Orléans, Ont.	22	St-Charles, Ont.	22	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
23	Albany, Ont.	23	Burleigh Falls, Ont.	23	Dundas, Ont.	23	MacTavish, Ont.	23	MacTavish, Ont.	23	Orléans, Ont.	23	St-Charles, Ont.	23	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
24	Albany, Ont.	24	Burleigh Falls, Ont.	24	Dundas, Ont.	24	MacTavish, Ont.	24	MacTavish, Ont.	24	Orléans, Ont.	24	St-Charles, Ont.	24	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
25	Albany, Ont.	25	Burleigh Falls, Ont.	25	Dundas, Ont.	25	MacTavish, Ont.	25	MacTavish, Ont.	25	Orléans, Ont.	25	St-Charles, Ont.	25	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
26	Albany, Ont.	26	Burleigh Falls, Ont.	26	Dundas, Ont.	26	MacTavish, Ont.	26	MacTavish, Ont.	26	Orléans, Ont.	26	St-Charles, Ont.	26	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
27	Albany, Ont.	27	Burleigh Falls, Ont.	27	Dundas, Ont.	27	MacTavish, Ont.	27	MacTavish, Ont.	27	Orléans, Ont.	27	St-Charles, Ont.	27	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
28	Albany, Ont.	28	Burleigh Falls, Ont.	28	Dundas, Ont.	28	MacTavish, Ont.	28	MacTavish, Ont.	28	Orléans, Ont.	28	St-Charles, Ont.	28	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
29	Albany, Ont.	29	Burleigh Falls, Ont.	29	Dundas, Ont.	29	MacTavish, Ont.	29	MacTavish, Ont.	29	Orléans, Ont.	29	St-Charles, Ont.	29	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
30	Albany, Ont.	30	Burleigh Falls, Ont.	30	Dundas, Ont.	30	MacTavish, Ont.	30	MacTavish, Ont.	30	Orléans, Ont.	30	St-Charles, Ont.	30	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
31	Albany, Ont.	31	Burleigh Falls, Ont.	31	Dundas, Ont.	31	MacTavish, Ont.	31	MacTavish, Ont.	31	Orléans, Ont.	31	St-Charles, Ont.	31	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
32	Albany, Ont.	32	Burleigh Falls, Ont.	32	Dundas, Ont.	32	MacTavish, Ont.	32	MacTavish, Ont.	32	Orléans, Ont.	32	St-Charles, Ont.	32	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
33	Albany, Ont.	33	Burleigh Falls, Ont.	33	Dundas, Ont.	33	MacTavish, Ont.	33	MacTavish, Ont.	33	Orléans, Ont.	33	St-Charles, Ont.	33	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
34	Albany, Ont.	34	Burleigh Falls, Ont.	34	Dundas, Ont.	34	MacTavish, Ont.	34	MacTavish, Ont.	34	Orléans, Ont.	34	St-Charles, Ont.	34	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
35	Albany, Ont.	35	Burleigh Falls, Ont.	35	Dundas, Ont.	35	MacTavish, Ont.	35	MacTavish, Ont.	35	Orléans, Ont.	35	St-Charles, Ont.	35	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
36	Albany, Ont.	36	Burleigh Falls, Ont.	36	Dundas, Ont.	36	MacTavish, Ont.	36	MacTavish, Ont.	36	Orléans, Ont.	36	St-Charles, Ont.	36	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
37	Albany, Ont.	37	Burleigh Falls, Ont.	37	Dundas, Ont.	37	MacTavish, Ont.	37	MacTavish, Ont.	37	Orléans, Ont.	37	St-Charles, Ont.	37	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
38	Albany, Ont.	38	Burleigh Falls, Ont.	38	Dundas, Ont.	38	MacTavish, Ont.	38	MacTavish, Ont.	38	Orléans, Ont.	38	St-Charles, Ont.	38	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
39	Albany, Ont.	39	Burleigh Falls, Ont.	39	Dundas, Ont.	39	MacTavish, Ont.	39	MacTavish, Ont.	39	Orléans, Ont.	39	St-Charles, Ont.	39	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
40	Albany, Ont.	40	Burleigh Falls, Ont.	40	Dundas, Ont.	40	MacTavish, Ont.	40	MacTavish, Ont.	40	Orléans, Ont.	40	St-Charles, Ont.	40	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
41	Albany, Ont.	41	Burleigh Falls, Ont.	41	Dundas, Ont.	41	MacTavish, Ont.	41	MacTavish, Ont.	41	Orléans, Ont.	41	St-Charles, Ont.	41	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
42	Albany, Ont.	42	Burleigh Falls, Ont.	42	Dundas, Ont.	42	MacTavish, Ont.	42	MacTavish, Ont.	42	Orléans, Ont.	42	St-Charles, Ont.	42	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
43	Albany, Ont.	43	Burleigh Falls, Ont.	43	Dundas, Ont.	43	MacTavish, Ont.	43	MacTavish, Ont.	43	Orléans, Ont.	43	St-Charles, Ont.	43	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
44	Albany, Ont.	44	Burleigh Falls, Ont.	44	Dundas, Ont.	44	MacTavish, Ont.	44	MacTavish, Ont.	44	Orléans, Ont.	44	St-Charles, Ont.	44	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
45	Albany, Ont.	45	Burleigh Falls, Ont.	45	Dundas, Ont.	45	MacTavish, Ont.	45	MacTavish, Ont.	45	Orléans, Ont.	45	St-Charles, Ont.	45	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
46	Albany, Ont.	46	Burleigh Falls, Ont.	46	Dundas, Ont.	46	MacTavish, Ont.	46	MacTavish, Ont.	46	Orléans, Ont.	46	St-Charles, Ont.	46	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
47	Albany, Ont.	47	Burleigh Falls, Ont.	47	Dundas, Ont.	47	MacTavish, Ont.	47	MacTavish, Ont.	47	Orléans, Ont.	47	St-Charles, Ont.	47	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
48	Albany, Ont.	48	Burleigh Falls, Ont.	48	Dundas, Ont.	48	MacTavish, Ont.	48	MacTavish, Ont.	48	Orléans, Ont.	48	St-Charles, Ont.	48	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
49	Albany, Ont.	49	Burleigh Falls, Ont.	49	Dundas, Ont.	49	MacTavish, Ont.	49	MacTavish, Ont.	49	Orléans, Ont.	49	St-Charles, Ont.	49	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.
50	Albany, Ont.	50	Burleigh Falls, Ont.	50	Dundas, Ont.	50	MacTavish, Ont.	50	MacTavish, Ont.	50	Orléans, Ont.	50	St-Charles, Ont.	50	St-Paul-d'Abbotsford, Qué.

**TARIFS MENSUELS ACTUELS — SERVICE DE CIRCONSCRIPTION — GROUPES TARIFAIRES**

	2	3	4	5	6	7	8	8A	9	9A	10	11	11A	11B	11C	11D
<b>SERVICE DE RÉSIDENCE</b>																
Ligne individuelle	3.45	3.70	3.90	4.15	4.40	4.65	4.95	5.45	5.30	5.80	5.75	5.85	6.35	6.05	6.50	6.85
Ligne à deux abonnés	2.85	3.05	3.25	3.45	3.65	3.85	4.15	4.35	4.60	4.40	4.50	4.60	5.00	4.65	5.10	5.55
Ligne à plusieurs abonnés	2.75	2.85	2.95	3.05	3.15	3.25	3.45	3.65	3.85	4.15	3.90	4.00	4.50	4.10	4.55	5.00
Ligne extérieure de central privé	4.40	4.65	4.90	5.15	5.40	5.75	6.20	6.70	6.85	7.15	7.30	7.40	7.90	7.65	8.10	8.55
Postes supplémentaires	1.00	1.00	1.00	1.00	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25	1.25
<b>SERVICE D'AFFAIRES</b>																
Ligne individuelle	5.60	6.30	7.05	8.00	9.10	10.50	12.05	13.05	13.70	14.70	16.00	16.25	17.25	16.85	17.55	18.45
Ligne individuelle — Messages tarifés	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tarif de base	—	—	—	—	—	7.05	7.75	8.55	8.05	8.05	8.80	9.05	10.05	9.45	10.35	11.25
Nombre autorisé d'appels locaux	—	—	—	—	—	75	80	85	85	90	90	90	90	90	90	90
Chaque appel supplémentaire	—	—	—	—	—	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05	05
Ligne à deux abonnés	4.50	5.05	5.65	6.30	7.05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ligne à plusieurs abonnés	3.75	4.00	4.25	4.50	4.80	5.10	5.60	6.00	6.10	7.10	6.85	7.10	8.10	7.35	8.25	9.15
Ligne extérieure de central privé	8.40	9.45	10.60	12.00	13.85	15.75	18.10	19.10	20.55	21.55	24.00	24.25	25.25	24.85	25.75	26.85
Postes supplémentaires	1.35	1.35	1.35	1.35	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85

**TARIFS MENSUELS PROPOSÉS — SERVICE DE CIRCONSCRIPTION — GROUPES TARIFAIRES**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
<b>SERVICE DE RÉSIDENCE</b>														
Ligne individuelle	3.35	4.20	4.45	4.70	4.95	5.20	5.45	5.70	5.95	6.25	6.55	6.85	7.15	7.45
Ligne à deux abonnés	3.30	3.45	3.60	3.75	3.95	4.15	4.35	4.55	4.75	4.95	5.15	5.35	5.55	5.75
Ligne à plusieurs abonnés	3.10	3.25	3.40	3.55	3.70	3.85	4.00	4.15	4.30	4.45	4.60	4.75	4.90	5.05
Ligne extérieure de central privé	5.20	5.50	5.80	6.10	6.40	6.70	7.00							

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi Le lundi 9 décembre 1968

Industrielles

TORONTO (PC) - Les prix étaient légèrement en hausse et les transactions modérées, à la Bourse de Toronto, aujourd'hui. Les métaux vifs ont décliné. Revenu Propriétés a gagné 1 à 19 3/4, Texaco, 3-4 à 32, OSF Industries, 3-4 à 26, Dofoacs, 1-4 à 23, Bramalea, 1-4 à 12-1/2 et National Pet, 35 cents à \$7.35. Rio Algom a perdu 1-2 à 33-1/4. Atco, 3-8 à 24, Falconbridge, 1-4 à 99-1/4 et Canadian Breweries, 1-4 à 8-7/8. Les transactions ont été retardées à l'ouverture, pour Leitch Gold Mines, afin de reprendre aux commandes. Cette valeur a fermé vendue à \$3.85. Highland-Vell, associée de Leitch dans la cause contre Texas Gulf Sulphur, a perdu 35 cents à \$5.30.

A à C

Table listing stock prices for companies starting with A to C, including Alcan, Alcan Int'l, Alcan Pac, etc.

D à L

Table listing stock prices for companies starting with D to L, including Distl, Dome, Dome Int'l, etc.

O à Z

Table listing stock prices for companies starting with O to Z, including Okanagan, Osh, Osh Int'l, etc.

Mines

Table listing stock prices for mining companies, including Accra, Acme Gas, Advocate, etc.

Huile et pétrole

Table listing oil and petroleum stock prices, including Alminex, Asamera, Braisa, etc.

NOMINATION DE CADRES SUPÉRIEURS CHEZ AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED



M. Lawrence G. Rice, Président et directeur général de American Motors (Canada) Limited, a annoncé une vaste réorganisation des tâches au niveau des cadres supérieurs. En effet, les sections des ventes, des pièces de rechange et d'accessoires, et de la commercialisation, qui faisaient partie du service des ventes, formeront dorénavant trois services distincts dont les directeurs relèveront directement du président. L'ancien directeur du service des pièces de rechange et de l'entretien, M. Herbert G. Ronson, est nommé directeur du service des ventes et de l'entretien, en charge de la planification, de la supervision et de la promotion des ventes et des services connexes aux clients. M. Ronald R. Hogue, ancien chef du service des pièces de rechange et des accessoires, assumera la direction générale du même service. Le directeur du service de la commercialisation sera nommé à une date ultérieure. M. Rice a également annoncé que M. Earl C. Adams, secrétaire-trésorier et contrôleur de la compagnie, cumulera aussi les fonctions de directeur des finances. \*\*\*

Marchés étrangers

Table listing foreign market prices, including Trs Mt Pl, Banknote, Leitch.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) - Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin. Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des productions horticoles, ministère de l'Agriculture et la Colonisation.

Fruits

Pommes: McIntosh, \$2.25 à \$2.75, 3/4 et plus, \$3 à \$3.50; Lobo, Corland et Greening, \$2 le minot.

Légumes

Betteraves: \$1.25 à \$1.50 pour 50 lbs; Carottes: \$1 à \$1.25 pour 50 lbs; Choux: vert \$1 à \$1.50; Savoie: \$1.50 à \$1.75 la do; Choux chinois: \$1.25 à \$1.50 pour 10 lbs; Oignons: \$1.30 à \$1.75 pour 50 lbs; Faisans: \$2.50 à \$2.75 le boisseau, \$2.50 pour 12 celloles de 2 lbs; Pommes de terre: 90 à \$1.00 les 50 lbs; Poireaux: 90 à \$1.25 la do; Rutabaga: \$1.25 à \$1.50 le minot; \$1 à \$1.25 les 50 lbs; Salsifis: \$2 la do.

Cours des denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montreal par le ministère fédéral de l'Agriculture. Beurres: arrivages courants, 92.64, 93.65. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: 65. Fromage: livré à Montreal, arrivages courants, quebecois blanc en gros 46-1-2, coloré 46-3-4. Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 22; procédé par roulage, No 1 en sacs: 18 à 19; autres catégories pour nourrisseurs: Poudre de lait de beurre pour nourrisseurs 13-1-2 à 14, poudre de lait 5-2 à 6 cents. Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles, \$1 à \$1.10 les 50 livres; 27 à 28 les 50 lbs; I.P.E. \$1.85 à \$1.90 les 75 lbs; \$1.25 à \$1.35 les 50 lbs. 34 à 35 les 50 lbs; N.B. \$1.05 à \$1.10 les 50 lbs; 2-8 à 30 les 10 lbs. Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 65.2; A-gros 62.8; A-moyens 67.2; A-petits 46.2.

Revue financière

Les rapports annuels publiés dernièrement des cinq principales banques à charte du Canada démontrent que les opérations bancaires ont rapporté des profits très élevés. Ces banques sont la Banque Royale, la Banque canadienne impériale de Commerce, la Banque de Montréal, la Banque de Nouvelle-Ecosse et la Banque impériale Toronto-Dominion. En tout, ils ont rapporté des actifs de \$35,499,000, soit une hausse de \$4,500,000, comparativement à leurs actifs totaux de l'année précédente. Leurs bénéfices, avant le paiement des taxes, ont grimpé de \$100,000,000 à \$127,000,000 et elles ont versé \$250,000,000 à leurs fonds de réserve, qui sont exempts de taxes, comparativement à \$50,700,000 dirigés vers des fonds durant l'exercice fiscal 1967. Les derniers chiffres donnent les résultats des opérations des banques depuis la révision de la Loi des banques, adoptée en 1967 et effective il y a sept mois. Un des principaux points de cette révision de la loi était d'éliminer le plafond de six pour cent imposé sur les intérêts prélevés par les banques sur les prêts bancaires. Les banques ont pu par ailleurs offrir des intérêts plus élevés sur les dépôts. Par suite, les dépôts ont été plus nombreux et les banques ont pu relancer des sommes plus importantes dans le mouvement économique. Les actifs totaux des banques représentent la moitié de la valeur du produit national brut. Les compagnies d'assurance, qui viennent en second, ont des actifs atteignant en tout \$13,000,000,000. Les banques ont dû augmenter considérablement leurs fonds de réserve surtout parce que les prêts individuels effectués par les banques sont plus nombreux que jamais. De plus, les banques n'aimeraient pas démontrer si soudainement des bénéfices trop élevés, selon certains analystes. Il y avait aussi vraisemblablement des changements apportés à la taxation sur les fonds de réserve, si une suggestion à cet effet du ministre des Finances, M. Edgar Benson était mise en pratique. Il y a eu une pause, durant la semaine dernière, aux bourses canadiennes. Les grosses compagnies industrielles ont de nouveau connu des hausses. A Toronto, l'indice des industrielles a progressé de 16 à 167.00. Le volume des échanges a été de 26,407,000 actions et les gains ont surpassé les reculs dans une proportion de 417 à 370. Aux bourses canadienne et de Montréal, l'indice combine a haussé de 72 à 183.87 et il y a eu échange de 7,863,000 actions. Les valeurs en hausse ont surpassé les valeurs en déclin dans une proportion de 203 à 151.

NOMINATION

Mme Suzanne SPALDING E. N. Rhodes & Sons Limited sont heureux d'annoncer se joint à leur compagnie dans le service des ventes résidentielles. La maison E. N. Rhodes compte 29 années d'expérience dans la région Ottawa-Eastview. Mme Spalding se fera un plaisir de vous conseiller au sujet de l'achat ou la vente de votre propriété. Veuillez appeler 236-9551 et après 6 h p.m. 235-7446. \*\*\*

BOURSE DE NEW YORK

Table listing New York stock market prices, including ACI, Adm, Adm 1, Adm 2, etc.

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI

au cours du jour et du soir CLASSES COMMENÇANT LES 18 NOV., 7 et 14 JAN.

COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE PROGRAMMATION DONNES SUR DES MECANOGRAPHES I.B.M.

TELEPHONEZ. ECRIVEZ OU VISITEZ AUTOMATION CENTER OF OTTAWA LTD. 236-0133 75, rue Albert

BOURSE DE MONTREAL

MONTREAL (PC) - Les prix étaient à peu près inchangés, à l'ouverture de la Bourse de Montreal, aujourd'hui. Les transactions étaient calmes. CP a gagné 1-2 à 77-1/2 et Inco, 1-8 à 39-1/4. Melchers et Massey-Ferguson sont demeurés inchangés à 14-1/8 et 23-1/4 respectivement. Louanna Gold a gagné 1 cent à 25 cents parmi les mines et les pétroles spéculatifs, à la Bourse Canadienne.

Table listing Montreal stock market prices, including Alcan, Alcan Int'l, Alcan Pac, etc.

Table listing Montreal stock market prices, including Alcan, Alcan Int'l, Alcan Pac, etc.

Mines

Table listing Montreal mining stock prices, including Accra, Acme Gas, Advocate, etc.

Huile et pétrole

Table listing Montreal oil and petroleum stock prices, including Alminex, Asamera, Braisa, etc.

MONTREAL (PC) - Cours des denrées

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montreal par le ministère fédéral de l'Agriculture. Beurres: arrivages courants, 92.64, 93.65. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: 65. Fromage: livré à Montreal, arrivages courants, quebecois blanc en gros 46-1-2, coloré 46-3-4. Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 22; procédé par roulage, No 1 en sacs: 18 à 19; autres catégories pour nourrisseurs: Poudre de lait de beurre pour nourrisseurs 13-1-2 à 14, poudre de lait 5-2 à 6 cents. Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles, \$1 à \$1.10 les 50 livres; 27 à 28 les 50 lbs; I.P.E. \$1.85 à \$1.90 les 75 lbs; \$1.25 à \$1.35 les 50 lbs. 34 à 35 les 50 lbs; N.B. \$1.05 à \$1.10 les 50 lbs; 2-8 à 30 les 10 lbs. Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 65.2; A-gros 62.8; A-moyens 67.2; A-petits 46.2.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) - Les obligations de tout repos ont continué à s'élever aujourd'hui au Stock Exchange de Londres. Les pertes se maintiennent en général au alentours d'un demi-poin. Les industrielles ont également perdu du terrain. Les valeurs de la zone dollar ont toutefois enregistré des gains. General Motors, Shell Standard Oil New Jersey réalisant des bonds en avant de trois à quatre points. Parmi les valeurs canadiennes, Cominco, Massey-Ferguson, Imperial Oil et B-A Oil ont progressé tandis que Dome, Algoma et Power Corp ont fléchi. Les banques canadiennes étaient mixtes. Banque Royale et Nouvelle-Ecosse s'améliorent, tandis que Banque de Montreal et Toronto-Dominion en baisse.

# Ky — Le Vietnam aux Vietnamiens

D'après AFP, PA et Reuter  
**PARIS (PC)** — La délégation du gouvernement sud-vietnamien, après maints délais, est enfin arrivée hier à Paris où elle a immédiatement procédé à des entretiens avec ses allés américains.  
 Aucune date n'avait jusqu'alors été fixée pour le départ des négoc-

iations quadripartites entre le Nord-Vietnam et le Front national de libération d'une part, et Sud-Vietnam et les Etats-Unis d'autre part. Cependant les représentants américains espéraient toujours que les parties en cause se réuniraient à la table de conférence dès le début de la semaine.

Le vice-président Nguyen Cao Ky, grande vedette politique de la délégation sud-vietnamienne, arrivé hier à Paris, a offert aux observateurs et spécialistes l'image inattendue d'un nationaliste farouche qui ne ménagera ni le communisme, ni l'impérialisme.

## Mécontentement

Après un entretien de trois quarts d'heure avec les deux principales personnalités de la délégation américaine, MM. Averell Harriman et Cyrus Vance, le vice-président a déclaré, à la stupeur de ses auditeurs, qu'il n'était pas entièrement satisfait de la façon dont se sont déroulées jusqu'à présent les négociations avec le gouvernement de Hanoi.

Parlant un anglais très hésitant, le jeune vice-président n'a pas voulu expliquer plus avant la cause de son mécontentement, laissant aux journalistes le soin de deviner quelles discussions houleuses entre Washington et Saigon ont précédé l'envoi à la conférence d'une délégation sud-vietnamienne.

Dans le même esprit, le vice-président Ky avait étonné, dans la matinée, une bonne partie de ceux qui l'attendaient à l'aérodrome d'Orly en lançant un appel non à la lutte contre le communisme ou contre le Vietcong, mais, en substance, pour "le Vietnam aux Vietnamiens".

La conférence qui va s'ouvrir, avait-il souligné, ne doit pas être envisagée comme le produit d'une initiative prise par l'Union soviétique, la Chine communiste ou les Etats-Unis, "mais comme le résultat de la détermination des Vietnamiens du Nord et du Sud".

Plus explicite encore sur le fait que son gouvernement entend n'adopter la politique d'aucune grande puissance étrangère ou d'aucune idéologie, le vice-président a ajouté: "Les 31 millions de Vietnamiens veulent mettre fin à la guerre et refusent de continuer de s'entretenir pour une doctrine qui leur est étrangère."

## Deux femmes

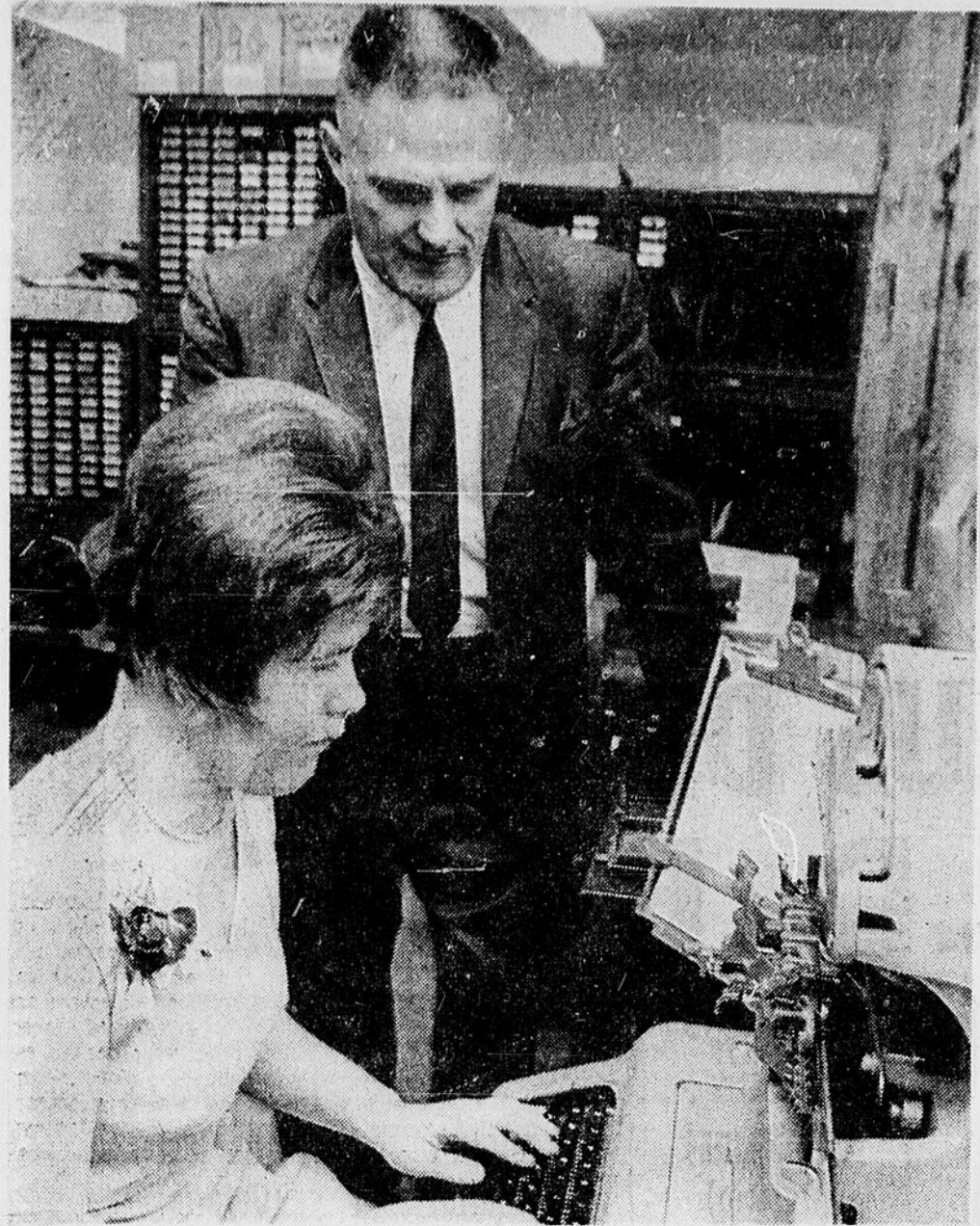
D'autre part, deux femmes de la même génération, toutes deux originaires du Sud-Vietnam, d'une formation politique analogue et qui se sont connues dans le passé, mais dont les voies sont maintenant dans l'op-

posé, l'une de l'autre, vont s'affronter à la table de conférence: Mme Nguyen Thi Binh, chef de la délégation du FNL, et Mme Nguyen Thi Vui, membre de la

délégation sud-vietnamienne. Toutes deux ont approché Ho Chi Minh, Mme Vui en 1943, alors qu'elle avait pris le ma-

quis fut félicitée pour son courage par celui qui, deux ans plus tard, devait devenir le président de la République démocratique du Vietnam, Mme Binh, plus récemment, en tant

que membre du comité central du Front national de libération, mais elle connut dès sa jeunesse tout de l'action révolutionnaire de l'"Oncle Ho".



**IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR APPRENDRE** — C'est vendredi que s'est déroulée la cérémonie de graduation au Centre d'apprentissage des adultes à Ottawa. Une autre année couronnée de succès pour cette école régie par le ministère de l'Education de l'Ontario, car nombreux sont les élèves à qui l'on a décerné un diplôme. Dans notre photo nous voyons Mlle Penny Tompkins, qui montre le fonctionnement d'une machine "graphotype" à M. Robert Renaud, principal du Centre.

## Le haschisch le conduit à la Cour

Un jeune homme de Nepean, appréhendé au cours de la fin de semaine pour possession de narcotiques, a vu sa cause remise au 23 décembre, lors de sa comparution en Cour d'Ottawa ce matin.

Ronald Donald MacKenzie, 18 ans, 41 Barnes Crescent, a été arrêté tôt samedi matin par les détectives de la Sûreté du canton de Nepean. L'accusé a été ensuite remis entre les mains de la Gendarmerie royale du Canada.

MacKenzie est accusé d'avoir eu en sa possession quatre cubes de haschisch, soit environ un gramme évalué à \$40. Les policiers soutiennent de plus trouvé 4 capsules de la drogue hallucinogène LSD sur la personne de l'accusé.

## Semaine de la sécurité

# Cette année, 49 morts et l'an dernier, 81

**Par la PRESSE CANADIENNE**  
 Les accidents de la route ont fait 49 morts au Canada pendant la semaine de la sécurité routière s'étendant du 1er au 7 décembre. L'an dernier, durant la même semaine, le total des morts s'était élevé à 81.

Un relevé de la Presse Canadienne conduit depuis dimanche, 1er décembre, fait voir l'Ontario en tête de toutes les provinces avec 19 victimes de la circulation. Le Québec vient en deuxième place avec 11 morts. Vient ensuite la Colombie-Britannique, avec cinq.

Quatre personnes ont perdu la vie sur les routes de la Nouvelle-Ecosse. L'Alberta et Terre-Neuve ont enregistré chacune trois pertes de vie dans

des accidents de la circulation, cependant que le Nouveau-Brunswick en a enregistré deux. La route a fait une victime au Manitoba et une autre en Saskatchewan. L'île du Prince-Edouard a été la seule province où il n'y a eu aucune perte de vie durant la semaine de la sécurité routière.

## EMPLOIS CARRIÈRES

### ARCHITECTE

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT a besoin d'un architecte pour ses bureaux techniques à Montréal.

Il s'agit d'un poste de niveau professionnel indépendant comportant des responsabilités techniques d'un degré élevé.

Le titulaire sera responsable pour la mise au point des conceptions acceptables du point de vue esthétique en ce qui a trait aux nombreux projets mis en oeuvre par l'Administration. Les fonctions comportent aussi la préparation des plans de précision et quelque liaison sur les lieux durant la construction.

Le candidat doit posséder de six (6) à dix (10) années d'expérience et être diplômé d'une école d'architecture reconnue. De l'expérience dans l'aménagement paysagiste serait un avantage considérable.

Le traitement est établi d'après l'expérience et les qualités et titres du candidat. Conditions de travail excellentes et avantages complémentaires intéressants.

S'adresser, par écrit, à Monsieur G. A. LaRue, Agent de l'emploi, Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, C.P. 98, Cornwall, Ontario. Pour renseignements supplémentaires, les candidats qui demeurent dans la région de Montréal peuvent téléphoner au numéro 731-3724, poste 209.

### PROJETANT EN CHEF

Le service de la construction et planification de l'Université d'Ottawa a une ouverture immédiate pour un projetant en chef bilingue.

Le candidat devra fournir des services municipaux architecturaux et techniques relatifs au "plan directeur de l'Université" de longue durée, ainsi que des programmes de constructions et rénovations.

Tâche supplémentaire: liaison avec le personnel académique et administratif de l'Université ainsi qu'avec des projetants et entrepreneurs professionnels de l'extérieur.

Le candidat choisi doit être architecte ou ingénieur civil avec au moins 8 années d'expérience dans ce genre de travail et 3 années en tant que surveillant ou chef d'une section semblable. Connaissance des procédés et codes gouvernementaux seraient un atout.

Salaires: \$12,648 à \$17,952 par année, selon qualifications et expérience.

**Veuillez écrire à**  
**M. James J. O'Brien**  
 Surveillant de l'embauchage et du perfectionnement.  
 Université d'Ottawa,  
 110, rue Wilbrod,  
 Ottawa 2, Ontario.

# Allégement des taxes La date limite POUR LES LOCATAIRES ET PROPRIETAIRES est le 31 décembre

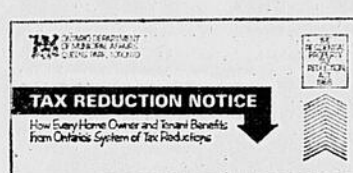
Pratiquement tous les propriétaires de maisons et locataires en Ontario peuvent bénéficier cette année d'un allégement de taxes sur les propriétés résidentielles.

Les locataires de tout appartement ou maison devront recevoir de leur propriétaire la remise d'allégement de taxes le ou avant le 31 décembre, 1968.

Le propriétaire a déjà reçu de sa municipalité le montant d'allégement de taxes sur la propriété. Lui ou son agent est obligé en justice de remettre le montant complet de l'allégement de taxe qui s'applique à tout locataire qui est éligible.

Un locataire qui a emménagé au cours de l'année devrait informer son ancien propriétaire de sa nouvelle adresse.

Ce nouveau système a été établi en 1968 par le gouvernement ontarien afin d'alléger le fardeau des taxes municipales et scolaires. La province, en effet, fournit sa part des taxes sur la propriété pour chaque maison ou appartement.



Des renseignements complets sont contenus dans le livret gratuit "TAX REDUCTION NOTICE" que vous pouvez obtenir en vous adressant à votre bureau municipal ou en écrivant au Service des subventions municipales de la Commission des affaires municipales, 801, rue Bay, Toronto 5, Ontario.

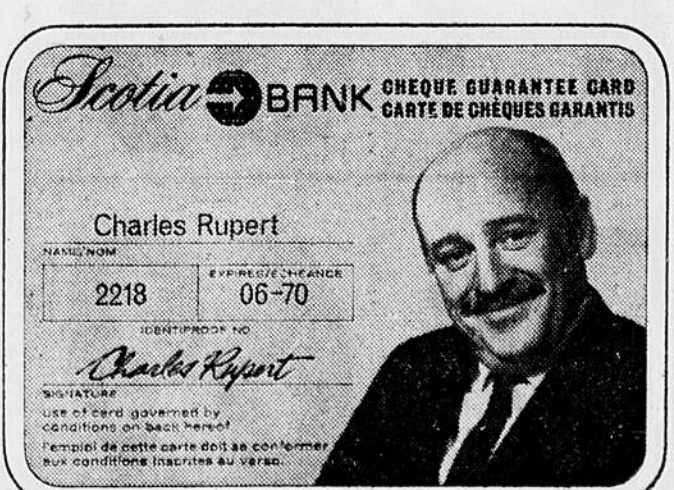
**LA LOI DE L'ALLEGEMENT DES TAXES SUR LA PROPRIETE RESIDENTIELLE**



**LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES**  
 Hon. W. Darcy McKEOUGH, ministre.

# Il existe 152,224 magasins de détail au Canada et 152,224 d'entre eux acceptent la carte Scotia.

Toutes les autres cartes que vous possédez vous permettent d'aller à un certain nombre d'endroits. Si longue en soit la liste vous voudrez, tôt ou tard, acheter dans un magasin hors-liste. On n'aime peut-être pas accepter des chèques à ce magasin, surtout si vous n'avez qu'une carte d'identité ordinaire à présenter. Il vous faudra donc faire sonner de l'argent. Ou présenter une carte acceptée dans tous les magasins, partout au Canada. En d'autres termes, la carte Scotia. Au fait, on vient de nous dire qu'il existe maintenant 152,225 magasins de détail au Canada. On vient tout juste d'en ouvrir un autre. Et on y accepte aussi la carte Scotia. Automatiquement. Demandez votre carte à la Banque de Nouvelle-Écosse.



## La carte Scotia

Si ce n'était qu'une autre carte de crédit, votre photographie n'y serait pas indispensable.



**SEULS IGA  
VOUS  
OFFRENT DES  
ECONOMIES EN PLUS DE TIMBRES  
GOLD BOND**

**TOUTES LES MARQUES POPULAIRES DE  
CIGARETTES**

CARTOUCHES DE 200's	COMPACTES (Ontario)	ORDINAIRES (Ontario)	LONGUES (Ontario)	100 MM (Ontario)
4.09	4.25	4.35	4.65	
MAGASINS DU QUEBEC 4.29	MAGASINS DU QUEBEC 4.45	MAGASINS DU QUEBEC 4.55	MAGASINS DU QUEBEC 4.85	

**PAIN BLANC**  
TRANCHE ET VITAMINE TOP VALU

**PAIN  
ORD. de  
24 ON.**

**18<sup>c</sup>**

**TOP VALU — TOUTES LES SAVEURS**

OTTAWA, HULL  
EASTVIEW  
SEULEMENT

**EAUX GAZEUSES**

**2** bout.  
de  
**30 on.**

**28<sup>c</sup>**

Plus dépôt pour  
les bouteilles

**BACON**

Empaque-  
lage  
hermétique  
1 liv.

**67<sup>c</sup>**

DE FLANC, TRANCHE ET DECOUENNE, DAVERN

**CREME  
GLACEE**

Boite  
1/2 gallon

**69<sup>c</sup>**

TOP VALU — TOUTES LES SAVEURS  
OTTAWA, HULL, EASTVIEW SEULEMENT

**BEIGNES**

Pqt  
de 12

**19<sup>c</sup>**

SHIRLEY GAY — TOUTES LES VARIETES  
EN VENTE A PARTIR DE MARDI

**SUCRE**

5 liv.  
au sac

**39<sup>c</sup>**

BLANC GRANULE FIN

**BEURRE**

La  
liv.

**69<sup>c</sup>**

DE CREMERIE, No 1, TOP VALU

**FARINE**

5 liv.  
au sac

**49<sup>c</sup>**

TOUT USAGE ROBIN HOOD

**FROMAGE**

Poids  
divers  
La liv.

**69<sup>c</sup>**

CHEDDAR DOUX, BLANC ou COULEUR, CASSELMAN

**OIGNONS**

10 liv.

**49<sup>c</sup>**

JAUNES, DE CUISSON, No 1 DU CANADA Sac maillé de

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A L'HEURE DE FERMETURE LE SAMEDI 14 DECEMBRE.

Surveillez bien l'annonce IGA de mercredi, cette semaine, pour des centaines d'aubaines supplémentaires et économiques

TEMPERATURE :  
ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) ..... 0  
MAXIMUM (demain) ..... 20

# HULL et la région

# LE DROIT



ET ILS SE DIRIGERENT VERS NAZARETH — C'est à un bien étrange spectacle que les passants hulllois ont assisté samedi matin alors que Lucille D'Heon, du 619, rue Mutual à Ottawa, a déambulé de par les rues de la ville montée sur un âne qui guidait son frère Marcel. Les adolescents ont voulu, par leur geste symbolique, recréer le voyage de Joseph et Marie se dirigeant vers Nazareth où devait naître le Sauveur. Le but de tout cela: montrer aux gens que le véritable sens de la fête de Noël, c'est encore l'anniversaire de la naissance du Christ et non la fête commerciale annuelle.

Devant la Société historique franco-américaine

## Tremblay — le jour est proche où le Québec vivra en français

WOONSOCKET, Rhode-Island (PC) — "Nous sommes convaincus que le Québec peut et doit rester français. Le jour est proche où sa population pourra vivre pleinement en français, dans toutes les sphères d'activités."

C'est ce que déclarait le ministre québécois des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, dans un texte de conférence lu dimanche, par le député de Montréal-Maisonnette, M. André Léveillé, lors de la réunion de la Société historique franco-américaine tenue à Woonsocket

Rhode-Island. "Ce jour, a enchaîné le ministre, on le voit par la montée de la jeunesse, car je sens en elle une disponibilité nouvelle, une ouverture vers des horizons plus vastes, plus riches que ceux, naturellement beaux mais culturellement mesquins, qui hier encore, s'offraient à notre peuple."

M. Tremblay a poursuivi en ces termes: "Et quand ces horizons débouchent sur l'entraide et la fraternité humaine, j'ose espérer que nous nous acheminons d'une manière décisive vers les

objectifs que nous propose l'humanisme nouveau, né du respect du droit et des libertés de chaque individu."

Un peu plus tôt, l'auteur du texte soulignait que "si nous nous réjouissons de l'élan et du nouvel essor que prend notre société, nous restons toutefois songeurs devant le sort subi par les minorités françaises hors du Québec."

"Nous sommes, disait-il aussi, à vrai dire, presque impuissants face à la vague assimilationniste qui déferle dans le reste du Canada et qui atteint

parfois, même, l'intérieur de notre territoire."

Le ministre ajoutait: "Nous avons perdu, dans le reste du Canada, le tiers des effectifs des minorités francophones. Que pouvons-nous faire? Peu de choses en somme si ce n'est que d'encourager les survivants à survivre et, chez nous, en augmentant nos garanties de plein épanouissement."

**Francophonie**  
M. Tremblay a ensuite donné à déclarer que pour éviter l'isolement, nous avons, au cours

des dernières années, activé nos relations avec l'extérieur. "Tout naturellement, a-t-il dit, nous avons dirigé nos regards vers la francophonie et la latinité; ce sont là les sources historiques et vitales de notre vouloir-vivre collectif."

Le ministre des Affaires culturelles du Québec a continué en disant que logiquement, c'était là une autre arme mais combinateur pacifique, qui nous préserve de l'anglicisation et conserve notre identité.

"Alors que s'opère autour de nous la solidarité anglo-saxonne, la solidarité latino-américaine et, plus loin, le bloc africain, il n'était que normal, que la solidarité francophone s'établisse autour des quelque 200 millions de citoyens dans le monde qui partagent la même culture que la nôtre."

"Au sein de cet immense bloc anglo-saxon dans lequel nous évoluons, parfois mal à l'aise, trop souvent incompris, nous avons besoin de respirer l'air de la francophonie. C'est pourquoi ce genre de "Commonwealth", si je peux me permettre cette expression, a en outre déclaré M. Tremblay, nous est salutaire: il est dans la ligne logique de notre évolution."

Par ailleurs, il a dit en guise de conclusion que l'effort que nous accomplissons en nous tournant davantage vers la francophonie n'est pas un geste de désespoir ou un retour au colonialisme, mais une forme d'option nécessaire à notre expansion nationale.

La Fédération du commerce se prononce

## La loi sur les heures d'affaires des magasins est rétrograde au Québec

QUEBEC (PC) — "Le bill 89, réglementant les heures d'affaires des établissements commerciaux, est une loi rétrograde qui ne vient qu'accentuer le chaos existant à ce niveau au Québec," a déclaré samedi, dans la capitale, M. Robert Tremblay, président de la Fédération du commerce.

Parlant au congrès de fondation de cette nouvelle fédération, M. Tremblay a précisé que cette loi ne contribuerait en fait qu'à maintenir une "situation anarchique", que la majorité des commerçants et employés de commerce tentent de corriger depuis des années.

Par ailleurs, le président de la Fédération du commerce a dit que le bill 89 a comme répercussion d'enlever aux employés, la liberté de négocier leurs heures de travail et d'en répartir le contenu.

"Nous devrions être capables de dire non, à une loi, visant à

enlever la liberté d'extension juridique nos conditions de travail, qui ont été conclues partiellement par les employeurs et les syndicats concernés," a-t-il ajouté.

Selon M. Tremblay, en fixant des heures-cadres d'affaires d'après les régions, allant de 60 à 68 heures, le bill 89 ne fait que maintenir une situation abusive, susceptible d'engendrer les pires injustices.

Il a conclu en disant que vu les heures d'affaires démesurément longues, les propriétaires des moyens et petits commerces, faute d'équipe de rechange et faute de capital, sont obligés de travailler eux-mêmes pour soutenir la concurrence des grosses entreprises et des magasins à chaîne.

Quelque 100 syndicats affiliés à la Confédération des syndicats nationaux et groupant plus de 12,000 employés de bureau et de commerce du Québec, ont été

regroupés en fin de semaine au sein de la Fédération du commerce CSN.

Cette nouvelle fédération qui aura son siège social à Montréal, aura juridiction dans cinq régions du Québec, soit Montréal, Québec-Mauricie, Estrie, Saguenay-Lac St-Jean, et Gaspésie-Côte-Nord.

Cet organisme verra à protéger et à développer les intérêts professionnels, sociaux et moraux des syndicats qui lui sont

affiliés.

La création de cette fédération s'inscrit dans la vaste réforme entreprise par la CSN au niveau de ses structures, qui tend à répartir les responsabilités et décentraliser les pouvoirs de l'exécutif.

Souignons que les 12,000 syndicats faisaient partie auparavant d'un groupement commun sous l'appellation de Centrale professionnelle des employés de commerce.

La manifestation à Québec

## Les étudiants insistent: Les enseignants sont innocents

QUEBEC (PC) — La Fédération des Etudiants des Ecoles secondaires de Québec a admis avoir amené quelque 5,000 étudiants devant le Parlement pour la manifestation de jeudi dernier, mais a jugé ridicules les accusations portées à l'endroit des enseignants par les chefs politiques.

C'est ce qui ressort d'une conférence de presse donnée, vendredi, par le président de cette Fédération, M. Gaëtan Gobeil.

Se demandant quel était le but poursuivi par les chefs de parti, soit MM Jean - Jacques Bertrand, Jean Lesage et René Lévesque, qui ont mis toute la faute de la manifestation sur les enseignants, M. Gobeil a déclaré: "Peut-être le gouvernement veut-il mettre les professeurs dans une situation ridicule, à cause du conflit qui existe actuellement pour le renouvellement de leur convention collective."

Ces trois leaders ont protesté avec véhémence, jeudi, contre le fait que l'on ait embrigadé de jeunes écoliers en leur disant que le Parlement était pour adopter une loi telle qu'à l'avenir, ils ne pourraient plus parler leur langue au Québec.

Le président Gobeil a par ailleurs précisé que l'exécutif de

la Fédération des Etudiants des Ecoles secondaires de Québec avait tenu mercredi soir dernier une réunion d'urgence où il avait été décidé de marcher sur le Parlement, à l'occasion des manifestations du mouvement pour l'intégration scolaire.

D'autre part, dans la soirée du mercredi, la Fédération des Etudiants aurait averti les autorités de la CEQ de sa décision de manifester le lendemain matin.

Or, devant ce fait, la Commission des Ecoles catholiques de Québec aurait conseillé aux directeurs d'écoles pour éviter tout trouble, de ne pas s'opposer ni par des menaces ni autrement, à cette manifestation.

**Rôle des professeurs**

Selon les étudiants, les professeurs n'auraient été informés de la manifestation qu'une quinzaine de minutes avant que les manifestants ne se mettent en marche vers le Parlement. C'est ce que confirme d'ailleurs un communiqué de l'Association des Professeurs catholiques de Québec.

La Commission des Ecoles de Québec a commencé dès vendredi matin une enquête auprès de ses principaux d'écoles pour connaître les "dessous" de l'affaire.

"L'enjeu, a-t-il ajouté, est trop grand pour que nous nous contentions de n'être que les témoins de l'union et de l'affirmation de la vie et de la pensée françaises à travers le monde. C'est par la participation au grand mouvement de la civilisation française, sur le plan international que nous atteindrons plus facilement notre propre épanouissement."

## Mme Thom gagne \$1,000

Mme Florian Thom, 63, rue Scott, à Hull, a gagné la somme de \$1,000, lors de la mini-loterie du maire Jean Drapeau. Mme Thom n'a eu aucune difficulté à répondre aux questions qu'on lui a posées.

## Début d'incendie à la Polyvalente

Un début d'incendie à la Polyvalente anglaise de Hull a été rapidement maîtrisé en fin de semaine. On ne signale aucun dommage matériel. L'incendie qui a été éteint en l'espace de cinq minutes par les pompiers du service des incendies de Hull, dimanche soir, vers 11h aurait pris origine à la suite d'un court-circuit dans le système électrique, au sous-sol de l'école Philémon Wright.

Selon Antoine Grégoire

## La Chambre de commerce d'Aylmer-Lucerne-Des Chênes comble un grand vide

"Votre nouvelle Chambre de commerce vient remplir un grand vide: elle complète le réseau métropolitain avec celles de Gatineau, Pointe-Gatineau et Hull".

C'est en ces termes que s'est adressé, dimanche après-midi, M. Antoine Grégoire, président du Conseil économique de l'Outaouais et secrétaire honoraire de la Chambre de commerce de la province de Québec, à la quarantaine de citoyens d'Aylmer, de Lucerne et de Des Chênes qui assistaient à l'assemblée de formation de la nouvelle Chambre d'Aylmer-Lucerne-Des Chênes.

**Un "débat silencieux"**  
Rappelant les principaux thèmes qui préoccupent déjà les chambres de commerce de la région, soit l'aménagement régional et le regroupement des forces émanant des groupes de

pression, le conférencier a exprimé l'avis qu'il était également du devoir du public de participer au "débat silencieux" qui se poursuit dans les 13 municipalités du Hull métropolitain relativement à l'aménagement.

Ce "débat silencieux" auquel M. Grégoire a fait allusion est celui qui existe au niveau du comité formé par les maires des municipalités de la région.

M. Grégoire a également souligné que la région de l'Outaouais n'était pas bien représentée quant au nombre de chambres et à la participation de celles-ci aux activités de la Chambre provinciale.

"Nous manquons de puissance pour faire entendre notre voix au niveau provincial", a-t-il déclaré.

Parlant du rôle qu'un tel organisme doit jouer, M. Grégoire

a souligné qu'il s'agissait, en premier lieu, de transmettre des idées et susciter de l'action dans un milieu donné. "Il ne s'agit pas nécessairement d'un groupe de citoyens qui sont dans le commerce, a-t-il dit. Il faut des gens qui ont l'esprit civique et qui veulent promouvoir le développement socio-économique d'une région."

La nouvelle Chambre de commerce Aylmer-Lucerne-Des Chênes se joindra aux 260 autres que compte le Québec. Plus de 25,000 membres font partie de celles-ci.

**Bureau de direction**

Le nouvel organisme, qui sera sous peu incorporé à Ottawa, est actuellement dirigé par un bureau de direction provisoire de 11 personnes qui représentent les trois villes. À la présidence, on retrouve M. Normand Lapointe; M. Marcel Lavigne en est le vice-président, alors que M. Jacques Lépine occupe le poste de secrétaire-trésorier. Huit directeurs complètent ce conseil.

M. Lapointe a déclaré au Droit que la Chambre sera complètement bilingue, tant au point de vue de l'administration que des opérations. "On doit penser régionalelement, d'où un organisme bilingue pour trois municipalités", a-t-il dit.

Enfin, M. Lapointe a souligné que la Chambre de commerce Aylmer-Lucerne-Des Chênes étudiera la possibilité d'un regroupement municipal, les répercussions de l'avènement du gouvernement régional "provincial-fédéral", et verra à seconder les échelons et à leur apporter des suggestions.

## Une loi sur l'enseignement incite une association à prendre un nouveau nom

MONTREAL (PC) — C'est sous le nom de "Fédération des associations de parents de l'enseignement privé" ou FAPEP que sera désormais connue la Fédération des associations de parents des élèves des collèges classiques.

Ce changement d'appellation a été effectué pour manifester le désir de cet organisme d'élargir ses rangs pour réunir désormais non plus seulement les parents d'élèves du "classique", mais aussi les parents confiants enfants à tout établissement, élémentaire et secondaire, y compris l'école normale privée.

La FAPEP compte présentement dans ses rangs 40 asso-

ciations de parents réunissant les parents de quelque 20,000 élèves du secteur privé.

Environ 125 délégués participaient en fin de semaine au congrès annuel de la FAPEP au collège Notre-Dame à Montréal et tous ont réaffirmé la nécessité d'un secteur privé dans le système d'enseignement. Le thème du congrès présentait d'ailleurs la coexistence des secteurs privé et public comme "élément de solution à la crise scolaire".

Les congressistes ont également étudié les détails du projet de loi sur l'enseignement privé qui sera présenté à nouveau à l'Assemblée législative après avoir été modifié depuis son dépôt au printemps pour tenir compte des vues des groupes, dont la FAPEP, qui se sont fait entendre au comité parlementaire de l'éducation.

Le congrès accepte dans ses grandes lignes la teneur du projet de loi et des concepts qu'il introduit, notamment ce qui de l'institution privée "déclarée d'intérêt public" et d'institution reconnue.

Il a toutefois donné mandat aux dirigeants de la FAPEP de prendre "tous les moyens possibles" pour faire reconnaître d'intérêt public le plus grand nombre possible d'institutions répondant aux exigences de la loi, et ce étant donné qu'une déclaration publique sera plus avantageuse, en termes de subventions notamment, qu'une simple reconnaissance.

Le congrès a accepté également que la Fédération tente d'être représentée au sein de la "commission consultative de l'enseignement privé" prévue dans le projet de loi. Il a aussi demandé aux universités de reconnaître les équivalences de programmes dispensés par les institutions privées.

Le congrès a réélu pour un troisième mandat à la présidence de la Fédération, M. Claude Boutin-Duparc, journaliste à CKVL, et un Hulllois a été nommé premier vice-président; il s'agit de M. Egidio Dandenault, qui représentait l'Association des parents des étudiants du collège St-Alexandre. Pour sa part, l'Association de l'école secondaire St-Joseph de Hull avait délégué un observateur en la personne de M. Raymond La chaîne, vice-président.

Selon le député J.-A. Mongrain

## Radio-Canada: une tribune pour les révolutionnaires

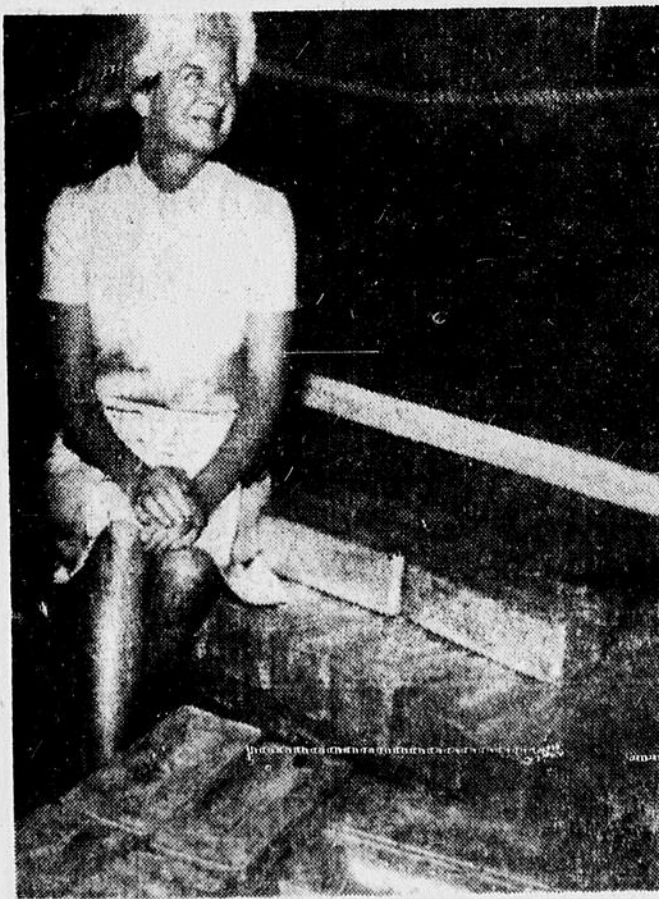
TROIS-RIVIERES (PC) — M. J.-A. Mongrain, député libéral de Trois - Rivières aux Communes, a accusé la Société Radio-Canada d'embaucher des directeurs de service qui sont friands de procurer des tribunes pour les "révolutionnaires et les détraqués".

M. Mongrain a déclaré devant un groupe de citoyens à Trois-Rivières au cours du week-end,

que certains dirigeants de Radio-Canada devaient porter une partie du blâme pour la violence accrue que l'on connaît présentement.

Certains leaders syndicaux ont également contribué à promouvoir la violence en se faisant les instigateurs de marches et de manifestations violentes dans le but d'exercer ces contraintes sur le gouvernement.

## Une Ontarienne remporte le \$100,000



Mme A. H. Peckham

MONTREAL (PC) — Mme A. H. Peckham, qui habite le 94 Forest Hill Road, à Toronto, est la première contribuable volontaire de l'extérieur du Québec à remporter le grand prix de \$100,000 lors du tirage mensuel organisé dans le cadre du système de taxe volontaire de la ville de Montréal.

Les gagnants des six précédents tirages étaient tous de la région de Montréal et, sauf dans un cas, il s'agissait toujours de gagnantes.

Mme Peckham, qui a un fils de 12 ans, a répondu correctement à quatre questions se rapportant à Montréal pour remporter le prix, soit \$100,000 en lingots d'argent.

Lorsqu'on lui a demandé ce qu'elle avait l'intention de faire avec cet argent, Mme Peckham a répondu ironiquement: "Je vais l'échanger contre des pièces d'un sou et les placer dans ma tirelire".

La première des quatre questions à laquelle Mme Peckham a dû répondre était la suivante: Quelle est la plus grande métropole du Canada, Toronto ou Montréal?

"Montréal", a-t-elle répondu immédiatement.

"Quel est le nom de la montagne située à Montréal?" "Le Mont-Royal".

"Quelle est la ville canadienne qui a été fondée en 1642?" "Montréal".

"Quel était le nom de l'exposition universelle tenue à Montréal l'an dernier?" "Expo 67".

Mme Peckham a déclaré avoir été surprise de remporter le grand prix. "Je croyais venir ici, dépenser \$400 dans un grand magasin et m'en retourner avec \$100 de reste".

Mme Peckham, l'épouse d'un dirigeant d'une société de conseillers en administration hospitalière, était l'une des 151 finalistes choisis la semaine dernière pour se partager les prix du tirage.



(Photo Montagne)  
**NOUVELLE ECOLE** — La nouvelle école secondaire de la Commission scolaire protestante du Pontiac a été inaugurée, samedi après-midi. Construite au coût de \$3 millions, elle pourra accommoder quelque 750 élèves. Il a fallu moins d'un an pour construire l'édifice, la première pelletée ayant été tournée en décembre 1967.

Le haut-commissaire anglais à Québec

## La G.-B. veut réduire le déficit de sa balance commerciale avec le Canada

QUEBEC (PC) — Sir Colin Tra- descant Crowe, haut-commissaire britannique au Canada, a déclaré à Québec en fin de semaine, dans une conférence de presse, que la Grande-Bretagne s'efforce de réduire le déficit considérable de sa balance commerciale avec le Canada, qui se chiffre actuellement par \$512 millions environ.

Le diplomate britannique, qui en était à sa première visite à Québec où il a eu des entre-

tiens avec MM. Jean - Jacques Bertrand et Jean Lesage, a souligné que la Grande - Bretagne est, après les Etats-Unis, le plus important client du Canada et que ses importations canadiennes, qui concernent principalement les céréales, le papier journal, l'amiante, les métaux non ferreux, le bois d'œuvre, ont été de \$1,152,000,000 l'année dernière.

Les exportations britanniques au Canada portent surtout sur les automobiles, les textiles, les chaussures, les spiritueux, les livres.

Par ailleurs, le visiteur de marque, qui a pris possession de son poste de haut-commis-

saire au Canada il y a deux mois, à Ottawa, a en outre exprimé sa satisfaction du développement des relations culturelles et artistiques entre les deux pays, entre autres de la création d'un plus grand nombre de bourses d'études.

Le Royaume-Uni en a accordé environ 500 l'an dernier pour les Canadiens des deux langues. Actuellement, quelque 200 jeunes du Québec poursuivent des études dans différentes disciplines en Grande-Bretagne.

Le tourisme est également un apport pour l'économie anglaise, laquelle, selon le conférencier, a progressé de 3 à 4 pour cent en moyenne au cours des dernières années.

EAST-ANGUS (PC) — Le ministre des Terres et Forêts, M. Claude G. Gosselin, a déclaré dimanche après-midi, à East-Angus, qu'il est devenu urgent que la grève qui sévit depuis le 18 juillet dernier aux usines Dometar; à Windsor et à East-Angus, prenne fin en vue de sauvegarder l'économie de ce secteur important des Cantons de l'Est.

M. Gosselin, qui s'adressait à une foule de plus de 500 personnes composée en grande partie d'ouvriers actuellement en grève, de leurs épouses et d'hommes d'affaires, s'est dit d'avis que le supplément d'information qui leur a été fourni au cours de ces derniers jours, justifie amplement la prise sans délai, d'un nouveau vote, secret cette fois, et assorti de toutes les garanties qu'on est en droit de s'attendre dans une saine démocratie.

Se disant par ailleurs d'accord avec les propos qu'aurait tenus la veille le président de la CSN, M. Marcel Pepin, à l'égard du sous-ministre du Travail, M. Réal Mireault, à savoir qu'on ne saurait mettre en doute la logique même, la compétence et l'intégrité de ce haut fonctionnaire, le ministre a conclu que la logique même indique de considérer sérieusement les dernières recommandations présentées par M. Mireault aux parties en cause dans ce conflit, qui touche 1,200 ouvriers.

Dernière offre

La dernière offre globale recommandée par M. Mireault comportait une augmentation horaire de 35 cents répartie sur un contrat de travail de trois ans et le paiement d'un montant forfaitaire de \$65.

Les employés réclament une augmentation horaire de 35 cents, mais répartie sur deux ans.

M. Gosselin a exhorté en terminant les travailleurs à participer plus activement à leurs

assemblées syndicales et à s'exprimer librement pour que le syndicalisme soit vraiment au service des ouvriers et non pas à celui d'un petit groupe d'individus plus avides de pouvoirs qu'à faire progresser les droits

véritables de leurs membres. Rappelons que depuis le mois de février 1968, les deux parties se sont rencontrées 39 fois environ. Le contrat de travail est échu depuis le premier avril dernier.

### Première étape d'une autoroute

## Montréal-Sorel en 30 minutes

SOREL (PC) — Le ministre de la Voirie, M. Fernand J. Lafontaine, a inauguré samedi le nouveau pont reliant les villes de Sorel et de Tracy, sur la rivière Richelieu.

Il s'agit de la plus importante traversée routière mise en service au Québec durant la présente année. Le coût du projet incluant les approches d'une longueur de trois milles, est de \$6 millions.

Prenant la parole, M. Lafontaine a déclaré que le nouveau pont constituait le premier tronçon d'une autoroute qui, dans quelques années, mettra la région de Sorel à seulement trente minutes de Montréal.

La cérémonie d'inauguration s'est déroulée au centre du pont, en présence des députés de Richelieu et d'Yamaska, MM. Maurice Martel et Paul Shooner, de même que des maires des localités environnantes.

Le nouveau pont, fabriqué de béton et d'acier, enjambe la rivière Richelieu à près d'un

mille au sud du vieux pont Turcotte. Il offre deux chaussées à sens unique, large chacune de 28 pieds.

Le pont d'une longueur d'un demi-mille, repose sur 16 piliers dont quatre en rivière. Il a été conçu de façon à permettre un dégagement vertical de 70 pieds pour la navigation.



**ST. LAURENT OPTICAL INC.**  
 Prescriptions remplies avec soins; produits optiques.  
**MAURICE DUNCAN, OPTICIEN D'ORDONNANCE**  
 184, boul. ST-JOSEPH, HULL 777-2055

### BINGO

ST-RENE GOUPEL

MARDI SOIR 8 h

GROS LOT

\$500

46 numéros

LIGNE DU HAUT

8 numéros pour \$110

PARTIE GRATUITE

\$1900

52 numéros

17 parties à \$10

5 PARTIES SPECIALES

## TAPIS HARDING

ACHETEZ à CREDIT

CHEZ

**Pilon Ltée**

5, boul. MONTCLAIR, HULL

771-5841

## COMPTABLES AGRES

MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGRES DU QUEBEC

### J.-M. BERTRAND et ASSOCIE

Jean Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.

COMPTABLES AGRES

164 est, rue MacLaren

Buckingham

986-3394

### J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.

B.A., M.COMM., C.A.

62, rue Laval, HULL

Gatineau, Qué.

771-5578

### MASSE, VIEN & COMPAGNIE

COMPTABLES AGRES — SYNDICS DE FAILLITES

Paul Massé, B. Comm., C.A.

Gilles Henri, M. Comm., C.A.

Bernard Fleury, B. Comm., C.A.

F. Marc Chevrier, C.A. — Robert Bélar, C.A.

CONSEILS

Lucien Massé, C.A. LLD — Donat Vien, C.A.

HULL-OTTAWA

771-7495

### FORTIER, MARCKAND & BOULANGER

COMPTABLES AGRES — SYNDICS

Pierre Fortier, M. Comm., C.A.

Jean-Paul Marchand, M. Comm., C.A.

Clément Boulanger, M. Comm., C.A.

4, rue Taschereau, HULL

771-5883

### LANTHIER & BILLARD

Edmond-W. Lanthier, B. Comm., C.A.

Yvon Billard, B.A., C.A.

36, rue Joseph, HULL

771-5895

### GEO. A. WELCH & COMPANY

COMPTABLES AGRES

OTTAWA HULL

299, rue Waverley 236-9191

45, rue Langevin 776-2306

### SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE

COMPTABLES AGRES — SYNDICS DE FAILLITE

153 Dalhousie, Ottawa — Tél.: 236-0761

Incipale Est, Hawkesbury — Tél.: 632-2292

277 Notre-Dame, Gatineau — 663-3606

Dans le quartier Lafontaine

## Seulement trois candidats brigueront les suffrages

Trois candidats se feront la lutte à l'élection complémentaire dans le quartier Lafontaine à Hull, le dimanche 15 décembre.

Il s'agit de MM. André Albert, entrepreneur-électricien de 37 ans, du 167, de la rue Ste-Marie; du Dr Pierre-Paul Allard, cardiologue, 38 ans, du 206, de la rue Bourque, et de Jean-Yves Gougeon, âgé de 41 ans, gérant des ventes du magasin de meubles Bélanger, demeurant au 265, boulevard Gamelin.

Les trois candidats se partageront les faveurs de 2,224 contribuables du quartier Lafontaine, siège laissé vacant au Conseil par le décès de M. Lau-

rent Groulx.

MM. Albert, Allard et Gougeon partagent à peu près les mêmes idées politiques et veulent tous trois se consacrer entièrement pour le bien de leur ville et de leur quartier.

Les électeurs du quartier La-

fontaine pourront exercer leur droit de vote entre 9h le matin et 7h le soir à dix bureaux de scrutin. Quatre seront installés à l'école St-Bernardin, trois à l'école du Lac des Fées et trois autres à l'école St-Raymond.

## Un homme meurt à la messe

Un octogénaire de Hull est décédé alors qu'il assistait à la messe, à l'église St-Raymond, dimanche matin. Ce n'est qu'à la fin de l'Office dominical que

l'on s'en est rendu compte. C'est devant la présence d'une foule très nombreuse que les derniers sacrements lui ont été administrés.

M. Solomon Snoddy, 112 rue Caron, est mort doucement sans que personne ne s'en aperçût, pendant la messe de 10h 30. Son voisin de banc dont on ignore le nom, constata quelque chose d'étrange lorsqu'il voulu quitter le banc pour sortir de l'église, la messe étant terminée. Etant obligé de passer devant lui pour ce faire et le vieillard ne s'écartant pas, il lui toucha l'épaule. C'est alors que la canne de l'octogénaire tomba sur le plancher. Croyant qu'il dormait profondément, le voisin en question, aidé de quelques personnes tout près de lui, secoururent légèrement mais sans résultat.

**\$1,800 EN PRIX**  
**GROS LOT \$800.00**  
 50 NUMEROS

20 parties régulières de \$25.00

29 parties en tout

CENTRE RECREATIF

TRES-SAINT-REDEMPTEUR

**MARDI 8 heures**

LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

ENTREE 50¢

## Zeller's

OUVERT TOUS LES SOIRS  
 JUSQU'A 9 H 30

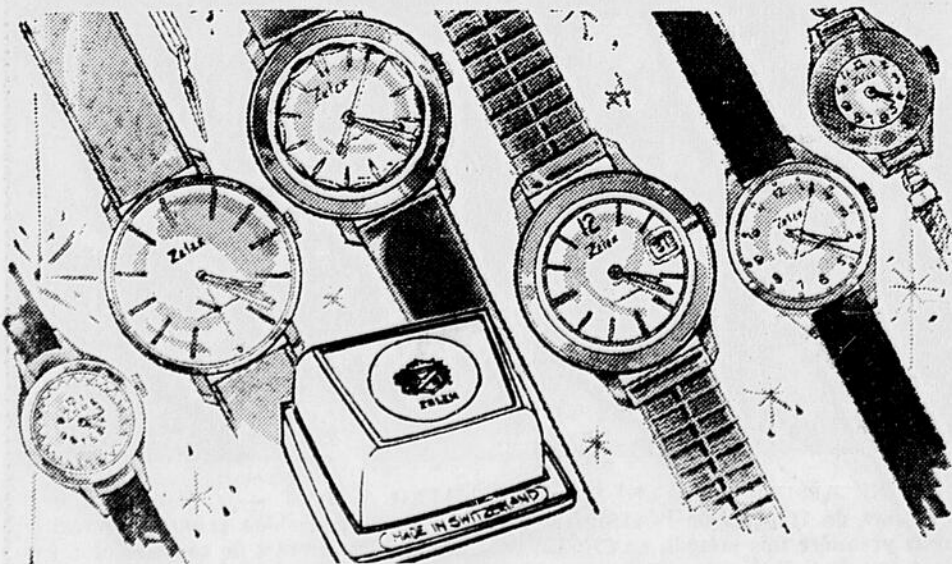
## GRAND SPECIAL CE SOIR

Pour vous faciliter la tâche de trouver un cadeau de Noël, pour les grands comme pour les petits, ZELLER'S vous offre à un prix de rabais les

## MONTRES "ZELEX"

Les montres "Zelex" de toute première qualité ont un mécanisme fabriqué en Suisse, un boîtier en acier inoxydable, un bracelet de cuir ou extensible. Pour dames, les délicates montres 17 rubis. Modèles à cadran. Pour infirmières, hommes et garçons. Montres dorées ou argentées, ordinaires ou avec calendrier. Un cadeau de Noël qui ravira quelqu'un que vous aimez.

SEULEMENT...  
**7.77**  
 (quantité limitée)



ACHETEZ MAINTENANT - 'PORTEZ A VOTRE COMPTE'

**ZELLER'S**

PLACE CARTIER, 425, boul. ST-JOSEPH, HULL  
 OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 H 30.

### Pour toutes vos prescriptions

APPELEZ

**PR. 7-0440**

Nous irons chercher vos prescriptions sans frais

PHARMACIE  
**Lachance**

31 Montcalm, Hull

Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

### En construction!

Demandez nos prix!  
 "Les cours à bois les plus complètes de la région"

**Matériaux Bonhomme Ltée**  
 Hull — 771-3281

**Gatineau Lumber Ltd.**  
 Gatineau — 663-5383

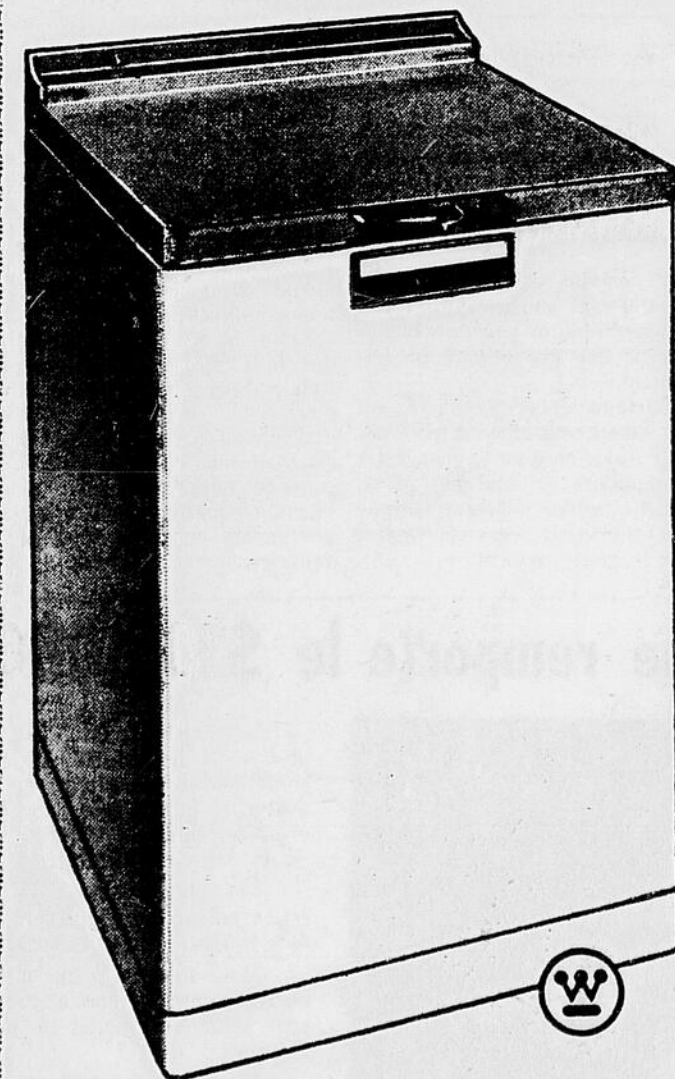
**Papineauville Lumber**  
 Papineauville — 427-6264

**Bytown Lumber Ltd.**  
 Cyrville, Ont. — 745-6825

**L. Bonhomme & Fils Ltée**  
 Maniwaki — 449-3840  
 Mont-Laurier — 823-1245

# Lave-vaisselle Westinghouse

C'est fête tous les jours pour maman avec un lave-vaisselle WESTINGHOUSE



A NOEL, pensez à maman et donnez-lui un cadeau qui durera des années. Elle pourra garder ses mains douces grâce à ce magnifique lave-vaisselle maintenant à un prix quasi-incroyable. Il vous offre 3 cycles de lavage, lave les couverts pour 12. Record de robinet en dérivé. Retour automatique du fil.

Seulement \$10.59 par mois

PRIX PILON

**\$239**

Pour plus de sûreté... exigez

**Westinghouse**  
 En achetant chez nous, vous participez au concours PIC-WRIGHTVILLE

**PILON Ltée**  
 5, boul. MONTCLAIR, HULL 771-5841  
 NOUS ACCEPTONS LES "BANCARDCHEK"

Livraison immédiate

# Le Dr Grondin: Si je n'étais pas devenu médecin, je serais écrivain

Par KARIN MOSER

MONTREAL (PC) — Le docteur Pierre Grondin avoue avoir longtemps songé à devenir journaliste.

Selon Yvon Groulx

## Une loi illogique

MONTREAL (PC)—M. Yvon Groulx, président de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, a déclaré hier que rien ne pouvait être plus illogique que la loi destinée à protéger les droits de la langue anglaise au Québec, alors que c'est sur la majorité de langue française que pèse la véritable menace.

M. Groulx a dit au cours d'une conférence de presse donnée à l'issue d'une réunion d'urgence tenue par le conseil de la Fédération que celui-ci avait décidé d'assumer la direction d'un "front commun" pour s'opposer au projet de loi visant à garantir aux parents le droit de faire éduquer leurs enfants en français ou en anglais, selon leur choix.

Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, avait promis de présenter un tel projet de loi devant l'Assemblée législative avant la fin de la présente session parlementaire à Québec.

M. Groulx a dit que les Québécois de langue anglaise avaient le droit de réclamer du gouvernement une protection pour leurs droits linguistiques, mais qu'une "loi telle que conçue par le premier ministre Bertrand serait prématurée, si l'on ne s'est d'abord assuré que la situation de la majorité francophone n'est renforcée par la loi".

Dans son bureau de l'Institut cardiologique de Montréal, le chirurgien de 43 ans raconte aussi ses mains, qui ont pratiqué huit greffes cardiaques, ont déjà été rugueuses au chargement et au déchargement de charbon.

"J'ai déjà été rédacteur en chef de la revue du séminaire de Trois-Rivières. J'adore écrire, je respecte le bon journaliste et j'aime la médecine. Si je n'étais devenu médecin, je serais écrivain."

Le Dr Grondin se souvient aussi d'avoir travaillé à la lecture d'épreuves dans un sous-sol mal éclairé au quotidien Le Nouvelliste de Trois-Rivières. Puis il y eut l'épisode du charbon et des billes de bois. "Trois des années les plus difficiles de ma vie."

"J'étais encore étudiant, raconte-t-il, mais l'été je travaillais comme arroseur aux quais de Trois-Rivières. C'est là que j'ai appris le chargement et le déchargement du charbon."

"J'ai passé aussi un été dans un camp de bûcherons à attacher des billes de bois. Après une journée de 12 heures, je ne pensais qu'à dormir."

Le psychologue Le Dr Grondin attribue sa bonne santé à ces trois années de dur travail.

Son bureau est couvert de textes de discours, de lettres de gens qui veulent faire don de leur cœur et d'étudiants qui veulent en savoir plus long sur les greffes cardiaques.

Le Dr Grondin arrive habituellement à l'institut vers huit heures du matin, pour n'en repartir souvent que vers sept heures du soir. Il pense et agit vite.

Il fait visiter son deuxième bureau, celui où il examine les malades. La chambre est immaculée. Le bureau est propre et on n'aperçoit aucun appareil, rien qu'une table d'examen et un placard.

"C'est ici que je parle à mes

malades, dit-il avec l'allure de l'homme d'affaires plutôt que du chirurgien.

"C'est ici que tout commence, les explications, les discussions, les préparatifs du malade."

"J'aime parler à mes malades. Le matin, je vais m'asseoir sur leur lit et je les appelle par leur prénom. Cela leur plaît."

"Mais à part mes malades, je n'ai guère le temps de parler. Les médecins parlent trop, discutent trop."

"Je connais mon métier et le connais bien. Si je considère qu'il faut faire quelque chose immédiatement en n.l., j'écraserai quelque chose essaierai de me rendre avec les règles et la procédure."

Première greffe "Souvent, les gens ne s'entendent pas sur la méthode à suivre, mais au lieu de dire ce qu'ils pensent et de faire comme ils l'entendent, ils font fi de leurs ambitions et tentent plutôt de ne faire de peine à personne. Je n'approuve pas cela. Si on pense qu'on a raison ou qu'on veut faire quelque chose de telle façon, il faut le faire sans s'occuper de sa popularité."

Le médecin canadien-français a pratiqué la première greffe cardiaque au Canada, le 31 mai, sur Albert Murphy, qui est mort 46 heures plus tard. Gaëtan Paris, dessinateur de 49 ans, est devenu le deuxième greffé du cœur au Canada, le 28 juin. M. Paris est décédé le samedi 30 novembre des suites d'une indigestion.

Sur les huit patients de greffe cardiaque traités par le Dr Grondin et son équipe à l'institut, six ont survécu.

"Nous ne faisons pas seulement des greffes cardiaques ici, a expliqué le chirurgien. Chaque jour, quatre ou cinq autres opérations cardiaques se pratiquent. Je suis dans la salle d'opération pour diriger chaque intervention durant une vingtaine de minutes."

De plus, le Dr Grondin a un bureau privé et est invité à une longue série de tournées et conférences.

Lorsqu'on prépare une greffe cardiaque, le chirurgien passe souvent la nuit à l'hôpital. En fin de semaine, il lui arrive d'apporter chez lui un exemplaire

de la revue Cardiac Surgery — Chirurgie cardiaque.

L'élan du succès "Lorsque je rentre chez moi, je dors six ou sept heures. Après une opération, si rien n'est au programme, je dors parfois plus longtemps."

Le succès lui donne son élan. "J'ai une formule de succès qui s'énonce comme ceci: T plus T égale S. Le premier T représente le talent; c'est un facteur invariable. Le second T représente le travail, facteur variable. Si l'on conjugue les deux, cela donne le succès. Plus on ajoute de travail à la formule, plus grand est le succès. Et puis, que trouve-t-on de l'autre côté du succès? L'échec, bien sûr."

Le chirurgien ne souffre pas trop de tension. "C'est mon travail et je le connais. Je ne laisse pas la tension l'emporter sur moi."

Son bureau est son "foyer" qu'il retrouve chaque matin en passant le seuil de la porte.

Pierre Grondin est l'aîné des six enfants de feu le docteur Antoine Grondin, de Québec. Il a reçu son doctorat en médecine à l'université Laval en 1951,

puis est devenu praticien général à Trois-Rivières et au Cap-de-la-Madeleine. Il a mis au monde quelque 700 enfants, dont 200 à domicile.

Il s'est spécialisé en chirurgie à l'université de la Pennsylvanie et est devenu chirurgien attaché à un hôpital de Los Angeles. Il y est demeuré jusqu'en 1959 puis est retourné à Trois-Rivières.

En 1961, il est allé travailler à Houston, au Texas, avec le Dr Michael DeBakey, à l'Hôpital méthodiste. Il est entré à l'Institut cardiologique de Montréal en 1963.

Médecin de campagne Il se remémore le temps où, en tant que praticien dans les petites villes du Québec, il devait se lever au milieu de la nuit pour se rendre au chevet d'un malade ou mettre un enfant au monde.

"La plupart des familles ne pouvaient se payer l'hôpital et plusieurs femmes accouchaient à la maison. Je me rendais en vitesse chez ces gens, posait mon paletot sur le lit et vite on entendait le cri d'un bébé."

En plus de la pratique générale, le Dr Grondin a pratiqué

diverses sortes de chirurgie générale.

"Il est très important de savoir faire diverses choses comme médecin. Je n'ai jamais voulu être médecin spécialiste du nez ou des ongles."

Marié depuis 17 ans "à la fille du voisin de Trois-Rivières", il est père de deux fils, âgés de 16 et 13 ans.

"L'aîné s'intéresse à la médecine. S'il le veut il peut se diriger vers la profession, mais il sait qu'il doit prendre cette décision tout seul."

"Je pense que le pire qui puisse arriver à un fils est d'avoir un père qui a réussi."

Il note laconiquement qu'il a commencé trop tard à sortir avec les filles et qu'il s'est marié trop vite.

Il aime lire le magazine Mad et admet qu'un de ses collègues est abonné à Playboy, "mais comme je ne puis tout lire, je me contente de regarder les images."

Pour se reposer, le Dr Grondin va faire du ski au Mont-Tremblant, dans les Laurentides.

L'été, il s'adonne à la plongée sous-marine et à la natation.



DR PIERRE GRONDIN

## Les 10 règles de prudence au volant

Voici comment agissent les conducteurs prudents pour EVITER les accidents et se PROTEGER eux-mêmes et leurs passagers contre les blessures:

1. Garder fermement les deux mains au volant — à 10 et 2 heures — et les deux yeux sur la route.
2. Ne jamais suivre de trop près; laisser au moins une longueur de voiture pour chaque 10m/h de vitesse; se servir de la formule de l'intervalle calculé.
3. Sur les chaussées mouillées, enneigées ou glacées, réduire sa vitesse — bien au-dessous de la limite affichée, selon la gravité des circonstances.
4. Toujours signaler ses intentions — virage, changement de voie, dépassement.
5. Les courbes exigent une attention spéciale — ralentir avant de s'y engager, puis peser sur l'accélérateur. Attention aux voitures qui peuvent venir en sens inverse; elles croisent souvent la ligne médiane.

6. Ne jamais dépasser en côte ni dans les virages. En parcours rectiligne, ne dépasser que si on est sûr que la voie est libre.
7. NE PAS conduire après fortes libations. Après avoir bu modérément, attendre une heure par once d'alcool consommé avant de conduire.
8. Garder sa voiture en bon état de fonctionnement, surtout: freins, pneus, direction et suspension avant, feu avant et arrière, rétroviseurs, feux de direction, essuie-glace, silencieux et tuyau d'échappement.
9. Toujours boucler sa ceinture de sécurité et verrouiller les portières.
10. Pratiquer la prévoyance au volant: être prêt à l'imprévu; savoir comment éviter un accident; réagir à temps. "L'observation de ces 10 règles, assure le Conseil canadien de la sécurité, diminuera de 90 pour cent les chances d'être impliqué dans une collision".

## CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE de HULL

### AVIS AU PUBLIC PROGRAMME DETAILLE DE RENOVATION MISE EN APPLICATION D'UN PROGRAMME DE RENOVATION AIRE No 6

Conformément aux articles 33 et 34 de la Loi de la Société d'Habitation du Québec (15-16 Elizabeth II, Chapitre 55), avis public est, par les présentes, donné que le Conseil municipal de la Cité de Hull a adopté, lors d'une assemblée régulière ajournée, tenue au lieu ordinaire des séances du Conseil, le 26 novembre 1968, un programme de rénovation concernant le territoire délimité par: le Côté Ouest de la rue St-Florent, le bouli, Sacré-Coeur de la rue St-Rémi, le Côté Est de la rue Manca, le Côté Est de la rue Verduin, le prolongement de la rue Verduin entre le côté est de la rue Manca et le côté ouest de la rue St-Florent.

Les principaux travaux à exécuter consistent:—

- a) Acquérir et démolir les bâtiments situés dans l'aire de rénovation No. 6; déblayer et niveler le site par la suite;
- b) Réaménagement des services municipaux et publics;
- c) Les nouvelles réglementations et modifications aux règlements existants adoptés en vertu de ce programme sont les suivantes:—

- a) Nouveau règlement de zonage en regard de l'aire de rénovation concernée;
- b) Code de logement applicable à l'aire de rénovation concernée.

Les intéressés pourront consulter les documents constituant ce programme à l'hôtel de ville durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

De plus, les intéressés pourront se procurer au même endroit une ou des copies du programme de rénovation au prix unitaire de \$5.00.

Enfin, les intéressés peuvent s'opposer par écrit au programme de rénovation auprès de la Société d'Habitation du Québec, 1955 boulevard Charost, Québec, Ste-Foy, Québec, 10, et ce, jusqu'au 13e jour de janvier 1969.

ROLAND STEVENS, greffier de la Cité.

DONNE A HULL, ce 4e jour de décembre 1968

ENTREE GRATUITE

# BINGO

ST-JEAN-BOSCO

Angle ST-JEAN-BOSCO et SCOTT  
LOT PROGRESSIF \$175.00

PETIT LOT 48 NUMEROS  
**\$500**

GROS LOT 52 NUMEROS  
**\$1500**

20 parties régulières

**\$2425 EN PRIX**  
MARDI SOIR 8 H

**EMMAUS**  
175 rue EDDY  
HULL

Nouveau local  
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)

Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5369  
663-3277  
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

# Zeller's

## COIFFURES DE VRAIE FOURRURE LUSTRÉE

Auréolez-vous d'une parure de fourrure à ces prix d'aubaine Zeller!

**9.88 à 24.95**

Voici une manière luxueuse de rester au chaud... et de paraître en moyens! Parez votre tête de l'un de ces fabuleux capuchons de fourrure offerts chez Zeller! De chat ou de lynx somptueux, de lapin léger, de mouton soyeux, d'agneau espagnol frisé et nombre d'autres... Un choix de peaux complètes étendues, façonnées de main de maître en de superbes coiffures enveloppantes! Choisissez dès aujourd'hui votre "auréole" gracieuse, chez Zeller... des lignes flatteuses, une apparence de luxe, des prix bien modiques!

**ACHETEZ MAINTENANT - "PORTEZ À VOTRE COMPTE" - AUCUN ACOMPTE EXIGÉ!**

**ZELLER'S** PLACE CARTIER, 425, boul. ST-JOSEPH, HULL  
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 H 30 DU 9 DEC. AU 23 DECEMBRE INCL.

# VENTE de NOËL

## VALEURS EXTRAORDINAIRES

**PATINS C.C.M.** et autres marques, pour hommes, dames, garçons et fillettes.

Toutes les pointures. Rég. 24.95 Spécial **19.96**

Toutes les pointures. Rég. 19.98 Spécial **15.98**

**BATONS DE HOCKEY** à lame droite ou recourbée, signés "Bobby Hull", C.C.M. et autres marques. Ord. 3.39. Seul. **2.71**

Choix de **bottines de ski** Toutes les pointures. Offre à rabais **7.95**

**RADIATEURS ELECTRIQUES** pour salle de séjour, à la maison ou au chalet

Rég. 44.95. Maintenant **35.96** Rég. 31.95. Maintenant **24.56**

**CENDRIERS, magnifique sélection.** **6.36**  
Se vendaient 7.95, maintenant

TOUTES LES **LAMPES DE TABLE** à 20% de rabais!

Venez voir notre vaste assortiment de jouets, outils, outillage d'atelier, chandails de hockey, jambières et casques de hockey, etc., etc.

TOUT EST OFFERT A PRIX CONSIDERABLEMENT REDUITS. QUANTITES RESTREINTES.

# KELLY-LE Duc

"La quincaillerie la plus complète!"

67, rue WELLINGTON, HULL 777-1641  
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 HEURES.

CKCH

Tél. 777-2771. 970 KC. 3000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT

Films à l'affiche

Massacre à Hudson River

Hispano-italien, 1966. 83 min. Eastmancolor. Film d'aventures écrit et réalisé par Amando de Ossorio, avec George Martin, Pamela Tudor et Diana Lorys.

Dans l'Ouest canadien, des trappeurs métis se révoltent contre les injustices des marchands de fourrures soutenus par la police montée. Le jeune Victor de Foix se joint aux rebelles lorsque son frère est fusillé par les policiers à l'inspiration du marchand Sullivan. Au cours d'un raid sur le poste de traite, la fille de ce dernier, Ann, est prise en otage par les Métis et confiée à la garde de Victor. Les deux jeunes gens s'éprennent l'un de l'autre et après la défaite des Métis par la police montée, décident de fuir ensemble aux Etats-Unis.

Simplifiée à outrance, la rébellion des Métis sert de toile de fond à une histoire d'amour et d'aventures conventionnelle où fourmillent les invraisemblances. Les péripéties nettement prévisibles, cumulent en une charge de cavalerie de la police montée, clou spectaculaire qui est le seul moment réussi du film. Les paysages tenant lieu de forêt canadienne sont assez jolis bien que platement photographiés. Le dialogue fait souvent sourire par sa naïveté et l'interprétation manque d'aisance. (6)

Les protagonistes prônent de façon assez naïve, l'entente entre les peuples. Le film se déroule dans un climat de haine et de violence.

Appréciation des films

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Épiscopat canadien. Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des œuvres. Les autres films sont cotés selon leur portée morale et le groupe d'âge auquel ils sont destinés.

Voici la liste des signes qui servent à l'appréciation des films et leur signification:

Table with 2 columns: Valeur Artistique (1-7) and Valeur selon l'âge (T, A, B, C, D, P)

Le cinéma de science-fiction

Même si l'origine de la science-fiction au cinéma coïncide presque avec la naissance du septième art, comme en témoignent à leur façon les films de Georges Méliès, nous pouvons dire que ce genre aborde des thèmes adultes, sujets à réflexion pour l'homme contemporain. Trop souvent jusqu'ici, en dépit d'une production abondante surtout dans l'immédiat après-guerre, on s'y était contenté d'exploiter la veine des romans populaires anglo-américains ou le goût pour la catastrophe et la terreur prenant pour cadre le cosmos. Aujourd'hui, heureusement, la science-fiction ne se contente plus d'un infantilisme spectaculaire alimenté de révéls atomiques, de monstres préhistoriques ou d'invasions d'êtres venus de l'espace; elle se tourne vers l'anticipation d'un avenir d'apparence plausible et d'allure courtoise et rassurante.

Qu'il nous suffise d'évoquer le récent "2001: A Space Odyssey", né en Grande-Bretagne de la chaude collaboration du réalisateur Stanley Kubrick et de l'astrophysicien Arthur C. Clarke. Ce film en cinérama n'est pas seulement un spectacle exaltant qui donne la sensation de voyager au milieu de l'explosion des météorites et à travers les galaxies lumineuses; c'est aussi, c'est surtout une anticipation rigoureusement scientifique de ce que l'homme aura conquis d'ici à peine trente années, anticipation basée sur les connaissances actuelles de la science et sur ce qu'elle a la possibilité de prévoir.

Il y a là une vision optimiste qui contraste avec les intuitions angoissées, mais tout aussi valables, d'un Huxley, d'un Orwell ou d'un Ray Bradbury. Notons qu'un roman de ce dernier, "Fahrenheit 451", a récemment été porté à l'écran, avec beaucoup de sérieux, par François Truffaut. On y présente l'hypothèse d'un futur aseptique, à l'extérieur brillant, où la télévision tridimensionnelle et ouverte engage un dialogue direct avec le spectateur, mais un futur pourtant malheureux; le pouvoir politique y a aboli le livre en

tans que véhicule de la culture, parce que, à son dire, c'est un moyen générateur de confusion morale et mentale. Bradbury a pourtant ménagé, à la fin de son récit allégorique, une ouverture sur l'espoir; des clans de la culture, mis au ban de la société comme des parias, ont mémorisé les classiques et pourront ainsi les transmettre aux nouvelles générations.

Quest-ce que la science-fiction? Considéré comme le poète de la science-fiction actuelle, Ray Bradbury est peut-être le plus optimiste de ceux que nous avons cités comme chroniqueurs de l'avenir. Il aime affirmer qu'il n'est pas "intéressé à savoir comment on construit la bombe atomique mais seulement comment on peut utiliser l'énergie nucléaire pour améliorer le sort de l'humanité", ou encore que "plutôt que d'imaginer les instruments scientifiques de l'avenir il est préférable de prévoir les réactions de l'homme face à ces appareils".

Cependant, si je me permets d'adopter une division en deux catégories, comme pour le jazz, division aussi commode que douteuse, je dirais que l'on peut classer les romans de Bradbury et les films qu'on en a tirés dans la science-fiction "froide", monobasé sur leur chaleur humaine et leur foi dans les valeurs spirituelles de l'humanité. Toute science-fiction sociologique et technologique est apte à recevoir cette étiquette selon moi, alors que les récits d'anticipation à caractère aventureux, qu'il s'agisse de rencontres dans l'espace, d'invasions de la Terre, de guerres apocalyptiques avec armes nucléaires ou autres sujets similaires, se classeront dans la science-fiction "chaude".

De toute façon, il existe encore chez ceux qui vivent du fantastique, disons les "science-fictionneers", une confusion notable sur une classification authentique du genre. Qu'est-ce que la science-fiction? Certains avancent une définition qui sera contredite par d'autres, comme en témoigne une enquête organisée par la revue italienne "Cinema domani" auprès des spécialistes du genre. Alors que l'Anglais J.G. Ballard écrit: "La science-fiction est la littérature apocalyptique du vingtième siècle, la révélation authentique

A L'AFFICHE PETER O'TOOLE ZERO MOSTEL JEANNE MOREAU JACK HAWKINS une production Jules Buck-Peter O'Toole de l'oeuvre de George Bernard Shaw

GREAT CATHERINE ODEON-ST. LAURENT CINEMA II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 748-0342

La mine d'ART

LE LUNDI 9 DECEMBRE

- EXPOSITIONS: Gerald Humen et Bruce Garner; graphiques et sculptures. Galerie Robertson, de 9h30 à 5h45. Images d'un siècle; photographies, lettres, cartes et imprimés. Bibliothèque nationale de 9h à 5h. James L. Keirstead; peintures. Galerie Wallack, de 9h à 6h. Duncan de Kergommeaux. Galerie Lofthouse de 9h30 à 5h30. Jacques Jordans; peintures. Galerie nationale de 10h à 10h. Sante Di Valentin; collages et peintures. Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, de 10h à 10h. Across Canada In Watercolour; peintures du Canadien Dainis Miezajais; Renfrew House, université Carleton, de 9h à midi. Jim Lauder; sculptures. Mail du centre d'achats Saint-Laurent.

LE MARDI 10 DECEMBRE

- EXPOSITIONS: Mêmes que celles de lundi. Les portes de la Galerie nationale restent ouvertes jusqu'à 10h en soir. CINEMA: "Deux ou trois choses que je sais d'elle", de Jean-Luc Godard. Auditorium du CEGEP, 9h en soirée. THEATRE: "Catch Me If You Can". Ottawa-Little Theatre, 8h 30 en soirée.

Horaires des Cinémas

Table listing cinema hours for various locations like CAPITOL, CINEMA DE PARIS, REGENT, etc.

A l'occasion de la semaine de la Bibliothèque

MONSIEUR SURPRISE donne un spectacle au CEGEP de HULL. MARDI, 10 DECEMBRE et au PATRO ST-VINCENT, d'OTTAWA MERCREDI, 11 DECEMBRE à 16 h 30. Les jeunes et leurs parents sont invités à y assister. Entrée 50c

Cinemas ODEON Theatres 3e SEMAINE D'EMOTIONS!!! L'ACTION EST ICI!!! FRANK SINATRA "LADY IN CEMENT" avec RAQUEL WELCH et DAN BLOCKER

CLINT EASTWOOD GIVES NEW YORK 24 HOURS... TO GET OUT OF TOWN! CLINT EASTWOOD Retenu "COOGAN'S BLUFF" SOMERSET

The Fountain of Love THE MALL 12.00 - 3.25 6.50 - 10.15 Dern. complet 8.20

Aujourd'hui THE VENGANCE OF SHE THE LOST CONTINENT QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

Un film très personnel! NEWSDAY "Film supérieur" THE MORNING TELEGRAPH "Un film très sentimental" NEW YORK POST "Comme un premier rendez-vous. Superbe" PLAYBOY Joanna Shimkus "Zita" ELMDALE

20th CENTURY THEATRES Cinema Showcase PRESENTATIONS Une comédie à go-go de la jeunesse! CLIVE DONNER'S film HERE WE GO ROUND THE MULBERRY BUSH

LITTLE ELGIN ELGIN et LISGAR - 232-0108 "A SPACE ODYSSEY" NE SERA PAS MONTRE CE SOIR A CAUSE D'UNE REPRESENTATION PRIVEE 2001 a space odyssey

NELSON 325 RIDEAU et NELSON - 237-4880 LE FILM LE PLUS CONTROVERSE JAMAIS REALISE! TIRE DU ROMAN LE PLUS FRANC DU SIECLE! Ulysses

Tourne CINEMA 8 BECHWOOD AVE. - 749-5035 SEAN CONNERY EST SHALAKO! SHALAKO SIGNIFIE ACTION! ACTION SIGNIFIE BARDOT! SEAN CONNERY BRIGITTE BARDOT SHALAKO

ELGIN ELGIN et LISGAR - 232-0101 RETENU! DERNIERE SEMAINE La vie intime d'une jeune fille! Helga RUTH GASSMANN "WILD IN THE STREETS" BRITANNIA DRIVE-IN

A L'AFFICHE! LE FILM QUI EVEILLE L'EMOTION ET L'AMOUR! LA NUIT des ADIEUX LA BLONDE DE PERIN ANGÉLIQUE ET LE SULTAN #5

CINEMA DE PARIS 185, rue LAVAL - HULL "MISTER X" "TONNERRE SUR PEKIN" "MASSACRE D'HUDSON RIVER"

Cinemas FAMOUS PLAYERS WALT DISNEY HAYLEY MILLS HAYLEY MILLS The PARENT TRAP! REGENT BANK AT SPARKS 235-5111 RETENU! The Bliss of Mrs Blossom CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579

Etudiante soupçonnée

# La série d'attentats à Paris vise les banques et l'industrie automobile

PARIS (AFP)—Une série d'attentats qui se sont multipliés ces deux derniers jours mais qui avaient commencé le 29 octobre, vise systématiquement les banques et l'industrie automobile. Les auteurs de ces attentats pourraient ainsi obéir à un double objectif: ils s'en prennent à l'argent avec les banques et à la société de consommation avec l'automobile.

L'affaire est devenue plus grave hier avec l'attentat contre un magasin d'exposition des Champs Elysées des automobiles Renault. En effet, dans les précédents attentats il s'agissait d'engins explosifs de fabrication artisanale et de puissance médiocre, tandis que les auteurs de l'attentat chez Renault ont utilisé une véritable bombe à retardement dont la charge était d'environ deux livres de plastique.

La puissance de la déflagration a été telle, que non seulement le pittoresque Pub, aux carrosseries taillées dans des carrosseries d'anciennes voitures, a été bouleversé mais qu'un appartement riverain du magasin Renault a subi les effets de l'explosion, la cloison s'étant écroulée.

C'est un miracle qu'il n'y ait pas eu un mort, car un morceau de gravats s'est abattu sur le lit d'un enfant de trois ans qui s'était éveillé dix minutes avant et était allé rejoindre sa mère dans une chambre voisine. Toutefois, un jeune journaliste,

Jean-Claude Larivoire, qui reposait dans cette chambre, a été blessé mais il a pu regagner son domicile après avoir reçu les soins nécessaires dans un hôpital parisien.

**Etudiante soupçonnée**  
Les attentats de la nuit de vendredi à samedi avaient visé trois établissements bancaires: une agence du crédit lyonnais avenue Parmentier, et deux agences de la Banque Nationale de Paris, la première boulevard

Voltaire et la seconde rue de Rome, à proximité de la gare Saint-Lazare.

Les dégâts ont été relativement minimes, mais les enquêteurs s'intéressent à la découverte d'une étudiante toulousaine, Andrée Destouet, 21 ans, qui gisait, la jambe criblée d'explosifs, un pain de plastique non explosif à côté d'elle. Une liste d'obusiers bancaires a été trouvée par les policiers dans l'une de ses poches. La jeune fille est encore à l'hôpital

et les policiers refusent de révéler s'ils ont déjà procédé à un interrogatoire.

Il y a eu hier soir deux autres attentats, l'un a visé un Café aux Lilas, dans la banlieue est de Paris, et l'autre une permanence d'un député gaulliste, M. Krieg, près de l'hôtel de ville de Paris. Les enquêteurs pensent que le premier attentat, qui a seulement brisé la vitrine centrale du café, a pour cause une simple vengeance de consommateur écon-

duit par le propriétaire du café. Quand au second, il semble qu'il fasse partie de ces actions mineures qui conduisent les excités de droite ou de gauche à s'attaquer le samedi soir aux locaux du parti politique rival. Par contre, les enquêteurs imaginent qu'il y a un lien entre les dernières agressions contre Renault et les succursales de banque et la série d'attentats au plastique du 28 octobre dernier contre plusieurs établissements des usines Citroën. Dans l'état actuel des choses, les policiers sont très discrets sur leurs enquêtes et ils refusent toute indication sur l'état de leurs recherches.

Selon Ivan Head

## Trois provinces ne s'intéressent pas aux questions constitutionnelles

VANCOUVER (PC)—M. Ivan Head, conseiller auprès du premier ministre Pierre Elliott Trudeau, a déclaré en fin de semaine qu'au moins trois provinces ne s'intéressaient pas aux questions constitutionnelles.

Au cours d'une conférence sur la Constitution et Droits de l'homme prononcée à l'Université de la Colombie-Britannique, M. Head a précisé que les trois gouvernements provinciaux s'étaient rendus coupables d'immobilisme en assistant comme de simples observateurs aux réunions du comité fédéral-provincial.

M. Head n'a pas nommé les trois provinces en question, mais, par la suite, le chef du parti libéral de la province, M. Pat McGeer, a déclaré que la Colombie-Britannique était l'une des trois.

Le premier ministre Trudeau et les premiers ministres des provinces discuteront de réforme constitutionnelle au cours de la conférence du 16 au 18 décembre à Ottawa.

### La bonne entente

Edouard, six ans et demi, après une grosse sottise, s'attend à une sévère correction. Au moment où sa mère arrive près de lui, très courroucée, il dit suppliait:

— Oh, maman, je vais vous expliquer... Ecoutez-moi, ne vaut-il pas mieux nous entendre?

### AVIS

Tous les coiffeurs de la région Hull-Ottawa sont invités à une démonstration des TOUPETS "ROSS" A L'HOTEL DUVERNAY DIMANCHE 15 DEC. à 2 heures p.m.

### LIONS D'OTTAWA-OUEST BINGO en argent

Salle Ambassador 381, chemin Richmond le lundi, 9 décembre, 8 h 00 p.m. JACKPOT \$500 24 parties — PRIX EN ARGENT ENTREE 50c Parties des premiers arrivés

## MAINTENANT A L'AFFICHE



"RED UNGER" et sa fameuse troupe!

HOTEL INTERPROVINCIAL

### SHARRY'S

se spécialise en

### METS POLYNESIENS

- ★ Atmosphère intime
- ★ a la chandelle
- ★ Service de table avec nappe
- ★ Steaks et poulet succulents



### SHARRY'S

TAVERNE-RESTAURANT SUR LE MAIL Angle SPARKS et O'CONNOR

CJRC RADIO CAPITALE présente

en première partie: LOUIS-PIERRE GIRARD  
MERCREDI 11 DECEMBRE — 8h 30  
HIGH SCHOOL OF COMMERCE, Gladstone et Rochester  
BILLETS: 2.00-2.50-3.00-3.50 — En vente à la LIBRAIRIE CLASSIQUE, 771-7461; COIN DU LIVRE, 235-7886

**GRAND BINGO**  
tous les lundis soir à 7 h 45  
PETIT JACKPOT  
SALLE STRAND  
1265, rue Bank

**CKCH RADIO 97**

## FIN DU CONCOURS

MOI AUSSI, J'ECOUTE **CKCH**

### Règlements

1. Peuvent participer tous ceux qui ont collé aux pare-chocs de leur voiture une affiche MOI AUSSI J'ECOUTE CKCH.
2. Complétez par la suite la formule-concours (ci-bas) et indiquez vos nom, adresse et numéro de téléphone. N'oubliez pas de mentionner le numéro de vos plaques minéralogiques et la Province concernée.
3. Il n'y aura qu'un seul gagnant par famille.
4. Cinq formules-concours seront tirées au sort les samedis 21 et 28 décembre 1968. Le 21 décembre, nous procéderons au tirage de l'auto-neige SCORPION 1969; ces cinq formules-concours seront gardées jusqu'au lundi 23 décembre. Les propriétaires de ces formules devront se rendre au poste CKCH. Dans l'ordre du tirage, les personnes concernées pourront tenter de gagner l'auto-neige SCORPION 1969.

DATE LIMITE: LUNDI 23 DECEMBRE.  
HEURE LIMITE: 13 HEURES.

5. Il en ira de même pour le tirage du 28 décembre. Les formules-concours tirées au sort seront éligibles jusqu'au lundi 30 décembre. Les détenteurs devront se présenter avant 13 heures sinon la position seconde sera éligible. A gagner: une voiture PEUGEOT 1969.
6. Comme prix de consolation: un radio transistor.

COUPON DE PARTICIPATION

NOM .....  
ADRESSE .....  
TELEPHONE .....  
No de PLAQUE .....

Déposez votre coupon de participation à CKCH ou au journal LE DROIT.

**CKCH**

"TOUJOURS PRESENT PARMIS VOUS"

## Les accidents peuvent être très coûteux!

# PROTÉGEZ-VOUS!

## L'ASSURANCE du LECTEUR

Exclusivité du journal **LE DROIT**

Chaque membre de votre famille est protégé 24 heures par jour contre les accidents et certaines maladies graves.

Mettez à la poste ou remettez au porteur du "Droit"

### PROPOSITION D'ASSURANCE

**JOURNAL LE DROIT, ASSURANCE DU LECTEUR, 375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ont.** Date 196

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents et les maladies graves émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom .....  
PRENOMS ..... NOM DE FAMILLE .....  
Date de naissance ..... MOIS ..... JOUR ..... ANNEE .....  
Adresse ..... app no ..... Tél. ....  
Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort: .....  
SIGNATURE DU DEPOSANT .....  
Bénéficiaire .....  
PRENOMS ..... NOM DE FAMILLE ..... PARENTE .....  
(SIGNEZ VOUS-MEME A LA MAIN)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (Limite d'âge: 80 ans) à 10¢ par semaine. Première prime de 20¢ pour 2 semaines, puis subséquentement, 10¢ par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20¢. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mise à la poste, je désigne la personne qui par moi, l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de \$2.50 à \$120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de \$12,000 à \$18,000 sans frais supplémentaires.

Pour de plus amples renseignements, composez **237-3050** poste 255

Service de l'assurance du lecteur

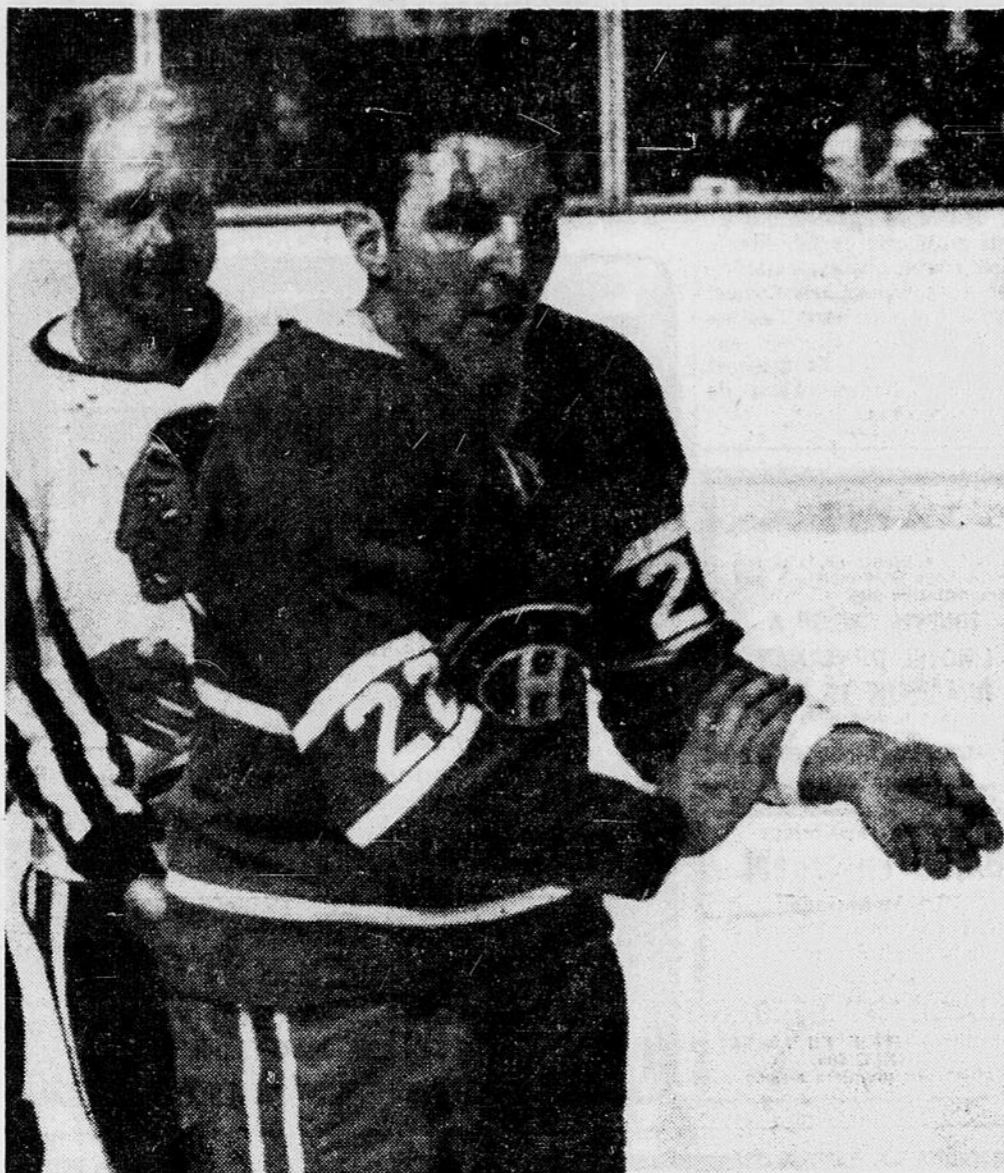
INLIEUZEZ CI-DESSOUS VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE  Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour.  On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.  Je suis un membre de la famille du souscripteur. Nom du souscripteur ..... DATE DE RECEPTION 196

AVEC **BOLS** GENEVER GIN  
ON NE MANQUE JAMAIS SON COUP

# sports ★ sports LE DROIT

Pour la 23e fois de sa carrière

## Bobby Hull réussit un autre tour du chapeau



LES EFFETS DE LA BATAILLE — Bobby Hull, à gauche, et John Ferguson, sont couverts de sang à l'issue de leur bataille samedi soir, au Forum de Montréal. Ferguson a écopé de deux majeures et d'une mauvaise conduite, Hull d'une majeure. Selon Hull, Ferguson l'aurait coupé au visage avec un double échec.

Samedi soir, au Forum

### Confrontation de l'année: Bobby Hull et John Ferguson

MONTREAL (PC)—Deux des hommes forts de la Ligue nationale de hockey — un reconnu pour ses talents de compteur et l'autre pour ses poings d'acier — en sont venus aux coups samedi soir dans le match opposant les Black Hawks de Chicago aux Canadiens de Montréal.

Bobby Hull, des Black Hawks, meilleur compteur de la ligue et le rude John Ferguson, des Canadiens se sont livrés un combat à coups de poings après

que Hull eut été blessé par le bâton de Ferguson. La vedette des Hawks a reçu cinq points de suture sur le nez. Ferguson s'en est tiré avec une majeure pour double échec, une majeure pour s'être battu et une mauvaise conduite, tandis que Hull a écopé d'une majeure pour s'être battu.

L'arbitre Art Skov a imposé un total de 69 minutes de punitions. Le défenseur Serge Savard, des Canadiens et Bill Orban des Hawks en sont également

venus aux prises, de même que le diminutif Jacques Lemaire du tricolore et Matt Ravlich, Montréal a gagné le match 6-3.

Ferguson a déclaré après le match qu'il n'avait pas infligé un double échec à Hull.

CHICAGO (PA)—Bobby Hull a réussi le truc du chapeau pour la 23e fois de sa carrière dans la ligue Nationale de hockey hier, lors que les Black Hawks de Chicago l'emportèrent 7-4 sur les Bruins de Boston.

Le frère de Bobby, Dennis, a marqué deux fois tandis que les autres buts des Hawks ont été marqués par Doug Mohs et Matt Ravlich.

Bobby Orr, Derek Sanderson, Phil Esposito et Ken Hodge ont complété le compte pour les Bruins.

Cette victoire a permis aux Black Hawks de se maintenir ex-aequo en cinquième position avec les Red Wings de Detroit, qui ont défait les Rangers de New York par 5 à 2 dimanche.

Boston demeure ex-aequo au second rang avec les Rangers. A 18:07 de la deuxième période, Chicago menait déjà par 5-0. C'est à ce moment que Hodge marqua le premier filet des Bostonnais et amorça une canonnade furieuse des Bruins.

Vingt secondes plus tard, c'était Bobby Orr qui jouait Dave Dryden réduisant l'avantage des Hawks à 5-2.

Derek Sanderson a permis aux Bruins de se rapprocher à deux buts des Hawks en comptant à 3:54 de la période finale, mais Ravlich redonna l'avance aux siens en réussissant son premier filet de l'année à 5:59.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

C'était le 19e de la saison pour Hull qui, avec ses 25 assistances, demeure en tête des compteurs de la LNH.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

Les Bruins ont retourné de nouveau une minute plus tard par un but de Phil Esposito.

## Howe y va de quatre points et les Wings gagnent, 5-2

NEW YORK (PA) — Gordie Howe a amorcé une poussée de cinq buts dès le premier engagement qui a permis aux Red Wings de Detroit de disposer des Rangers de New York 5-2 dimanche dans la ligue Nationale de hockey, devant plus de 17,250 spectateurs.

L'ex-Ranger Dean Prentice, Frank Mahovlich et Garry Unger ont marqué les autres buts des Wings, tandis que Donnie Marshall et Bob Nevin ont répliqué pour New York.

Howe, à sa 23e saison dans la LNH, a marqué deux buts et a obtenu deux passes alors

que Detroit a compté tous ses buts à la première.

Howe a enfilé son 702e but à 4:11, mais Marshall a égalisé le score quelques minutes plus tard.

Toutefois Detroit est revenu à la charge moins de sept minutes plus tard et Howe a pris part à trois des quatre buts

suivants.

Prentice a brisé l'égalité à 11:55 alors que les Red Wings effectuaient des changements. Il a complété une stratégie de Unger et Howe, Mahovlich a compté un peu plus d'une minute plus tard après être parvenu seul devant Ed Giacomin.

Nevin a enfilé son 16e but de

la saison à mi-chemin au troisième engagement.

Il s'agit du troisième revers d'affilée pour les Rangers, qui jouaient sans les services de leur as Rod Gilbert, qui s'est brisé la cheville gauche et des ligaments dans le match de samedi contre Toronto. Il sera absent pour environ six semaines.



GORDIE HOWE

### McGill triomphe de l'U. d'Ottawa

Lors d'une partie disputée samedi après-midi dans le cadre de l'Ottawa-Ontario Athletic Association, l'université McGill a facilement battu l'université d'Ottawa 7 à 3. L'université d'Ottawa a par le fait même perdu cinq parties d'affilée et se retrouve seule en dernière position.

A la première période, les deux clubs ont marqué: Terry Gerizgan pour McGill et Bob Arnott pour l'équipe locale.

A la deuxième période, McGill y est allé de quatre buts qui sont dans l'ordre: Mike Stacey, G. Kinalan, P. Burgess et G. Kemp. Roger Proulx a marqué pour Ottawa.

A la troisième période, G. Dupéré et Bob Doherty y sont allés d'un but chacun pour McGill. Pierre Tremblay complétait le pointage pour Ottawa.

### Par la PRESSE CANADIENNE

A l'issue de sa confrontation de la semaine dernière avec Stafford Smythe au sujet de la performance des Maple Leafs de Toronto dont ce dernier est président, Punch Imlach se devait de gagner des matches, ce qu'il a fait tout de go.

En effet, les Leafs ont vaincu les Rangers de New York 5-2, samedi soir, après avoir défilé mercredi les North Stars du Minnesota par le compte de 4-2.

La victoire contre les Rangers a été particulièrement bonne pour le morale de l'équipe et aussi pour Norm Ullman, auteur de trois buts, et Mike Walton, un but, dont la tenue, aux yeux de Punch, avait laissé à désirer. Ullman est président de l'Association des joueurs de la ligue, organisme que Punch n'approuve pas. Walton n'a pas été utilisé régulièrement au cours du dernier mois.

Victoire des Canadiens. Ailleurs, les Canadiens de Montréal ont surclassé les Black Hawks de Chicago, 6-3, pendant que les Bruins de Boston remportaient une décision de 4-1 aux dépens des Red Wings de Detroit. Les Pingouins de Pittsburgh et les Blues de St-Louis ont fait match nul 1-1, et les Kings de Los Angeles ont vaincu de justesse le Minnesota par 4 à 3.

A Montréal, le début du match s'est avéré extrêmement corsé, alors que Jean Béliveau et Stan Mikita ont échangé des filets. Mais en deuxième période, Montréal a pris une forte avance grâce aux buts de Dick Duff, John Ferguson et Bobby Rousseau.

### Victoire sur Oakland

Le dernier but a été compté sur un jeu de puissance par le défenseur Bob McCord qui a réussi à décocher un lancer de 50 pieds.

Durant la première période, qui a été marquée de plusieurs punitions et qui a duré près d'une heure, le North Star prenait une avance de 1-0 sur un but de Danny O'Shea à 13:50.

Mike Laughton nivelait le pointage à 19:04 de la deuxième.

Alors que le compte était 1-1 au début de l'engagement final, Claude Larose du Minnesota a intercepté une passe pour loger le disque derrière le cerbère Gary Smith de Oakland. Huit secondes s'étaient écoulées depuis le début de la période.

A 1:44, Ray Cullen a fait dévier un lancer de Wayne Connelly et Smith n'y a vu que du feu.

## Samedi dans la Nationale Imlach fidèle à sa promesse

ont perdu le match 3-2.

Les marqueurs des Kings furent Eddie Joyal, deux filets, et Doug Robinson. Les 8,282 partisans des Kings ont cependant eu la trousse après le but de Wayne Connelly et enfin celui de Jean-Paul Parisé. Le but de ce dernier est survenu alors qu'il ne restait que 53 secondes à jouer. Les Stars ont tout fait pour obtenir l'égalité, mais c'est le gardien Wayne Rutledge, des Kings, qui a eu le dernier mot.

CLASSEMENTS									
Division Est									
	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts		
Montréal	25	15	6	4	84	60	34		
New York	26	16	10	0	77	67	32		
Boston	25	14	7	4	86	60	32		
Toronto	24	12	7	5	66	59	29		
Détroit	24	11	9	4	87	71	26		
Chicago	25	12	11	2	94	80	26		

Division Ouest									
	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts		
St-Louis	25	11	6	8	75	61	30		
Los Angeles	23	9	12	2	51	70	20		
Minnesota	26	7	14	5	59	78	19		
Oakland	26	7	14	5	59	85	19		
Philadelphie	25	6	15	4	47	77	16		
Pittsburgh	25	5	14	6	61	88	16		

RESULTATS									
Samedi									
Toronto 5 - New York 2									
Montréal 6 - Chicago 3									
Boston 4 - Détroit 1									
Pittsburgh 1 - St-Louis 1									
Los Angeles 3 - Minnesota 2									

Dimanche									
Chicago 7 - Boston 4									
Détroit 5 - New York 2									
St-Louis 4 - Philadelphie 4									
Toronto 4 - Pittsburgh 1									
Minnesota 4 - Oakland 1									

Mercredi									
Montréal à Toronto									
Boston à New York									
Détroit à Los Angeles									
St-Louis à Chicago									
Pittsburgh à Minnesota									

Jeu									
St-Louis à Montréal									
Toronto à Philadelphie									
Détroit à Oakland									

LES COMPTEURS									
	B	A	Pts						
R. Hull, Chi.	19	25	44						
Howe, Dét.	14	24	38						
Béliveau, Mtl	14	21	35						
Berenson, St-L.	16	16	32						
Esposito, Bos.	16	16	32						
Mikita, Chi.	10	21	31						
Nevin, NY	16	14	30						
Pappin, Chi.	14	14	28						
Delvecchio, Dét.	12	15	27						
Gilbert, NY	9	18	27						

## Sommaires de la Nationale

**SAMEDI**  
New York 2, Toronto 5  
Première période  
1. Toronto, Ullman 10 F. Smith  
Pilote 5:58  
2. New York, Marshall, 8  
Goyette 11:27  
3. Toronto, Walton 6 Ullman  
Pilote 16:49  
Punition, Hadfield 16:46  
Deuxième période  
4. New York, Nevin 15 Seiling,  
Neilson 1:52  
5. Toronto, Keon 8 Quinn, Oiler  
4:45  
6. Toronto, Ullman 11 9:07  
Punitions - Ellis 0:42, Walton  
3:01, Pelyk 5:56, Tkaczuk 9:35,  
Neilson 12:56, Quinn 15:20, Neilson  
19:36  
Troisième période  
7. Toronto, Ullman 12, 15:14  
Punitions-Pilote 3:59, Mickey,  
Jeffrey 18:19  
Lancers  
New York 13 16 8-37  
Toronto 13 9 10-32  
Gardien: Giacomin, New York  
Gamble, Toronto.  
Assistance: 16,485.

Détroit 1 Boston 4  
Première période  
1. Boston, Green 1 Stanfield,  
Bucyk 16:38  
Punitions-Awrey, 3:42, Popelil  
6:41, Stelmowski 15:46  
Deuxième période  
2. Détroit, Bergman 5 Howe  
7:41  
3. Boston, Bucyk 4 Orr, Stanfield  
16:03  
Punitions-Mahovich, Orr majeure  
3:05, Awrey 7:07, Popelil  
10:30  
Troisième période  
4. Boston, McKenzie 5 Bucyk  
11:26  
5. Boston, McKenzie 6 Stanfield,  
Bucyk 17:50  
Punition-Howe 16:37  
Lancers  
Detroit 8 10 11-29  
Boston 17 11 13-41  
Gardien: Crozier, Detroit,  
Cheevers, Boston.  
Assistance: 14,653.

Punitions-Amadio, Goldworthy  
9:05.  
Lancers  
Minnesota 9 7 10-26  
Los Angeles 8 16 14-38  
Gardien: Maniogo, Minnesota;  
Rutledge, Los Angeles.  
Assistance: 8,282.

**Dimanche**  
Detroit 5, New York 2  
Première période:  
1. Detroit, Howe 13  
(Mahovich) 4:11  
2. New York, Marshall 9  
(Nevin, Goyette) 7:02  
3. Detroit, Prentice 5  
(Unger, Howe) 11:55  
4. Detroit, Mahovich 13  
(Douglas) 12:59  
5. Detroit, Howe 14  
(Bergman, Mahovich) 14:05  
6. Detroit, Unger 8  
(Libert, Howe) 18:36  
Punitions - Lawson majeure  
mineure, Hadfield deux mineures  
1:34, Howell 16:42.  
Deuxième période  
Aucun point.  
Punitions: Unger, Brown, mineures  
doubles 4:25, Stelmowski  
8:06, Douglas 16:40.  
Troisième période  
7. New York, Nevin 17  
(Goyette, Neilson) 9:17  
Punitions - Baun 1:54, Unger  
13:23.

Chicago 3 Montréal 6  
Première période  
1. Montréal, Béliveau 14  
Cournoyer, Lemaire 4:08  
2. Chicago, Mikita 10 Stapleton  
15:25  
Punitions-Martin 4:00, R. Hull  
7:25, Ferguson majeure double,  
mauvaise conduite 7:28, Orban  
12:52, Ravlich majeure, mineure  
18:06, Mikita 18:36  
Deuxième période  
3. Montréal, Duff 3 Provost  
4:16  
4. Montréal, Ferguson 6  
Backstrom 12:04  
5. Montréal, Rousseau 11 Richard,  
Lemaire 15:19  
6. Chicago, D. Hull 7 Martin,  
Pappin 15:31  
Punitions-D. Hull 5:12, Orban,  
Savard majeure, mineure 8:24,  
Ferguson 12:37  
Troisième période  
7. Montréal, Rousseau 12 Duff,  
Richard 1:40  
8. Chicago, Wharram 11 Orban,  
Young 9:33  
9. Montréal, Harris 2 18:01  
Punitions-Savard 2:00, Martin  
11:15, Rousseau 11:24  
Lancers  
Chicago 8 11 15-34  
Montréal 13 9 9-31  
Gardien: Dryden, Chicago;  
Esposito, Montréal  
Assistance: 18,087.

Pittsburgh 1 St. Louis 1  
Première période  
1. St. Louis, Berenson 16  
Schock, McDonald 16:58  
Punitions: G. McCrary 8:37,  
Woytowich 16:22, K. McCreary,  
Crisp 19:58  
Deuxième période  
2. Pittsburgh, Angotti 8 Boivin  
5:40  
Punitions - Arbour 2:09, Dea  
11:16  
Troisième période  
Aucun point.  
Punitions-Dea, Ecclestone 8:05  
Lancers  
Pittsburgh 7 6 11-24  
St. Louis 7 11 10-31  
Gardien: Binkley, Pittsburgh;  
Plante, St. Louis.  
Assistance: 15,057.

Philadelphia 4, St-Louis 4  
Première période:  
1. Philadelphie, Nolet 3  
(Gendron) :03  
2. St. Louis, McDonald 11  
(Schock, Henry) 9:53  
3. St. Louis, McCreary 4  
(Roberts) 13:29  
Punitions - Picard :31, Gendron  
1:07, Van Impe 2:16, Crisp  
5:01, Kennedy, B. Plager 5:30,  
Picard mineure, majeure, Hannigan  
deux mineures, majeure,  
mauvaise conduite 8:34, B. Plager  
17:56  
Deuxième période  
4. Philadelphie, Stanley 1 Sa-  
razin 13:41  
5. St. Louis, Henry 12 McDo-  
nald 15:20  
6. Philadelphie Nolet 4 Stan-  
ley 18:13  
Punitions - Peters 8:42, Roberts  
8:55, Sabourin 12:03  
Troisième période:  
7. St. Louis, Picard 3  
(Keenan, Berenson) 4:52  
8. Philadelphie, Kennedy 2  
(Hannigan, Blackburn) 12:04

**Punition - aucune.**  
Chicago 7, Boston 4  
Première période:  
1. Chicago, D. Hull 8  
(Young) 4:04  
2. Chicago, Mohs 7  
(Wharram, Stapleton) 6:50  
Punitions - Hodge 5:31, Nest-  
terenko 8:42, Marotte 11:03,  
Smith 16:33, Awrey 18:02, Green  
18:35  
Deuxième période  
3. Chicago, R. Hull 17 Maki,  
Marotte 6:26  
4. Chicago, R. Hull 18, Staple-  
ton, Mikita 9:12  
5. Chicago, D. Hull 9 martin,  
Schmaltz 10:36  
6. Boston, Hodge 7 Esposito,  
Murphy 16:07  
7. Boston, Orr 6 Hodge, Smith  
18:34  
Punitions - Maki 1:48, Awrey  
mineure Westfall mauvaise con-  
duite 7:15, Marotte 14:23.  
Troisième période:  
8. Boston, Sanderson 8 3:54  
9. Chicago, Ravlich 1  
(Mikita, Mohs) 5:59  
10. Boston, Esposito 16  
(Hodge, Murphy) 6:42  
11. Chicago, R. Hull 19  
(Maki, Dryden) 12:11  
Punitions - Young :59, Sta-  
pleton 17:39.

Toronto 4, Pittsburgh 1  
Première période:  
1. Toronto, Pilote 1  
(Ullman, Meehan) 15:35  
Punitions - Pilote 8:10, Speer  
14:48  
Deuxième période  
2. Toronto, Oliver 5 Ellis :25  
3. Toronto, Pilote 2 Oliver, El-  
lis 6:07  
4. Pittsburgh, Boivin 2 Fon-  
teyne, Boyer 15:24  
Punition-Horton 13:28  
Troisième période:  
5. Toronto, Keon 9  
(Oliver, Ellis) 1:18  
Punition - Mickey 11:29  
Lancers:  
Toronto 7 16 10-33  
Pittsburgh 8 10 8-26  
Gardiens: Bower, Toronto;  
Binkley, Pittsburgh.  
Assistance - 5,167.

Minnesota 4, Oakland 1  
Première période:  
1. Minnesota, O'Shea 4  
(Larose, McMahon) 13:50  
Punitions - D. Roberts 1:21,  
O'Shea 3:59, Swarbrick ma-  
jeure, Vadnais, McCord, mi-

**Esso VOYAGE DES VENDEURS**  
POUR 2 PERSONNES A HAWAII

NUMEROS GAGNANTS:

(1) 105,945	(5) 26,940
(2) 94,400	(6) 131,783
(3) 37,972	(7) 6,740
(4) 6,747	(8) 105,914
(9) 105,941	
(10) 16,545	

Le détenteur de l'un de ces numéros chanceux est le gagnant d'un grand prix de vacances, départ le 30 décembre.

Téléphonez à S PROCAN AGENCY LT D., au 237-7070

pour plus de renseignements si vous avez l'un de ces numéros.

Victoire sur les Marlboros

# Les 67's continuent leur poussée avec une 4e victoire consécutive

Les 67's d'Ottawa connaissent présentement la meilleure période de leur courte histoire. Dimanche après-midi, devant près de 10,000 spectateurs au Maple Leaf Garden de Toronto, ils ont triomphé des Marlboros au compte de 4-3.

La victoire était leur quatrième d'affilée, un record d'équipe, et elle porte leur fiche à huit victoires, 10 défaites et quatre parties nulles pour un total de 20 points.

Et Gary Doyle a aussi fait plus que sa part dans les filets des 67's. Maintes et maintes fois, il a arrêté les élans adversaires et, surtout au cours de la première période, il a frustré les gros canons des Marlies.

Doyle n'a rien pu faire, cependant, devant Doug Acomb, qui a marqué les trois filets des Marlies.

Les 67's menaient par 1-0 et 4-2 à la fin de chacune des deux premières périodes.

Pierre Duguay et Brian McSheffrey ont complété le pointage des 67's qui jouent deux autres fois à l'extérieur cette semaine, jeudi soir à Hamilton et vendredi soir à Niagara Falls.

La victoire des 67's les fait monter en 7e position du classement, avec 20 points, deux de moins seulement que les Canadiens de Montréal qui sont en 4e position.

trois fois et a fourni trois passes dans la victoire du St. Catharines. Dick Redmond et Guy Delparte ont marqué deux fois chacun.

A Montréal, devant près de 11,000 personnes, Ted Tucker a repoussé 21 rondelles pour son blanchissage. Réjean Houle, Jean-Pierre Tardif et Marc Tardif ont marqué deux buts chacun pour les Canadiens.

La victoire du Niagara Falls était sa 4e consécutive. Doug Brinley a marqué deux fois pour les Flyers.

Le sport a pourtant été inventé ici

## Les instructeurs russes entraîneront les nôtres

Par PETER BUCKLEY MOSCOU (PC) — Les instructeurs des deux équipes nationales de hockey de la Russie viendront vraisemblablement au Canada l'année prochaine pour aider notre équipe nationale à s'entraîner.

glace approuvait l'idée et qu'il fallait seulement l'accord des dirigeants canadiens. Il a expliqué que les Russes, dont les deux équipes viennent de servir une leçon de hockey à l'équipe nationale canadienne, nous enseigneraient la façon dont ils entraînent leurs joueurs et comment ils obtiennent le meilleur de leur condition physique.

Juckes était interviewé à l'issue du revers de 4-0 subi par notre équipe nationale aux mains de l'équipe B de la Russie. Il s'agissait de la quatrième défaite des Canadiens en cinq parties hors-concours à Moscou. Ils avaient égalé 2-2 avec la Finlande mardi.

Cuisants revers L'équipe B russe a disposé des Canadiens 8-1 vendredi et 5-4 dimanche dernier et l'équipe A a blanchi les Canadiens 6-0 mercredi.

Les Canadiens ont marqué seulement sept buts durant ces matches et en ont alloué 25.

Ils ont quitté Moscou dimanche par avion à destination de Paris et rentreront à Montréal aujourd'hui.

L'instructeur Jackie McLeod a déclaré dans le vestiaire après le match de samedi que les joueurs savent maintenant à qui ils auront affaire lors du championnat mondial disputé à Stockholm, en Suède au printemps prochain.

"Je leur ai répété maintes fois au Canada que ces gars-là étaient prêts à battre, mais ils ne me croyaient pas," a-t-il expliqué.

McLeod a d'autre part ajouté que plusieurs de ses joueurs avaient trouvé l'équipe B russe plus puissante que l'équipe A composée en grande partie de vétérans.

Juckes a pour sa part déclaré qu'il n'était pas trop déçu par la tenue des Canadiens. "J'aime mieux les voir perdre maintenant et savoir à qui ils auront affaire à Stockholm. Ils ont maintenant quatre mois pour faire des ajustements."



PIERRE JARRY

L'an dernier, à leur première saison dans la Ligue junior "A" de l'Ontario, les 67's n'avaient remporté que trois victoires.

Hier, pour la quatrième fois de suite, Pierre Jarry a marqué deux buts pour les 67's et il s'affirme de plus en plus comme un des meilleurs compteurs de la ligue.

Autres parties Dans les autres parties à l'affiche, les Black Hawks de St. Catharines sont passés à la première position du classement en battant les Knights de London, 12-2, pendant que les Petes de Peterborough subissaient une défaite de 8-0 aux mains des Canadiens de Montréal. Hamilton a défait Kitchener, 5-4, et Niagara Falls a disposé des Generals d'Oshawa par 4-3.

Ron Climie a réussi le truc du chapeau pour Hamilton, Cal Russell et Tom Trevelyan complétant le pointage des gagnants. Les buts des Rangers sont allés à Ted Scharf, Dave Cressman, Dennis Bolton et Cam Crosby. Dennis Giannini a marqué

Ligue Centrale

### Les Castors écrasent les Rangers, 10 à 4

La lutte demeure toujours très serrée entre les Bears de Smiths Falls et les Castors de Hull pour la première position de la Ligue centrale junior "A" de hockey. Les Bears n'ont pas encore connu la défaite en quinze parties régulières cette saison, mais, malgré cet impressionnant record, ils ne possèdent qu'une avance de deux points sur les Castors.

Les deux équipes ont poursuivi leur lutte, dimanche après-midi alors qu'ils ont remporté une victoire chacune. A l'aréna de Hull devant une foule d'environ 1,000 personnes, les Castors ont complètement déclassé les Rangers M et W d'Ottawa pour remporter une victoire facile de 10-4. Les Bears de Smiths Falls pendant ce temps remportaient leur neuvième victoire de la saison à Pembroke en disposant des Little Lumber Kings au compte de 4-2. Les Bears ont de plus annulé six fois et subi aucun revers pendant que les Castors en plus de remporter neuf victoires, ont subi deux défaites et annulé quatre fois.

Les visiteurs ont tout de même conservé un avantage de 31-28 dans les lancers, mais les Castors se sont montrés des plus opportunistes en profitant de toutes les chances possibles.

Les Castors, qui ont réussi le plus de buts (81), jusqu'à présent, ont été conduits à la victoire par Les McAninch et Maurice Baril. McAninch, qui remplaçait Daniel Rhea u t blessé à une main, a marqué quatre buts en plus de récolter une assistance. Maurice Baril a également brillé à l'offensive avec trois buts et une assistance.

Les autres buts des Castors ont été enregistrés par Brian Larabie, Dave Hunt et Maurice Richard.

Pour les Rangers, qui subissaient leur onzième défaite de la saison en quinze joutes, Scott Dunlop a été le meilleur avec deux buts pendant que Dan Cowley et Doug Cundell ont complété le pointage.

A l'aréna de Pembroke, Don Hurlbut, Mike Cyr, John Cowley et Lou Kelly ont réussi un but chacun pour le Smiths Falls. Jim Sunstrum et Rod Schimmens ont été les compteurs du Pembroke.

Classement

G	P	N	P	C	Pts
Smiths Falls	9	0	6	63	30
Hull	9	224	81	47	22
Brockville	5	7	3	63	13
Pembroke	4	8	2	49	17
Ottawa	1	11	3	44	10

Prochaines parties  
Mardi — Pembroke à Ottawa  
Vendredi — Hull à Smiths Falls, Ottawa à Brockville

Quatre buts Les Castors ont saisi une confortable avance de 6-0 dès la période initiale et ne furent jamais menacés par la suite alors qu'ils menaient par 9-1 à la fin du deuxième vingt.

**TRUBEL HARDWARE COMPANY**  
QUINCAILLERIE  
"Le magasin au service personnel"

**credico** 122 Rideau 233-5601  
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h.  
membre de

**Home Hardware Stores**  
VALU SERVICE DEPENDABILITY

**Cornwall perd**  
CORNWALL (Spécial) — Les Royaux de Cornwall, en dernière position du classement de la Ligue métropolitaine de Montréal, avec 14 points, ont subi une défaite de 7-4, dimanche, aux mains des Alouettes de St-Jérôme.

Claude Turcot et Robert Dufort ont marqué deux buts chacun pour St-Jérôme. Les filets des Royaux sont allés à Gary Herrington, Lloyd McCullough, Bob Currier et Mike Fitzpatrick.



AVANT LEUR DEPART — Le gouvernement fédéral a donné au Skyline, une réception aux détenteurs de la coupe Allan, les Tigres de Victoriaville, samedi, après leur partie contre l'équipe nationale du Canada, au Centre municipal. Les Tigres quittent le Canada le 25 décembre pour Stockholm et le tournoi Bunny Ahearn. Le Dr Gaston Isabelle, 2e de gauche, député de Hull, représentait le gouvernement et on le voit ici qui remet une petite épinglette en forme de feuille d'érable à Guy Black, le meilleur compte des Tigres. L'instructeur Jean-Guy Charbonneau, à gauche et André Fortin, député de Lotbinière, sont les autres personnes dans notre photo.

## L'équipe nationale de l'Est divise les honneurs d'un double

L'équipe nationale de l'Est du Canada a divisé les honneurs d'un programme double en fin de semaine avec les équipes de la Ligue senior provinciale du Québec.

Samedi après-midi, devant moins de 500 personnes au Centre municipal d'Ottawa, les Nationaux ont plié devant les Tigres de Victoriaville au compte de 5-2.

Hier soir, à Granby, ils prenaient leur revanche avec une victoire de 4-3 sur les Vics de l'Est.

La défaite des Nationaux, samedi, n'était que leur deuxième de la saison contre les équipes du Québec. Ils ont maintenant une fiche de sept victoires et deux défaites.

L'heure ne fait pas partie du classement de la ligue.

Les Nationaux disputent une partie au Barrie, vendredi soir, à Barrie, et dimanche après-midi, à 2h 30, au Centre municipal, ils recevront la visite des Saguenéens de Chicoutimi, pilotes par Phil Watson.

Le 22 décembre l'équipe de la Tchecoslovaquie sera à Ottawa et, le lendemain, les Suédois joueront ici.

En janvier, les Japonais joueront ici, le 16, puis les Russes suivront le 23.

a marqué trois buts, hier soir, et son troisième, survenu à mi-chemin au troisième vingt, a permis aux Nationaux d'Ottawa de briser l'égalité et de vaincre les Vics de Granby 4-3, dans un match de hockey de la ligue Senior du Québec.

disposé des Saguenéens de Chicoutimi 4-3, dimanche dans la Ligue senior du Québec.

Yves et Pierre Cournoyer, Real Viens et Gerry Paquette ont enfilé les buts des Gaulois, tandis que Gilles Leclerc, Rodrigue Gaudreau et Germain Munger ont répliqué pour les locaux qui ont mérité deux des six punitions imposées durant le match.

Chicoutimi a effectué 41 lancers sur le filet des Gaulois

tandis que ceux-ci n'en réussissaient seulement 23 sur la cage des perdants.

VICTORVILLE (PC) — Les Tigres de Victoriaville ont défait hier soir les Castors de Sherbrooke par le compte de 3 à 1 dans un match de hockey de la ligue Senior du Québec.

Les francs tireurs des gagnants furent Pierre Potvin, André Bessette et Clément Boudreau. René Pépín a marqué l'unique filet du Sherbrooke.



JIM ADAIR

Tom Martin a marqué l'unique filet des Nationaux, tandis que Gilles Renaud, Réal St-Jean et Yves Larocque répliquaient pour les perdants.

Ce revers des Vics est inscrit au classement de la ligue, même si Ottawa n'y est pas membre.

Malgré 41 lancers

CHICOUTIMI (PC) — Les Gaulois de Saint-Hyacinthe ont

disposé de l'équipe de la ligue Senior du Québec.

Yves et Pierre Cournoyer, Real Viens et Gerry Paquette ont enfilé les buts des Gaulois, tandis que Gilles Leclerc, Rodrigue Gaudreau et Germain Munger ont répliqué pour les locaux qui ont mérité deux des six punitions imposées durant le match.

Chicoutimi a effectué 41 lancers sur le filet des Gaulois

### Séguin contre Mahoney Une finale à saveur locale, ce soir, au centre St-Joseph

C'est ce soir au Centre récréatif St-Joseph de Hull que le jeune Jean-Paul Séguin, de Gatineau subira son test le plus dur depuis qu'il pratique la boxe, soit depuis environ 18 mois. Le jeune et solide boxeur de Gatineau a en effet accepté de livrer le combat principal de la soirée contre le rude cogneur qu'est Bob Mahoney et le promoteur Roger Laflamme était si heureux de la détermination de Séguin qu'il a décidé de lui accorder le match principal. Ce sera donc un match à saveur locale comme finale ce soir.

Le promoteur Laflamme a travaillé d'arrache-pied pour préparer cette soirée et il est parvenu à établir un bel équilibre pour son programme. Trois boxeurs de Montréal, cinq du club de Hull et sept de Gatineau participeront à cette soirée. Les boxeurs de Hull sont généralement chanceux contre les boxeurs de Gatineau mais ces derniers gagnent continuellement de l'expérience et il y en a plusieurs qui prédisent que le club Gatineau dominera bientôt la scène locale.

Incapable d'en venir à une entente avec Ronald Desjardins le promoteur Laflamme a quand même bâclé une bonne dernière dans la classe des 160 livres. Gilles Mongeon de Ga-

tineau s'en prendra à Charlie Laflamme du club de Hull. Laflamme avait été blessé au nez l'an dernier et avait mis un terme à sa carrière. Mais il reviendra ce soir plus fort que jamais et on croit que Mongeon, vainqueur récent de Mahoney, est l'homme tout désigné pour le mettre à l'épreuve.

Trois boxeurs de Montréal seront aussi au programme: Paul Locas rencontrera Daniel Cronier, de Gatineau dans la classe des 150; Steve Harvey boxera contre Daniel Brassard chez les 140 et Bill Stevens se mesurera à Rock Normand dans la catégorie des 125 livres.

Mais un autre match que les amateurs attendent avec anxiété est celui qui opposera le solide Tony Gauthier à André Dubien. Gauthier est un boxeur rapide qui cogne bien des deux mains tandis que Dubien est un gars qui n'a pas froid aux yeux. Dans un autre match, George Frendergast se mesurera à Guy Beaupré tandis que le jeune Serge Demers ouvrira la soirée contre un adversaire dont le nom n'a pas encore été communiqué.

La soirée promet donc des matches élevant et on attend une foule nombreuse à une soirée exceptionnelle. Le premier match débute à 8h 30.

**YAMAHA '69**  
"LA FORMIDABLE"

Vite comme l'éclair — confortable comme une limousine!

Venez en faire l'essai sur notre piste entre Pte-Gatineau et Gatineau sur la route 8. Ouvert de 9 à 9, 7 jours par semaine.

Sports **Montana** Sports  
Route 8, Templeton-Ouest.  
771-7701

Samedi L'équipe nationale est toujours sans les services de sept de ses meilleurs joueurs qui sont revenus, hier seulement, d'un voyage en Europe où ils ont participé au tournoi de Moscou.

Clement Boudreau a mené l'attaque des Tigres de Victoriaville, détenteurs de la coupe Allan, en enfilant deux buts. Michel Labrosse, Jocelyn Hardy et André Bessette ont complété le pointage des gagnants qui menaient par 2-0 et 4-0 à la fin de chacune des deux premières périodes.

Jim Adair et Wayne Freitag ont marqué pour les Nationaux pour compléter le pointage de la partie. Ces derniers ont eu le meilleur dans les lancers avec 32 contre 26, dont 16 en troisième période.

GRANBY (PC) — Jim Adair

Ligue St-Esprit

Voici le résultat des parties disputées en fin de semaine dans la ligue St-Esprit d'Estview, ainsi que le classement.

Castors 4: Roger Brûlé 3, Robert Lagacé  
Eperriers 2: Pierre Pilou, Jacques Frederick  
Oursours 6: Charles Cloutier 3, Jean-Marc Charron 2, Robert St-Amour  
Bisons 4: Daniel Mongeon 2, David Paul 2

Classement

Eperriers	4	3	1	0	6
Castors	4	3	1	0	6
Oursours	3	2	1	0	4
Bisons	4	2	2	0	4
Chevaliers	3	1	2	0	2
As	3	1	2	0	2
Indiens	3	0	3	0	0

**PASCAL**  
Meadowlands Mall 1585 Chemin Merivale Tel. 224-6470

**VALISE LEGERE EN CALFTEX**  
MODELE POUR L'AVION  
Zip tout le tour — Noir, blanc, brun, bleu, rouge ou vert. Dimensions 12" x 16" — 13" x 19" — 15" x 21".  
Toutes à un seul prix \$5.00 ch.

**CASIER EN PLASTIQUE CLAIR**  
pour ranger clous, vis, fiches de courant et tous les menus articles. Tirons en plastique transparent 5/8" x 2 3/4" x 1 1/4", à divisions suffisantes. Les tiroirs ne peuvent tomber.  
MEUBLE ACIER SOUDE  
TIROIRS EN PLASTIQUE

12 tiroirs	\$4.77
18 tiroirs	\$6.47
24 tiroirs	\$8.77

**CLASSEURS**  
No 55  
PETIT PORTAFILE personnel, 10" x 12 1/2" x 5 1/2" de largeur. Bon pour 1,200 feuilles.  
PRIX SPECIAL \$3.77

No 90  
GROS PORTAFILE tel que ci-dessus mais 9" de largeur. Bon pour 1,200 feuilles.  
PRIX SPECIAL \$4.77

**CLASSEURS**  
No 60  
"PORTA-CHECK" — Index mensuel complet. Dim. 9" x 9 1/2" x 4 1/4" de haut. Serrure et clef de sécurité.  
PRIX PASCAL \$2.97

**SECHOIR A CHANDAILS**  
4 ventouses le tiennent sur une baignoire ou une table.  
Dimensions: 25" x 25".  
PRIX PASCAL \$1.37 ch.

**BOITES AUX LETTRES**  
ALUMINIUM MOULE FINI NOIR RUSTIQUE

No 190  
Valeur \$5.00  
\$3.95

No 191  
Valeur \$6.00  
\$4.95

**SERRURE DE SECURITE**  
avec deux clefs \$1.97  
— super qualité

**SERRURE à l'épreuve des voleurs**  
Fini en cuivre \$3.57

**FER A SOUDER "CRAFTRITE"**  
A CHAUFFE RAPIDE  
Efficacité de fers 3 fois plus gros. Bout en alliage de cuivre.  
PRIX PASCAL \$2.89

**MESURES EN ACIER**  
BAS PRIX PASCAL  
50 pieds 100 pieds  
\$3.47 \$4.47

**"SUPER STEEL" COFFRE A OUTILS**  
Dimensions: 20" x 17" x 7"  
Avec plateau plié en largeur, robuste serrure à ressort et morillon pour cadenas.  
PRIX PASCAL \$4.77

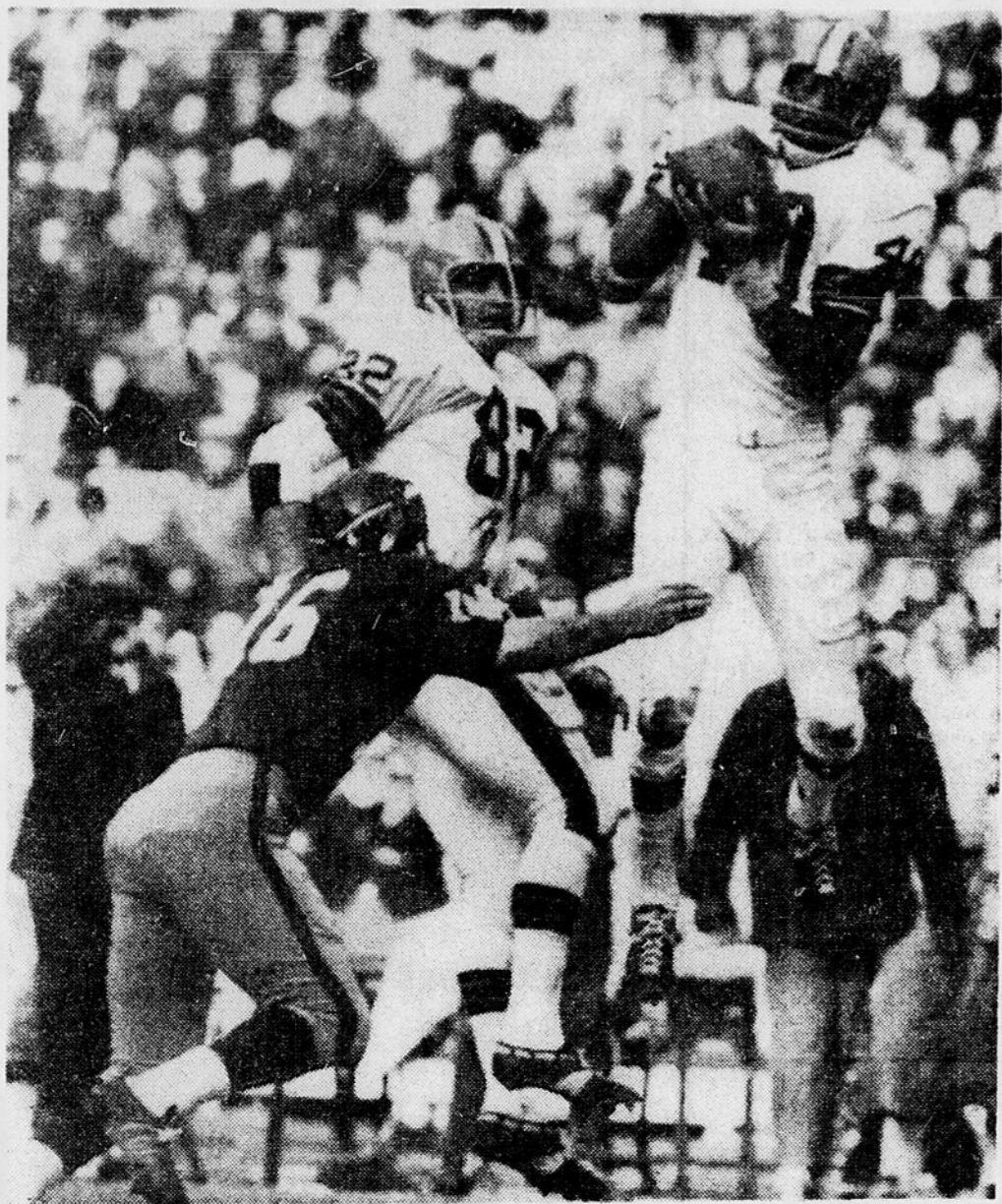
**SCIE A ARC SUEDOISE**  
Pour un travail rapide  
C'est la scie favorite à la coupe sur la ferme. Coupe de bois de poêle, les poteaux de clôture et fait tout autre travail général. Lame de scie suédoise à coupe rapide. Prête à servir.  
\$1.47  
24" \$1.97  
36" \$2.57

**DIABLES**  
A ROUES DE CAOUTCHOUC ROBUSTE  
pour transport facile. 43" de haut.  
Plaque de 14"x8" pour soulever poids  
\$9.97

STL S'AGIT DE QUINCAILLERIE... VOUS LE TROUVEREZ CHEZ PASCAL

Gaston Marcotte, le premier président

# Création de la Confédération des sports du Québec



INTERCEPTION ET TOUCHÉ — Erich Barnes, 40, des Browns de Cleveland, saute haut dans les airs et intercepte une passe des Redskins de Washington dans le 2e quart. Il a ensuite couru 35 verges pour un touché. Les autres joueurs sont Jim Houston, 82, et Gary Beban, 16, du Washington. Cleveland a gagné 24-21.

## Les Bears et les Vikings égaux en première place

Par la PA

Les Bears de Chicago, déçimés par les blessures au début de la saison, ont affiché une remarquable tenue, dimanche après-midi, pour malmené le quart-arrière Roman Gabriel et ainsi disposer des Rams de Los Angeles au compte de 17-16. Cette victoire a permis aux Colts de Baltimore de s'assurer du championnat de la division de la Côte en plus de permettre aux Bears de demeurer dans la lutte pour le titre de leur propre division.

Cette défaite a éliminé les Rams, une semaine avant leur dernière partie de la saison contre les Colts. Par ailleurs, la victoire a permis aux Bears d'espérer à au moins une égalité avec les Vikings de Minnesota pour le titre de la division Centrale. Les Vikings ont remporté une victoire de 30-20 sur les 49ers de San Francisco, dimanche.

Les Bears affrontent les Packers de Green Bay et les

Vikings en viennent aux prises avec les Eagles de Philadelphie, dimanche prochain.

Les Browns de Cleveland ont décroché le titre de la division Centenaire en remportant une victoire de 24-21 sur les Redskins de Washington. Les Cardinals ont défait les Giants de New York, 28-21; les Cowboys de Dallas ont disposé des Steelers de Pittsburgh, 28-7; les Lions de Détroit ont déclassé les Falcons d'Atlanta, 24-7 et les Eagles de Philadelphie ont remporté une victoire de 29-18 sur les Saints de Nouvelle-Orléans.

En remportant leur deuxième victoire consécutive après onze défaites consécutives, les Eagles ne pourront tout probablement pas repêcher le fameux O.J. Simpson, gagnant du trophée Heisman, lors du prochain repêchage intercollegial.

Les Bills de Buffalo, qui ont défait les Oilers de Houston, 35-6 pour un record actuel de

1-12-1 dans la Ligue américaine de football, ont obtenu le premier choix de repêchage sur Simpson.

Samedi après-midi, les Colts ont éliminé les Packers de Green Bay, champions de la Ligue nationale la saison dernière, en remportant une victoire de 16-3.

Roman Gabriel, le brillant quart-arrière des Rams, a continuellement été harassé par la solide défensive des Bears et il dut même abandonner temporairement la partie durant le deuxième quart après avoir été solidement plaqué.

Alors que Gabriel profitait d'un repos forcé, les Bears ont saisi une avance de 10-7 après un retour de botté de 88 verges par Clarence Childs et ont augmenté cette avance à 17-7, après que Dick Butkus eut intercepté une passe de Milt Plum. Les Rams réduisirent l'avance durant le troisième quart en marquant un touché de sûreté et Gabriel compta un touché de la première verge alors qu'il restait encore deux minutes à jouer.

Gabriel a complété sept passes sur 23 pour 118 verges.

Joe Kapp a complété deux passes de touchés et il a réussi de spectaculaires courses pour deux autres touchés pour permettre aux Vikings de prendre une confortable avance de 27-6. Mais, les Vikings ont tout de même été obligés de résister à une poussée des 49ers durant le quatrième quart, pour demeurer sur un pied d'égalité avec les Bears en tête de la division Centrale. Chaque club a un record de 7-6.

### Ligue américaine

## Les Chiefs écrasent les Chargers, 40-3

par la PA

Le quart-arrière John Hadl, des Chargers de San Diego, a éprouvé de la difficulté au-dessus de la ligne défensive des Chiefs de Kansas City. "Ces joueurs de 6 pieds et 7 pouces vous paraissent de 100 pieds et plus lorsque vous tentez de lancer au-dessus de leur tête", de dire Hadl après la joute de dimanche.

Six de ses passes ont été interceptées alors que les Chiefs ont déclassé les Chargers 40-3 pour ainsi déloger le San Diego de la première position de la division Ouest de la Ligue américaine de football.

Cette victoire a cependant permis aux Chiefs, 11-2, de demeurer sur un pied d'égalité avec les Raiders d'Oakland, qui ont difficilement défait les Broncos de Denver, 33-27.

Le Kansas City joue à Denver et Oakland sera à San Diego durant la prochaine fin de semaine et si les deux équipes remportent la victoire, une partie décisive sera présentée à Oakland.

Dans les autres parties à l'affiche en fin de semaine, les Jets de New York, 10-3 et champions de la division Est, ont disposé des Bengals de Cincinnati, 3-11, 27-14 et les Dolphins de Miami, 5-7-1, ont déclassé les Patriots de Boston, 4-9, 38-7. Samedi, les Oilers de

Houston, 6-7 ont facilement défait les Bills de Buffalo, 1-12-1, 35-6.

Le San Diego a inauguré le pontage à la suite d'un placement de 28 verges par Dennis Partee durant le premier quart, mais par la suite ce furent les Chiefs, qui dominèrent le jeu.

L'une des passes de Hadl a été interceptée par le second de ligne Willie Lanier, qui a ensuite effectué une course de 75 verges pour un touché. Deux autres interceptions ont permis au quart-arrière Len Dawson de compléter des passes de touchés, l'une de cinq verges à Goster Richardson et une autre de sept verges à Mike Garrett. Dawson a également complété un jeu de passe et course de 68 verges à Frank Pitts pour un autre touché. En interceptant six passes de Hadl et une autre de John Brittenum, les Chiefs ont porté leur total pour la saison à 34, seulement une de moins que le record d'équipe.

George Blanda a botté cinq placements alors que l'Oakland a effacé un déficit de 17-7 pour vaincre le Denver. Le deuxième placement de Blanda égalisait les chances à 20-20 et son troisième a permis aux Raiders de saisir une avance de 23-20 et ils ne furent jamais devancés par la suite.

**ANDRÉ BEDARD AUTOMOBILES LTEE**  
VOTRE CONCESSIONNAIRE  
**RENAULT**  
POUR HULL ET LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS  
424, ch. Richmond 725-2061  
Toutes reprises acceptées  
Grand choix de voitures usagées

### Football américain

Ligue nationale									
Conférence de l'Est									
Division Capital									
	G	P	N	P	C	Pts			
Dallas	11	2	0	403	175	346			
New York	7	6	0	284	297	538			
Washington	4	9	0	235	255	308			
Philadelphie	2	11	0	125	327	154			
Division Century									
Cleveland	10	3	0	378	246	769			
St-Louis	8	4	1	298	273	667			
N.-Orléans	3	9	1	222	213	250			
Pittsburgh	2	10	1	230	373	167			
Division littoral									
Baltimore	12	1	0	374	120	923			
L. Angeles	10	2	1	288	172	833			
S. Fran.	6	1	0	289	298	500			
Atlanta	2	11	0	158	375	154			
Division centrale									
Minnesota	7	6	0	258	255	538			
Chicago	7	6	0	223	305	538			
Green B.	5	7	1	253	200	417			
Detroit	4	7	2	204	227	364			
Dimanche									
Détroit 24, Atlanta 7									
Cleveland 24, Washington 21									
St-Louis 25, New York 21									
Philadelphie 25, N.-Orléans 17									
Dallas 28, Pittsburgh 7									
Minnesota 30, San Francisco 20									
Chicago 17, Los Angeles 15									
Samedi									
Baltimore 15, Green Bay 3									
Ligue américaine									
Division de l'Est									
	G	P	N	P	C	Pts			
New York	10	3	0	368	273	769			
Houston	6	7	0	258	231	462			
Miami	5	7	1	269	324	417			
Boston	4	9	0	212	361	308			
Buffalo	1	12	1	159	367	077			
Division de l'Ouest									
Kansas C.	11	2	0	341	163	846			
Oakland	11	2	0	419	206	846			
S. Diego	9	4	0	355	276	692			
Denvers	5	8	0	248	374	385			
Cincinnati	3	11	0	215	329	214			
Dimanche									
Miami 38, Boston 7									
New York 27, Cincinnati 14									
Kansas City 40, San Diego 3									
Oakland 33, Denver 27									
Samedi									
Houston 35, Buffalo 6									

Par BERNARD RACINE  
MONTREAL (PC) — Il existe maintenant une Confédération des sports du Québec. Elle a été créée dimanche matin par les délégués au premier congrès du sport du Québec, qui s'est tenu à Montréal de jeudi à dimanche derniers.

Les délégués ont aussi adopté une constitution au nouvel organisme et ont élu l'exécutif de l'organisme.

M. Gaston Marcotte, de l'Université de Montréal, a été élu président et M. Carl Schwende, vice-président, MM. Jean-Guy Bedard et Harry Gottschi ont été élus respectivement secrétaire et trésorier.

Les directeurs sont MM. Pierre Charbonneau, le père Marcel de LaSablonnière, François

Godbout, Arthur Lessard et Gérald Simon. Tous sont de la région de Montréal.

Le conseil général de la CSQ qui a choisi l'exécutif est, conformément à la constitution, formé d'un représentant de chaque association sportive, d'un représentant de chaque organisme similaire et d'un représentant de chacune des 14 régions du Québec, en tout plus d'une cinquantaine de personnes.

Ce conseil général sera le joint entre l'assemblée générale et l'exécutif et comprendra normalement plus de 80 membres.

L'assemblée générale sera formée de neuf représentants de chacune des 14 régions de la province, de six de chaque association sportive reconnue et

de six membres également de chaque association de cadre ou organisme similaire. Dans le cas où la région ne peut pas respecter cette distribution dans chacune des catégories citées, elle pourra faire élire jusqu'à un maximum de cinq délégués pour l'une seule des catégories.

La CSQ comprendra également des membres actifs, affiliés et honoraires mais le comité du congrès qui a mis la constitution au point a rejeté la présence de membres associés.

Pour les fins du sport, la province a été séparée en 14 régions qui respectent autant que possible les délimitations régionales fixées par le gouvernement du Québec et qui sont: La Gaspésie, le Bas-St.-Laurent, Québec, les Cantons de

l'Est, le Richelieu, Bourassa (est de Montréal), Montréal (centre), St.-Louis (ouest de Montréal, les Laurentides, Gati-neau-Outaouais, le Nord-ouest (Abitibi), la Mauricie, le Saguenay - Lac St-Jean et la Côte Nord.

Les neuf représentants de chaque région devront être répartis comme suit: trois des associations du sport scolaire, trois des services municipaux de sport et de loisirs, trois d'organismes indépendants des deux groupes précédents.

Constitution

En plus de définir les structures de la CSQ, la constitution précise aussi, entre autres, les conditions de démission et de destitution des membres, la fréquence des réunions, la compo-

sition et les pouvoirs de l'assemblée générale, des pouvoirs du président, du quorum, du droit de vote et des procédures d'élection.

Immédiatement à l'issue du congrès, le président de la Pa-lestre Nationale de Montréal, Me André Laurence, a annoncé que l'association qu'il représente mettrait son centre sportif Cherrier à la disposition du futur Institut des sports du Québec.

"La Palestre estime qu'un tel organisme doit opérer immédiatement et prioritairement. Situé en plein cœur de la métropole, le centre sportif Cherrier serait l'endroit rêvé pour la mise sur pied d'un secrétariat des sports, embryon d'une planification sportive," a-t-il déclaré.

Dans son mot aux congressistes, le président de la CSQ, Gaston Marcotte a déclaré:

"La CSQ ne pourra passer à l'action qu'à la condition que tous les gens réunis ici aujourd'hui continuent à nous apporter leur participation totale, pour ne pas dire farouche, pour permettre de donner aux sportifs du Québec les outils dont nous avons besoin.

"Sans vous on ne peut rien faire. Avec vous, il n'y a rien qu'on ne pourra faire."

L'assemblée plénière du congrès a été présidée de main de maître par Pierre Legault, de Montréal.

## Le sport fait partie intégrante de l'éducation chez les jeunes

MONTREAL (PC) — Les auteurs reconnaissent que le sport fait partie intégrante de l'éducation, en lui accordant une reconnaissance de fait, ont suggéré samedi les membres de la commission sur le sport scolaire, au congrès des sports du Québec.

Les quelque 800 délégués participant au Congrès des sports du Québec ont passé la majeure partie de la journée de samedi à débattre des points spécifiques en ateliers.

"Le sport faisant partie de la vie humaine et la tâche de l'école étant l'éducation à la vie, il en résulte que l'école n'a pas le droit d'oublier le sport et que, si elle veut s'occuper dans sa totalité de l'homme en formation, elle doit s'occuper de son éducation sportive," disait le rapport de l'atelier sur le sport scolaire.

Les membres de cet atelier ont donc souhaité que "les autorités gouvernementales, en l'occurrence le ministre de l'Éducation "reconnaisse le sport à l'école, au collège, et à l'université comme partie intégrante de l'éducation, en lui accordant

une reconnaissance de fait, et en lui fournissant les moyens de progresser, de se développer dans le contexte culturel du Québec".

Médias

Le comité sur le développement a noté que les médias d'information "savent être le reflet de l'importance du sport et qu'ils sont en mesure de faciliter le développement du sport chez nous en éduquant les gens et en les informant sur le sport en général".

Affirmant que les médias d'information devraient "accorder un intérêt plus constant au sport amateur et l'encourager davantage en faisant la promotion du sport méconnu, l'atelier a souhaité que les journaux publient régulièrement des chroniques spécialisées ainsi que des calendriers du sport amateur.

Les membres de la commission ont toutefois reconnu que "souvent les médias d'information ne reçoivent pas la matière nécessaire à l'accomplissement de cette tâche".

Cette commission a aussi déclaré que "la récréation muni-

cipale doit offrir les moyens à toute la population de faire du sport et que ce service doit être orienté de façon à présenter le sport comme une activité de détente ou comme un élément compétitif. La formation et le développement sportif d'un individu est la responsabilité de l'école et de la municipalité. Le rôle de la municipalité est d'offrir un complément à ce qui se fait déjà à l'école".

Dans ce domaine, ont noté les congressistes, le problème fondamental "semble résider dans le manque de coopération entre commissions scolaires et municipalités".

La commission qui a étudié le rôle d'une Centrale administrative a affirmé que cette centrale devait avant tout répondre à un besoin du sport de masse et ne pas être cantonnée aux sports compétitifs. La commission a aussi affirmé que les secrétariats régionaux étaient absolument nécessaires, avec personnel à plein temps.

Les membres de la commission sur le financement ont fait d'intéressantes suggestions sur

de nouvelles sources financières, comme une loterie qui pourrait se jouer sur les trois événements sportifs majeurs au Canada: la coupe Grey, la coupe Stanley et les séries mondiales. D'autres ont suggéré une taxe spéciale sur certaines industries telles que les brasseries et les fabricants de cigarettes, "qui seraient ainsi forcés de financer le sport amateur plutôt que les événements sportifs".

Une commission, qui devait étudier la possibilité de créer dès 1970 un Institut provincial des sports, a déclaré qu'un tel institut était "une des conditions indispensables pour propager et améliorer la pratique des sports dans la province".

Cet institut serait un "centre de formation, d'entraînement et de recherche ou entraîneurs athlètes de point, espoirs et chercheurs trouveraient les compétences et facilités nécessaires à leur perfectionnement".

Cet institut servirait à la formation de moniteurs et d'entraîneurs. Des congressistes ont suggéré de faire de ce futur institut un département dans la future université du Québec.

### NOMINATION



MM. Gerry Séguin et Martin Tatz annoncent la nomination de M. MARCEL PAGEAU au poste de chef des achats pour les rayons des vêtements sport et de la mercerie pour hommes. M. Pageau apportera à ses nouvelles fonctions de nombreuses années d'expérience dans le domaine des vêtements pour hommes. Il se fera un plaisir de recevoir ses nombreux amis et clients chez SEGUIN AND TATZ où il leur accordera une attention personnelle. Les nouveaux propriétaires de Henry Mack's sont MM. Gerry Séguin et Martin Tatz. \*\*\*

### Selon le père de la Sablonnière

## Le Gouvernement devra y apporter son support total

Par BERNARD RACINE  
MONTREAL (PC) — "Le véritable congrès du sport ne commencera que dans deux ans," a déclaré dimanche à un journaliste le père Marcel de Sablonnière, directeur du Centre sportif de l'Immaculée-Conception de Montréal.

"Le congrès actuel est plutôt une confrontation qui aura servi de déblayage et de prise de contact. Les délégués viennent de régions tellement disparates, de niveaux économiques tellement différents et de groupes sportifs d'importance si variée, qu'ils ne parlent pas tous sur la même longueur d'ondes.

"Le congrès n'aura été qu'une grande consultation populaire et même les structures qui ont été votées aujourd'hui seront inefficaces si le gouvernement n'apporte pas son support total et non pas seulement en paroles.

"Après ce congrès, si le gouvernement ne passe pas à l'action il va perdre sa créance," a conclu le père de la Sablonnière.

M. Jean Rafa, qui représentait les amateurs de la pétanque, a déclaré:

"J'ai l'impression très nette

que si des gens ne sont pas satisfaits, c'est parce qu'ils ne sont pas habitués aux principes démocratiques de délibération et ne sont pas habitués à discuter.

"Bien sûr, si tous étaient d'accord, ce n'était pas la peine de tenir un congrès. Le fait que des gens se lèvent en assemblée ne signifie pas que tout soit tombé par terre. Tout le monde a droit à son opinion et à le droit de donner son opinion. C'est ça, la démocratie."

Un délégué non identifié s'est déclaré pour sa part très déçu de l'absence du congrès qui, a-t-il dit, "devait lutter pour mettre en application le sport de masse". Ce délégué, affirmant que le congrès avait manqué son but, a prétendu qu'on avait simplement changé le niveau d'exploitation du sport qui dorénavant serait exploité par l'Etat lui-même.

Pour sa part, M. Louis Chantigny, commissaire du sport au Québec, s'est déclaré très satisfait du congrès.

"C'est formidable! a-t-il dit. C'est un vrai miracle. Il s'agit du cocktail le plus explosif qu'on pouvait avoir. Malgré les

points de vue différents, la bonne volonté et le bon sens ont prévalu. Des contacts humains ont été faits et l'organisation est vraiment représentative.

"Pour la première fois, des associations ont découvert, se sont aperçues qu'elles faisaient un travail commun. Je suis réellement reconforté."

Le directeur des sports de France, le colonel Marceau Crespin, était encore plus enthousiaste.

"Ca fait cinq ans que j'essaie de faire ça. Vous avez réussi en une fin de semaine seulement."

**VOULEZ-VOUS UNE AUTO-NEIGE QUI POSSÈDE UNE CHENILLE PLUS LARGE ET QUI CONSERVE SA LÉGÈRETÉ D'EMPREINTE...**

SANS ENNUIS? Le nouveau SKI-DOO Nordic offre le meilleur flottement et le système de suspension le plus flexible de l'industrie. Sa chenille de 18" (de 3" plus large que celle des autres SKI-DOO) assure une tenue de route ultra-souple et plus stable. Le Nordic possède aussi cette fameuse légèreté d'empreinte SKI-DOO qui lui permet de tout surmonter. Mais sa chenille plus large n'est que l'un des nombreux avantages qui font du SKI-DOO Nordic l'auto-neige sur laquelle la famille peut le plus compter pour s'amuser.

**SKI-DOO 69**  
REND L'PLAISIR SANS ENNUIS

480-8055 \*Marque déposée

<p><b>Consultez votre marchand SKI-DOO</b></p>	<p><b>CARR'S MARINE SALES LTD.</b> Vente et service Ouvert du lundi au vendredi de 9h a.m. à 5h p.m. — Samedi de 9h a.m. à 3h</p> <p>Bureau au centre commercial Lynwood, Bell's Corners 828-5165</p>	<p><b>MILT HURD MOTORS LTD.</b></p> <p>895, boul. St-Laurent OTTAWA — 745-9116</p>
<p><b>INTER-CITY (Pro) HAWKESBURY LTD.</b></p> <p>222, rue Principale HAWKESBURY — 632-7057</p>	<p><b>FERRONNERIE LANDRY ENRG.</b></p> <p>530, rue Principale BUCKINGHAM — 986-3712</p>	<p><b>HILAIRE GAUVREAU</b> (Vente et service)</p> <p>STE-CECILE-DE-MASHAM, Qué. 459-2858</p>
<p><b>PAUL'S MOTOR SERVICE</b> 131 Champlain, PTE-GATINEAU 771-9873</p> <p>Ateliers sur ch. Freedman à côté de la voie ferrée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Service d'entretien et réparation d'auto-neige et moteurs hors-bord.</li> <li>Réparons toutes les marques.</li> <li>Experts à votre service</li> <li>Service de 8 a.m. à 9 p.m. 6 jours par semaine.</li> <li>Allons chercher vos machines.</li> <li>Services particuliers aux distributeurs.</li> </ul>	<p><b>ROGER ROLLIN</b> (Vente et service)</p> <p>414, rue Notre-Dame GATINEAU — 663-2446</p>	<p><b>OTTAWA MOTOR SPORT (RETAIL) LIMITED</b></p> <p>Siège social des auto-neige à Ottawa. Ouvert tous les jours jusqu'à 9h p.m. — Ligue complète d'accessoires d'auto-neige</p> <p>1341, rue Wellington OTTAWA — 722-6507</p>
		<p><b>HULL MOTOR SPORT</b></p> <p>Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9 h p.m.</p> <p>150, boul. St-Joseph HULL — 771-3274</p>

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le mardi 10 décembre 1968

## (LE BELIER)

21 mars au 19 avril  
Journée propice au lancement de nouveaux projets. Vous ferez bien, cependant, d'écouter les avis d'une personne plus expérimentée. Une attente vous paraît longue.

## (LE TAUREAU)

20 avril au 20 mai  
Vous devrez faire preuve de volonté et de détermination dans une certaine entreprise. Vous pouvez avoir une chance exceptionnelle au jeu ou au hasard.

## (LES GEMEAUX)

Du 21 mai au 21 juin  
Vous éprouvez, aujourd'hui, un agrément dont vous n'avez pas l'habitude. Adoptez une attitude plus ferme avec vos partenaires ou associés s'ils vous causent des ennuis.

## (LE CANCER)

22 juin au 21 juillet  
Si vous réussissez à dissiper les ennuis qui se présentent au début de la journée, tout le reste ira tout seul. Vous continuez à progresser dans le cœur de la personne aimée.

## (LE LION)

22 juillet au 21 août  
Un changement pourrait bien se produire autour de vous; il semble cependant que vous n'en serez pas affecté de façon définitive. Tout s'effectue avec rapidité.

## (LA VIERGE)

22 août au 22 septembre  
Votre patience pourra être mise à l'épreuve si vous avez à lutter contre la malveillance et l'incompréhension. Dans vos affaires intimes, cependant, une joie vous est réservée.

## (LA BALANCE)

23 septembre au 21 octobre  
Toutes les rencontres que vous ferez au cours de la journée ne seront pas avantageuses. Méfiez-vous d'une personne de même sexe qui est animée de jalousie.

## (LE SCORPION)

22 octobre au 21 novembre  
Aujourd'hui, l'atmosphère est à la détente et aux activités joyeuses; participez-y si les circonstances s'y prêtent.

## (LE SAGITTAIRE)

22 novembre au 21 décembre  
Vous pouvez plus que vous le croyez pour améliorer les résultats d'une entreprise. Vous aurez l'occasion de prendre de l'avance juste à temps.

## (LE CAPRICORNE)

22 décembre au 20 janvier  
De l'argent peut vous arriver de façon inattendue. Vous pourrez tirer le maximum de votre soirée en la passant à votre foyer avec les vôtres.

## (LE VERSEAU)

21 janvier au 19 février  
Des événements importants viendront modifier vos plans. N'en accusez pas votre conjoint ou vos proches. Ne vous inquiétez pas de ces obstacles insignifiants.

## (LES POISSONS)

20 février au 20 mars  
Vous pouvez obtenir de bons résultats en ce qui concerne votre carrière ou votre travail. Ce n'est pas le moment de perdre votre temps pour des questions futiles.

## SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Les personnes nées sous ce signe connaissent des succès fréquents et semblent destinées à des complications nombreuses, dont quelques-unes très agréables. Elles sont, par goût, opposées aux situations trop claires, trop faciles. Elles trouvent leur bonheur dans la vie conjugale et leurs joies dans les satisfactions intellectuelles.

## Le hockey

Junior A de l'Ontario					
	G	P	N	P	C
St. Cath.	13	5	6	128	89
Peterborough	14	5	2	90	88
Niagara F.	13	8	0	108	88
Montréal	10	6	2	104	67
Toronto	10	10	1	87	95
Hamilton	10	11	1	74	81
Ottawa	8	10	4	76	93
Oshawa	8	11	3	106	112
London	6	11	5	100	105
Kitchener	3	17	2	68	125
Dimanche					
London 2, St. Catharines 12					
Peterborough 0, Montréal 8					
Hamilton 5, Kitchener 4					
Ottawa 4, Toronto 3					
Niagara Falls 4, Oshawa 3					
Mardi					
Kitchener à London					
Toronto à Niagara Falls					
Junior du nord de l'Ontario					
	G	P	N	P	C
Sault	15	4	1	101	66
Sudbury	14	6	1	106	90
North Bay	8	11	1	97	99
Garson	8	12	0	65	71
Espanola	8	16	1	75	138
Dimanche					
Espanola 4, North Bay 12					
Sudbury 1, Sault Ste-Marie 4					
North Bay à Garson-Falconbridge					
Ont.-Qué. intercollégiale					
Division de l'Est					
	G	P	N	P	C
Montréal	4	1	0	36	18
Laval	3	0	0	19	9
Queen's	2	1	0	18	13
McGill	2	3	0	10	24
Carleton	1	2	0	12	15
Ottawa	0	5	0	17	44
Samedi					
McGill 7, Ottawa 3					
Division de l'Ouest					
	G	P	N	P	C
Western	4	0	0	23	15
Waterloo U.	1	1	0	35	9
Toronto	13	2	0	11	3
Windsor	0	3	0	11	23
McMaster	0	3	0	15	22
Quehup	0	3	0	15	22
Samedi					
Western 4, McMaster 3					

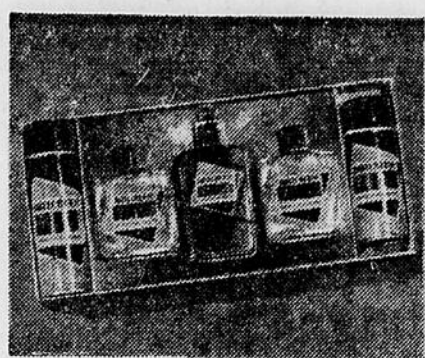
SHOPPERS CITY  
**FREIMART**  
où les prix baissent de jour en jour

QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE  
PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'À SAMEDI... TANT QU'IL Y EN AURA!

# VOTRE CENTRE DU CADEAU

## SUPER-SPÉCIAUX À TRÈS BAS PRIX

### ENSEMBLES À CADEAUX DE PRODUITS D'HYGIÈNE ET DE BEAUTÉ



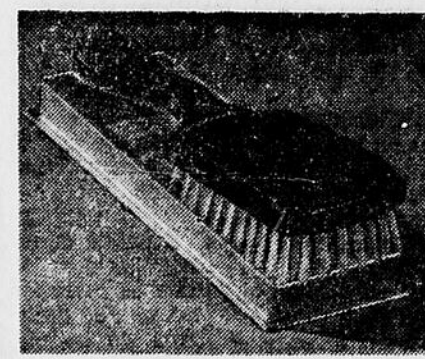
Ensemble à cadeau Brylcreem de 7 pièces

**3.97** l'ens.



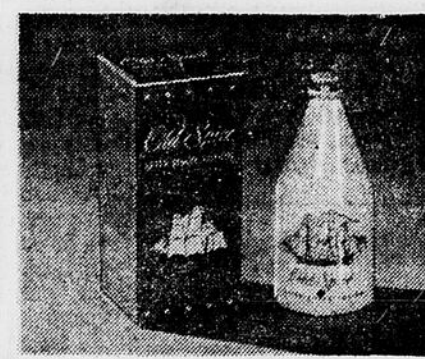
Ensemble à cadeau Mennen de 3 pièces

**88¢** ch.



Ensemble de peigne et brosse à soies naturelles pour hommes

**1.97** ch.



Après-rasage Old Spice de 4 3/4 on.

**99¢** ch.



### CHEMISES D'APPARAT À PLIS PERMANENTS POUR HOMMES

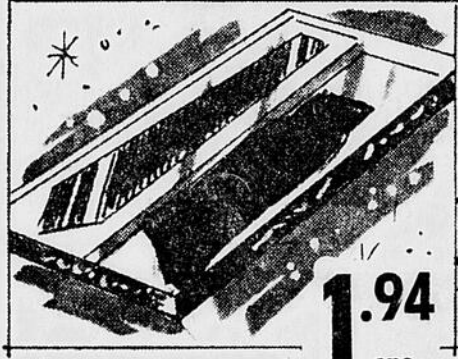
**4.37** ch.

- 65% polyester et 35% coton
- Fabriquées au Canada
- Poignets transformables ou 2 façons
- Modèle à col empesé, blanc
- Or, bleu et vert avec col long genre Californie
- Grandeurs 14-17; 32-35 pour les manches.

### CHEMISES SPORT POUR HOMMES

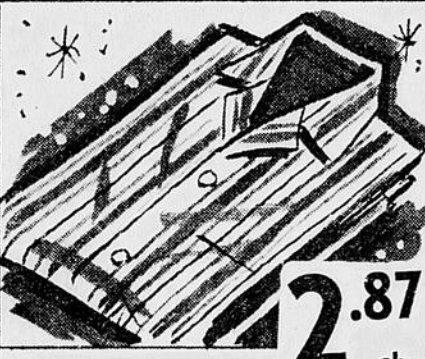
**3.33** ch.

- A manches longues, cols ordinaire et à pointes boutonnantes
- En guingant de coton tissé et quelques-unes à plis permanents
- Assortiment à rayures ou quadrillées et teintes unies
- Fabriquées au Canada
- Grandeurs P.M.G.E.G.



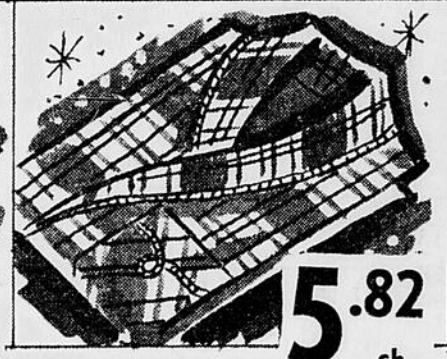
UN ENSEMBLE DE CRAVATTE ET CHAUSSETTES

**1.94** ens.



DES PYJAMAS A TAILLE ELASTIQUE POUR HOMMES

**2.87** ch.



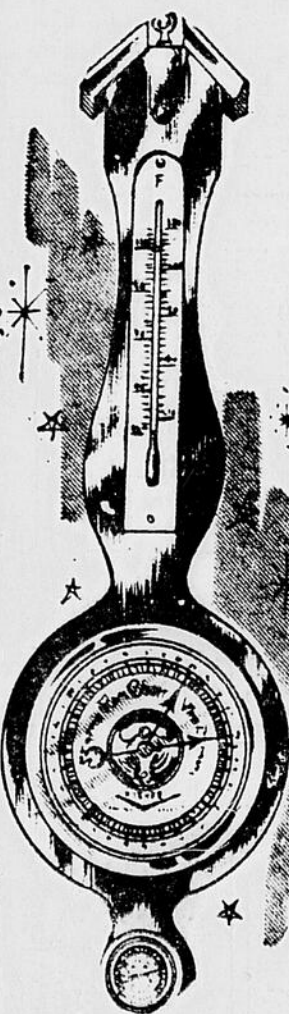
DES ROBES DE CHAMBRE

confortables et douillettes en édredon pour hommes. A 3 poches et au fini avec liséré de fantaisie. Ceinture enveloppante et pleine grandeur en un motif tartan de fantaisie. Grandeurs P.M.G.E.G.

## SUGGESTIONS de CADEAUX

### BAROMETRE

**14.52** ch.



The Executive: un modèle mural décoratif, genre pendentif, en laiton poli, dans un cadre d'acajou ou noyer. Une station météorologique complète avec baromètre, thermomètre et hygromètre.



REMINGTON SELECTRONIC 550  
Un rasoir de qualité et sans cordon. Rechargez-le et rasez-vous n'importe où. Ch. **29.87**

PHILISHAVE  
Avec taille-favoris et trois têtes. Têtes rainurées flexibles, plus de vitesse et confort. Dans boîte-cadeau. Ch. **27.17**



BAGUE EN ONYX NOIR POUR HOMME

Bague à monogramme en or 10 carats et véritable onyx avec ses initiales. Spécial, chacune **15.74**



DIAMANT SUR ONYX

Une bague en or jaune 10 carats avec onyx noir jais avec diamant et monogramme. Spécial, chacune **24.83**



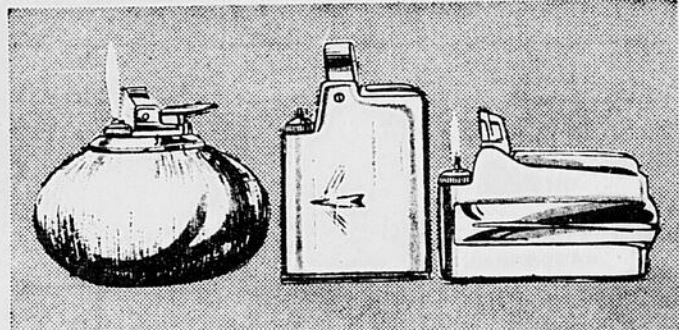
DIAMANT SUR HEMATITE

Un diamant monte sur ure hématite véritable; une valeur exceptionnelle. Spécial, chacun **26.09**



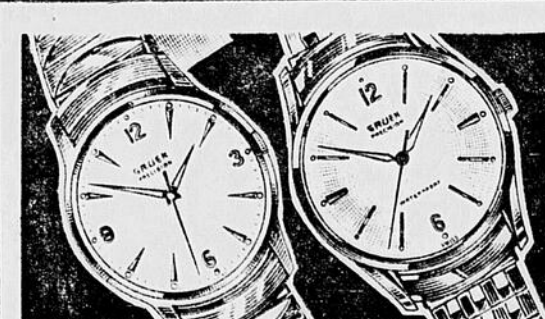
PIERRE DE NAISSANCE TAILLEE

En or massif rutilant de 10 carats avec sa pierre de naissance. Spécial, chacune **34.88**



BRIQUETS VARAFLAME AU BUTANE par RONSON

Chics et profilés — un cadeau idéal à Noël  
WINDLITES — au fini satiné et rutilant ..... chacun **8.06** et **8.96**  
SERIE PROFILEE  
PREMIER ..... chacun **11.66** et **12.56**  
COMBINE DE BRIQUET ET PORTE-CIGARETTES — recouverts en cuir authentique. Ch. **31.49**  
BRIQUETS DE TABLE — modèles plaqués en chrome et poterie. Ch. **11.66** et **13.46**  
AU FINI PLAQUE ARGENT ET TON OR ..... Chacun **17.96** et **22.49**

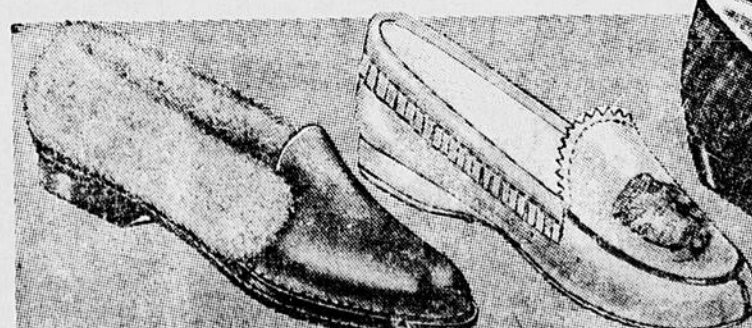


**39.56** ch.  
**49.63** ch.

### MONTRES GRUEN CHICS, PRECISES et GARNIES

Grand ressort incassable, anti-chocs et réfractaires à la poussière, étanche mouvement à 17 rubis. Idéales comme cadeau de Noël.

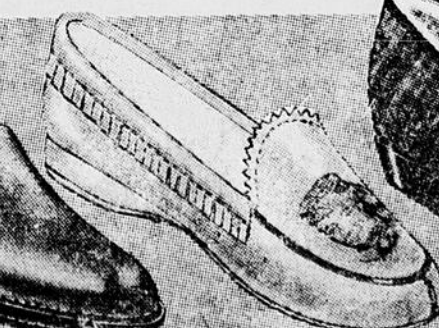
## SUPER-SPECIALS DE CHAUSSURES



PANTOUFLES EN CUIR POUR HOMMES

**4.99** la paire

- Empeignes en cuir de qualité
- Semelle moulée en cuir
- Doublure peluchée confortable
- Revers de luxe en toison
- Brun



PANTOUFLES POUR GARÇONS

**1.99** la paire

- Pointures 6 1/2-12
- Empeignes synthétiques souples tan
- Talon coussiné
- Semelle en cuir fendu
- Pointures 11-3
- Tan



PANTOUFLES DE DETENTE GENRE FOURREAU, POUR HOMMES et GARÇONS

Rég. 1.99  
**SPECIAL 1.44** la paire

- Empeignes en tissu flexible et souple
- Doublure en feutre confortable
- Semelle moulée
- Pointures 6 1/2-12 pour hommes; 3 1/2-6 pour garçons
- Tartan



BOTTINES CHUKKA DE FABRICATION ITALIENNE POUR GARÇONS

Rég. 4.69  
**SPECIAL 3.22** la paire

- Empeignes en vinyle veiné
- Doublure confortable en peluche synthétique
- Semelle moulée de longue durée, cannelée pour une démarche sûre
- Pointures 8 1/2-12; 12 1/2-3
- Brun



BOTTES WELLINGTON HYDROFUGES POUR HOMMES et GARÇONS

pour garçons **6.69** la paire  
pour hommes **7.69** la paire

- Empeignes hydrofuges en caoutchouc
- Confortable doublure peluchée synthétique
- Isolées pour une protection supplémentaire
- Semelle en caoutchouc moulé
- Pointures: hommes 6 1/2-12; garçons 3 1/2-6
- Noir



BOTTES APRES-SKI POUR HOMMES et GARÇONS

Hommes **20.89** la paire  
Garçons **16.89** la paire

- Empeignes souples en simili-seal des caps de 8 1/2" de haut
- Doublure en long poil d'Orlon
- Attractives garnitures en cuir
- Seal des caps
- Pointures pour hommes 6 1/2-12; garçons 3 1/2-6

Ouverts tous les jours de 10 h a.m. à 10 h p.m.; le samedi de 9 h 30 a.m. à 10 h p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

# Jeunesse à la page

# LE DROIT

## Tu parles

LUNDI 9 décembre

Aujourd'hui, on s'amuse à faire du verbiage avec des expressions propres au ski. Alors parlons.

### L'habillement

Ses skis, ce sont ses "planches". Son blouson, c'est anorak. Son pantalon, ce sont des "fusaux". Son bonnet d'hiver, c'est... une tuque?

Le mot "tuque" est un canadienisme. Il suffit d'en tenir compte quand on parle à des étrangers.

### Le ski de compétition

Il faut mentionner le Slalom avec ses portes de toutes sortes: portes horizontales, portes verticales, doubles portes, salvis, doubles portes obliques, chicanes, seelos, enfilades.

La descente qui consiste à descendre le plus rapidement possible: le combiné: descente et slalom; le fond: à travers la campagne; le relais: où l'on se relaya.

### Position — la descente

Le corps est perpendiculaire à la pente: c'est la position "d'avancé".

Demi-flexion des articulations (chevilles, genoux, bassin, dos).

Quant au reste, de la souplesse avant toute chose.

La descente rapide en ligne droite, la descente directe, c'est le "chuss" (mot allemand, prononcer "chouss").

Si le buste pivote à l'inverse des jambes, c'est précisément pour libérer certains muscles (entre autres le grand abducteur et le vaste interne de la jambe extérieure au virage; le vaste externe de la jambe intérieure au virage) capables de tirer avec énergie les genoux fléchis; les jambes sont ainsi offertes de ces soulèvements pour faire tourner les pieds et les skis.

Le chasse-pivoté est une sorte de dérapage obtenu par vissage-angulation.

D'où le nom de vissage et également d'angulation, comme les photos peuvent le démontrer. L'école française a trouvé un raccourci pour expliquer tout cela: le festop, contraction de feston et opposition. L'école canadienne par de contre-vissage.

### Monter

On peut monter en traversée, en ciseau ou en arêtes de poisson; en escalier.

On peut utiliser le monte-pente ou remonte-pente.

On distingue le téléski, avec ou sans archets T bars; le télésiège, le téléphérique.

Chaque compartiment du téléphérique serait une benne.

### Skier et chuter

Skier est demeuré plus rare que faire du ski. Chuter, terme familier, serait un synonyme inutile de tomber. Mais quand la chute est vraiment spectaculaire il faut une expression plus "émotionnelle". C'est alors que se côtoient le langage poétique et l'argot. Exécuter un plongeon, une culbute, "fouiller" (dans la neige molle). Sur ce point, nos créations populaires valent souvent celles des autres.

### La neige

Neige croutée  
Neige glacée  
Neige molle  
Neige poudreuse

Neige fraîche  
Neige lourde  
Neige pourrie  
Neige tôle

Neige damée  
Neige pailletée  
Neige humide  
Neige mouillée  
Neige gros sel

Et pour d'autres expressions d'hiver et de neige on vous abonnera à "TU PARLES". Adresse: L.S.L.P.O. — Case postale: 104 — Gatineau, Que.



POUR MOI C'EST LE PLUS BEAU! — C'est bien ce dont est convaincue, la gentille Hélène Johnson, d'Ottawa, après avoir appris que son "Toutou" n'était pas le gagnant, lors d'un récent concours organisé par l'Ottawa Kennel Club au parc Lansdowne. On s'en souvient, c'est un danois de trois ans qui rapporta à son propriétaire la jolie somme de \$1.700. Pour Hélène son caniche vaut aussi son pesant d'or.

## LE HAVRESAC DE DÉCEMBRE 1968

### Rencontres de décembre

8 décembre 1968 — 1ère rencontre de la Dollard Éclair, Bureau Scout, 191, rue Saint-Patrick, Ottawa, à 9h précises.

10 décembre 1968 — Meute Asticou, Maison des Oeuvres, 90, rue Parent, Ottawa 2, à 8 heures; réunion du Comité exécutif, au Bureau Scout, 191, rue Saint-Patrick, Ottawa 2, à 8h p.m.

15 décembre 1968 — Fin de la vente du calendrier 1969.

19 décembre 1968 — Réunion de l'équipe diocésaine à la branche éclair.

25 décembre 1968 — Joyeux Noël à tous.

31 décembre 1968 — Date limite pour les cotisations.

Déjà en retard — Les formulaires de recensement de plusieurs unités.

En décembre 1968 — La balance des recensements des comités protecteurs parviennent au Bureau Scout.

Communiqués du Bureau Scout: formulaires de maîtrise; formulaires de recensement; recensement des comités protecteurs; calendriers; cotisations; assurance accident-maladie; Croix-Rouge de la jeunesse; 25e anniversaire du groupe 9e Hawkesbury; voyages.

Branches louveteau: meute Asticou; fiche technique pour meute Asticou; cours de formation C.P.L.; fiche technique sur les ombres chinoises; fiche technique sur les santons de Noël.

Branche éclair: commentaires sur la Dollard; une invitation à jouer au Hockey; programme de la Dollard; chronique de Dear Julie.

Branche pionnier: réflexion sur l'entreprise; nouvelles diverses; Rond Point 69.

Statistiques sur les camps d'été.

LES CALENDRIERS: La vente des calendriers touche à sa fin. En effet, nous demandons à TOUTES les unités de nous faire parvenir d'ici le 15 décembre le rapport complet de leur vente, c'est-à-dire:

a) l'argent des calendriers vendus

b) les calendriers non-vendus

c) les noms des vendeurs de 35 calendriers ou plus avec le nombre de calendriers vendus par chacun

d) le nombre de "badges pour 10 calendriers" requis

e) le nombre de "badges pour 25 calendriers" requis.

Si certaines unités avaient besoin d'une extension, il faudrait faire des arrangements avec le Bureau Scout.

Quelques unités ou groupes n'ont pas encore vendu de calendriers. C'est vraiment regrettable on considère la publicité qui peut découler de cette vente, et l'effort, qu'en toute justice, toutes les unités du diocèse devraient donner à l'occasion de cette vente. IL N'EST PAS TROP TARD. Si certains groupes désiraient organiser une

VENTE-ECLAIR (il s'agit évidemment des groupes ou unités qui n'ont pas encore participé à cette vente) le Bureau Scout pourrait leur fournir suffisamment de calendriers pour permettre à chacun de ces groupes de couvrir le territoire complet de leur paroisse en une seule soirée ou journée (samedi ou dimanche). Les responsables de ces groupes n'ont qu'à communiquer avec le Bureau Scout pour faire les arrangements nécessaires. Merci beaucoup.

1 — L'HIVER A LA MEUTE (sujet du séminar)

Quelles sortes de jeux de ville à l'extérieur peut-on réaliser en hiver? Comment peut-on considérer la noirceur, la neige et le froid comme trois avantages à exploiter?

Excursions: Comment peut-on se servir de la nature en hiver pour continuer l'éducation de nos garçons? les avantages de la neige, de la glace, de la forêt, du froid, etc...

Sorties: Est-ce que la meute pourrait visiter des endroits ou participer à des activités qui n'existent qu'en hiver?

Concours: carnaval paroissial avec la Ronde, la Compagnie, la Troupe; des sculptures; des Olympiques d'hiver?

Camp d'hiver: les avantages? les aspects à considérer? quelles sortes d'activités? tous

Soirée d'amitié: jeux, histoires, chants, mimes, rires, films...

B.A. collective: cueillette de jouets non brisés, non utilisés (par les loups? par d'autres?) pour distribution auprès des orphelins, des hospitalisés, des pauvres.

Activité religieuse? Bricolage? Sorties d'hiver: organisation d'une ligue de hockey? les bons endroits pour des glissades à Ottawa?

Cours de ski? de patins? de hockey? de natation? Profitez-vous assez des services offerts par la municipalité? — lequel un veut vent se charger de...?

Rencontre de chefs et de cheftaines à l'occasion des Fêtes, de B.P.? pour se connaître, s'amuser, fraterniser.

1 maîtrise? 2 ou 3 maîtrises? en secteur? en diocèse? Autres choses???

Direction diocésaine

Avant le décret du 26 juillet 1926, le nom de la ville de Sète, en France, s'écrivait "Cette" et l'on écrivait "Alais" le nom de la ville d'Alès. Le changement d'orthographe a été décidé parce que la dénomination latine de ces deux villes était, autrefois, respectivement Sestina et Alestum. Evidemment c'était une raison mais le besoin de la chose ne s'imposait aucunement, sauf les marchands de livres géographiques.

On estime qu'il y a environ cent mille millions d'étoiles, c'est-à-dire de soleils en activité dans notre univers. Sur ce nombre, mille millions peuvent être observées à l'aide des plus puissants télescopes et plus de mille millions d'autres peuvent être photographiés.

Trois des huit premiers évêques de Baltimore furent des protestants convertis.

LE 9 DÉCEMBRE 1968  
Fortier, Noël, 13 ans, Hearst

LE 10 DÉCEMBRE 1968  
Brochu, Alain, 13 ans, Hearst  
Lévesque, Yvon, 14 ans, Hearst

LE 11 DÉCEMBRE 1968  
Laroque, Lise, 6 ans, Cantley

LE 13 DÉCEMBRE 1968  
Leclerc, Guy, 7 ans, Hull  
LE 16 DÉCEMBRE 1968  
Ladouceur, Roger, 11 ans, Gatineau

## Bonnes fêtes

LE 9 DÉCEMBRE 1968  
Fortier, Noël, 13 ans, Hearst

**VICTOIRE! LES RATS SONT PARTIS**  
MORTEL AUX RATS  
MAIS NON AUX ANIMAUX DOMESTIQUES  
Le raticide le plus nouveau, le plus étonnant en Amérique; une seule application suffit pour tuer en quelques heures. Sans odeur. Tue seulement les rats. Indoffensif pour les animaux domestiques, les animaux de ferme. Grandeur 20-milles à mort 98¢.

## Mots d'esprit

### Leçon de prononciation

Un enfant lit:  
— "Les premiers (rs) habitants de la Gaule."  
— Il faut dire: "Les premiers-z-habitants", coupe le maître.

— Les premiers-z-habitants de la Gaule vivaient dans des-z-hutes.

— C'est là le fiancé que vous m'avez choisi, mon père? ... Il est passablement ridicule et Juif par-dessus le marché... Je n'en veux pas.

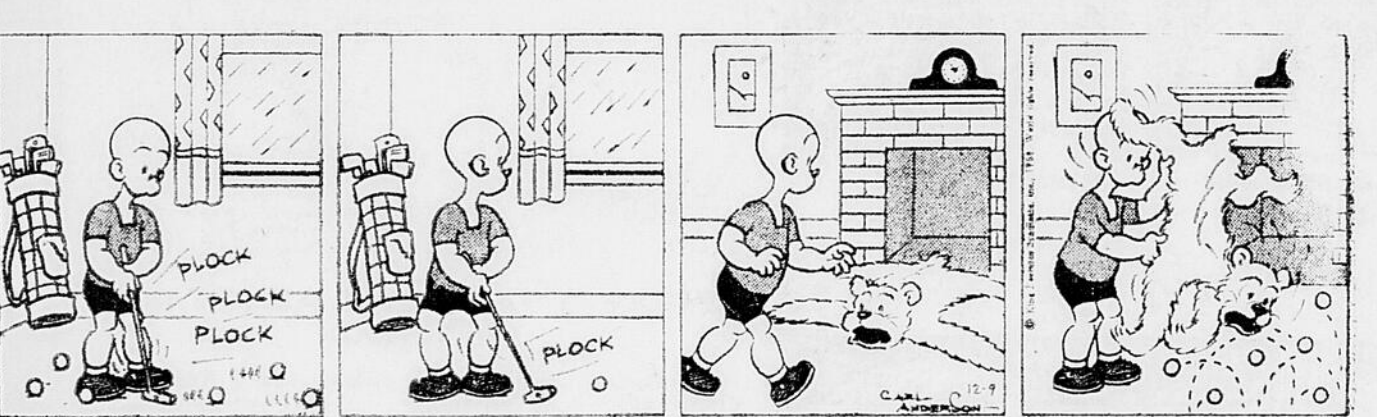
— Allons, Armandine, il faut être raisonnable, il est Juif, c'est vrai. NEANMOINS il n'est pas mal...

— Il me plairait, NEZ EN NOINS, comme vous dites, mon père. Malheureusement, tel quel, il ne me plait pas.

## LE FANTÔME



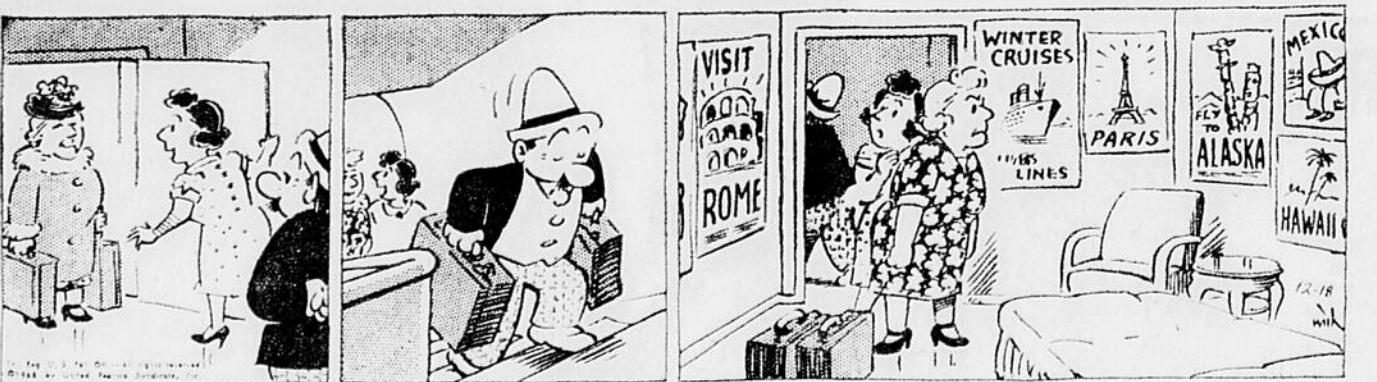
## HENRI



## PILOTE TEMPÊTE



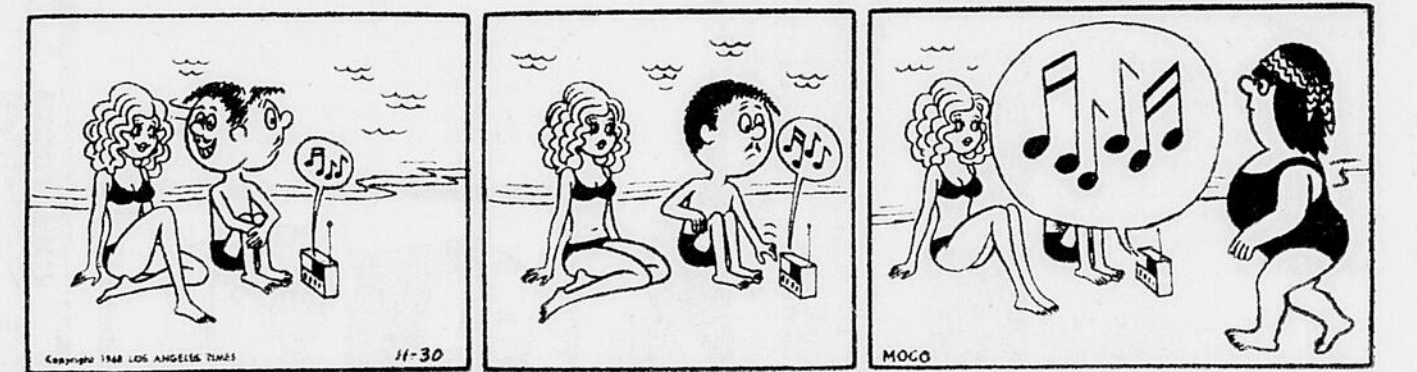
## FERDINAND



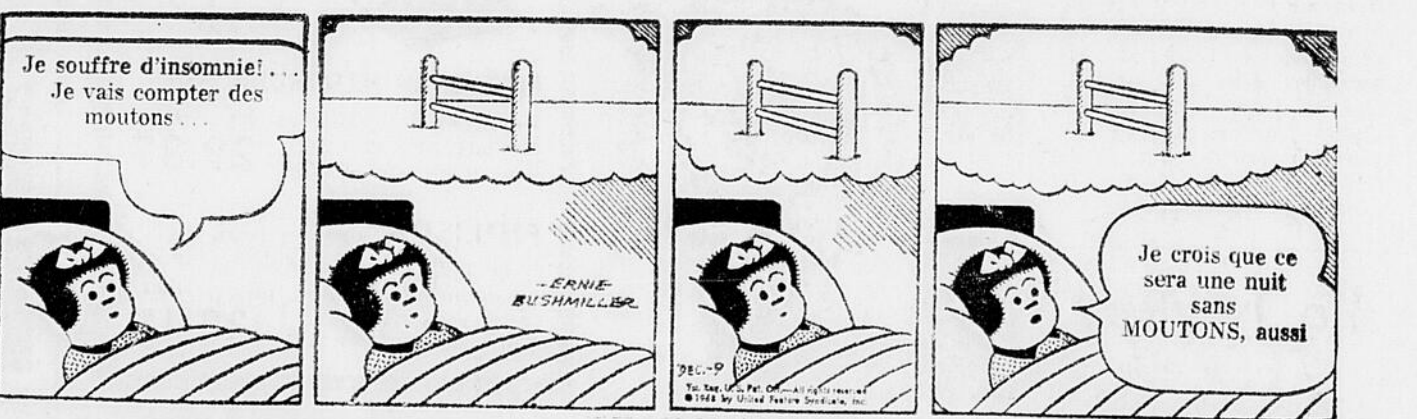
## BLONDINETTE



## MOCO



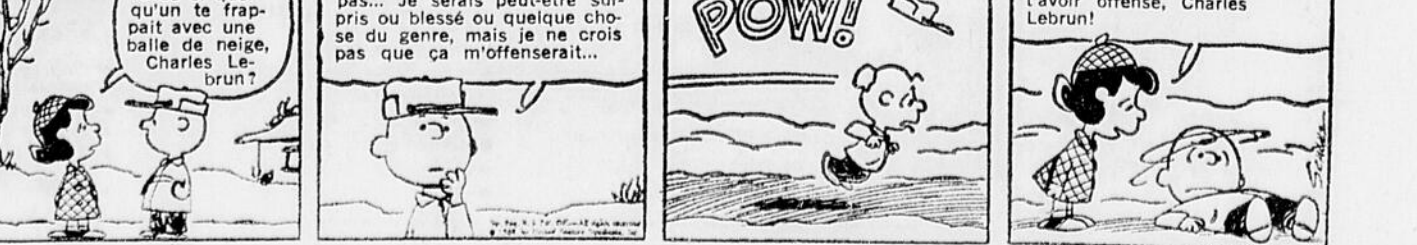
## PHILOMÈNE



## LE CHEVALIER MASQUÉ



## PEANUTS



DU LUNDI AU VENDREDI: HEURES D'AFFAIRES: 8 H. A.M. A 4 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.



petites annonces



composez 237-3050

LE DROIT

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M. DU 7 AU 14 DECEMBRE. TEXACO SHELL. POSTE D'ESSENCE TEXACO ROULEAU, 290 Rideau, angle King Edward, Ottawa - 233-7444.

A L'AFFICHE DEMAIN. Les marchands PAL. LE MARDI 10 DECEMBRE. 7h 30. Vente de jouets et d'autres objets de Noël.

(3) PERDU-TRouve. DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou qui lui fait parvenir. Composez 237-3050.

On demande immédiatement UN CONTREMAITRE D'ATELIER DE REPARATION DE CARROSSERIES pour un concessionnaire G.M. moderne à Ottawa.

(4) AGENTS DEMANDES. Commis-voies cet homme? IL EST ambitieux, enthousiaste, de pensée positive et sait que les revenus supérieurs sont dans l'entreprise privée.

(5) HOMMES DEMANDES. VENDEURS de jouets, avec auto, immédiatement, commission avantageuse, 771-9591.

2 VENDEURS ENTREPRENANTS. Pour terrain d'autos usagées. Avec expérience. Haute commission, auto et essence fournies. 777-3535

TRADUCTEUR DEMANDÉ. B.A. ou l'équivalent. Au moins 5 années d'expérience. Traduction de l'anglais au français. Il faut pouvoir écrire dans un style élégant. LES TRADUCTIONS SAUTEMET THE HOUSE OF TRANSLATION

(5) HOMMES DEMANDES. AGENT de la sécurité, doit être majeur, plein temps ou partiel, 771-3223 entre 9h a.m. et 5h p.m.

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES. OPPORTUNITE financière pour hommes, femmes, sans expérience, temps plein ou partiel, produits domestiques, pour rendez-vous, 684-3724. 6-216

(7) FEMMES DEMANDES. AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale.

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES DE KAPUSKASING demande pour JANVIER 1969, des INSTITUTEURS et INSTITUTEURICES pour les grades 1 à 8.

(8) POUR BEBES. GARDERAIS enfant, lundi au vendredi, jour, Boulevard Montclair, 771-2420. 8-216

COUTURIERES BIEN EXPERIMENTEES. pour la coupe et la confection de tentures, de housses et travaux de réparations. Travaux non commerciaux. Emplois stables. \$2.69 l'heure

COMMISS DACTYLOGRAPHE. Doit parler français et anglais. Expérience un atout mais pas nécessaire. Salaire annuel \$3120. Augmentation \$240 par année.

COMMISSION ECOLE SECONDAIRE, EASTVIEW. 345 Olmstead, Eastview, Ontario

NON CLASSE par Larry Hurb. "Al, si je te trouvais une bonne scie d'occasion, me rendrais-tu la mienne?"

(7) FEMMES DEMANDES. GARDIENNE d'enfants pendant que mère travaille. Angers, 986-2197. 7-216

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTEURICE pour 5e année, commençant le 6 janvier. Ecole St-Gabriel de Cardinal Height, Ottawa 9. Communiquez avec le directeur, 746-0335. 10-218

(8) POUR BEBES. GARDERAIS enfants chez moi, le jour ou la semaine, en pension, 824-1459. 8-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. LE Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. DESIRE logis, 3 chambres à coucher, Orléans. Après 4 heures. 663-3216. 12-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. Le Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(14) CHAMBRES et PENSIONS DEMANDEES. MONSIEUR 68 ans, recevant \$110-68 de pension pas mes, désire chambre et pension immédiatement. 663-8368. 14-218

(15A) PROPRIETES DEMANDEES. CONFIER à Immeuble Jacques Ltée, Realtor, l'achat ou la vente de sa propriété, c'est s'assurer de son service personnel et attentionné.

(7) FEMMES DEMANDES. GARDIENNE d'enfants pendant que mère travaille. Angers, 986-2197. 7-216

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTEURICE pour 5e année, commençant le 6 janvier. Ecole St-Gabriel de Cardinal Height, Ottawa 9. Communiquez avec le directeur, 746-0335. 10-218

(8) POUR BEBES. GARDERAIS enfants chez moi, le jour ou la semaine, en pension, 824-1459. 8-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. LE Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. DESIRE logis, 3 chambres à coucher, Orléans. Après 4 heures. 663-3216. 12-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. Le Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(14) CHAMBRES et PENSIONS DEMANDEES. MONSIEUR 68 ans, recevant \$110-68 de pension pas mes, désire chambre et pension immédiatement. 663-8368. 14-218

(15A) PROPRIETES DEMANDEES. CONFIER à Immeuble Jacques Ltée, Realtor, l'achat ou la vente de sa propriété, c'est s'assurer de son service personnel et attentionné.

(7) FEMMES DEMANDES. GARDIENNE d'enfants pendant que mère travaille. Angers, 986-2197. 7-216

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTEURICE pour 5e année, commençant le 6 janvier. Ecole St-Gabriel de Cardinal Height, Ottawa 9. Communiquez avec le directeur, 746-0335. 10-218

(8) POUR BEBES. GARDERAIS enfants chez moi, le jour ou la semaine, en pension, 824-1459. 8-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. LE Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. DESIRE logis, 3 chambres à coucher, Orléans. Après 4 heures. 663-3216. 12-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. Le Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(15A) PROPRIETES DEMANDEES. CONFIER à Immeuble Jacques Ltée, Realtor, l'achat ou la vente de sa propriété, c'est s'assurer de son service personnel et attentionné.

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTEURICE pour 5e année, commençant le 6 janvier. Ecole St-Gabriel de Cardinal Height, Ottawa 9. Communiquez avec le directeur, 746-0335. 10-218

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. LE Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. DESIRE logis, 3 chambres à coucher, Orléans. Après 4 heures. 663-3216. 12-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. Le Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. Le Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(15A) PROPRIETES DEMANDEES. CONFIER à Immeuble Jacques Ltée, Realtor, l'achat ou la vente de sa propriété, c'est s'assurer de son service personnel et attentionné.

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. INSTITUTEURICE pour 5e année, commençant le 6 janvier. Ecole St-Gabriel de Cardinal Height, Ottawa 9. Communiquez avec le directeur, 746-0335. 10-218

(8) POUR BEBES. FAMILLE française prendrait enfant la semaine, vie de famille, 771-8068. 8-215

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. LE Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. DESIRE logis, 3 chambres à coucher, Orléans. Après 4 heures. 663-3216. 12-216

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. Le Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

(10) INSTITUTEURS DEMANDES. Le Comité Provisoire du Regroupement des Commissions des Ecoles Séparées pour la Commission des Ecoles Séparées de North Shore SOLLICITE DES DEMANDES D'EMPLOI DE LA PART DE PERSONNES INTERESSEES A DEVENIR surintendant des écoles bilingues

CONRAD SIGOIN LTEE REALTOR 771-6266 771-2836 15A

(21) DIVERS DEMANDES. REFRIGERATEUR, aménagement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. 1 chambre à coucher, cuisine meublée, \$85. 25 Rouville. 777-8512. 22-215

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. 1 chambre à coucher, cuisine meublée, \$85. 25 Rouville. 777-8512. 22-215

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. 1 chambre à coucher, cuisine meublée, \$85. 25 Rouville. 777-8512. 22-215

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. 1 chambre à coucher, cuisine meublée, \$85. 25 Rouville. 777-8512. 22-215

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. 1 chambre à coucher, cuisine meublée, \$85. 25 Rouville. 777-8512. 22-215

(22) LOGEMENTS A LOUER. APP. 1 chambre à coucher, cuisine meublée, \$85. 25 Rouville. 777-8512. 22-215

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(22) LOGEMENTS A LOUER. GARCONNIERE accomodation pour 1 ou 2 personnes. 771-8854, 222, boul. St-Joseph. 22-218

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

(23) CHAMBRES A LOUER. CHAMBRE pour homme seulement. 210 Sherbrooke en haut. 23-219

LE DROIT NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONNS RESULTATS

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tél. 237-3050 Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

Réparation et service NETTOYAGE de fourniture à huile... VENTE et service de scies à chaînes Pioneer... NETTOYAGE et réparation de fourniture de plancher (space heater)...

Pianos GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano accordage, réparations, estimations... Déménagement LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements... Automobiles BEAUPRE AUTOMOTIVE 232-9884... Peintre-décorateur GILLES Beaumier, peintre-décorateur, estimations gratuites...

Menuiserie MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine... Couture SERVICE (bas prix), couture réparation de tous genres... Taxi DIAMOND TAXI OTTAWA L.I.E., 235-1821... Téléviseurs - réparations LEFORT - Service de radio, télévision et tourne disque... Autos-neige "SKI-DOO" Bombardier - Pièces, vente, service... Planchers G.E.O. PROVOZ ENRG. TAPIS "OZITE" sablage de bois franc... Rembourrage REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres...

REPARATION et service NETTOYAGE de fourniture à huile... VENTE et service de scies à chaînes Pioneer... NETTOYAGE et réparation de fourniture de plancher (space heater)...

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

DUSSAULT INC. REALTOR - COURTIER EN IMMEUBLES - M.L.S. 33, rue Laval, HULL - 771-3211

HULL RINET Courtier en immeubles 7, rue Dumas, Hull - 771-7421. Rés. 771-6847

Guénette 771-3216 COURTIER 739, BOUL. ST-JOSEPH

Galerie TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES GALERIE ST-JOSEPH - 771-5863

Sarra-Bournet LIMITEE COURTIER - REALTOR 176, boul. ST-JOSEPH, HULL SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

Trust Général du Canada 771-3227 Courtiers en Immeubles - Service M.L.S. Prêts hypothécaires - 120 Principale, Hull

RHEAU SEGUIN IMMEUBLES - REALTOR PRETS HYPOTHECAIRES 73 LAVAL, HULL - 771-7325

Service Photo M.L.S. 32-Qué. 26 St-Raymond, Hull, Qué. 771-6266

Conrad Sigouin REALTOR 26 St-Raymond, Hull, Qué. 771-6266

AYLMER A QUI LA chance? Bâtisse avec deux commerces et 2 logements... PAIEMENT INITIAL COMPLET \$750

EDGAR CHENIER COURTIER 777-1198 VAL-TELEAU, angle Coallier et boul. Brunet, terrain très bien situé... IMMEUBLES REGIONAL COURTIER LTEE 16 LANGEVIN - HULL

AGA COURTIER 663-4824 TEMPLETON, boul. Lorrain, duplex comprenant 1 logis de 3 ch. à coucher et un de 2, garage \$12,000, petit comptant, sur R. Charette, 663-8136

IMMEUBLES - 771-7411 RUE CORBEIL - bungalow duplex, revenu \$300, logis 2 et 3 chambres, terrain facile... RUE MONTPELIER - duplex, stuc, rénové, logis de 2 chambres, 1500 par mois.

SYLVIO HUNEULT Realtoir, Courtier en immeubles 354, boul. Maloney, Gatineau 663-3903

TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 771-5867

TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 771-5867

MacLeod 32-Qué. J.-P. QUERRY Courtier en immeubles 776-2990

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville - 777-8850

Rubriques Accessoirs automobiles (38) Agés d'automobiles (31) A louer ou à échanger (41) Amusements (51) Animaux (40) Appartements meublés (22A) Argent demandé (43) Argent disponible (42) Assurances (41) Automobiles demandées (20) Autos à louer (30A) Automobiles à vendre (36) Avis divers (52) Avis légaux (53) Bateaux et accessoires (39) Bureaux demandés (15) Bureaux à louer (25) Chambres et pensions (24) Chambres à louer (23) Chambres demandées (13) Chambres et pensions demandées (16) Commerces demandés (14) Commerces à vendre (36) Chalets à louer (29) Chalets demandés (29A) Chalets à vendre (35) Cours privés (47) Divers à louer (30) Divers à vendre (32) Divers demandés (21) Directeur de funérailles (54) Ecoles de langues (47A) Emplois demandés (11) Entrepreneurs demandés (18) Femmes demandées (7) Femmes à louer (28) Femmes demandées (17) Femmes à vendre (34) Fleuristes (25) Garages à louer (57) Garages demandés (15) Hommes demandés (5) Hommes-femmes demandés (6) Entrepreneurs à louer (28A) Francailles (10) Institutions demandées (11) Inventures (45) In Memoriam (45B) Logements à louer (22) Mariages (22) Messes-Service anniversaires (57) Monuments (56) Marché alimentaire (37B) Occasion d'affaires (37A) Perdu-Trouvé (44) Personnel (43) Philatélie (46) Professionnels (48) Pout bûles (8) Positions vacantes (9) Propriétés demandées (15A) Propriétés à vendre (32) Roulottes à vendre (36A) Réparations et services (45) Restaurants (50) Recrutements (59) Roulottes à louer (27A) Terrains demandés (17A) Terrains à louer (26A) Terrains pour hôtels (43) Terrains à vendre (32A) Villégiature (35A)

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS HABITS de Père Noël à louer, 777-1766.

Pour TOUS ALYEA'S JEWELLERS LTD. 1898, rue Sparks, 236-0681

Pour le SPORTIF TOUT POUR LE SKIEUR TOMMY & LEFEBVRE LTD.

Pour vos DECORATIONS DECORATIONS de Noël pour magasins, hôtels, salles de banquets...

SARO'S LTD. 132 BANK ANGLE SLATER 232-4735

QUINCAILLERIE RANKIN'S 410, RUE BANK — 236-4571

ECHANGE DE PATINS TOUTES les pointures, patins neufs et usagés.

ARRÈS DE NOËL, sapsins, épinettes. Bon choix, 136 avenue Chambault, Hull, 777-0341; 771-4161.

VOUS AVONS le meilleur choix à Ottawa de montres, bagues, radios, magnétophones et TV en couleur.

UN VÉRITABLE centre où vous pourrez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman...

CARR'S MARINE - OTTAWA BELL'S CORNER - 928-5165

PHARMACIE THROOP CENTRE COMMERCIAL WESTGATE ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques.

CUCKOO CLOCK SHOP 301, RUE BANK — 236-1282

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre.

LAURENTIAN TRADING POST 1952, rue Bank 733-1572

Pour vos CAMERAS DE TOUJOUR pour la photographie - Caméras, radios, magnétophones...

LE PLUS beau choix de crèches, articles religieux, calendriers, cartes et décorations de Noël.

MACHINES à écrire portatives Royal. Un cadeau qui dure pour la vie.

SPECIAL ENSEMBLE COMPLET DE SKIS

DAVIS CAMERALAND, (PES CONNOR) 232-0808

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc.

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

SPECIAL ENSEMBLE COMPLET DE SKIS \$71.95

LL MAGASIN où l'on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques.

PLACE CARTIER — 776-1234 LE PLUS grand choix de montres, radio transistor, coutellerie, cristal et de bagues à diamants et pierre à Hull.

BILL'S JOKE SHOP 246, RUE BANK — 232-3070

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques.

CADEAUX DE NOËL chez Matinée Furnitures, 289, Chemin de Montréal, 745-9755.

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre.

Pour vos DISQUES

Pour le bricoleur PET & HOBBY CENTRE 287 BANK PRES SOMERSET

TOM LACHAPPELLE vous invite au WINDSOR SMOKE SHOP

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés.

Vaste choix de cadeaux pour toutes les occasions au prix les plus bas.

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés.

UN cadeau fort apprécié!

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés.

UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés.

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël.

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés.

LE DROIT 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés.

Téléphone 237-3050 Local 255

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats, 350 Rideau, 236-0789.

Vestets et accessoires d'auto-neige

ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés.

(33) COMMERCES A VENDRE SALLE de billard, 81, chemin de Montréal.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 PONTIAC, d'une propreté exceptionnelle.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE CAMION, 5 tonnes, en parfait état.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE VOLKSWAGEN 1964, radio, peinture neuve.

(34) FERME A VENDRE FERME à vendre, 250 arpents de bonne terre.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

(35) CHALETS A VENDRE NOTRE-DAME DE LA PAIX — Bel endroit de villégiature.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE CAMIONS municipaux: 1-1958 International de la série 180.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMOBILES 771-5867

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

NOTRE-DAME DE LA PAIX — Bel endroit de villégiature.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE CAMIONS municipaux: 1-1958 International de la série 180.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

FRAZER LAKE: chalet de 3 ch. à coucher, salon, cuisine combinée.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

LAC TEUPLE — joli terrain sur le lac de grande longueur.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE CAMIONS municipaux: 1-1958 International de la série 180.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

FRAZER LAKE: chalet de 3 ch. à coucher, salon, cuisine combinée.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

LAC DU PRETRE — Chalet de construction récente.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE CAMIONS municipaux: 1-1958 International de la série 180.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) GUARANTY TRUST

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) COURTIER REALTOR

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

DOUBLE — rue Boulay, 3 ch. à cou., cuisine, salon chaque côté.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

WYCHWOOD, maison d'été peut se convertir facilement.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

RIVIERA — Bungalow de 4 chambres à coucher.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

TERRAINS COMMERCIAUX et résidentiels dans Hull et la région.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHEVY II, Nova, 6 cylindres, automatique.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1963 CHRYSLER Windsor, sedan, état exceptionnel.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1966 BUICK Le Sabre, 4 portes, servo-direction.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE 1965 FORD, automatique, \$495.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE ENVOY 1964, 4 portes, radio, \$200.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE METEOR 1960, mécanisme très bon état.

(37) DIVERS CHESTERFIELD, 2 fauteuils, bon tapis.

1960 FORD, automatique, prêt pour l'hiver, \$125, 771-5108.

1962 CHRYSLER, équipée pour l'hiver, après 5 heures, 684-3165.

1969 FORD, 1/2 tonne, livraison, \$2,350.

CHAISES roulantes plantes ombragées; chaises pour arthritiques.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

1958 CADILLAC, 2 portes, toit rigide, bon moteur.

1962 CHRYSLER, 100, 1-2 tonne; parfait état.

\$10 D'ACOMPTÉ, \$24 par mois, achètent Pontiac 1962.

FOURNAISE à l'huile, presque neuve, \$40.

1966 FORD Fairlane 500, familiale, 6, automatique, excellent état.

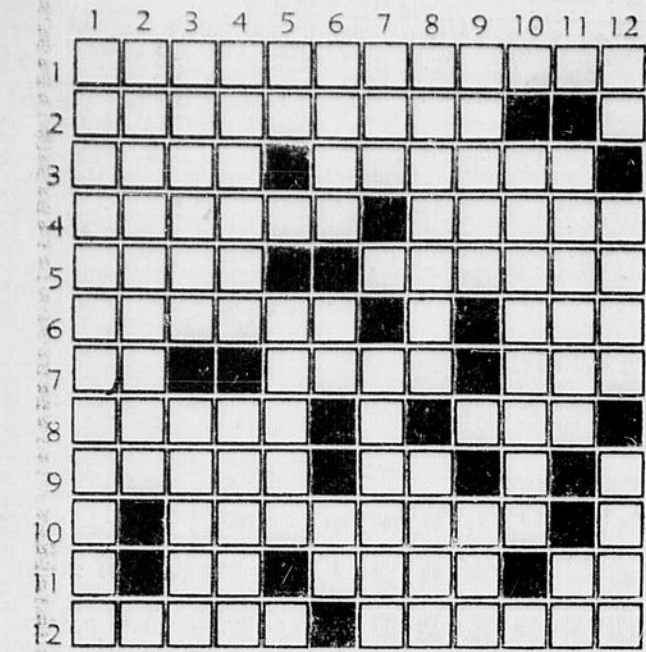
1960 PONTIAC familiale, carrosserie impeccable, bon mécanisme.

VOITURE de diplomate conduite par chauffeur.

CHAISES! Chaises! Chaises! pivotantes, à accouder, \$5 et plus.

# Mots croisés du Droit

No 3273



- HORIZONTALEMENT**
- Qui ne sont pas précises.
  - Arbrisseau des bois et des haies.
  - Fermes, solides. — Homme qui rame.
  - Il forme la plus grande partie des dents. — Grefier.
  - Nom donné à diverses espèces de cassier d'Afrique. — Ennuyé.
  - Ensemble des bénéfices variables qui s'ajoutent à un traitement fixe. — Particule électrisée.
  - Petit ruisseau. — Fosse où l'on dépose les grains. — Compagnie.
  - D'un auxiliaire. — Sans mélange.
  - Plante très connue. — Six.
  - Pertidie.
  - Dans. — Composition musicale à trois parties. — Conjonction.
  - Remarque. — Stable.
- VERTICALEMENT**
- Révélation d'un secret.
  - Avancerons, affirmerons. — Jugement d'une juridiction supérieure.
  - Il reçoit des routes à ses extrémités. — Principe odorant de la racine d'iris.
  - Règle double. — Intentes en justice.
  - Individu. — Mesure chinoise. — Saint.
  - Partie aval d'une vallée envahie par la mer. — Dessiner.
  - Agenda où l'on inscrit ce dont on veut se souvenir. — Partie de l'oeil.
  - Prénom féminin. — Une des Cyclades.
  - Petite outre.
  - Revenir auprès de. — En les.
  - Appris. — Sert à guider le cheval. — Célébration.

### SOLUTION DU PROBLEME No 3272

- Horizontalement:** 1. Caillebotter; 2. Enroules; 3. Rue; 3. Siesta; 4. Imite; 4. Se; 4. Arvid; 4. Ol; 5. Ironie; 6. Eric; 6. Ignee; 7. Clic; 7. Nase; 8. Sis; 8. Lee; 8. Nie; 8. Rose; 9. Allergène; 10. Me; 10. Ileus; 10. Iambe; 11. Retreint; 11. Ane; 12. Er; 12. Es; 12. Tenter.
- Verticalement:** 1. Cessionnaire; 2. Anier; 3. Ailler; 3. Ire; 3. Oiselet; 4. Losange; 4. Eure; 5. Lutrin; 5. Erses; 6. Elevées; 7. Be; 7. Etreint; 8. Oside; 8. Sonate; 9. Marc; 9. Sem; 10. Tri; 10. Ile; 10. Bât; 11. Eutocie; 11. Méne; 12. Reel; 12. Cèle; 12. Er.

### (37) DIVERS A VENDRE

- MANTEAU court, "seal" noir, 34-36. Très propre. 777-2900. 37-217
- MACHINE à coudre Singer (table mité noyer), presque neuve, valeur \$150 pour \$75, 776-3957. 37-215
- MACHINE à COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise au finance, valeur régulière \$249.50, solide au complet \$84.70. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-37
- POELE électrique "Gurney" à vendre. 771-4772. 37-215
- 2 PAIRES de skis avec "fitting", \$10 la paire. 771-4161. 37-215
- PIANOS, moins 10 ans de garantie, seulement \$595. Ainsi que pianos révisés de toutes les marques. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452. 37-310
- PERRUQUE grise, très propre, bon état. Entre 6 et 8h. 777-3638. 37-220
- Reservoirs d'entreposage en acier COMME NEUVES, capacité de 830 gallons, 42" x 14 pieds. Idéal pour l'huile ou l'eau. Régulière floater, etc. \$100 chacun. Palmer Levitar Limited, 1 rue St-Jean-Bosco, Hull. Téléphone: 776-3116. 37-310
- LOUEZ un téléviseur à la semaine ou à tous les dimanches. Dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'œuvre et service gratuits durant la période de location. Québec TV Rentals, 776-1318. 37-310
- PONTIAC 1960, toit rigide, Bon état. \$125. 43 Davies, 777-6750. 37-220
- ROBE DE MARIEE (dentelle laïque délicat) traine, style 1969, \$25. 653-5330. 37-220
- REFRIGERATEUR, bonne condition. \$50. 777-0955. 37-217
- ROBES 10-12ans demoiselle. 771-8801. 37-220
- ROBE longue de stag et robe de mariée; automne-hiver 9-10. 663-5018. 37-219
- 2 ROBES complètes 613, bon état. 927-0546 après 6h. 37-219
- REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solide au complet \$51.80; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-310
- SACRIFIERAIS un ravissant divan de style scandinave et fauteuil. 777-1990. 37-229
- Solives obliques et à rainures DES POITRES d'acier de toutes les dimensions et tachées. A mi-prix des neuves. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. Ouvert le samedi jusqu'à 5 heures. 37-310
- SKI-DOG Bombardier, 1968, Super Olympique, 18 c.v., 370 c.c., \$750. 777-7469. 37-216
- SAPINS, épinettes, prix du gros. 771-4161. 37-217
- SKIS de métal "Art" 210cm. — 771-7230 après 5h. 37-216
- SKI-DOG Bombardier, 1967, Olympe chat sauvage, homme, 38-40, 155. 235-4260. 37-219
- TABLE "Shuffleboard" et manteau chat sauvage, homme, 38-40, 155. Laurier, Rockland, tél. 762-4677. 37-220
- TOUT EST FOURNI, pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landraut, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-310
- TELEVISEUR 23 pouces, parfait état. \$110. 771-6715. 37-216
- VENTE de bottes, en loup marin véritable, soir 777-7399. 37-217

### (42) ARGENT DISPONIBLE

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts sur terre et 2e hypothèques. Service rapide et efficace. Sarra-Bourmet Ltée, courtier réal., 771-7356. 42-AN

### ARGENT A PRETER

Service rapide  
**1ère et 2e HYPOTHEQUES**  
IMMEUBLE REGIONAL LTEE COURTIER  
16, RUE LANGEVIN, HULL  
771-7411 42

### (44) PERSONNEL

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en aviser sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CARIES d'entretien de vie de garçon \$4.50 cartes d'affaires, 79.95 (du mille), Keith's, 722-1087. 44-j.n.o.

FAIRE-PART de mariages. Prénoter la catégorie; guide gratuit. Keith Bridal, 722-1087. 44-j.n.o.

VETEMENTS et meubles mis au rencart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-AN.

BAINS de vapeur, massage, infrarouge, pour hommes et femmes. Composez 663-6565 pour rendez-vous. 44-216

COUTURIERE, Overbrook, modifications; nous nous spécialisons dans les robes de noces, parties. 749-8397. 44-215

POURQUOI demeurer seul? Associez-vous au nouveau club social pour adultes: composez 236-1136. 44-215

SERVICE DE DACTYLOGRAPHIE 745-8688

DONNEZ-NOUS la responsabilité de dactylographier vos rapports, lettres, analyses, thèses, tableaux et autres. 44-215

SPECIAL de Noël, nettoyage de meubles, 20 morceaux, \$14.95 et plus. 836-4939. 44-216

### (46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, mardi, mercredi, jeudi, soir, 7h. 30, mardi, jeudi, 6h 30 à 214, nuit. St-Joseph, 777-5602. 46-AN.

### (51) AMUSEMENTS

HOTEL COMMERCIAL — Divertissements, jeudi, vendredi, samedi. 73 York, Ottawa. 51-232

### (53) AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE  
L'ENLEVEMENT ET LA DISPOSITION DES CULÉES EN BÉTON DE FER ABANDONNÉES ENJAMBANT LA RIVIERE RIDEAU DANS LA REGION DU PONT HURDMAN

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soumissionneur pour l'enlèvement et la disposition des culées en béton provenant de deux ponts de chemin de fer abandonnés enjambant la rivière Rideau dans la région du pont Hurdman, Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3h p.m. (H.N.E.) et déposéées publiquement 15 minutes plus tard au bureau de la Commission de la capitale nationale. LE JEUDI 19 DECEMBRE 1968

On peut se procurer les documents de soumission franco en s'adressant au bureau de la Commission de la capitale nationale, Section des projets de construction, 299, avenue Carling, Ottawa, Ontario.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire, A.-E. MORIN, La Commission de la capitale nationale, 299, avenue Carling, Ottawa, Ontario.

### (38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR Dodge, 145 c.v., complètement équipé, transmission manuelle, pont arrière au complet, sièges, paquets de camionnette. 771-3375. 38-216

### (40) ANIMAUX

CHAPONS, 6 à 8 liv. à vendre. Téléphonez Clarence Creek, 604 samedi soir. 40-215

SEMI-COLLEY, d'un mois, \$10. 771-4161. 40-215

BEAU PONY, femelle, 3 ans, bien entraînée, avec petite voiture à 2 roues (selky). Le tout \$125. 663-8218. 40-220

JUMENT, "quarter horse", "buck skin", bon prix, après 4h 30. 663-2181. 40-215

BOXER, pure race, enregistré, 6 semaines, \$75, 771-4450. 40-217

4 CHIHUAHUAS, 2 mois, beige, \$15 chacun. 771-0980. 40-217

### (42) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter sur première hypothèque, après 5 heures, 777-7288. 42-217

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1.600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Escro Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 105, 235-9125; le soir, 745-2701. 42-AN.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1.600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-AN.

### ARGENT A PRETER

TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 771-5867

représentants exclusifs pour l'ouest du Québec de plusieurs institutions prêteuses

SERVICE DES PRETS HYPOTHECAIRES

236, boul. St-Joseph, Hull

MICHEL PARENT, ger.

# NECROLOGIE

### (53) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA  
Département de la propriété  
**SOUSSIONS**  
pour les transformations de l'entrée et l'installation de porte pliante, édifice no 4, 7, chemin Bayview, Ottawa, Ontario

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, à l'étage, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa 2, Ontario, jusqu'à 11h a.m. heure normale de l'Est. LE MARDI 24 DECEMBRE 1968

pour des transformations à l'entrée et l'installation de porte pliante à l'édifice No 4, 7, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.

On peut se procurer les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de la propriété, Pièce 506, quatrième étage Hôtel de ville, Ottawa 2, Ontario, jusqu'à 11h a.m. promenade Sussex, Ottawa 2, Ontario. 44-j.n.o.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY Le 4 décembre 1968

### LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE OTTAWA VALLEY APPEL D'OFFRES No 3

La commission scolaire régionale protestante d'Ottawa Valley recevra jusqu'à 3h p.m. le 30 décembre 1968 à Philmon Wright Regional High School, Hull, Québec, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture de la "Refrigeration, atelier Mécanique d'Entretien, ainsi que l'équipement de l'Entretien extérieur".

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le formulaire préparé à cette fin par la Commission scolaire régionale, auquel il joindra un chèque visé de garantie équivalant à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission scolaire régionale.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à la COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE OTTAWA VALLEY REGIONALE, NALE D'OTTAWA VALLEY, Philmon Wright Regional High School, Hull, Québec, Daniel Johnson, Hull, Québec. Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 6h 30 p.m., le 30 décembre 1968 à Philmon Wright Regional High School, Hull, Québec.

La Commission scolaire régionale ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et qu'elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

M. W. SCHULTZ (Mrs.) Secrétaire-trésorier

### (58) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM  
FARLEY — A la douce mémoire de M. Euclide Farley, décédé le 9 décembre 1967. A tous nos parents et amis, nous voulons rappeler la mémoire de notre cher disparu. En ce premier anniversaire de son décès, nous nous consignons en pensant que sa vie a été humble et modeste. Une grande messe a été chantée pour le repos de son âme, le lundi 9 décembre en l'église St-Joseph d'Orléans à 7h 30 a.m.

### Naissances

COUILLARD — Roger et Claire (née Charlebois), sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier bébé, une fille, 8 livres et 2 onces, le 5 décembre à l'hôpital Riverside. N-215

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-216

FAUCHER — M. Hector Faucher, du 287, rue Ottawa, a été décédé le dimanche 8 décembre 1968, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Laurence Lanthier (née Delphis Roy), Mme Maurice Whissell (Lucienne), Mme Jacqueline O'Leary, une sœur, Roland, tous d'Ottawa; sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McEvoy, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour l'itinéraire des défunts à 9 heures en l'église Ste-Anne, Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-216

GOUR — M. Laurent Gour, est décédé subitement à Cornwall, le samedi 7 décembre 1968, à l'âge de 27 ans. Il était l'époux de Madeleine Peladeau. Outre son épouse, il laisse une fille unique, Louise; son père et sa mère, M. et Mme Wilfrid Gour, d'Alfred; trois frères: Edgar, Alfred, Vincent, Curran, André; Templeton; six sœurs: Mme Dorilla Cardinal (Bernadette), Hawkesbury, Mme Omer Dugas (Laurette), Eastview, Mme Fernand Chartrand (Dolores), Lefavre, Mme Jean-Guy Leclair (Agathe), Clarence Creek, Mme Henri Parer (Madeline), Fournier, une belle-sœur, Mme Simone Gour, Templeton. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi 11 décembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. In

**MEXIQUE**  
**17 jours**  
**\$559**  
 y compris la plupart des repas  
**VOYAGE ORGANISE**  
 par LE DROIT en collaboration avec AIR FRANCE  
 Excursion facultative 21 jours **\$719**  
**DEPART 14 février 1969**  
**Soyez à Mexico pour le Carnaval du Mardi Gras**  
 Un dépôt de \$100.00 est requis avec toute réservation  
 Pour renseignements ou recevoir un dépliant, signalez **237-3050** poste 206 ou postez ce coupon  
**VOYAGE AU MEXIQUE**  
 a/s M. Gaëtan Cabana Le Droit 375, rue Rideau, Ottawa.  
 NOM .....  
 ADRESSE .....  
 Tél. ....

## St-Louis a maintenant joué 12 matches sans revers

PHILADELPHIE (PA)—Forbes Kennedy a trouvé le fond du filet sur un lancer de 20 pieds ce qui a permis hier soir, aux Flyers de Philadelphie de faire match nul, 4-4, avec les Blues de St-Louis lesquels ont ainsi porté à 12 leur série de matches sans revers.

Simon Nolet y est allé de deux buts pour les Flyers à la grande joie des 10,329 partisans et le défenseur Allan Stanley a

complété le pointage du Philadelphie avec son premier filet de l'année. Ab McDonald, Bill McCreary, Camille Henry et Noël Picard ont marqué les filets des Blues.

Les Blues, meneurs de la division Ouest, ont remporté cinq victoires et fait sept matches nuls depuis leur dernière défaite, subie le 9 novembre aux mains des Canadiens de Montréal.

Les Flyers, de leur côté, n'ont aucune victoire à leur crédit en neuf joutes.

Pat Hannigan, des Flyers, a écopé de 22 minutes au cahot nus depuis leur dernière défaite, au ter vingt pour avoir frappé Picard avec son bâton. Au 3e vingt, Hannigan a fait saigner Picard à la tête mais n'a pas été pénalisé parce que les arbitres n'ont rien vu.

## Deux buts par Pilote aident la cause des Leafs

PITTSBURGH (PC) — Pierre Pilote a marqué deux buts dimanche soir pour conduire les Maple Leafs de Toronto à une victoire de 4-1 sur les Penguins de Pittsburgh dans un match inter-division dans la Ligue nationale de hockey.

Le défenseur, un vétéran de la Ligue Nationale, a donné l'avance aux Leafs vers la fin

du premier vingt avec son premier but de l'année. Murray Oliver a porté le compte à 2-0 au tout début de la période médiane, puis ensuite, Pilote a enfilé son deuxième but de la soirée.

Le cerbère torontois Johnny Bower a frustré à maintes reprises l'attaque du Pittsburgh. Il a dû effectuer 25 arrêts dont plusieurs quasi impossibles.

Les Leafs en étaient à leur

troisième gain d'affilée et ils occupent le quatrième rang au classement de la division Est.

Ron Ellis fut l'autre franc-tireur des Leafs. Le vétéran Léo Boivin a évité le blanchissage des Pingouins.

Les Leafs jouaient sans les services de Marcel Pronovost, Paul Henderson et Bob Pulford, qui sont malades, ainsi que Jim Dorey, qui souffre d'une blessure à un oeil.

### Hockey midget à Hull

L'équipe Notre-Dame-de-Lorette est en tête du classement de la section midget "A" du hockey de la Commission des loisirs de Hull, avec huit victoires en autant de parties pour un total de 16 points.

Chez les gardiens de buts, c'est A. Latreille, du St-Benoit, qui mène avec une moyenne de 1.66. Il a alloué 15 buts en neuf parties. Le meilleur compteur de la ligue est M. Albert, du St-Benoit, avec 16 points, dont 11 buts.

Dans la catégorie midget "B", c'est le Notre-Dame-de-Grâce qui mène le classement avec neuf points et c'est J. Leblanc, du St-Jean-Bosco, qui a la meilleure moyenne chez les gardiens de buts avec 2.87. Le meilleur compteur est B. Duguay, du NDG, avec 17 points.

Les prochaines parties à l'affiche sont Ste-Bernadette contre St-Jean-Bosco, dans le "B", samedi à 4h 45 et, dans le "A", St-Benoit contre N.-D.-de-Lorette, à 6h et Guadeloupe contre St-Joseph, à 7h 15.

MIDGET "A"		MIDGET "B"	
Classement	G P N P C Pts Pun.	Classement	G P N P C Pts Pun.
N.-D. de L.	8 3 1 1 16 162	N.-D. Grâces	4 3 1 1 31 27 9
Sacré-C.	5 2 2 2 12 162	St-Jean-Bosco	3 4 1 1 17 24 7
Guadel.	5 3 1 3 25 11 135	St-Raymond	3 7 2 2 20 32 4
St-Ben.	5 3 1 2 15 10 126	St-Bernadette	1 5 1 1 13 27 3
St-Jos.	3 4 2 1 15 20 8 165	St-Rédempteur	1 5 1 1 13 27 3

Compteurs		Gardiens	
J	B	J	B
A. Latreille, St-Ben.	9	J. Bl.	C. Moy.
J.-C. Gagnon, N.-D. L.	8	2	15
M. Albert, St-Ben.	9	11	5
M. Prud'homme, Gua.	9	12	3
G. Legault, N.-D. L.	8	4	5
P. Lachapelle, N.-D. L.	8	6	7
D. Roy, S.-C.	9	9	9
J.-P. Campeau, St-Ben.	3	3	5
S. Prud'homme, Gua.	3	3	5
P. Paquette, St-Ben.	6	3	5
M. Boucher, N.-D. L.	5	2	7
H. Larocque, S.-C.	9	3	4

Compteurs		Gardiens	
J	B	J	B
B. Duguay, N.-D. G.	8	10	7
R. Lironges, N.-D. G.	8	8	8
M. Goyette, N.-D. G.	7	4	12
H.C. Cousineau, St-J.-B.	7	4	5
C. St-Cyr, St-Réd.	3	4	4
R. St-Cyr, St-Réd.	8	4	3
F. Bouthotte, St-Réd.	3	3	4
R. Chénier, N.-D. G.	8	3	4
R. Roy, St-J.-B.	8	3	4
H. Roy, St-Ray.	9	3	6

### Dancer's Image Verdict d'ici trois semaines

LOUISVILLE (PA)—Le président de la Commission des courses du Kentucky, M. George Egger, a promis samedi que la commission rendrait un verdict d'ici trois semaines sur l'affaire du cheval Dancer's Image.

Les avocats des deux parties ont parlé durant trois heures samedi au cours du plus spectaculaire procès de l'histoire des courses de chevaux du Kentucky.

Dancer's Image est la propriété de Peter Fuller, de Boston et est entraîné par Lou Cavalieri, de Toronto.

Les questions à résoudre sont: Est-ce que Dancer's Image avait du phénylbutazone dans son organisme lorsqu'il a remporté le Derby du Kentucky disputé cette année et est-ce que W. Smith, qui a effectué les examens sur le cheval, est un chimiste compétent?

Arthur Grafton, conseiller en chef pour Fuller, a prié la commission d'exhonerer complètement le cheval.

"Il n'a pas gagné par chance dans le Derby. Il n'avait pas de phénylbutazone," a-t-il expliqué.

### Pour former une équipe féminine de ballon sur glace

On est à former une équipe de jeunes filles pour jouer des parties hors concours de ballon sur glace et aussi participer aux différents tournois dans la région.

Les intéressées, pour avoir plus d'information, doivent composer les numéros suivants: 233-2428 ou 237-0847.

## Les Braves d'Ottawa triomphent du Plattsburg au compte de 116-91

Les Braves d'Ottawa ont réjoui le cœur de leurs partisans, samedi soir, en remportant une victoire de 116-91 sur l'équipe de Plattsburg dans une partie régulière de la Ligue internationale de ballon panier disputée au gymnase de l'école Fisher.

La victoire était la deuxième de la saison pour les Braves et elle nivelait leur fiche à 2-2. Ils sont en 4e position du classement, mais ils ont plusieurs parties en main.

Samedi prochain, ils joueront à Rouse's Point, dimanche à Montpelier. Le 21 décembre, l'équipe de Montréal sera à Ottawa.

Les Braves n'ont jamais tiré de l'arrière dans cette partie et ils avaient des avancées de 30-22 et 58-43 à la fin des deux premiers quarts.

Les visiteurs ont chauffé les gagnants cependant dans le 2e quart et à un certain moment, ils ont accumulé dix points de suite pour s'approcher à un seul point des Braves.

Tom Gorman, de retour au jeu après une blessure, a mené l'attaque des Braves avec 24 points, suivi de Bill Covey, avec 19 points. Cliff Lebrun a contribué 15 points et Don Thom, une recrue, 14.

Pour les visiteurs Clarence Miller y est allé de 21 points.

PLATTSBURG: Fountain, 5; O'Connell, 14; Miller, 21; Fossette, 17; Giambruno, 6; Garrow, 2; Lacey, 19; Craumer, 7. Total: 91.

OTTAWA: Lobrun, 15; Gorman, 24; Thom, 14; Zelman, 7; Covey, 19; Mason, 8; Barriger, 8; Power, 2; Garrow, 8; Journeay; Kerr, 1; Munro, 10. Total: 116.

## Programme double dans la ligue Renaissance

Même s'ils ont subi leur première défaite de la saison la semaine dernière, les Lanciers occupent toujours la première place de la ligue de hockey Renaissance. Les Lanciers, qui présentent une fiche de quatre victoires et une défaite, ont une avance de deux points sur les Fusiliers. Ces derniers ont un record de 3-2-1 et ils devancent les Grenadiers par la faible marge d'un point. Les Cavaliers sont au dernier rang n'ayant récolté qu'un seul point en cinq parties, soit à la suite d'une rencontre nulle.

Cette ligue présente un autre programme double, ce soir, à l'aréna de Hull à compter de 8h 30 précises. Les Cavaliers affrontent les Fusiliers et les Lanciers jouent contre les Grenadiers.

Par ailleurs Bernard Morissette, des Cavaliers, est le meilleur compteur du circuit avec 15 points. Il a marqué sept buts et récolté huit assistances. Il a une avance de deux points sur Michel Chouinard, des Lanciers. Pierre Levesque, des Grenadiers, est le meilleur gardien de buts avec une moyenne de 3.80, ayant alloué 19 buts en cinq parties.

Voici les statistiques de cette ligue:

Classement		Compteurs	
G	P	G	P
Lanciers	4	1	0
Fusiliers	3	2	0
Grenadiers	2	2	1
Cavaliers	0	4	1



IL NE RESTE QUE 13 JOURS POUR COMPLETER VOS ACHATS DES FETES

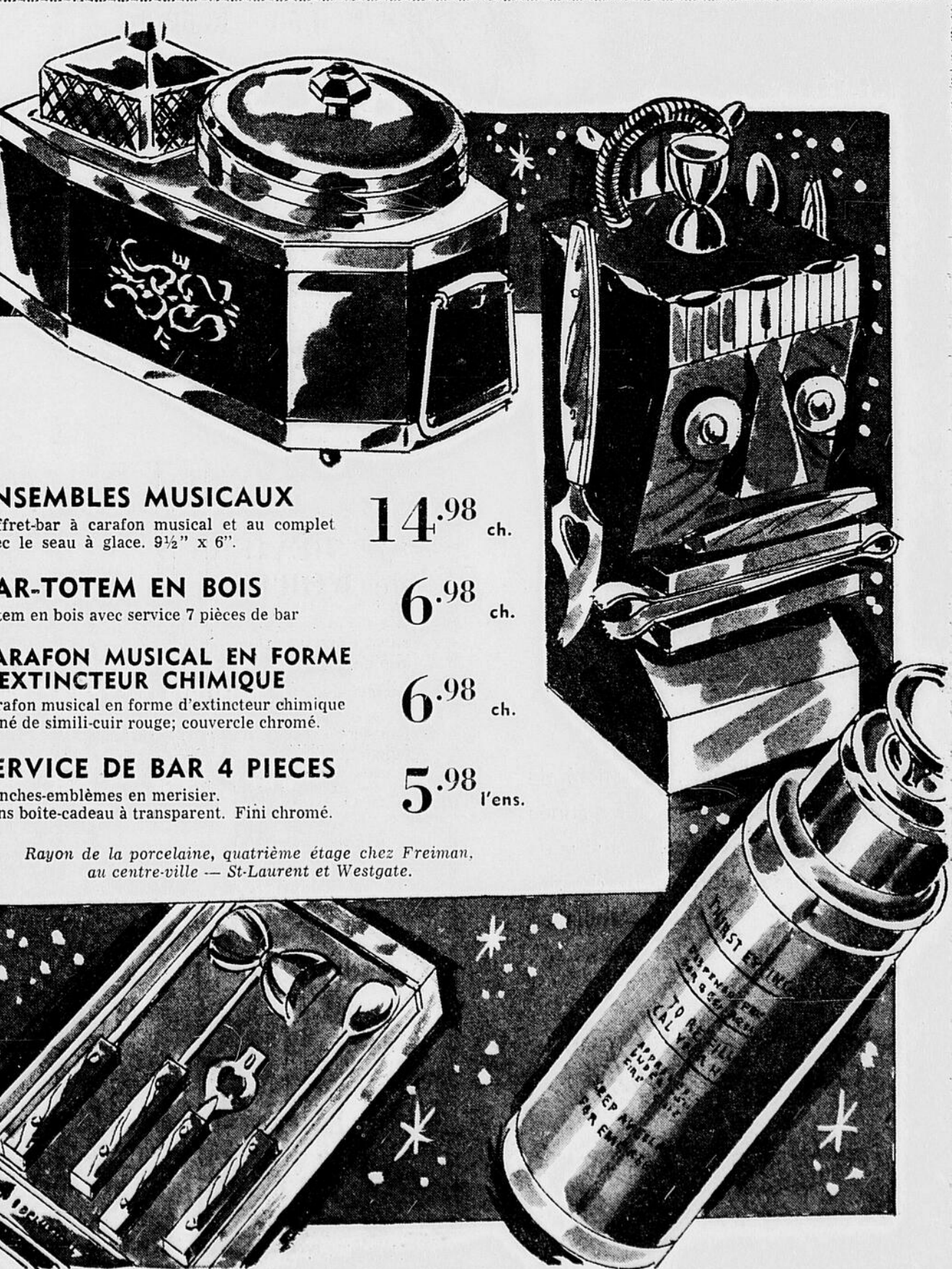


VENTE! LES NOUVEAUX PARAPLUIES KNIRPS LES PARAPLUIES TELESCOPIQUES LES PLUS VENDUS AU MONDE!

**8.95** CHACUN

Parapluies importés en nylon à motifs imprimés nouveauté. Armature "Speed-O-Matic", garantie trois ans. Un très beau choix de parapluies et tous présentés dans leur propre fourreau en cuir. Choix restreint à 200 seulement.

Rayon des bijoux de qualité, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville — la Boutique dorée, à l'entrée du promenoir St-Laurent. Agents pour Mappings



**ENSEMBLES MUSICAUX**  
 Coffret-bar à carafon musical et au complet avec le seau à glace. 9 1/2" x 6". **14.98** ch.

**BAR-TOTEM EN BOIS**  
 Totem en bois avec service 7 pièces de bar **6.98** ch.

**CARAFON MUSICAL EN FORME D'EXTINCTEUR CHIMIQUE**  
 Carafon musical en forme d'extincteur chimique gainé de simili-cuir rouge; couvercle chromé. **6.98** ch.

**SERVICE DE BAR 4 PIECES**  
 Manches-emblèmes en merisier. Dans boîte-cadeau à transparent. Fini chromé. **5.98** l'ens.

Rayon de la porcelaine, quatrième étage chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

**FREIMAN** Tous les articles annoncés aux trois magasins à moins d'avis contraire — Stationnement facile: Parking Centre en ville, St-Laurent, Westgate — Ouverts tous les jours de 9.30 à 6—Vendredi, de 9.30 à 9 p.m.—Samedi, de 9 h à 6 h

**Participez au CONCOURS**

**A. L. RAYMOND** Inc. 210 CHAMPLAIN-HULL

et 361, boul. Maloney, Gatineau

**CKCH**

**D'ICI NOEL GAGNEZ**

**3** PAR JOUR

**Soyez à l'écoute!!!**

**RADIO '97**

**CKCH**

**COUPON DE PARTICIPATION**

NOM .....

ADRESSE .....

# FREIMAN

WESTGATE • CENTRE-VILLE • ST-LAURENT

Il y a tout simplement plus de cadeaux pour plus de gens chez Freiman

## Parfums français

Plus que 13 jours  
pour compléter  
vos achats des Fêtes



Le charme des Fêtes, la gaieté de Noël, l'agrément à longueur d'année — se donneront rendez-vous si vous offrez l'arôme subtil d'un de nos parfums français. Pour combler à Noël "l'être qui vous est très cher".

Commandez par téléphone  
Composez 232-6464

Rayon des cosmétiques, rez-de-chaussée  
chez Freiman, au centre-ville,  
St-Laurent et Westgate.

### CHANEL No 5

Le préféré de toutes les femmes ! Offrez-lui du Chanel No 5, cet arôme exquis qui dit si bien Joyeux Noël !

Parfum: 5.50 à 27.50 chacun  
Cologne: 4.00 à 12.00 ch.



### SHALIMAR, de GUERLAIN

La fraîcheur piquante de l'écorce et des résineux ! C'est le parfum des Mille et une Nuits !

Parfum: 7.00 à 15.00 ch.  
Cologne: 4.25 à 10.50 ch.



### L'AIR DU TEMPS de NINA RICCI

Un arôme de fleurs capiteux avec un soupçon d'épices. D'une jeunesse enchanteresse.

Parfum: 6.00 à 14.00 ch.  
Eau de toilette: 3.50 à 7.50 ch.



### LE PARFUM "Y" d'Yves St-Laurent

Le plus nouvel impératif signé St-Laurent pour celle qui ose porter une création d'Yves St-Laurent !

Parfum: 11.00 à 32.00 ch.  
Eau de toilette: 7.50 à 12.50 ch.



### ARPEGE de LANVIN

Promettez-lui la lune mais offrez-lui "Arpège"! Enchanter et exubérant !

Parfum: 5.50 à 25.00 ch.  
Cologne: 4.50 à 13.50 ch.



### MY SIN de LANVIN

Un parfum moderne, scintillant et délicieusement féminin.

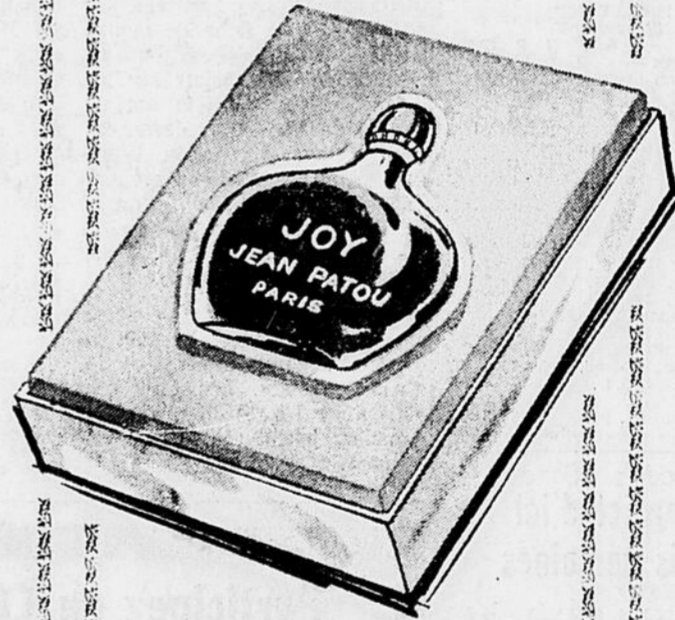
Parfum: 6.50 à 12.00 ch.  
Eau de Lanvin: 3.75 à 10.00 ch.



### JOY de JEAN PATOU

pour la femme aux goûts les plus recherchés...

Parfum: 17.50 à 40.00 ch.  
Cologne: 12.50 à 25.00 ch.



### CASAQUE D'ALBRET

Offrez-lui l'univers enchanteur, séduisant, de "Casaque". Elle ne vous en aimera que plus !

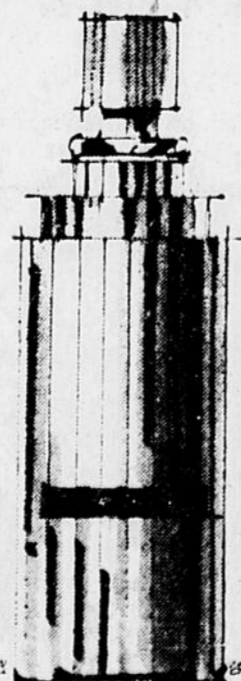
Parfum: 4.00 à 10.50 ch.  
Cologne: 7.50 ch.



### "JE REVIENS" de WORTH

C'est l'arôme avec ce "je-ne-sais-quoi" — qui crée l'envoûtement !

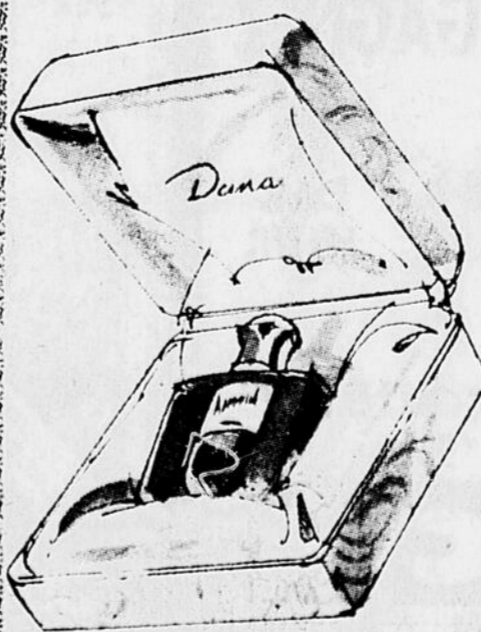
Parfum: 6.75 à 19.00 ch.  
Eau de toilette: 3.50 à 10.25 ch.



### "AMBUSH" de DANA

C'est le parfum qui dit jeunesse et jeune de cœur ! Un arôme galant qui fera ses délices.

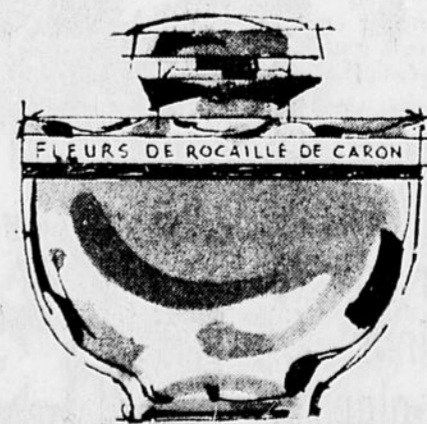
Parfum: 4.00 à 13.50 ch.  
Cologne: 4.00 à 5.00 ch.



### FLEURS DE ROCAILLE de CARON

Un français que toute femme comprend ! C'est le parfum subtil d'une rocaille — agréable et tonifiant !

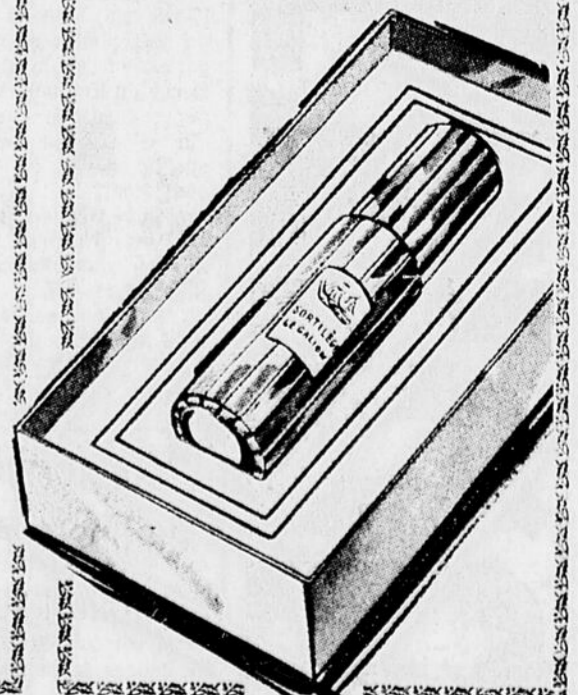
Parfum: 75.0 seulement  
Cologne: 3.75 à 8.50 ch.



### "SORTILEGE" par LE GALION

Un parfum pétillant pour la femme qui adore l'inusité.

Parfum: 5.00 à 20.00 ch.



**FREIMAN**

CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H 30 A.M. A 6 H P.M. — VENDREDI DE 9 H 30 A.M. A 9 H P.M. —

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE AU CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT